حمد وسپاس حضرت ملك علام • وتصليه وتسليم
جناب خير الانام • وترضيه وتكريم اصحاب وآل كرام •
ديباجه زيب صحيفه قلنديقدن صكره • حالا رونق
افروز مسند خلافت • نير اعظم برج سلطنت •
قطب فلك ابهت • مدار مهر معدلت • سبب
امن وامان • خليفه زمين وزمان • پناه اهل ايمان •
شهنشاه اسكندر عنوان • السلطان عبد الحميد خان
ابن السلطان احمد خان • خلد الله تعالى ملكه الى آخر الزمان •
حضرتلرينك دعاى دوام دولت • وبقاى ملك
وسلطنتلرى كه جمله مزه وظيفه ذمت عبوديتدر •
بخلوص البال ادا واتمام عقبنده باعث ترجمه رساله
بودر كه تاريخ هجرة نبويه على صاحبها افضل الصلوة
والتحيه نك درتيوز طقسان سنه سنده بر طرفدن مغول
عسكرينك فسادى • وبر طرفدن كفار خاكسارك
هجومى • وبر طرفدن طوائف عسكريه نك و وكلاى
دولتك عدم اتحادلرى سببيله دولت اسلاميه ملوكنه ضعف
حال ونظام مملكته اختلال عارض اولمغله فرنك طائفه سى

فرصت

فرصت بولوب آق دكز وعربستان ياليلرينه مستولى
اولوب نيجه مملكتى تا قدس شريفه اخذ واختلاس ايدوب
جمله عربستانى ضبطه آز قالمشيكن اكراد ايوبيه دن
ملك صلاح الدين ظهور ايدوب حسن تدبيرى كا تيله
دولت اسلاميه يه قوت كلوب اول ولايتلرى كفاردن
استرداد ايلدى اول اثناده ملك صلاح الدين ايله بابا
اوغل منابه سنده علاقه محبتلرى اولان شيوخ علمانك
كبارندن ابو النجيب نام ذات عالى تدبير مملكته واسرار
سلطنته متعلق بر رساله يازوب صلاح الدينه ويروب
بونكله عمل ايله عمر ايدرسه اسكندر قدر جهانكير اولورسز
ديو وصيت ايتمكله صلاح الدين حقى اول رساله يى حرز جان
ايدوب عمل ايدرمش بعده اول رساله مقرب دركاه
بارى السيد احمد البخارى حضرتلرينك تنبيه وتوصيه لريله
طقوز يوز يكرمى ايكى تاريخنده صدارت رومدن
متقاعداً فوت اولان مؤيدى عبد الرحمن افندى وساطتيله
مرحوم ومغفرت نشان سلطان سليم خان جنت مكان
حضرتلرينه واصل اولوب مرحوم مشار اليه حقى اول رساله يى
اكثر اوقاتده مطالعه وادرس تبليسى ايله
مذاكره بيورورلرمش ديو نعيما مرحوم ذيل تاريخ مشهورنده
تحرير واول رساله نك تدبير وسياست مملكت خصوصنده
دفينه منابه سنده اولدوغن بيان وقسم ايدركن بيان

ایلدیکندن خواص و عام اول رساله‌یه جستجوده
اهتمام و حتی بندگان دولت ابد مدتک حقیر و نحیفی
بو عبد کمینه‌نک مدت وافره‌دنبرو تحری و تفحصده
جد تام و اقدام ایله بر درلو دسترس اوله‌میوب
بو ایام سعادت انجامده بر تقریب یمن اقبال حضرت
جهانبانی ایله بر نسخه‌سی رسیده دست عاجزانه‌م
و مضمون حکمت مشحونی معلوم بندگانه‌م اولدقده
اول رساله حقیقتده آرایش گنجینهٔ شاهانه
و منظور انظار حضرت پادشاهانه اولمغه شایان
بر گوهر کمیاب اولمغله در حال ساده جه سهل الفهم
تعبیرات ایله مآل و مفادی ترکی ترجمه‌یه آغاز
و بعد الاتمام مرفوع سدهٔ سنیهٔ حضرت تاجدار
بنده نواز قلندیغی بو بنده مدتدنبرو اول رساله‌نک
عنقا مثال فقط اسمی تاریخ نعیماده مرقوم و ظاهرده
وجودی معدوم ایکن بو خلالده بولنماسی مقدمات آثار
توفیقات خدای بیچون و مقتضای سعادت طالع
همایونلرندن ایدوکی هویدا و نعیمای مرحوم اول رساله‌نک
ترجمه‌سی خدمتنده بولنمش جناب حقدن رجا و نیاز
ایتمشکن موفق اوله‌میوب حمداً لله الکریم بو عبد قلیل
البضاعه‌یه میسر اولمغله اگر بو خدمت عاجزانه‌م شایان
اعتبار جهاندار بنده نواز و منظور انظار حضرت شهریار سرفراز

بیوریلور ایسه حق چاکرانه‌مده حقی نعمت عظمی و مدی
الدهر سرمایهٔ فخری انتها اوله‌جغی کالشمس فی وسط
السماء ظاهر و روشن اولور پس همان جناب مالک الملک
لایزال ولی النعم عالم باعث آسایش امم
پادشاه دارا خدم و شهنشاه اسکندر حشم
افندمزک طوبای شوکت و اجلال خسروانه‌لرین ساحهٔ
گلشنسرای عالمده الی آخر الزمان ممدود الظلال
و عامهٔ بندگان صادق الجنانلرین سایهٔ عنایتوایهٔ
شاهانه‌لرندن قرین آسایش استظلال ایلیه
آمین بحرمة سید المرسلین رسالهٔ مرقومه‌یی جمع
و تألیف ایدن ابو النجیب عبد الرحمن بن نصر بن
عبد الله بو وجهله دیباجه نویس صحیفهٔ بیان اولور
وقتاکه ملک ناصر صلاح الدین ابو المظفر یوسف
بن ایوب شادی مسندنشین تختگاه
دولت اسلامیه اولوب و ذاتنده فضل و ادبه
و علم شریفه و علمایه رغبت و توجهلری سائرلردن
زیاده اولدیغنه ملک مشار الیه ایچون بو کتابی
جمع و تألیف ایلیوب درونده آداب
و اصول سیاست و تدبیر رعیت و معرفت
ارکان دولت و مملکت و طوائف عسکریه‌یه
تقسیم فیء و غنیمت و اهل حسبه لازم گلان

حقوق جهاد وخصال حمیده واخلاق ذمیمه و فضیلت
شعورنی ذکر وبیان وکیفیت مصابرت اعدا
وسیاست جیوش تعریف ووافر نوادر وامثال
واخبار واشعاری درج وتضمین وبکرمی درت
باب اوزرینه تبویب وهر بابده علی وجه الاختصار
حکایات لایقه ومواعظ شافیه وحکم
بالغه یه وضع وتودیع والنهج المسلوک فی سیاسة
الملوک اسمیله تسمیه وتوسیم ایلدم باب اول
رعایا طائفه سنک ملوک عظام حضراتنه احتیاجلری
بیاننده در چونکه رعایا طائفه سی انواع مختلفه
واصناف مختلطه دن عبارت اولوب
هر صنفک مقصود وغرضی صنف اخرک غرضنه
مغایر واوصاف وطبیعتلری بربرینه مخالف
اولمغله بالضروره طائفه مرقومه نک اموری
معوجه لرین تقویم وضررلرین منع وحقلرین اخذ
وظلملرین دفع ایله اجرای انواع سیاست تدبیر
ملکیه ایچون بر پادشاه معدلت قرین وشهنشاه
نصفت رهینه اشد احتیاجلری ظاهر وهویدادر
زیرا سیاست تدبیر ملکدن خالی اولان رعایا مثلا
بر سفینه یه بکزرکه میانه دریاده فرتنه یه دوچار وامواج
هائله دن ناچار اولوب مدبر ومدبیر یعنی رئیس

صاحب

صاحب تدبیری اولمدیغی حالده درونندن بولنان
نفوس نجات وحیاتلرندن نومید ومأیوس اولورلر
ورعایا زمره سنک زلال عدل ونصفت ملوکه
عطاشه احتیاج وتشنه لکلری قلت باران سببیله
قحط وغلا استیلاسی اولان بلاد اهالیسنک یغموره
احتیاج واشتیاقلرندن ازید واوفردر زیرا یغموره
احتیاجک وقت وزمانی واردر اما زلال سیاست
ملوک عدالت اتصافه احتیاجک وقت وزمانی
اولمیوب رعایا فقراسی هر حالده وهر وقتده علی الدوام
شفقت وعدالت پادشاهان عظامه اشد احتیاج ایله
محتاجلردر ورعایا طائفه سنک اخلاق واوصافلری
بربرینه مغایرت جهتندن بر لوزنده اولان نباتاته بکزرکه
اول نباتاتدن بعضیسی طیب ومثمر وبعضیسی خبیث
وقاتل اولور وهر چمنزار باغچه ده بتن نباتات مخلوطه دن
خبیث وقاتل اولان نوعی آیقلنوب دفع
وازاله اولنمدیغی حالده قوت وکثرت بولوب
طیب ومثمر اولان نباتاتک انتعاشنه وکسب نشو
ونماسنه مانع وتلف واضاعتنه سبب اوله جغی ظاهر
وآرالق آرالق میانه نباتاتده اومقوله خبیث وقاتلی
اخراج وازاله ایله تنقیح اولندقجه طیب ومثمر
اولان نوعی قوت ولطافت کسب ایدجکی باهردر

بو صورتده اول بغچه‌نك نباتات جنسنه‌سی تنقیح ایچون
بر باغبانه احتیاجی بدیهی اولدیغی مثللو رعایا مقوله‌سنك
دخی فاسدینی اصلاح و خبیثنی قمع و ازاله و ارباب
مظالمك ظلملرینی و کینلرینی دفع و قطع ایله اصلاح
و ارائه باللر ایچون بر شهنشاه بنده‌ور و معدلت
گستره احتیاجلری روشن و هویدادر حکمت‌شناسان
سلفدن منقولدرکه والی و حاکمی اولمیان رعایا چوبانسز
حیوانانه بکزرکه بو مقوله حیوانات متفرقه اولوب
کیمی خطرناك محللره واروب تلفلرینه سبب و علت
و کیمی دخی بعضی مزروعاته ورود و دخول ایله ایصال
خسارت ایدوب اختلال حال و اختلاف افعاله مبتلا
اولدیغی کبی او مقوله رعایا طائفه‌سی دخی اختلال حال و اختلاف
افعالدن مصون اوله‌مزلر بو صورتده دخی رعایا فقراسنی
مظالمدن منع و میانه‌لرنده وقوع بولان تنازع و تخاصمی
فصل و حسم ایچون مستقیم و معتدل و متدین والی
و حاکمه احتیاجلری آشکاردر **باب ثانی** ادبك
فضیلتی و ادبه رعایت لازمهٔ شان و شکوه ملوکانه‌دن
ایدوکی بیاننده‌در رعایا طائفه‌سی تدبیر ملوکه محتاج اولوب
ادب دخی اخلاق حمیده و خصال جمیله‌یی جامع اولدیغندن
ملوك فخام حضراتنك هر حالده شرائط ادبه رعایت بیورمه‌لری
واجبهٔ ذمت عنایت عادت ملوکانه‌لریدر زیرا فقرای

رعیت

رعیت حقنده قانون عدالته موافق و دوام ملك
و مملکتی موجب تدابیر لطیفه ادبه رعایت ایله صدور
و ظهور ایدر منقولدرکه سیاست و عدالتی مستحسن
اولان رئیسك ریاستی دائم و مستمر اولور معلوم
اوله که تحقیقا ادب تدبیر مملکت خصوصنده پادشاهلکی
معدلت عنوانه شرط اولان اوصاف اربعه‌دن
بریدر بو تقدیرجه ادبه رعایت بیورلمه‌سه سیاست
و تدبیر عارضهٔ اختلاله دوچار اولور دینلمشدرکه
ادب عقلك صورتی اولمغله عقل ادب و سیاست
دخی عقلی و ملك و سلطنت سیاستی مستلزم اولور
بو قیاس ایله امور ملکیه‌ده ادبك لزومی ثابت اولور
بعضی تواریخدن روایت ایدرلرکه حسنات انسانه
زینت ویرن حلیه‌لرین احسنیدر اما ادبی اولمیان
کمسنه‌نك عقلی معدوم و عقلی اولمیانك مروتی
مفقود و مروتی اولمیانك حسبی اعتباردن ساقطدر
بو تقدیرجه حسب و نسب اولمیان کمسنه‌یه ادب لازمه‌دندر
بعض حکما دیمشدرکه ادب ملوك عظام حضراتنك
عصمتیدر زیرا ادب ملوك عظامی ظلمدن منع
و علم جانبنه رد و اماله و جور و اذادن صد ایدوب
فقرای رعیته شفقت و مرحمت ایتدیرر بو صورتده
ملوك فخام حضراتی ادبك فضیلتنی بیلوب اهلنه تعظیم

واکرام ایلمک حقوق ادبدندر بعض علما دیدیلر که
عقل وادبدن بری اولان کمسنه قنغی رتبهٔ عالیه یه
ومنزلت رفیعه یه نائل اولسه کندو یه موجب فوز وفرح اولمز
زیرا عدم عقل وادبی اول کمسنه نک عیوبنی اظهار
وذنوبنی اکثار ومداحنی ذمام ودوستنی دشمن
ایلیوب نائل اولدیغی رتبه دن عار ومرتبهٔ لائقه سنه
رد وتنزیل ایدر دینلمشدرکه ادیبک عقلی دائما طریق
هدایته دلالت وارشاد ورأیی هر خصوصده سوق
سمت استقامت وسداد ایتمکله قولی سدید وفعلی
ممدوح وحمید اولور قیس بن قبیله سندن بر آدم کبار
قبیلهٔ قریشدن برینه دیمشکه یا اخا قریش طلب وتحصیل
ادب ایله که زیرا ادب عقلده زیاده لکی ومنصب وجاهده
کمالی ایجاب ایتمکله مروتنه دلیل وغربتده وصول ودخول
مجالس عالیه یه وسیله در واشبو بیت خوش نظم
اولنمشدر نظم ادب المرء کلحم ودم ماحواه احد
الاصلح • لو وزنا رجلا ذا ادب بالوف من ذوی الجهل
رجح • مضمون بیت انسانک ادب اتی ایله قائم کبیدرکه
هر کیمده بو ایکیسی موجود اوله اول کمسه ده صحت وصلاح
بدن بولنور واگر برادیبی اوج بیک جهله یعنی بی ادب
ایله موازنه ایلسک ینه اول برادیب راجح
گلور دینلمشدرکه ادب مال ادبی استعمال کمالدر

ملوک

ملوک سالفه دن بری اوغلنه وصیت ایدوب دیمشکه
انسانک هر نقدر مالی اولسه دخی مادامکه علم
وادبی اولمسه دنی واولوا اولور ای اوغل بیوکلر
ایله هم مجلس وعلما ایله هم صحبت اول زیرا
انلر ایله الفت وآمیزش خصلت کریمه
ومجلسلرینه دخول غنیمت وصحبتلری اغراضدن
سلیمه در وبر مرد عاقل اوغلنه بویله نصح ایلمشکه
ای اوغل ادب تحصیلنه ملازم ومداوم اول زیرا
ادیب اولان کمسنه غنی ایسه قومی بیننده شریف
وقومنک اولو سیله برابر اولور واگر ادیب اولان
کمسنه فقیر ومحتاج ایسه دخی رؤسا وشرفاء قومی
کندودن مستغنی اوله مزلر دینلمشدرکه نسبی
حقیر اولان کمسنه نک ادبی رفیع وعالی ایدر بزرجمهر نام
پادشاه دیمشکه بابادن اولاده ادبدن اعلا
میراث اولمز زیرا باباسندن ادب میراثنی کسب ایدن
یعنی باباسنک اهتمامیله ادب تعلم ایدن اولاد ادبی
سببیله اکتساب مال ومراتب عالیه یی استحصال
ایدر اما باباسندن مال انتقال ایدن اولاد مالی
اضاعت ایدوب ادبندن محروم قالورلر ودیمشلرکه
میراثک خیرلوسی ادب وقرین ومصاحبک خیرلوسی
حسن خلق ورفاقت ودیلک خیرلوسی توفیق

وتجارتك غايتده فائده لو سر اجتهاد اولوب عقلدن
زياده انسانه عائد وراجع مال ومشورتدن زياده
معتمد وموثوق عقل وجهلدن اشد فقر اولمز
وحكمى دينلمشدركه ادب بر جديد لباسدركه
اسكمز وعلم بر كنز عظيمدركه فنا بولمز ودينلديكه
بر آدم اولادينى تأديب ايله اغناسى تكدير ايلر
ودينلمشدركه اوچ شئ هر كيمده بولنسه بر محلده
غريب اولمز حسن ادب وشريدن مجانبت وجور
واذادن منع ووقع نصر بن سيار ديمشكه هر شئ
بدايت حالنده صغير ظهور ايدوب بعده كوندن
كونه بيوكه باشلر الا مصيبت بونك عكسنه در
ابتداى ظهورنده بيوك كورينور كتدكجه كوچيلور وهر
شئ چوغالدقجه اوجوز اولور الا ادب بونك عكسنه در
هر نقدر چوق اولور ايسه بهاسى زياده اولور
تحقيقا ادبك فضيلتنك شهرتى تحرير
وبياندن مستغندر نفس ابيه يعنى رذائلدن استنكاف
واجتناب ايدن نفسده بر حالت بولنوركه
قچن نفس ادبك ضدندن ابا وادبه مخالفتدن
اكراه ايلسه اول حالت نفسى سمت ادبه سوق
ايدر واودبك قواعدى قريبا ذكر اولنه جقدر
اوچنجى باب ادبك قاعده لرى بياننده در

وقتاكه

وقتاكه ادب ملوك عظام حضراتنه تدبير ملكده شرط اولان
اوصاف محمده دن اولديسه تدبير مملكتده ادبك
ايكى قاعده سى بلنمك محتاج اليه قلندىكه بو قاعده لر
امر سياست وتدبير مملكتده اصل واساس اولوب تدبير
مستحسنه الحق بونلره رعايت ايله تحقق وظهور ايدر
اولكى قاعده سى علمدركه احكام دينيه واصول
شريعت محمديه يى بلمك كافه اهل اسلامه واجب اولوب
خصوصا هر بر مجرم وارباب جنايتك اجراى
جزاى مستحقيله حدود شرعيه يى اقامه ووجوه حقوقى
اخذ وارباب جهاتنه صرف ايله موجب قيام ارضين
وسموات اولان عدلى اظهار وابقا ايچون ملوك فخام
حضراتنه علم اشد وجوبله واجبدر عمر بن عبد العزيز
رضى الله تعالى عنه حضرتلرى بيورررلركه علمسز عمل ايدن
كمسنه كويا بايديغى بنادن اكثرينى هدم ايدر مؤلف رساله
ابو النجيب رحمه الله ديركه حليه علمدن خالى وعارى
اولان كمسنه لاجرم هواسنه تبعيت ايله ويلدوكى
انسلدكى فكره سليمه كنديه حاجب وحجت صحيحه يعنى
دلائل عقليه مانع اولمز بو حالتده بر خالى وخراب بلده ده
بولنان كوكرده ش قبله شبيه اولنوركه اوكه هر نه كلور
ايسه حكم ايدر اما حليه علم ايله متحلى ومتصف اولان كمسنه نك
علمى كنديه مانع اولوب هواى نفسانيه سنى قمع وازاله ايلر

طریق حق وصوابه میل ایدرلر اول کوکرهشن فیل کبی که
شنلکده بولنوب قید ورابطه ایله مضبوط وانقیاد
اولورلر اولقدر یرجه علم قید وضابطه منابه سنده اولور
بعض حکما دیدیلرکه موجب وقار اولمیان علم بعده مدح
مستلزم ذلت اجلا اولور وعقل ایله مؤید اولمایان علم
مستوجب ضلالت عاجلا اولور و دینلدیکه جناب باری
برامت حقنده خیر مراد ایدرسه اول امتک ملوکنده علمی
وعلماسنده ملکی حاصل قیلار حکمادن بعضی دیدیلرکه
علم ملوکک خصمیدر زیرا ظلمدن منع وحلمدن وجور
واذادن صد ایدوب رعایا فقراسنه شفقت ومرحمت
ایتدیررلر ابن عباس رضی الله تعالی عنه حضرتلری بیورلر که
جناب باری سلیمان بن داود وصلوات الله علی نبینا وعلیه
حضرتلرین علم ایله ملکدن دیلدیککی اعطایه مخیر قلدقده
حضرت سلیمان علمی ملکه ترجیح واختیار ایلدوکیچون جناب
باری علم ایله ملکی معا کرم ایلدی ملوکک بندن بری
ولی عهدی اولانه وعلنه وصیت ایتدیکه الله عظیم الشانندن
قورق که زیر حکمنده بولنان ذی حیاتلر سندن قورقه لر وکندو
نفسک ایچون قنغی فعل خوش کلورسه رعایا
حقنده هی اول فعلی ایشله وتامل ایدوب
حسن کوردیکک اشی چوق چوق ایشلیوب قبیح کوردیکی
ترک ایله واشیانک حسن وقبحی متدین وعواقب اموری

متفکر

متفکر عقلا ایله ظاهر واشکار اولور وعلمی چوق
طلب ایله زیرا علم تدبیر ملکک اساسیدر
بر بنانک که اساسی اولمیه اول بنا البته خرابه
حکمنده در وهوایه تبعیتدن کندویی منع وهر امر
وخدمتی اربابنه سپارش واحاله ایدوب امور
رعیته واقف واشنا اول زیرا هوایه تبعیت ایتمدیکک
حالده هر امورده حقدن ریح حرکت ایدرسک وهر اموری
اربابنه تفویض ایدرایسک دیلدیکک وجهله سکا
معین ویاور اولوب امور ضایع اولمز امور
رعیتدن واقف واشنا اولدقجه فقرا وضعفا مقوله لری
راحت ورفاهیت بولوب کبار قومک غدر وحیفندن
حذر وظلمه کروهی ظلمدن امساک ایدوب مظلومین
امین ومطمئن اولورلر حکایت اولنور که عبد الله
بن صالح بن علی بغداده دخول وبنی عباسدن بعض
حدیث السن کمسنه لر ایله صحبت ایلدکده اسلافلری
کبی انلرده علم وفضیلت وشرف وعظمت حاللری
بولنماسنی مستحسن کورمیوب بانلر ندن بعد الخروج
بو مالده ایراد کلام ایلدیکه جهله اصحاب مراتبک
رتبه سنی تنزیل وارباب مناصبک ابهت وعظمتنی
تحقیر وتصغیر ایدر وتعدد بو ابیاتی اوقودی نظم
تعلم فلیس المرء یولد عالما ولیس اخو علم کمن هو جاهل

وان كبير القوم لا علم عنده ؛ صغير اذا التفت عليه المحافل
يعني علمه سعي ايله زيرا هيچ كمسنه بو قدر كه اناسندن
عالم طوغمه ؛ هر عالم علمي طوغمدقدن نصكره سعي ايله تحصيل
ايلمشدر ؛ سنده سعي ايده وب تحصيل ايله زيرا عالم جاهل
كبي و كلدر ؛ علمي اولميان كمسنه هر نقدر قومنك بيوكي اولسه
ده بولنديغي مجالسده البتده صغير و حقير اولور ؛ بعض
علما ديديلر كه جهل بر مطيه يعني بنكدر كه هر كيم بنرسه سورجر
و هر كيم مصاحب اولورسه ضلالته ايرر ؛ ابو النجيب دركه
علمادن بعضيسي بابه ديديلر كه اي بابا اكر عالم ايسك
علم رفعتكي ارتورر ؛ واكر حقير ايسك علم سني شريف و رفيع
ايدر ؛ و سنك مرتبه درجه جهلدن اجتناب ايله ؛ زيرا جهل
رفيعي وضيع ايلر ؛ بعض علما ديديلر كه ؛ هر كيم ساحه صدرينه
علم شجره سني غرس ايدرسه اولولق ميوه سني دوشيرر ؛
و هر كيم زهد و تقوي شجره سني غرس ايدرسه عزت ميوه سني دوشيرر ؛
و هر كيم احسان شجره سني غرس ايدرسه محبت شجره سني دوشيرر ؛
و هر كيم فكر و ملاحظه شجره سني غرس ايدرسه حكمت ثمره سني
دوشيرر ؛ و هر كيم وقار شجره سني غرس ايدرسه مهابت
ثمره سني دوشيرر ؛ و هر كيم مدارا فدانني ديكرسه سلامت
ثمره سني دوشيرر ؛ و هر كيم كبر شجره سني غرس ايدرسه غضب
ثمره سني دوشيرر ؛ و هر كيم حرص و طمع نهالني غرس ايدرسه
خورلق و ذلت ميوه سني دوشيرر ؛ و هر كيم حسد شجره سني غرس ايدرسه

چون و كدر ثمره سني دوشيرر ؛ دكز التنجي قاعده سي نفسي
هوادن نهي ايلمكدر ؛ و بو حالت تدبير مملكتده ملوكه
الزم و اهمدر ؛ زيرا رأي و تدبيرك صواب و خطاسي
تخيل فكرينك قوت و ضعفنه كوره در ؛ هر كيمك كه
تخيل فكري قوي ايسه اول كمسنه رأي محلنده غالب
اولور ؛ و اوقت شهواتي نفسنه غلبه و استيلا ايدرسه
عقلي صوابدن احتجاب و امتناع ايده وب تخيل
فكري ضعيف اولور ؛ بو تقديرجه ملوك عظام حضراتي
نفسني هوادن منع و شهواتندن كف و نهي ايلمه
تدبير مملكتده عقل ايچون رأي صواب ظهور ايدر ؛
و يالكز نفسني هوادن ضبطه مالك اولميان حواس خمسه سني
ضبطه مالك اوله مز ؛ و حواس خمسه كه يالكز بشدر ؛
ضبطه مالك اولميان و اتباع خاصه سني كه جمع كثيردر ؛
ضبطه مالك اوله مز ؛ و اعوان و اتباع خاصه سني كه ؛ دائما
دائره حكمنده موجودلردر ؛ ضبطه مالك اولميان اطراف
ممالكده و بلاد بعيده ده بولنان عامه رعايايي ضبطه
قادر اوله مز ؛ نفس كه انسانك بيوك دوشمنيدر انى قهردن نصكره
حواس خمسه يي قهر ايتمك مقتضي و اهمدر ؛ زيرا حواس نفسك
اعواني و شهوات مهلكه يه دليللردر ؛ كوزلمكدر كه
نفوس قويه دن بري مهالكدن احتراز اوزره ايكن
حواس خمسه دن يالكز بريسنك دلالت و سوقيله

غفلته واروب مهلکه‌یه دوشدیکی چوقدر. بو صورتده
حواسّ خمسه‌نک جمله‌سی نفس واحده‌یه تجمّع ایلسه اول
نفس مهلکه‌دن نه کیفیتله رها بوله‌ر. حاسّهٔ سامعه‌سنه
تابع اولمق شونک کبیدر که بر غزال سکنه صیاد
خوفندن کمال تنفّر و توحّش ایله انتباه اوزره ایکن
طاس ولکن مثللو باقر آلاتی دف کبی چالغیلردن
ظهوره ایدن نقرات متواتره و اصوات متوالیه‌یه اول
غزال استماع ایله استغنالق کندویه موجب غفلت اولمغله
صیاد کلوب غزال مذکوری صید و اقتناص ایدر. و حکی
حاسّهٔ لامسه‌یه فریفته اولمغه بر فیل کبیدر که اتندن عظیم
الجسم و قوی ایکن فیلبانک کلوب ملایمتله یا لیشوب
اوخشامسی کندویه باعث ذهول و غفلت اولمغله
فیلبانک اوزرینه رکوب ایدوب و ذلیل ایدر. و حاسّهٔ
باصره‌یه متابعت اکه بکزر که بر نوع جگرکه حرارت شمسدن کزلنمش
ایکن نهارک آیدنلغی کندویه خوش و عجیب کورینوب
مورث غفلت اولمغله نفسی حرارت شمسه القا ایدوب
محترق اولور. و حاسّهٔ شامه‌یه تبعیت شونک کبیدر که
دائما گوزل قوقولی شیلره قونان گل سنکی دیدکلری ذبابه که
فیلک اسرکلکی وقتنده قولاغی دبندن ظهوره ایدن طیّب
رایحه کندویه غافل قلمغله فیلک قولاغی دبنه قونوب فیل مذکور
حی قولاغنی تحریک ایله ضرب و هلاک ایدر. و حاسّهٔ ذائقه‌یه

موافقت

موضوع

موافقت شونک کبیدرکه. دریاده اولان بالیق اولطه‌ده موضوع
اولان یمک لذت طعمی کندویه اولطه اکه‌سی فکرندن اغفال
ایتمکله صید اولور. بو تقدیرجه هر کیم که بو حواسّ خمسه‌یه مالک
اوله نفسنه حق مالک اولور. و کیمکه نفسنه مالک اوله سیاستی حسن
اولور. و کیمک که سیاستی حسن اوله ریاستی دائم اولور.
و هر کیمکه شهوات نفسانیه‌سنه تبعیت ایله تدبیر مهماتندن
غافل اولوب امور دولتی مختل اولور. و رابطهٔ مملکتی اختلال
بولور. بنی امیه‌دن بری زوال دولتلری سببندن سؤال
اولندقده بزرجمهرک ویدیکی کبی جواب ویردیکه لذات
شهوانیه بزی امور مهمه‌مزدن بزی اشتغال ایدوب
عسکرمزه عطایامزی قلیل ایلدیکمزدن ناصر و معینمز قلیل
اولوب. و رعایامز و زیردستانمزه جور ایلدیکمزدن بزلره
بدعا. و زیردست تعدیمزدن راحت و رها استدعا ایلدیلر
و بونلردن زیاده فسادی موجب اولان صورتکه نااهل
اولانلره صغار رعایالمزی خدمات جسیمه و اعمال عظیمه‌ده استخدام
و استعمالدر. بو حرکتلرمز باعث زوال ملکمز اولدی.
بعض حکما دیدیلر که عقل زوج کبیدر. نفس زوجه کبیدر.
جسم انلرک مسکنلری اولان بیت کبیدر که. عقل نفسه
غالب اولدقجه نفس مصالح جسم ایله مشغول اولور. نتکم
اریسنه مغلوب اولان عورت مصالح بیت ایله مشغول اولدیغی
کبی. و اکر نفس عقله غالب اولورسه سعی فاسد و افعالی

مذموم اولور اگرچه غالب ولکن غرورک افعالی گبی دینلدیکی
صاحب حزم اولکه ملوک عظام اعدانک ظهورندن
اندیشه ورزه اولور تا اعداسی قضای عقلدن قضای
هوایه تجاوز ایدیجیه دک یعنی عدوسنک هوای
نفسانیسی عقلنه غالب اولنجیه دک وقتاکه اعدانک
هواسی عقلنه غالب اوله اول وقت عدوسنه غلبه ایله
بشیر اولوب حسن انقلابی حزم وتحقیق ایدر ودینلدیکه
هوای آتش مثلیدرکه نه قدر زیاده وکوچ یانارسه
سوینمسی حی اولقدر گوچ اولور وسیل صویه بکزرکه
سیلک نه قدر شدت جریانی متصل ومتسلسل اولورسه
سدی وبندی اولقدر گوچ حلشور مأمون خلیفه دیدیکه
هوای اخلاقک قبیحلرین نتیجه ویرر وافعالک قبیحلرین
اظهار ایدر اردشیر دیمشدرکه ملوک ایچون هوادن
مجانبت نشر عدالتدن کلی نفعلیدر وکذلک دیمشدرکه
ذلل وخطا هوایه تبعیت ایله حاصل اولور عقلادن
بری اوغلنه وصیت ایدوب دیدیکه ای اوغل هوای نفسانیه
وطائفه نسوانه اطاعت ایلمیوب سائرینه
ایشلرین اشله ودینلمشدرکه اگر عقلک هواکه غالب
اولورسه سکا نافعدر وهواک غالب اولورسه دشمنکه
نافعدر بعض حکما دیدیلرکه هواکه مخالفتی حقوق ایله زیرا
سنک نفسک ایچون کرکه کوردیکک شری نفسانک

حکایت اجرا ایدر عقلی محکم ومعتمد اولان کمسنه حد اعتدالدن
البته میل ایلمز ومقتضای عقلی ترک ایدوب هواسنه
اتباع واقتدا ایدن کمسنه ندامتدن سالم وبری
اوله مز بعض علما دیمشدرکه تحقیق هواکه عصیان
ومخالفت ایتمزایسک هواک سنی بعضی مضرته القا
واتقا ایدر ملوک حمیدن بری برادرینه نصح ایدوب
دیمشکه کرک قهرک احسانکه افراط ایلمه زیرا قهرکه
افراط ایدرسک باعث زوالک اولور عطا واحسانکه
افراط ایدرسک موجب اثم وکناه وغیظ اولور
وتحقیق نفسکی سمت رضای باری یه مخالف بولورسک
ضبط وامساک ایدوب هواکه غالب اول که نفسکه
نه قدر تبعیت ایدرسک سکا ضرر وتزر وحق ایله
عمل ایله زیرا که حق ایله عملدن برشی سکا مضایقه ویرمز
وحق اوزرینه حرکت ایدن عاقل رحمت وندامت چکمز
وموانس ومصاحبلرکدن تحاشی وخوفک انلر ایله
اولانه انسیتکدن زیاده اولسون ملوکدن برندن بری
ولی عهدینه بو وجهله نصیحت ایدوب دیدیکه حق ایله
عامل اول ومجهولک والم شدیدن سئوال ایله ونفسکی
تأدیب ایدن حکک اشیانک اول واقدمی نفسی شهواتندن
یعنی دیلدوکی شیلردن منعدر وامور مملکتده هوای نفسانیه
تبعیتدن زیاده مضر شی یوقدر وامورکده خفت وتهالکه

ایلمه یا حقا یقر ظاهر و آشکار اولنجه دک و تقوی اصحابی
و پاک طینت کمسنه لری کندوکه مقارن و مصاحب
ایلمک نفسکی تزیین و امورکی تحکیم ایدر و صحیحا کذب
اولان مادح و مداهنه یی قبول ایتمه که زیرا اویله اولان
مداهنه وخامتی منتج اولور بر حیله و خدعه ده و اعدارکی
کتوم اولان کمسنه یی غیره ایتمه و بر تهمت ایله اتهام
ایلدیکک کمسنه یه بر حق اعتماد ایلمه و لسانکی فحشیاته
آلشدرمه و خصومت شنده‌ن کلمه جکک ایشی نفسکه تکلیف
ایلمه و خیره قصد ایتدیکک زمان عجله ایدوب خلافینه
یعنی شرا اولان مصلحتده تأنی ایله و چوق چوق یمین ایتمکدن
احتراز ایدوب و چوق یمین ایدن آدمی حق کاذب بیل
و سائره مرحمت ایله که جناب باری سکا مرحمت ایتیه

باب رابع مملکتک قواعد و ارکانی بیاننده در

یقینا معلوم اوله که مملکت بر قاعده کلیه اوزرینه بنا
اولنمشدر که اول قاعده جسد حیوانده باش مثابه سنده
اولوب باش سز جسدن بقاسی اولمدیغی کبی اول قاعده سرهر
مملکتک ثباتی اولمز و اول قاعده بش ارکانه محتاجدر که
اول بش ارکاندن برینه خلل تطرق ایلسه اول قاعده یه
ضعف و وهن و اضطراب و اختلال عارض اولور نفس
حیوانک ارکان خمسه سی اولان بش شی که غدا شحم
دم مخ عظمدر بونلردن بری بر شخصده منتقض و مختل اولسه

قصورینه

قصورینه بطلان ایرشمکله اول شخص علتدن سالم اولمز و بو
قاعده و ارکان خمسه هر بر اساسه محتاجدر که اول اساس اولمدقجه
اول ارکان ثابت و مستقر اولمز قچن اول اساسه بر ثبات ملحق کلسه
اول ارکان و قاعده یه هر اختلال و اضطراب کلور جمله سی منهدم
اولور ذکر اولنان قاعده که کافه امور مملکت آنکله ثابت و قائمدر
الحق وجود همایون حضرت ملوکانه دن عبارتدر که مجرد تدبیر رعیت
و سیاست مملکت ایچون قائمدرلر و دورت شی انلردن منفک
اولمز ادب عقل عدل اقدام بو دورت شیئک برندن عاری
اولمق امور مملکته ضعف موجب اولور خصوصا انها اولا طبایع اربعه
کبی که بری ناقص اولسه ترکیب جسد انسانه ضعف کلور بو تقدیرجه
اشبو اوصاف اربعه ایله متصف اولان ملوک عظام حضراتنک وجود
همایونلری عالمسعودلریله قاعده مملکت قائم و ثابت و قوی اولور

اول ارکان خمسه نک اوکلسی وزارتدر اول دخی ایکی قسمدر
بری وزارت تفویض و بری دخی وزارت تقییددر اما وزارت
تفویض شهنشاه ابهت پناه حضرتلری تدابیر امور دولتلرینی
وزیر درایت سیرلرینک رأینه احاله و تفویض بیورمیدکن
احاطه امور عامه ده رای صایبت برای ملوکانه یه مدار اوله
اما وزارت تقیید کافه امور مملکت رای صوابدید جناب خلافتپناهی
مخصوص و مقصور اولوب وزیر صداقت مصیرلری همان طرف
باهر العز والشرف حضرت جهانداریدن شرف یافته صدور اولان
امر و اراده همایونلرین اجرا و انفاذ ایدر حضرت عائشه رضی الله تعالی

عنهادن

مروی حدیث شریفک مآل لطائف اشتمالی بودرکه حضرت مالک
الملوک لایزال جلت عظمته مسند افروز سلطنت اولان پادشاه
معدلت پناهی منظور خیر قلدقده حلیهٔ صداقتله متصف بر وزیر درایت
سمیره مقرون و موفق قلارکه فراموش اولنان اشیایی تذکیر
و ذکر اراده بیورلان امورده اعانت ایدر و بعضا ملوک ذوی العظام
حضراتی اعدای قویة الملک و ملتدن جانبندن مضطرب و اندیشناک
ایکن وزیر فلاطون ضمیرینک قوهٔ رأی رزین و لطائف حیله
و زمینیله قید اضطرابدن رهیاب اولور مثلا اتشدن آب قوتلو
اولدیغندن اتش اوزرینه دوکلسه اتشه تاثیر ایدوب سوندرمکی
بدیهی ایکن ارباب عقول صویی چولمکه طولدروب اول چولمکی
اتش اوزرینه وضع ایدوب بو وجهله اعمال لطایف الحیل ایتدکلرینده
امر بالعکس اولوب ضعیف اولان اتش کندودن قوتلو اولان
صویه تاثیر ایدر و معلوم اولهکه وزارت ایچون اختیار و انتخاب
اولنان ذوات کرامدن اون صفت بولنمق الزمدر اولکیسی
علمدرکه علمی سببیله مقتضای شرع مطهر اوزره حرکت ایلیه ایکنجیسی
سن یعنی یاشدرکه مسن اولنان مرد عاقل گرم سرد روزگاری
کورمش و تجربه او موره ماهر اولمش مقتضای و برکزیده و اقتضای
طبع فلک بوقلمونه کسب وقوف ایلمشدر اوچنجیسی ایمن اولمقدرکه
کندویه اعتماد اولنان امورده شائبهٔ خیانتدن احتراز ایلیه
دردنجیسی صدقدرکه حتی کلامنه اعتماد و قولیله عمل اولنه
بشنجیسی قلت طمعدرکه حتی رشوت اخذ ایتمیوب والدائمه التنجیسی

جمله

جمله ناس ایله عداوت و بغضادن سالم اوله زیرا عداوت
عدالت و شفقته مانع اولور یدنجیسی حضور مجامع الفقه ربطو کانه یه
عرض و افاده ایلدیکی مواددی و طرف حضرت خسروانه‌دن نقل و رد اولنوب
ایلدیکی امر و ارادتی هایتیلی و تمیوب خاطرنده طوته زیرا
وزرای عظام شاهدلردر سکزنجیسی ذکا و فطانتدرکه حق
واقعک خلافی عرض و انها اولنان امورده صدق و کذبی فرق
ایدوب عندنده اشتباه و التباس واقع اولمیه زیرا امور دولتده اشتباه
ایله حزم و عزیمت صحیح اولمز طقوزنجیسی جاه هوادن اولمیه زیرا
هوای عقول ذوالیابی اغفال و اضلال و طریق صوابدن صرف و اماله
ایله صاحبنی حقدن باطله اخراج و ایصال ایدوب حق و باطلی تفریق
ایدمز اونجیسی عهدهٔ وزارته موکول اولان امور حربیه و خواجهٔ
کتابت اربابندن اوله یعنی بو امورلره کتابتی تقریبیله خبیر و واقف
و مزایاسنه عارف اوله زیرا وزیر بولنان ذات خالی حرب یا اثر حرب
و خواجه قیام و مباشرت و یا امور حرب و خواجکان اسبابنه ثبت
و مباشرتدن خالی اولمدیغندن بو صفت مدار وزارت اولوب
امور سیاست اولوب امور سیاست بونکله منتظم اولور و مهر محسن
بر وزیره بو اوصاف عشره نه مقدار ناقص اولورسه اول
وزیرک تدبیر امورده اول مقدار نقصانی ظهور ایدر حکایت
اولنورکه مأمون خلیفه کندویه بر وزیر اختیار و انتخابنه بوده حیله
کتب و تحریر ایلمشدرکه تحقیقا بن تدبیر امورده کندو نفسم ایچون
بر آدم استرمکه خصال حمیده و خیریه‌یی جامع و ادیب و مهذب

وکثرت تجربه ایله امور ایله رأیی مستحکم اولوب کندویه و دیکر اونلره [ن]
اسرار ایله قائم وایمن وغیرندن سنا حاله وتقلیدا اولنان جمیع مهماتده
مقدم اولوب علم ایله سکوت وعلم ایله نطق وادنی اشارتجه
فهم مآلی ایله اکتفا ایدوب صوله وحمله امرا وتأنی وتوقر حکما
وتواضع عقلا وعلما وفهم اذکیا وفقها صاحبی اولوب کندویه
احسان اولندقجه شاکر وجور روا اولندقجه صابر اولوب
موجب حرمان اولهجق اشیایه وقتی صرف واضاعت ایلیوب
حسن بیان وعذوبت لسان ایله قلوب رجالی جلب وتسخیر
ایلیه مؤلف رساله ایدرکه بو صفتلرین کالی کرچه از بولنور
لکن بو صفتلر ایله متصف اولان وزیرک نظرنده صلاح حال انام
جمله یه شامل وعام وتدبیر وسیاستی کامل وتمام اولور وبو صفتلر
اول وزیرده هر نقدر نقصان بولنورسه صلاح احوالده اول مقدار
مختل ورأی وتدبیری معتل اولور مأمون خلیفه نک وزیری بولنان
فضل بن سهل اطراف واکناف بلادده بعض اصحابنی کوندروب
کندی حقنده السنهٔ ناسدن نه ایشدرلرسه کلوب خبر ویرسونلر دیه
ناسک تحسین واستصواب ایلدکلری افعالی التزام وتعییب
ایلدکلری اعمالی ترک ایدردی مأمون خلیفه بلاد روم طرفنه
ورود ایدنده اهالیلر والیلرینه عودت ورجعتلرینه خلیفهٔ مشار الیهک
عظمت وجلالی وعقل وکمالنی مدح وثنا ووزیرینک اوصاف
حسنه سنی تحسین ایلیوب فقط وزیرینک حداثت سننی تعییب
ضمننده ملوک عظامه حیله تدبیر وسیاست وعلم وتجربه ودرایت

صاحبی

صاحبی است جهاندیده وسالخورده وزیر اختیاری مقتضی واهمدر
دیدکلرینی مصاحبلری ایشدوب وزیره خبر ویرملریله وزیر حکم
سراینده اون کون ناسدن اختفا وتستر ایله لحیه سنه تدبیر
وعلاج ایدرک تبییض ایلدکدنصکره ملأ ناسه اق صقال ایله
خروج ایلدی وطائفهٔ نسواندن وزیر نصب واختیاری جائز
دکلدر زیرا حدیث شریفده وارد اولمشدرکه ما افلح قوم
اسندوا امرهم الى امرأة ارکان مملکتدن ایکنجیسی رعیتدر
رعیت ارکان مملکتک قویسیدر ورعیت ایکی قسمدر بر قسمی
خاصه یعنی خدمت ملوکانه ده اولنلردر وبر قسمی عامه در
خاصه هم ایکی قسمدر بر قسمی متصنعدر یعنی خدمت پادشاهیده
بولنمسی کندو خواهشیله اولمیوب اضطراریدر بر قسمی [دخی مطبوعدرکه]
خدمات ملوکانه ده قیام وسارعتی مقتضای طبیعتدر بو ایکی
قسمی یعنی متصنع ومطبوعی بر برندن فرق ایدوب بلمک لازمدر
زیرا خاصهٔ متصنعه بر خدمتک اولندقده اهتمام ایله باشلیوب
بعده ضعف طبیعتی وقصور همتی مقتضاسنجه ویا فتور وکسل
عارض اولوب اهتمامی زائل اولور وخاصهٔ مطبوع اولان
قسمی خدمتک اولندقده واخرندده علی الدوام اهتمام اوزره اولور
اما رعیت عامه که خدمهٔ خاصه نک غیریدر اوچ قسمدر بر قسمی
اخیار وبر قسمی اشرار وبر قسمی متوسط در هر برینک حقنده لازم
کلان تدبیر وسیاست موضع لائقنده ذکر وبیان اولنجقدر
رعایا زمره سندن مطلوب ومقصد پادشاهلرینه اطاعت

واظهار ندلر و عمارهٔ بلاد و اداء حقوق رعیتدر و بو مطلوبلر مجرد
نشر عدالت ملوکانه ایله حاصل اولور نتکم ذکر اولنجقدر ارکان
مملکتدن اوچنجیسی قوهٔ پادشاهانه در قوهٔ پادشاهانه هی اوچ
نوعه منقسمدر بری ناس بیننده قوهٔ رتبیهٔ پادشاهانه و نفوس
ناسده وقع قدرت و سطوت خسروانه در ایکنجی نوعی وقوع بولان
امور حوادثی علی وجه الاستقلال بنفسه احتمال و تنظیمی التزام قوتیدر
اوچنجی نوعی امور مملکتده تنفیذ و اجرای احکام شرعیه ده قوهٔ تدبیردر
بو اوچ قوتلردن اولکیسی قوهٔ رتبیه در حسن سیاست ایله حاصل اولور
نتکم ذکر اولنجقدر و ایکنجی نوعیکه قوهٔ احتمال اموردر اوت نفس نفیس
ملوکانه ایله حاصل اولور بونده مقدمجه بیان اولندیغی کبی و اوچنجی
قوه که قوهٔ تدبیردر اولدخی درت قسمه منقسمدر اولکی قسمی اعمال
لطائف الحیل ایله اموره استحکام ویرمکک تدبیردر ایکنجیسی
امور دولته اصول وضعنک تدبیردر اوچنجیسی قرار و نتیجه بولدقجه
تدبیری قابل اولمیان امورده قوتک تدبیردر دردنجیسی برکون رفق
و حیله یه قابل اولمیان امورک تدبیریدر معلوم اوله که بو قوتلرک
افضلی قوهٔ تدبیردر اما بر درلو رفق و حیله یه قابل اولمیان اموره
صبر و ملایمتدن غیری حیله و چاره بولنمدقده بو مقوله اموره رفق و تأنی
ایله ترک عجله و شدت ایله حرکت ایدن کمسنه نك شدتی مفید اولمیوب
ضروری ضعف و لینه منقلب اولور شونک کبی که صو جمله اشیانک
ملایمی ایکن بر غایت قوتلو کمسنه بر آقان صویی قوتیله سد و قطع
ایتمک مراد ایلسه بر درلو قادر اوله مز اما قجن رفق و ملایمتیله

تدبیر [illegible] ایدرسه ممکن و میسر اولور و اگر بر قوی البنیه بر
سنگین طاغی آرتوردیشیله پیقه رادمسیله ضرب و حمله ایلسه
طاغه بر ضرر و خلل اصابت ایتمیوب قیلنک دیشی شکست اولوب عجزی ظاهر
ایکن ضعیف البنیه بر آدم رفق و ملایمت و حیله و صنعت ایله اول
طاغی و بلده وکی کبی دلوب و اوتوب کند ویره سکن و خانه بیار
بو تقدیرجه بر پادشاه قوت و اقتدار ایله قجن بو مقوله اموره رفق
و تأنی ایله حسن حیله و تدبیر ملبوس عداوت کوسترسه قوت و مکنتی
نافذ و مؤثر اوله مز شونک کبی که قلیچ هر نقدر کسکین و سرد تیمورجه
یاپیله نه کسکین اولمز اشیانک غایت ملایمی اولان صو ایله
صوارلنمدقجه اما صوارلندقدن صکره تیموره ضرب اولنسه قطع
ایدر بو بیله امور رفق و ملایمتله صورت بولور شدت و تیزلک
قائم و برقرار کیفیت تدبیر بو صنفلری کلدکجه بیان اولنور
ارکان مملکتدن دردنجیسی مالدر معلوم اوله که بیت المال رکن
عظیم مملکتدر که تجهیز جیوش و عساکر و ادرار فقرا و مساکین
و علما و سد ثغور و قلاع و بونلرک امثالی مصالح کلیه بیت الماله
تعلق ایدر حال مملکت و ناموس سلطنت ناظرلر و خواص رجال
و اعوان و انصار دولت عندلرنده بیت المالک باهرلکی و نقصانلغی
مقدارنجه اولور زیرا بیت المال ملوکک و اعوان انصارینک و رعایانک
ذخیره سیدر که نزول حوادثات کونده وقوع حاجت ضروریه ده جملهسی
بیت الماله مراجعت ایدرلر قجن بیت المال کثرت انواع اموال و جواهر
ایله شهرت بوله رعایانک قوتلری شدت و نفوس عساکر قوت

و تأثیر

رعایانک

بو قدر شان ملوک عظمت کسب ایدر و قلت ایله شهرت بولور
بو حالتدرکه خلافنی کسب ایلدیکنده ما عدا امور مملکت مختل
وطمع وجسارت اعدایه سبب وعلت اولور بو تقدیرجه بیت
المال امورینی غایت معتمد وامانتکار کمسنه لره تفویض ایله بذل
واسرافدن واهلندن واصحاب حقوقدن غیره صرفدن احتراز
وتوقی وحزم واحتیاط اولنه رق محافظه سی واجب واهمدر
بیت المالک قلتی موجب ذلت ومستلزم خلل مملکت اولور
زیرا ارزاق عسکریه ده قحط وقوعی محذور عظیمدر ودینلمشدرکه
مال ناموس سلطنتدندرکه مهابت ملوک وقوت وعظمت مال
ایله اولور حکایت اولنورکه ملک فرس اولان شاپور التونلردن
برقاچ ورکنه یاپدروب خزینه سی قپوسنه وضع ایدوب خدمه
خزینه اول ورکلرکه اوزرنده اوتورورلردی بو کیفیت شاپورک
عیون اهالی مملکت وانظار اعدایی حوالسنده عظمت قدر وشانی
موجب اولمشیدی بعده سلطنت ومملکتی اوغلنه اوغلنه
انتقال ایلیوب وقتاکه اوغلنک اوغلی خزینه بیت المالی اسراف (اتلاف) ایله
توکدوب ذکر اولنان ورکلری بالاحتیاج ارتدردکده ایچلری بوش
اولوب قوم ایله طولو ظهور ایلدیکنده بو سرلری شیوع بولمغله
ناموس سلطنتلرینک نقضنی موجب واعدالرینک جسارتلرینی
واهالی مملکت عندلرنده عظمت ومهابتلرینک قلتنی مستوجب
اولدی وحکایت اولنورکه ملوک مصرک بعضیسی برقاچ کوزه
ایچنه التون اندیروب طولدروب وکویدی قیزدقده اول

المتون

التونی کویدرک هیئتنده ظهور ایتمکله کتوروب سرلرینک قپوسی
اوکنه وضع وحسرات اسمیله تسمیه ایتدیرمکله حاجته نائل حسب الاقتضا
التونلرک اوزرنده اوتورورلردی بو وضعدن اقامت ناموس
مملکت ونفوس عسکریه نک تقویت قصد ایتمشیدی ارکان
مملکتدن بشنجیسی حصونلردر معلوم اوله که ملوکک تحصن واطرافدن
امتناع ایلدیکی حصون بش قسمه منقسمدرکه هر بریسیله تحصن واطرافدن
امتناع ایدرلر بری صولردر وبری طاغلردر وبری جول صحرالردر
وبری قلعه لردر وبری رجال عساکردر بونلرک ایچندن
اقواسی رجال عساکردر بعده قلاعدر وقلاعک تحصین واستحکامی
رجال عساکر ایله در ورجال عساکرک استحکامی مال ایله در ومالک
افضل والزمی مأکولاتدر ومأکولاتک تحصیلی عدل ایله اولور
روایت اولنورکه ملوک فرسدن بعضیسنک منطقه سنده
یعنی قوشاغنده یازلمش که رجالسز پادشاه اولمز ومالسز
رجال اولمز ورعیتسز مال اولمز و عدالت اولمینجه رعیت اولمز طبرستان
اولکه سنک ملکه سی یعنی نسواندن اولان پادشاه عاقله سی
اتم جیغونه نفرین سیاره دیمش که حزم واحتیاط صاحبی اولان
پادشاه کندو نفسیچون بدی اشیایی موجود وآماده ایدر بری
اعداسی ظهورنده تحصن ومدافعه ایده جک قلعه ایکنجیسی [illegible]
ایدر ورأی صائبنه اعتماد اولنور وزیر صالح اوچنجیسی وقت
ضرورتده استعمال ایچون یوکده خفیف ذخیره دردنجیسی وقت
تضییق اعداده سرعت سیر وجریانه اعتماد اولنه جق آت بشنجیسی

حصن دوشمندن قورتلمق ایچون صغنه جق
یره دیرلرکه قلعه اولسون کرک
طاغ اولسون وکرک
بونلره بکزر غیری
شی اولسون

تحصن حصن اولان یره صغنمق
معناسنه در

جنكنه ایجنده برشیدن و ونمز فلح التبجلیسی بوزینه بقدقجه انبساط ونمو
کوزلك حسنا جاریه یه بجیسی طعامه اشتهاسی بوغیکن اشتها ویره جك
طعام طبخنه قادر اشتا و آشچی ملوکدن بری بقای مملکتی ایجاب ایدن
اسباب ناکه بلدر دیو برحکیمه تحریر والتماس ایدکده او احکیم حکم علی وجه
الاختصار بو یله جواب یازمشکه بقای مملکت درت شئ ایله حاصل
اولور بری قلعه رفیع ومنیع ایکنجیسی وزیر عاقل وحاذق اوچنجیسی
مال وافر دردنجیسی عدالت ملوکدن بعضیسی سائر پادشاهك
حسن سیاستنی ونظام مملکتنی ایشیدوب بالمکاتبه سببنی استفسار
ایلدکده بو یله جواب یازمشکه مملکتم رجال ایله ورجالم اموال ایله
قوت واستحکام بولوب امر ونهیم واعدامك حقنده وتهدید
ووعید مع جد واهتمام ایدوب وقلوب ناسه بغض وعداوتسز
مهابت ایقاع وکذب ودروغدن عاری محبت القا وایداع وارزاق
عبادی تعمیم وتوفیر وفضول وزوائدی منع ایله اسباب نظام مملکتی
تحصیل ایلدم ملوك فرسدن بری حکمادن برینه ملوکك غرقی نه
ایله حاصلدر دیو سؤال ایلدکده ناسك اطاعتنی استحصال ایلدر دیدی
ناسك اطاعتنه سبب نه در دیدکده خواص ناسه محبت ومودت
وعوام ناس حقنده اظهار عدالت دیدی بعده ملوکك حصنی یعنی
قوت ومکنتی نه ایله اولور دیدکده وزرا وعونه لر یله اولور دیدی
زیرا ملوکك وزرا وعونه سی هر نقدر صالح الاحوال اولور ایسه مملکت
هم اولقدر صالح صلاح حال کسب ایدر و هر نقدر مفسد اولورلر ایسه
احوال مملکت هم اولقدر فاسد اولور دیدی صلاح حال وزرا واعوانه

سبب

سبب نه در دیدکده ملوکك خطالرك انعام واحساناتنه سببی سبب
اولور دیدی بعده ملوکه احسن وممدوح اولان امور نه در دیدکده
رعایا فقراسنه رفق وملاطفت ورعایادن تحصیل اموال میریده
ملایمت ورعایایه ویریله جك شیئی وقتیله ادا ایلمك وقلاع
وحصونه تقویت ومتانت ویرمك ویوللری قطاع طریق وجرامدن
امین قلمق وظالمدن مظلومك حقنی الیویرمك واقوای ضعفایی
ظلمدن منع ایتمکدر دیدی بعده ملوکك حقنده غایت انفع وفائده‌لو
خصلت نه در دیدکده جمیع احوالده کذبدن احتراز وصدق
دیدی تا مملکتك اساس وتملی دینه معلوم اوله که مملکت
آنجق دین تملیله قائم اولور وارکان مملکت آنجق دین ایله ثابت
ودائم ومستقر اولور ودینه رعایت شعار اسلامی اقامه واشاعه
وعلائم حقی اظهار واحکام شرع شریفه اتباع وفرائض وسنن
ومندوبات شریعت ایله عمل وحدود شرعیه‌یی اجرا وشارعك
یعنی جناب باریك ورسولنك امرلرینه امتثال ونهیلرندن
اجتناب وحقوق واجبه‌یی اصحابنه ایصال وکزلو واشکاره هر حالده
رضای باری‌یه موافق عمل وحرکت ایله حاصل اولور زیرا بونلره
رعایت اولنمیه‌رق ملك ومملکتده دوام وبقا اولمز حکایت
اولنورکه اردشیر نام پادشاه اوغلنه بو یله نصیحت ایتمشکه
ای اوغل ملك ایله دین ایکی قرنداشلردر که بری بولنمیه دیکری
هم بولنمز دین تملدر ملك محافظدر یعنی کوزه‌جیدر بر بنانك
که تملی اولمیه البته یقیلور وکوزجیسی اولمیان شی هم البته ضایع اولور

وانحا وعلو مرتبه‌كى ارباب مراتب ايله قيل يعنى ارباب مراتب خدمتنده
رسم مراتبه رعايت ايله وارباب غزا وجهاده بخشش وعطا واصحاب
ديانت وتقوايه حسن نوازش والتفات وسنك امور كليه
مشغول اولملر ارباب عقوله احسان ايله احنف ابن قيس ديمشكه
بر كمسنه كندو دينني هدم ايلسه كندونك شرف ومجدينى هم
هدم ايتمش اولور وبر كمسنه كندو نفسنه ظلم ايلسه سائره دخى
زياده ظلم ايدر بعض حكما ديمشكه دينى اولميان كمسنه‌نك دولتى
ثلج يعنى قار وزرنيخ احداث اولنمش بنا كبيدر يعنى غايت سريع
الزوالدر بشنجى باب اوصاف كريمه‌نك وفضيلتنك يعنى
بياننده در اوصاف كريمه ايله متصف اولمق ملوك عظام حضراتنه
الزمدر زيرا قوام دولت ودوام ملك بو اوصاف كريمه ايله
حاصل اولور واوصاف كريمه اون بش وصفدر عدل عقل
شجاعت سخا رفق وفا صدق رأفت صبر عفو شكر اناة
يعنى تأنى حلم عفاف وقار اشبو اون بش وصفك فضيلتى
وتدبير مملكته بو اوصافه متعلق اولان مصالح كليه بو وجهله
شرح وبيان اولنوركه اوصاف كريمه‌دن اولكيسى عدلدر
عدل ملوك عظام حضراتنك اوصاف كريمه‌لرنده افضلى واسباب
بقاى دولتك اقوميدر زيرا عدل طاعته باعث والفته داعى
اولوب عدل ايله اعمال صالحه واموال زائده ورعايا آسوده اولور
وفضائل سائره عدل ايله كمال بولور وجناب حق تعالى وتقدس امر
ايدوب بيورركه ان الله يأمر بالعدل والاحسان

وايتاء

وايتاء ذي القربى وينهى عن الفحشاء والمنكر والبغي
يعظكم لعلكم تذكرون ديمشدر يعنى جناب بارى عز وجل
بو آيه كريمه‌ده جميع خيرى وشرى جمع ايلدى وملك ومملكتك
استقامته واستقرارى بو آيه كريمه‌ده امر بيوريلان اوچ شئ ايله
حاصل اولور واضطراب واختلالى دخى بو آيه كريمه‌ده نهى اولنان
اوچ شئ ايله حاصل اولور حديث شريفده وارد اولمشدركه
اوچ شئ منجياتدر يعنى نجات وسلامت ايراث ايدر واوچ
شئ مهلكاتدر يعنى هلاكه القا ايدر اما منجيات غضب ورضا
يعنى غضب حالنده عدالته رعايت وكزلو واشكاره الله‌دن
قورقمق وغنا وفقرده اعتدال واما مهلكات بخل وامساك مطاع
وهواى نفسانيه‌يه متابعت وكندو نفسيله عجب ايتمكدر حكايت
اولنوركه اسكندر حكماى هندن بعضيسنه سزك مملكتكزده
طريقلر نيچون آز ور ديدكده كندو نفسمزدن لازم كلان حقوقى
وقتيله اعطا ايدوب پادشاهلرمز دخى عدالت ايلديكندندر
ديدى بعده عدلمى افضلدر شجاعتمى ديو سؤال ايلدكده عدل استعمال
يعنى اجرا اولنديغى حالده شجاعتدن مستغنيدر ديدى ارسطو
ديمشكه پادشاه عدالتدن امتناع ايدرسه رعاياسى دخى اطاعتدن
امتناع ايدر كسرى انوشروانك اصحابندن بريسى عقاب ايلمامسنك
سببى كندويه سؤال اولندقده انوشروان دخى آنلر خسته حكمنده در
بز آنلره عدل واسطه‌سيله تدبير وعلاج ايتمينجه غيرى كيم علاج ايده‌جكدر
ديو جواب ويردى افلاطون ديمشكه اشيا عدل ايله ثابت جور ايله

زائل اولوب آثار وشیره هیچ بر کیمسه‌دن خوف اتمایوب کیمدر بو سؤال
اولنسه قنده حکمتدن عدل وظلمدن منع ایدن کمسنه در که بو مقوله
عادل کمسنه‌یه حق تعالی ناصر وجمیع خلق مطیع اولوب نائل اولدیغی
نعمتی صاف وجیوش وعساکردن مستغنی وقلوب ناسه
مالک وفتن وحروبدن امین اولور ودیدی بعض علما وحکما که
رعایانک اکثریسی انلرینه تابعدر وهر قچن رعایا طائفه‌سی
سوز سویلمکه فرصت بولورلر ایسه حمله وهجومه دخی رخصت بولورلر
ملوک عظام حضراتی خواص وعوام حقنده علی التسویه نشر عدالت
ایلمینجه رعایا طائفه‌سی کندولره میل ومحبت ایلمز وپادشاهلرینه
میل ومحبت ایلمینجه رعایانک جمله‌سنه مالک اولنمز ونوشیروان
بزرجمهره باکه بر قبه بنا ایدوب اوزرینه بقاء ملک ودولته متعلق
بر قاچ کلمات نصح آمیز تحریر ایله که بن انکله متنصح ومنتفع اولیم
دیو امر ایلدکده بزرجمهر دخی بر قبه بنا وکتابه طاق قبه‌یه بو مضمونی
تحریر ایلدیکه بو عالم بر بستاندر او بستانی احاطه ایدن دیوار
دولتدر ودولت دخی بر ولایتدرکه اول ولایتک محافظ ومحارسی شریعت
مطهره‌در وشریعت مطهره دخی بر طریق جاده‌درکه ملوک عظام
حضراتنک سلوک ایده‌جکلری مسالکدر وملوک عظام حضراتی رعایا
طائفه‌سنک حافظ وکوزجیسیدرکه زمره عساکر محافظه رعیته
کندویه معین ومعاوندر وزمره عسکریه‌یه مال کفیلدر یعنی
استعمال وانقیاد عساکر اموال میریه‌یی وجوه لایقه اوزره
صرف ایله حاصل اولور ومال دخی آسایش رعایا ایله مجتمع اولور

ورعایا

ورعایا دخی حقلرنده نشر عدالت اولندقجه پادشاهه قول اولورلر
وعدالت دخی بر شیدرکه قوام عالم انکله اولور وولید بن هشام دیمشکه
بزم عالمز ملوک عظام حضراتنک صلاح ونظام امور دولتلریله
صالح وفساد واختلال مملکتلریله فاسد اولور وسفیان ثوری
ملک منصور بن براهیم بیلورمیسکه بتون عالم اول وقت صلاح حالیله
صالح اولور چونکه ملک منصور دخی اول آدم کیمدر دیو سؤال
ایلدکده اول آدم جنابکزدر دیمش یعنی ملوک عظام حضراتیدر دیو
تلمیح ایلمش معلوم اوله که عدل ملوک عظام حضراتنک خصال
عشریه‌سی یعنی اون خصلته ملازمت ومداومتلریله حاصل اولور
اولکی خصلت علامت دین اسلامی اقامه واشاعه ولوازم
دیانتی محافظه وسائر ناسی بلا نقصان ولا اهمال مقتضای دیانت
اوزره عمل وحرکته سوق وترغیبدر ایکنجی خصلت مملکتی حفظ
وحراست واعدای دیندن وظلمه وباغیلردن رعایا فقراسنک
نفوس واموالرین وقایت وصیانتدر اوچنجی خصلت مصالح
عباد دخی اوزره تنظیم وتمشیت جمله بلدان وممالک اسلامیه‌یی
معمور وآبادان وبونلری قطاع طریق وحرامیلردن تطهیر وتأمینیدر
دردنجی خصلت اطراف مملکتده بولنان والیلر وحاکملر وسائر
متغلبه وجبابره طرفلرندن رعایا فقراسنه ظلم وتعدی اولنمامق
ایچون تحری ودقت ونظارتدر زیرا بو مقوله‌لرک رعایایه
اولان ظلملری ملوک عظام حضراتنه عزو ونسبت اولنور بشنجی
خصلت طوائف عسکریه‌نک وارباب وظائفک احوالنه نظارتدر

عمّال یعنی رؤسالری مرخابه و ارزاق معینه لرین تفقیص و خطایالرین
وقت معینلرندن تأخیر ایلمیه لر زیرا بو کیفیتلر طوائف مرقومه نک
تفرقه لرینه موجبدر ؛ اونبجی خصلت ملوک عظام حضراتنک ارباب
دعاوینک دعوالرینی وجه شرعی اوزره فصل و حسم و دفع مظالم
غبار ایچون دیوان معدلت عنوان شاهانه لرنده قعود بیورملریدر ؛
یدنجی خصلت ارباب علوفات و وظائف ایچون بیت المالدن
اخراج اولنان مالی اسرافدن و نقصان حاللرندن احتراز اولنه رق
علی مراتبهم تقدیر و اعطادر ؛ سکزنجی خصلت ارباب جرم و گناهک
حقلرنده جرملرینه گوره حد و شرعیه اجرا و انفاذدر ؛ طقوزنجی
خصلت هر بر خدمت و منصب ایچون اول خدمتده ماهر و متفنن
و امین و صاحب فهم و درایت و الیلر و فاضللر و سائر عمّال
و رجال انتخاب ایتمکدر و اختیار ایلمکدر ؛ اونبجی خصلت قضاة
و حکام و ضابطانک و سائر مدبران امورک شرعیه و قانونیه
موافق حکم و تنبیهلرینی تنفیذ و اجرا ایتدیرمکدر ؛ زیرا بعضا محکوم
علیه قوی و متغلب و حکام ضعیف و عاجز بولنه بیلدیکندن حاکملرک
حاکملرک حکملری نافذ اولمیوب بو مقوله احکام جانب حضرت
ملوکانه دن انفاذ اولنمق اقتضا ایدر ؛ ملوک عظام حضراتنه بو خصال
عشره محررهنک تمامیها اجرا بیوردقلری صورتده رعایا فقراسی
حقلرنده مأمور اولدقلری عدل ایله حق اللهی ادا ایدوب و رعایا
طائفه سی اوامر و فرمانلرینه مطیع و منقاد اولورلر ؛ و بو خصلتلردن
بری ترک اولنسه رسم عدالت رعایانده کامل بولنمز ؛ اوصاف کریمه

ایلکنجی

ایلکنجی وصف عقلدر معلوم اوله که عقل بر وصف شریف و خلق
عظیمدرکه حقی باطل و باطلی حق بوحکم ایتمز و عقل احوال عالمک
منشأ و مجرالرینی امعان ایله مطالعه و تجربه دن استفاده اولنان
شیدن عبارتدر و حتی دینلدیکه عقل جائز و ممکن اولان شیئک
استحاله سنی بیلمکدر و بو شیئلری بیلمنک نتیجه سندن حقایق امورک
و مصالح تدبیرلرینه نظر دقیق و فکرت سلیمه حاصل اولور ؛ بعض حکمایه
عقلدن سؤال اولندقده عقل فکر دقیق ایله بر رأیده اصابت
و وقوع بولان شیئی مطالعه و مقایسه ایله وقوع بوله جق شیئی بیلمکدر ؛
و ابن معتز دیمش که عقل بر طبیعتدرکه نوائب یعنی حوادثات
کونیه و طبیعتی ترتیب ایدر یعنی حوادثات تجربه ایله اسباب وقایعه
آشنا اولور ؛ بعض حکما دیمش که حکام حقنده مواهب الهیه نک
خیرلوسی عقل و مصائبنک شرّی جهلدر ؛ و دینلدیکه عاقل بر شیئه قلبیله
و خاطریله نظر ایدر یعنی حسن و قبحنی و اسبابنی شمائنی تفکر و مطالعه
ایدر ؛ جاهل فقط گوزلریله نظر ایدر یعنی همان صورت ظاهریه سنی
تماشا ایلر ؛ ابن معتز دیمش که اتباع هوای نفسلریندن نفوسنی
عقل ایله ضبط و امساک اولنور ؛ بعض حکما دیمشکه عاقل اول کمسنه درکه
ناسک راحتی ایچون کندوسی تعب و مشقتی اختیار ایدر ؛ و احمق
اول کمسنه درکه کندو راحتی ایچون ناسه تعب و مشقت ویرر
بعض علما بو ابیاتی انشاد ایتمشلردر نظم وَأَفْضَلُ قَسْمِ اللهِ
لِلْمَرْءِ عَقْلُهُ ولَيْسَ مِنَ الأَشْيَاءِ شَيْءٌ يُقَارِبُهُ اِذَا أَكْمَلَ الرَّحْمٰنُ
لِلْمَرْءِ عَقْلَهُ فَقَدْ كَمُلَتْ أَخْلَاقُهُ وَمَنَاقِبُهُ ؛ و بعض حکما دیمشلرکه

علم فائده ویرر یعنی بیلدیریجیدر و عقل بالنقدر یعنی سوریجیدر و نفس
حروندر یعنی صاحبنه منقاد دکلدر بو صورتده ایسه حرونک
اوکنجه بیلدیریجیسی اولوب گیرودن دخی سوریجیسی اولمز ایسه سرکشلک
ایدوب یوریمز و سوریجیسی اولوب اوکنجه بیلدیریجیسی اولمز ایسه طوغری
گیتمز صاغه و صوله میل ایدر و هر نقدر گیرودن سوریجیسی و ایلرودن
خی بیلدیریجیسی اولسه اینشر اینشمز طوغریجه یوریدیکی کبی نفس خی اوکنجه
علم بیلدیریجیلک و گیرودن دخی عقل سوریجیلک ایتمدکجه طریق مستقیمه
طوغریجه یوریمز بعضیلر دیدیلرکه عاقل سیماسی و علامتندن و طول
صمت و سکوتندن و صحت تصرفندن معلوم اولور حکمادن
بعضیسی دیمشدرکه عقل بر حالت جلیله‌درکه انسانه عقلدن غیری
فخر و مباهات ایتمکه شایان بر حالت یوقدر زیرا جهل انسانک
عیوب و ذنوبنی اظهار و آشکار ایله رتبه و قیمتنی تنزیل ایدوب
مداحلرینی ذام و دوستلرینی دشمن ایلر و دیدیلرکه جمیع ناس اوچ
قسمدر عاقل احمق فاجر اما عاقل اول کمسنه‌درکه دیانت و استقامت
ایله متصف و حلم و رأی حسن صاحبی اولوب کندویه خطاب اولندقجه
جواب ویروب سویلدکجه اصابت و اسندیکی مسائل علمیه‌یی
حفظ و خبیر اولدیغی علوم شرعیه‌یی اظهار و روایت ایدر اما
احمق اول کمسنه‌درکه سویلدکجه کلامنده سرعت و عجله و ایراد ایلدیکی
رأی ضعیفندن بلا مانع دونر مقابله ایله نزول و معاودت ایلیه
اما فاجر شول کمسنه‌درکه سن امین اتخاذ ایدرسک سکا خیانت
و انکله صحبت ایدرسک سکا ایرشدیرن شین و خجالت و کتوم اعتقاد ایلیه

کندویه

کندویه کشف ایلدیگک سرلری اموری افشا ایدوب جسارت و کندویه
تعلیم علم اولندقجه عدم فهم و درایتی ایله و بیلدیکی انسانه
عقلدن بیوک عطیه و جهلدن بیوک درد اولمز طبری
و دیمشدرکه بر حادثه‌نک وقوعندن حکمره اند فاعل تدبیرینی
ایدن عاقل دکلدر بلکه قبل الوقوع علاج و چاره‌سنه مبادرت
ایدن عاقلدر بیت علاج واقعه پیشتر از وقوع باید کرد و فیروز
بن حصین رحمه الله دیمشدرکه جناب باری تعالی بر قومک نائل اولدیغی
نعمتی زائل قلمق مراد ایلدکده اول ابتدا عقللرینی تغییر بعده نعمتی
زائل قیلار نظم یُعَدُّ رفیعَ القومِ من کان عاقلا * وان لم یکن
فی قومه بحسیب * اذا حل ارضا عاش فیها بعقله * وما عاقل
فی بلدةٍ بغریبِ * خلاصهٔ مآل بیت عاقل کمسنه بر نقدر
حسب و نسب صاحبی دکلسه دخی قومی بیننده قدری رفیع
و عالیدر و عاقل قنغی مملکته وارسه عقلیله تعیش ایدوب
بر دورلو محنت غربت چکمز اوصاف کریمه‌دن اوچنجیسی شجاعتدر
معلوم اوله که شجاعت شول اوصاف حمیده‌دندرکه ملوک عظام
حضراتنک صفت شجاعت ایله اتصافلری لازمدر هر نقدر
خلقی و طبعی اولمزسه جعلی و عارضی اولسون اظهار شجاعت اقتضا
ایدرکه حتی خصماسی بولنان سائر ملوکک درونلرندن طمع ماده‌لرینی
هیبت و شجاعتلریله قطع ایدوب بو وجهله حوزهٔ حکومتلرینی
حمایت و مملکتنی حراست و رعایت و رعایاسنی مظالم و تعدیاتدن
وقایت بیوره‌لر شجاعتک حقیقتی خصم ایله ملاقات و مقابله‌ده اولندقده

قلبنك ثبات ومتانتی وخوف وخشیتك ذهابی وهیبت دشمنك
زوالی ونظرنده دشمنك زوالی ونظرنده دشمنك صغیر وحقیر
كورنمسندن عبارتدر ودشمن ایله ملاقاتدن مقدم رأی وتدبیر
وحسن حیله ترتیبنی التزام ایلمدكه حدیث شریفده الحرب خدعة
واقع اولمشدر معلوم اوله كه طائفهٔ عسكریه نك شجاعتلری ثمرهسی
كر وفردر یعنی حمله وهجومدر وملوك عظام حضراتنك ثمرهسی ثبات
واستقراردر كه پادشاهلر قطب ونقطه كبی ثابت ومستقر اولدقجه
طوائف عسكریه نفس نفیس ملوكانه نك اوزرینه جوانب دست
اعدادن محافظه وسایهٔ همایونلرینه التجا ایدرلر اما حضرت پادشاهانه
مدافعهٔ شرور اعدا ایچون حركت كمسنه قالمیجه بالذات مدافعه یه
اقدام وحسب الضروره همت سلامته سلوك واعتزام بیوررلر
حكایت اولنور كه بركورمش فیل بركون سلسله رابطه سن قطع وشكست
ایله بوشانوب طوغری نوشروانك ایوانته دخول ایدوب
موجود بولنان جماعت خدمه هیبت فیلدن خوف وفرار ایلدكده
نوشروان بو كیفیتدن قطعا تغیر كلمیوب سریر سلطنتده ثابت
وقرار وجماعت خدمه دن فقط برنفری قارشوسنده پابرجای
استقرار اولوب اول خادمك النده كی تبر بولنمغله در حال تبر ایله
فیلك خرطومنه ضرب وجرح ایلدكده فیل مجروحا عودت ورجعت
ایلیوب بو حالت دهشت انگیز نوشروانه سرمو تغیر وتبدیل ثبات
عظمتنه مقدار ذره تزلزل ایراث ایلمدی ملوك عظام حضراتنك
نهایت ثباتلری بو درجه لره منتهیدر وكذلك حكایت اولنور كه

خلفا

خلفاء عباسیه دن مهدی الهادی بركون خواص اتباعیله باغچه بستاننه
ایچنده سیر وتماشا اوزره ایكن خارجیلردن برشدید وقوتلی مرد
باغی بعض ضابطان اخذ ایدوب كتوردكلری خبر ویرلدكده
پادشاه اجرا ایتمكله باغی مذكورك ایكی اللری بندلنمش بركسنه محكم طوتوب
مقام حضورده پادشاهه احضار اولندقده اول مرد باغی اللرینی
اولكسنه نك اللرندن قورتاروب اول كمسنه لردن برینك
بلندن طوران قلیجی چكوب الوب اهلاك قصدیله پادشاهك اوزرینه
هجوم ایلدكده موجود بولنان خواص اتباع متفرق وپریشان اولوب
پادشاه منفرد قالدیغی حالده باغی مذكورك حواله سیف هلاكه اقدامنی
كوردكده باغی مزبوری اغفال ایچون سوادعی ضرب ایدك جو خطاب
ایلدیكنده باغی مذكور اركه سنده وارد خیالیله كیرویه باقنجه در حال
پادشاه سرعتا اولدیغی دابه سندن نزول وباغی مذكورك قلیجنی الندن
قاپوب اخذ وباغینك قبضه وسیفا ایله ضرب وهلاك ایلدكده نصكره
فرار ایدن اتباعی كلوب حضور پادشاهیده جمع اولدقلرنده پادشاهی
بو كیفیته متعلق اتباعنه برشی سویلمیوب سكوتندن جمله سنه قورقو
وحجاب مستولی اولوب پادشاهك بو درجه شجاعت وثبات ومتانتی
نقش طاق اشتهار اولدر اوصاف كریمه دن دردنجی
وصف سخادر معلوم اوله كه سخا قلوب ناسه راحت ولطف
ایراث ایتمك سببیله الفت ومحبته وسیله اولمغله بر واحسانك [illegible]
وشریعت مطهره جه جمله ناسی همت سخایه داعیدر زیرا عموم مصالح
دنیویه واخرویه نتیجه سی رضای حق ورضای عامهٔ خلق سخا ایله حاصلدر

وحدیث شریفده وارد اولمشدر كه سخا وجود صاحبی اولان كمسنه
حق تعالی یه و جمیع ناسه قریب و عذاب ناردن بعیددر و بخل
و خسّت صاحبی اولان كمسنه خدای متعالدن و كافهٔ انامدن
بعید و عذاب ناره قریبدر و دیگر حدیث شریفده وارد
اولمشدر كه كریم و سخی اولان كمسنه نك جرم و خطاسندن سز عفو
و اغماض ایدك زیرا كریم مطلق جل و علی حضرتلری كریم اولان
كمسنه نك زلّه و خطاسنی عفو و عنایت بیورر و حضرت عائشه
رضی الله تعالی عنها حضرتلری بیوررلر كه جنت اعلا دار اسخیادر یعنی
جومردلرك اویدر و نار جحیم دار بخیل و لئیمدر یعنی بخیل اولان اشخاصك
قرارگاهلریدر دینلمشدر كه حضرت خدا وندیمچون حضرت موسی صلوات الله
علی نبینا و علیه حضرتلرینه بو وجهله بیوردیلر كه سامری یی قتل ایله
ایلمه زیرا سامری صاحب كرم و سخادر ابن القاسم رحمة الله علیه
خبر ویردیكه حكم بن عبد المطلب حضرتلری منبج نام بلده ده دار عقبایه
عزیمته متهیّئ اولوب حالت نزعده واردقلرنده ابو معیون حمصی رحمه الله
سوجودلبولنمر بیله بو وجهله دعایه آغاز ایدوب اللّهمّ ارفق به
فانه كان جوادا لنا صواما قواما یعنی یا رب بو كاره رفق و احسان
عنایت ایله زیرا سنك جومرد و شجیع و صیام و قیام ایله دائماً
بر قولكدر دیو دعا ایلدكلرنده رجال بو دعا خوش بیمانك اثر اجابتیله
حكم بن عبد المطلبده آثار سكونت و سهولت پدیدار و شدت موتدن
افاقت آشكار اولمغله بو دعایی اوقیان كمدر دیو سؤال ایلیوب ابو معیون
بنم دیدگمده یا ابا معیون ملك الموت سكا سلام ایلیوب جناب باری

الله

بالكريم

باكه كريم اولان قوللريمه مرحمت ايله جوامرد ايشدی می ديدی جواب الیمنه
● طیبا لوب خوابه وارر كبی جبیو یردی دینلمشدر كه جود و سخاسی
اولمیان سید و رئیس عسكری اولمیان ملك كبیدر یعنی ملوكك تقفید
امر و نهی و شان و شكوه سلطنتی قوة و كثرت عسكر ایله اولدیغی
كبی بیوك كمسنه لرك دخی بین الانام حرمت و عزتی جود و سخا ایله
اولور و دینلدیكه كیمكه جومردلك و سخیلك ایدر ایسه ناسك بیننده
اولو و بیوك اولور وجود و سخاسی آرتدقجه اولولغی آرتر
و دینلمشدر كه انسانك جود و سخاسی كندویه دشمنلرینی دوست
ایدرلر و كذلك انسانك بخل و امساكی خود كندو اولادینی كندویه
دشمن ایدرلر معلوم اوله كه سخا ایكی نوعدر برنوعی اولدر كه
بر كمسنه عرض حاجت و سؤال ایلمزدن مقدم عطا و احسان ایلمكدر
و بو نوع سخا غایت مطبوع و محموددر زیرا حضرت علی كرم الله
وجهه و رضی عنه حضرتلرندن سؤال اولنمدن ابتدا یعنی استمزدن
اول ظهور ایدن سخادر اما بعد ~~السؤال ظهور~~ اما بعد السؤال
ایدن سخادر اما بعد السؤال ظهور ایدن عطادر بوكا سخا دینمز
بیورردیلر بعض حكما دیمشدر كه عطانك غایت بیوك و اعلاسی
قبل السؤال ظهور ایدندر بو نوع سخانك اوچ قسمدر برنسی بر كمسنه یه
عارض اولان خلل و حادثه یی گوروب سد و منع و یاخود بر كمسنه نك
فقر و احتیاجنه واقف اولوب ازاله و دفع ایدر ایكنجی اجر و ثواب
امیدیله ایكنجی قسمی كندو مالندن حاجتندن زیاده فضله گوروب
محل و مستحقینه وضع و احسان ایدر اوچنجی قسمی سخا كندونك

سجیه‌سی و جبلیتنده مرکوز بر طبیعتی اولمغله مستحق و نامستحق و ممدوح
و مذموم میانه‌لرینی فرق و تمییز ایلمیوب بذل و اعطا ایدرلر او بشنجی
قسم ملوک عظام حضراتنه جبان اولمز زیرا نوع سخا سرف
و تبذیر درجه‌سنه رسیده اولدقلرنده بیت المالده قلت ایراث ایتمکله
واجبات امور ملکیه‌نک و حقوق لایقه‌نک تأخیر و تعطیلی موجب
اولور سخانک ایکنجی نوعی طلب و سؤالدن صکره اولان عطا و احساندر
و سخی وجود مردک علامتی وقت عطا و احسانده سائله کوله یوز
کوستروب اظهار بشاشت و سرور و سائلک عرض حاجتنده
اونی تملیح و اشارتیله اکتفا ایلمیوب تفصیل و تصریح مرامنه حاجت
قومامقدر و کریم و سخی اولان ذات عالی یه لایق اولان اودر که
سائل سؤاله آغاز ایدنجه در حال عجاله قولاً وعده ایدوب عقبنده
فعلاً وعدنی انجاز ایلیه که ابتدای امرده وعدیله سائل مسرور
اولوب انتظاردن قالمیه حکایت اولنور که فضل بن سهل بر آدم
کلوب عرض حاجت و استمداد حامی عنایت ایلدکده فضل
مطلوبنی بوکون وعده ایدوب یارین انجاز ایدرمکه املم و امیدم
جانشینیسی ولدیرسن دیدی لکن وعد ایله انجازک بیننی اوزادمیه که
زیرا انتظار مرارتی یعنی آجیلغی انجاز و اعطا حلاوتنی کیدروب
زائل ایلر بعضیلر بو بیتی انشاد ایتمشلردر شعر ان العطیة لا تکون
هنیئة حتی تکون قصیرة الاعمار مضمون بیت عطیه و کرم سائله
خوش کلمز الا طول انتظاره چکمزسه خوش کلور خلفاء راشدین
رضوان الله تعالی علیهم اجمعین حضرتلری کندولردن استعطاف

واستنکاف

و استنکاف یعنی کرم استینلدکده وجه شرعی اوزره انعام و احسان
ایدوب زیاده و نقصانه ویرمزلر ایدی اوصاف کریمه‌دن
بشنجی رفق و ملایمتدر معلوم اوله که رفق تدبیر امورده ملوک
عظام حضراتنک ممدوح و افضل اولان اوصاف حسنه و اخلاق
مستحسنه‌لرندندر رعایا زمره‌سندن تحصیل اموال خصوصنده
رفق ایتمک عنف و شدت کوسترمکدن زیاده مفید و مأثوردر
زیرا رعایا رفق ایله معامله اولندقجه حقد و کینلری زائل و انقیادلری
مزداد اولور و خرق یعنی عنف و شدت اولندقجه آنلرده ضمیرلرنده
مرکوز اولان خباثتلرین اظهار و بغی و عصیانه اجترا ایدرلر
بو تقدیرجه اکر آنلر تغلب ایدرلرسه قتل نفوس و دمارلری
موجب اولوب اکر سن آنلره غلبه ایدرسک سکا بوندن افتخار
حاصل اولمز حدیث شریفده وارد اولمشدرکه اکر رفق آدم
اولیدی غایت دلبر آدم اولوردی و اکر خرق آدم اولیدی
بد زشت و قبیح آدم اولوردی رفق و ملایمتک کمال تأثیری
بو مثاللردن ظاهردر که قصرغه دیدکلری روزکار قوت و شدتی
و مهول صداسیله اشجارک و القرینه اصابت ایدرز اما کوکلرینه
تأثیر ایدهمز لکن آقر صولر رفق و ملایمتله اشجارک کوکلرینه تأثیر
و قلع ایدر و کذلک غلغله یعنی شوکک دیدکلری حیوان صوت
و صداسنی رفق و ملایمتله سائر حیواناتک قاننده‌ن طوبنجه غدا ایتوب
سور ریسنک صدای مغز خراش و شدتله ظهور ایدیکندن
منع و دفع اولنوب وجود حیوان ایله تغذیه‌دن محروم اولور

ورفق ولین تدبیر ایله اعدا اصدقا اولور جناب عز وجل بیوررر
ادفع بالتی هی احسن السیئة قاضی بیضاوی رحمه الله بو آیۀ کریمه ده
وادفع احسنی دیانته ضعف ویرمیجک مرتبه ده عفو وصفح واحساندر
جواب امام فخر رازی رحمه الله تفسیر کبیرنده بو آیۀ کریمه دن مراد
جناب عز وجل صاحب سعادت افندمز علیه الصلوة والسلام
حضرتلرینه امر ایدوب بیوررلرکه کفار طرفندن ظهور ایدن
تکذیب وضروب واذایه تحمل ایلیوب احسن وجوه اوزره
بیان ادکه وکلام جمیل ایله معامله بیورهلر وعنف وشدت ایله
صدیق عدو اولور شول طعام کبی که تقدیر وثنا ولندن تعدیل
اولنور ایسه جان اوشفا اولور واکر تقدیر وثنا ولندن تعدیل
اولنیوب افراط اولنور ایسه مورث علت واذا اولور حکایت
اولنورکه کسری انوشروان حکمادن برینه عزت ملوک ندر دیو سؤال
ایلدکده خواص ناسه اظهار محبت وعوام حقنده اجرای عدالتدر
دیدی وصلاح حال ملوک ندر دیو سؤال ایلدکده رعایا طائفه سنه رفق
ایله معامله واوزرلرینه اولان لازم کلان حقوق میری تدبیر تعب ومشقت
ویرمکسزین اخذ ورعایایه ویرلمسی اقتضا ایدن حقوق وقیله اداء
دیدی معلوم اوله که پادشاهلر ایچون بر محلده جمیع امورده رفق
وملایمت ایلمک لایق ومناسب اولمیوب بلکه رعایا طائفه سی
اوچ طبقه قیلنوب هر طبقه نک حقنده بر کونه تدبیر وسیاست
ایلمک اقتضا ایدر بر طبقه سی خواص رجال ایدوکه آنلر حقنده دائما
حلم ومواسات ایله تدبیر اقتضا ایدر بر طبقه سی ده اسافل ناس در که

اعطا عقده ر دیدی وسبب اطاعت ندر دیو سؤال ایلدکده صح

آنلر

آنلر چقدرندی اقتضاسنه کوره کاه عنف وشدت وکاه رفق
وملایمتله تدبیر وسیاست لازم کلور رستم بن قتیبه دیرکه
ملوک عظامک قوام ملکلری اصحاب تهمت ووفا حقنه شدت
وارباب خلوص وصداقته رفق وملایمت ایله در ملوک فرسدن
برینه بزرجمهره ملوک عظامک ممدوح اولان روشلری ندر دیو
سؤال ایلدکده بویله جواب ویرمشکه احرار ناس یعنی اشراف
قوم خلوص ایله معامله وعواما اظهار میل ورغبت والقای
خوف وخشیت ایله معامله واسافل ناسه صراحة مخافت ایله
معامله در شعر اذا کنت للناس فی الارض فاوة فسوسوا
کرام الناس بالحلم والبذل وسوسوا لئام الناس بالذل
وحده صربکا فان الذل اصلح للنذل مضمون بیت قجن قونک
یدنجیسی یعنی ضابط بولنور ایسک اول قونک کرام واشرافنه
حلم ورفق واحسان ایله معامله ایله ولئام واسافلنه دائما
تذلیل وتعنیف ایله معامله ایله اوصاف کریمه دن النبی وصف
وفادر وفنانکه وفا اوصاف علیه وشیم سنیه دن اولدیسه
جناب باری عز وجل مخلوقنه وفا بالعهود ایله امر ووفا قعلنه
مدح ایدوب بیوررلر یا ایها الذین امنوا اوفوا بالعقود وآیۀ
اخراده یوفون بالنذر ویخافون یوما کان شره مستطیرا
ووصف عالی وفا ملوک عظام حضراته الیق واحرادکه
وعدی انجاز وعهده وفا ایله جمله ناسه ایراث راحت وقلوب
خلائقه القای محبت حاصل اولور ملوک سالفه دن برینه حکمادن

بعضیسی دیشکه ورت خصلت ایله سنزه وصیت ایلرمکه جناب
خالق البرایانی وکافه رعایا وبرایایی راضی ایدوب خشنود قلمق اوورت
خصلت ایله حاصل اولور اولا وفا وانجاز ینه قادر اولدیغه حقک
وعد ایلمه ثانیا انفاذ واجرا یدمیه جغک ایعاد وتهدید ایتمه
زیرا اول مقوله وعد عظمت ومهابتی زائل قیلار واول مقوله تهدید
اصحاب جرایمک اصرار واجترایینه باعث اولور ثالثا ایشی
صعب واولان ذوکنک محله صعود وارتقایه مغرور اولمه یعنی ورسنده
صعوبت ملحوظ اولان امورک بدایتنده کورینن سهولته الدانه
رابعا نصح وپنداید نی منع ایتمه زیرا امور رغبت ستور قالور
تحصیل وتوقف ایدن مزین ودیلمش رکه حسن وفایه رعایت
صفوت حال مستوجبدر وحق دینلدیکی کبی وفا اخلاق کرام ناسدن
ووعدن خلف ایتمک اخلاق لئام ناسدندر ابو الحسن بن ابی الدنیادن
منقولدر که عمر بن عبد العزیز رضی الله تعالی عنه سهو ایکند ولر دن خلف
وعد ظهور ایتمک احتمالیله اصحاب حاجاته وعد ساغدن واسعاف
ایلمزدی وقچن برکسنه یه وعد وایجاب حصول مرام ایلدکده اوعدینه
وفا وانجاز ایدنجیه دک قرار وآرامی قالمیوب مضطرب اولورلردی
دینلمشدر که کریمک وعدی نقد وتعجیل ولئیمک وعدی مطل وتسویفدر
و دینلدیکه عاقل انجازینه قادر اولمدیغی وعد ایلمز ومنع اولنه جغی
شیئی استمز شعر لاتقولن اذا لم ترد ان تتم الوعد فی شیء نعم
فاذا قلت نعم فاصبر لها بنجاح الوعد ان الخلف ذم حسن
قول نعم من بعد لا وقبیح قول لا بعد نعم ان لا بعد نعم فاحشة

مضمون ابیات قچن برشیده وعد ایلمکلکی تمام وانجازی
مرادک دکلسه نعم دیمه یعنی وعد ایتمه وهر
قچن نعم دیر ایسک یعنی وعد ایدر ایسک
وعدیکی انجاز ایله زیرا خلف وعد
مذموم در او لمز جواب بعد نفکره
نعم دیمک خوش کلورایکن
نعم دیدکدن صکره اولمز
دیمک قبیحدر بو صورته
وعدی انجاز

عدم قدرتک احتمالندن قورقار ایسک اولمز جواب بعده حالی اولدقلوبینه تحصیل مرام سانخ اولدیغی عندنده
ضرر یوقدر رسالته

فیلا

فیلا قابدا اذا خفت ندم اوصاف کریمدن اولدیغی بیانیده ... صدق در
معلوم اوله که صدق اشرف صفات جمیله دن وبدر شرع وعقل بر کسی
سمت سلامت صدقه دعوت ایدر و بر نقدر جانب صدقده
واهمه هلاک ووجانب کذبده جر نفع ووقع ضرر ملحوظ اولسه هر
صدق وکذبک عاقبتلری بنه منقلب اولدیغی شرعدن معلوم
اولدیغنه بنا شرع شریف صدقه اتباع ایله امر ایدر وعقل قبیح
کورینن شیدن منع ومستحسن کورینن فعله دعوت ایدر خصوصا
بر فعل قبیح که جالب نفع ودافع ضرر اولمیه بوایله فعلی عقل بر دورلو
تجویز ایلمز حدیث شریفده وارد اولمشدر که تحروا الصدق
وان رأیتم الهلکة فیه فان النجاة فیه واجتنبوا الکذب وان رأیتم
النجاة فیه فان فیه الهلکة مضمون حدیث شریف بودر که سنزه
نقدر ظاهرده صدق جانبنده خطر کورسکز ینه صدق اختیار
ایدک زیرا نجاة صدقده در وبر نقدر کذب جانبنده نجاة
مشاهده ایدر سکز ینه کذبدن اجتناب ایدک زیرا خطر وهلاک
کذبده در بعض حکما دیدیلر که کذبده بر نقدر نفع ملاحظه ایدر سک
حذر ترک ایله زیرا مضر در وصدقده بر نقدر ضرر کوریلور ایسه
ینه اشتغال ایله زیرا نافعدر عرب بیننده مشهور در که عشیره
حال ایله صدق لسان بسیره ایله اولان کذبدن خیرلودر وقلب
دیمشکه شجیع وبهادر اولان ملوک عظامک دستنده قلیج ینه
صدقدن اعز واشرف دکلدر دینلدیکه صفت کریمه صدق ایله
اتصاف ملوک عظام حضراتنه مقتضیدر که اعوان وانصاری

وعدینه اعتماد ایلیه‌لر و دائما نائل اولدقلری نعم جلیله‌یه شاکر
اولمق کرکدرکه نعمتی مزداد اوله. احنف بن قیس دیمشکه
جمله ناسه صدق لازمدر انجق ملوک فخام حضراتنه سائرلردن
زیاده لازمدر زیرا کذب جانبنه میل و رغبت ایدن نفوس
رذیله‌در. ملوک عظام حضراتی نفوس عزیزه و کریمه اصحابیدرلر.
بعض حکما او بابده بو بیتی انشاد ایدر. شعر: فکن صادقا فی کل شیء
تقوله ولا تک کذابا فتدعی منافقا. مضمون بیت: هر سویلدیکک
شیئده صادق اول زیرا کذب ایله وصاف منافقیندندر. حکمادن
بعضی دیمشدرکه ملوک عظام حضراتنک ابتدای سعادتلری
صدقدر و ابتداء اختلال نظام ملکلری جور و ستمدر. اوصاف
کریده‌دن بری دخی رأفت و شفقتدر. معلوم اوله که رأفت
بر جبلتدر کریمه و رکه حال ملوک اول جبلتی مقتضیدر زیرا اول
جبلت ایله محافظه و محاربه‌ده رعایا و فقراسنه کمال شفقته و ضعفاسنه
مرحمت و انظار کرم و عنایت و احسانه و ظلم و اذایه اوغرامقدن
منع و دفعه ملوک عظام حضراتنی سوق و اغرا ایدر. حدیث شریفده
وارد اولمشدرکه: اطلبوا المعروف عند الرحماء من امتی و عیشوا
فی اکنافهم. مضمون حدیث شریف ای کروه محتاجین سز کرم و احسانی
بنم امتمک مرحمتلولرندن امید و طلب ایدیکز و اونلرک مرحمتلو اولانلرینک
ساحه وسیعه احسانلرنده تعیش ایدیکز دیمکدر. و دیکر
حدیث شریفده وارد اولمشدرکه: ان الله رحیم لا یرحم من عباده الا الرحماء
ارحموا من فی الارض یرحمکم من فی السماء. معنای حدیث شریف

بودرکه

بودرکه تحقیقا جناب خدای متعال قراسنده بولنان مخلوقی حقنده
مرحمتی برکمال ایکن قوللرندن انجق اصحاب مرحمت و شفقته مرحمت
ایدر. و سز حضرت روی زمینده اولان ضعفایه مرحمت ایدیکز که سموات
اهالیسی حق سزلره مرحمت ایلیه. حضرت مالک رحمه الله‌دن
مرویدرکه حضرت عمر بن الخطاب رضی الله تعالی عنه بعض مداین شامه
عامل نصب ایلمک ایچون بر آدمی دعوت ایدوب یانلرنده ایکن
بر صبی معصوم اول محله کلدکده حضرت عمر رضی الله عنه اول صبی معصومی
طوتوب کمال شفقتلرندن مبارک سینه‌لرینه وضع و رخسارندن
بوس و تقبیل بیوردقلرنده اول آدم حضرت عمر رضی الله عنهه
خطاب ایدوب یا امیر المؤمنین سز اول معصومی تقبیل می بیورسز
دیدکده نعم تقبیل ایدرم بیوردقلرنده اول آدم یا امیر المؤمنین
بنم اوچ اولادم واردر بو وقته دک برینی تقبیل ایتمش دکلم
دیدکده حضرت عمر رضی الله عنه بیوردیلرکه ای آدم چونکه سن
اولادیکه مرحمت و شفقت ایتمز ایمشسن سائر ناسه دخی مرحمت
و شفقتک یوقدر بیوروب اول آدمی عامل نصب ایلمکدن
فراغت ایدوب زیر حکمنده بولنان ضعفایه مرحمتی اولمیانلر منه
والی ولایت اولمغه صالح و لایق دکلدر بیوردیلر. و مالک
رحمه الله علیه‌دن مرویدرکه عمر بن الخطاب رضی الله عنه طریق
مکه‌دن مرورلرنده بر راعی غنمی بر چوراق محلده رعی
ایدرکن کوردکلرنده چوبانه ندا ایدوب بر اوتلو محل بولوب
غنمی اوتلو محلده رعی ایله چونکه سن حکمده هر بر راعی رعیتندن

مشغول ایدیکی چوبانی و رعیت معنالرنده حقیقت وکنایه شمولنی
ارائه بیوردیلر عمر بن الخطاب رضی الله عنه حضرتلرینک اسلم
نامنده غلاملری روایت ایدرکه برکون حضرت عمر رضی الله
عنه ایله معا بر کیجه مدینه ده طواف ایدرکن بر خانه نک درونندن
برقاچ صبیانک بکا وافغان ایدوب بر عورتک اوجاغه
بر چوملک قیوب آلتنه آتش یاقمغه چالشور کوردکلرنده حضرت
عمر رضی الله عنه خانه نک قپوسنه واروب یا امة الله بو صبیان
نیچون نیچوق بکا ایدرلر دیو عورتدن سؤال بیوردقلرنده
آجلقدن بکا ایدرلر دیوب یا بو چوملکده نه وار دیو سؤال
بیوردقلرنده چوملکه صاده صو طولدیروب اوجاغه وضع ایتدیکه
ایچنده طعام صحیح طبخ ایده یورم ظنیله اویالنه رق اویقویه
وارسونلر دیدکده حضرت عمر رضی الله عنه بر مدت طوروب
بکا شدیدیله بکا ایلدکده کنده و خانه سعادتلرینه کلوب
بر چوال اوروننه بر مقدار اون و ات و یاغ و خرما و بر مقدار
اثواب و نقود طولدیروب چوالی کنده و مبارک آرقه لرینه
تحمیل ایچون بالذات امر بیوروب بن غلام یا امیر المؤمنین بن یوکلنویم
کوتوره یم دیدکده یارین روز جزاده آنلر ایچون مطالبه اولنه جق
بن میم ظن ایله تحمیل ایله چوالی یوکلنوب اول خانه یه واروب
مبارک اللریله ذکر اولنان چوملکه بر مقدار اون و ات و خرما
وضع و تحریک و آتش مبارک دهنلریله اوفوروب باشلدقلرنده
لحیه شریفه لری عظیم و وفیر اولدیغندن آتشک دخانلری مبارک

لحیه لر

لحیه لری آرالرندن خروج وصعود ایدرک پشوردقلرندن صکره
مبارک دست شریفلریله اناله طعام واطعام ایدرک اول
صبیان طویوب وقدن صکره تا بر بریله اوینایوب کولمکه باشلدیکه
حرکت وعزیمت بیوردیلر حکایت اولنورکه نوبت خلافت
عمر بن عبد العزیز جنابلرینه توجه ایلدکده محمد بن کعب القرظی
حضرتلرینی احضار ایله خطاب ایدوب عذاب عقبادن نجاته
طریق نه در بکا کوستر دیو سؤال بیوردقلرنده بو وجهله جواب
صواب آغاز ایدوب زمره مسلمینک مسن واختیارلرینی پدر
وسنکله همسن واقرانی اولنلرینی برادر و کنج اولنلرینی کوچک
اولنلرینی اولاد مثابه سنه طوتوب قویوب اختیارلرینه توقیر
اقرانلرینه مرحمت کوچکلرینه شفقت ورأفت ایله طریق نجاة
وسلامت بودر دیدی وبعض علما دیمشکه ملوکک
خیر لوس شمول ذات عالیه لرنه ظاهر در عیون رعایایه اشعار
مهابت وعظمت و درونلرینه القای مهر محبت ایلیه و تلوحات
ایجق بش خصلت ایله تحصیل اولنور اول خصلت رعایانک
شریفنه الزام ضعیفنه مرحمت مضطرب کماله اولنلرینه اعانت
وارباب مظالمک تعدیاتن دفع وطرق ومسالکی لصوص
وحرامیلردن تأمین وتطهیردر زیرا هر کیمک بر محلده بیتی غنایمی
اولیه ملکک تأمین بلاده قصورینی منشا وسبب عد ایدر
اوصاف کریمه دن لطف زنجیبی حصر صبر در معلوم اوله که صبرک
انواعی کثیره سی وار در لکن بو محله الیق ولائق ملوکک عظام حضراتنه

مخصوص اولان نوعلرڭ اولمغله اول نوعلرڭ بیاننه شروع اولندی
صبر ملوك قوانیننده دن عبارتدر زیرا اوّلکیسی قوت حلمدر که ثمرهسی
صبر ودر ایکنجیسی قوت حفظ وحراستدر که ثمرهسی محارست مملکتدر
اوچنجیسی قوت شجاعتدر که ملوك عظام حقنده ثمرهسی ثباتدر
زیرا ملوك فخام حضراتنڭ بالذات معرکه ومحاربه‌یه اقداملری
تهور وخفتدن عدّ اولنور وصبر اوصاف جلیله‌نڭ امیر وسیدیدر
انكا بناءً حدیث شریفده وارد اولمشدر که علم مؤمنڭ
دوستی وحلم وزیری وعقل دلیلی وعمل قائدی ورفق والدی
واخی قرنداشی وصبر رئیس عسکریدر امّا مراد صبری علم ایله
عقلدن افضلدر دیمك دگلدر بلکه مراد بو خصلتلرده ثبات
صبر ایله حاصل اولور دیمکدر زیرا صبر ثبات وحبس وامساکدر
هر کیمکه بو خصلتلر ایله متصف اولوب صبر اولمسه بو اوصافڭ
جمله‌سی آنده معدوم کبیدر بو تقدیرجه صبر بو اوصافڭ ضابطلری اولور
نتکیم امیر عسکره ضابط اولدیغی ملوك سالفه‌دن برینڭ
طاق ایوان بلندنه وتخته صحیفه صفرا وزرینه مکتوب کلامنڭ
ترجمه‌سی بودر که تیمور مقناطیسه عاشق وعلی الدوام اکا منجذب
اولدیغی ظفرده صبره عاشق ومنجذبدر شعر انی وجدت و
خیر القول اصدقه للصبر عاقبة محمودة الاثر وقل من جد فی امر
یطالبه واستصحب الصبر الا فاز بالظفر مضمون بیت تحقیقا
بن صبرڭ عاقبتی محمود الاثر اولدیغنی الکلام بلدم وسوزنده
حاوتم وهر کیمکه بر مطلوبڭ تحصیلنه سعی وصبر استصحاب ایلسه

اوزمطلوبه

اوزمطلوبه ظفر بولمامق ممکن دگلدر آیت وتعریج بولنده وبیانلرنده بعض حکما
وصیت بیورمشدر صبر اوچ نوعدر کوزیده ایکی نوعدر برنجیسی عبادته وتدبیر امور
دگلدر بو نوعده ملوکه لازم جمله‌سی صبر وتیقظ وبعضیلر ایدرلر
اولمقدر ایکنجیسی ... اولدقده حیله وتدبیر ... بولنمق
ونفس ... جمله‌سی ... صبر لازم
ودر بعض فضلا بو معنیی نظم ایلمشلر شعر معنا نظم
التصبر یضع جمله فی ساحة الراحة والعسر الاصطبار بین وبه للعقبی
صیانة النفس عن الغدر مضمون ابیاتڭ ترکیبی صبر کنفه
مطلقا اشتغال ایدرسه یوکنی ساحه راحت ویسره وضع ایدر یعنی
کیمکه صبر ایدرسه راحت ویسره ایرر وصبر نفسی ... که صبر ایله
نفس غدردن مصون اولور حسن بصری رضی الله عنه حضرتلری
بیورمشلر که بو تجربه ایلدك وسائرلر دخی تجربه ایلدیلر صبردن
انفع برشی بولمدق زیرا جمیع امورك اصلاحی صبر ایله بیلیر
دوا ایدن دخی اما صبری هر شی ایله دوا ایلمك ممکن دگلدر
سلیمان بن داود علیهما السلام بیوردیلر که بز صبری عیشمزڭ
خیرلوسی بولدق بیورمشلر عیسی بن مریم علیه السلام حضرتلری
حواریونه خطاب ایدوب بیورمشلر که یا معشر الحواریون
تحقیقا سزلر مأمولکزه واصل اوله مزسکز الا مکروه ایدوکلری
لریه کورندکلرنه صبر وتحمل ایله واصل اولورسز وجاه
لریه ... ایکنجیسی عفودر معلوم اوله که عفو ملوك عظام حضراتنه
الیق بر وصف عالیدر که عفوده فضیلت وکمال مصلحت

حاصل اولدی عمر بن الخطاب رضی الله عنه حضرتلری بیورمشلردرکه قدرت
یعنی غضب وقتنده عدالتک فضیلتی تأدیب مجرمه قدرت
وقتنده عدالتک فضیلتنده تأدیبه قادر اولمامق کبیدر
سوء صنیع مجرمه مجازات اجراسی شایسته قبیحدر معنا ویره رضی الله عنه
بیوردیلرکه مجرمه عقوبت اتمکه بولنمقلغک قدرتی بر مقدار
زیاده اولور ایسه نیته عفو ایله مقابله اجراسی حق زیاده لایق
و احسندر نقل اولنورکه خلفادن رشیدک برینه بر مجرمی
طلب وتجدید اهتمام ایله کتوردکده اکر سنی تا قرینه
قدرتم غضبمی زائل ایتمسیدی تحقیقا سندن اخذ انتقام
ایدردم دیو عفو واطلاق ایلدی سلیمان بن عبد الملک خالد
بن عبد الله القسری یه غضب ایلدیکی حالده خالد حضور سلیمانه
داخل اولوب یا امیر المؤمنین تحقیقا تأدیب مجرمه قدرت
موجب زوال غضبدر وسنک شانکه حق اجرای عفوده
بالاتردر یعنی قدرتک کمالنده در اکر بنم جرممی عفو ایدرسک
شانکه لایقی اجرا ایتمش اولورسز واکر عقوبت ایدرسکز
بنم لایقمی اجرا ایتمش اولورسز دیمکله درحال عفو ایلدی حکایت
اولنورکه مأمون خلیفه عمیسی ابراهیم بن مهدی یه غضب ایدوب
حضورینه مقیدا احضار ایلدکده ابراهیم اجرای پایه تقدیم
استرحام ایله بوبیورزدن واعتذار بیتنی ایلیوب
یا امیر المؤمنین سن بندن اخذ ثاره قادرسن وقدرت موجب
زوال غضبدر وبن ایسه جرم صاحبی ایم وجرممی عفو ایدرسک

الحق

الحق سن سن اگر عقاب ایدرسکز حق الیکزده در واگر عفو
ایدرسکز فضل واحسان ایتمش اولورسز دیدکده مأمون خلیفه
بر مقدار تفکردن صکره باکه بو ایکی آدم سنک قتلک ایچون اشارت
ایده یورلر دیوب عباس ایله معتصمی گوستردکده ابراهیم حقی
بنم کبیدن بر جرم صادر اولدقده انلر کبیلر جنابکزه کبیلرده اشارت
ایده کلمشلر دیوب کندونک واندرک حال وشانلرینه
تلمیح ایلدکده بو گونه کلامی تأثیر وخلیفه ده زیب وشاح الصدر
استحسان اولمغله عفو واطلاق ایلدی مأمون خلیفه درایدیکه
عفوده تعب وتقلیت یوقدر واسترمکه اصحاب جرایم بنم کمال
حلم وعفومی بیلهلرکه حتی کندولرندن خوف کیده وذوقینلوکی
اقبح مجازات سوء مکافاتدر روایت اولنورکه عبد الملک بن
مروانک مغضوبی اولان بر آدم حضورینه کتوریلوب عبد الملک
اول کمسنه یه سکا اشد عقوبتله عبرت عالم ایتمک استرم دیدکده
رجاء بن حیوة نام کمسنه حاضر بولنوب یا امیر المؤمنین
جناب خدا سکا استدیککی ویردی یعنی اول آدمه عقابه قدرت
ویردی سنده حق ان الله عفو یحب العفو مقتضاسنجه جناب ربک
استدیککی شی اشته دیمکله عفو واطلاق ایلدی مأمون خلیفه
ویرشکه اگر ناس بنم عفوده اولان رغبتمی بیلهلردی بکا ذنوب
وجرایم ایله تقرب حاصل ایدرلردی وبعضیلر بو ابیاتی انشاد
ایتمشلر شعر اقبل معاذیر من یأتیک معتذرا • واغفر له ان برّا وفجرا • فقد اطاعک من یرضیک ظاهره • وقد اجلک

من یاتیك معتذراً مضمون ابیات سکا کلوب لبسط اعتذار
ایدن مجرمك اعتذارینی قبول و عفو ایله کرکدر اعتذارنده
صادق اولسون اکرك اولمسون زیرا سکا کلوب اعتذار
ایدن کمسنه ظاهرده سنك رضاکی طلب ایتمکله اطاعت
ایتمش اولور و سندن کزلو عصیان ایدن کمسنه هر سندن
خوف و سکا اجلال و تعظیم ایتمش اولور حکایت اولنور که شهرام
مزور ایله ابو مسلم خراسانی بیننده جریان ایدن منازعه
و مکالمهٔ شدیده اثناسنده شهرامك لساننده لفظ
قبیح منزل خطابه رسیده اولمغین ابو مسلمه عارض اولان
سکوت و انقباض حالتندن شهرام احساس آثار انفعال
ایتمکله کندو به بو کلماتندن ندامت و پشیمان کلوب بسط بساط
اعتذار و عرض حالی زمین تضرع و ابتهاله ابتدار ایلدکده ابو مسلم
هر بو کلام سبقت لسانه و خطای و ابعد قبیلندندر و غضب
هر آثار شیطانیه دندر اولمغله عذرك مقبول و جرمك معفور در
دیدکده شهرام یا امیر سزك کبیلرك عفولرینه مغرور اولمق جائز
دکلدر بنم جرمك بیوکلکی سببیله عفو بکره اعتماد ایله قلبمه اطمینان
و سکونت کلمیور دیمکله ابو مسلم هر سن اسائت ایلدك
بن احسان ایلدم بو احساندن صکره سکا عقاب اسائتی
اختیار ایدرم فکرنده اولمق محل تعجبدر دیدی بعض علما بو
ابیاتی انشاد ایدیلر شعر تعفو الملوك عن العظیم من الذنوب
لفضلها و لقد یعاقب فی الیسیر و لیس ذاك لجهلها الا لیعرف

فضلها و یخاف شدة نکالها مضمون ابیات ملوك عظام
حضراتنك فضل و کماللرینه بناءً ذنوبك کبائرینی عفو و صغائر
عقاب ایله جزا ایلمه‌لری بلدکلرندن ناشی دکلدر بلکه کمال
فضللری معروف و شدت عقاب و نکاللری مخوف اولسون
ایچوندر دیکدر حکایت اولنور که منصور جعفر بن محمده دیشی که
اهل مدینه بنم ایله محاربه‌یه متفق اولمغله بر قاچ دفعه در بلو اتفاق
و فتنه‌لرندن انکشاف و انصرافلرین مراد ایلدیکم بر دورلو
ممنوع و منتهی اولمدیلر بندخی بو یله رأی ایدم بورمکه آدم تعیین
ایدوب خرمالقلرین قلع و قمع و صولرین دخی قطع ایتدیرم
بوبابده نه رأی ایدرسن دیدکده جعفر بر مقدار سکوت و تفکردن
صکره بعد الاستئذان بو یله جواب ویردیکه حضرت سلیمان علیه السلام
نعم کثیره‌یه نائل اولوب شکر ایلدی و ایوب علیه السلام بلایایه کرفتار
اولوب صبر ایلدی و یوسف علیه السلام عدولرندن اخذ ثاره
قدرتیاب اولمشیکن عفو ایلدی و محمد علیه الصلوة والسلام حضرتلرینه
جور روا ادنلره تحمل بیوردیلر و جناب خدای متعال سنی عفو
و صفح ایله مألوف اولان نسل پاکدن قیلدی دیدکده منصورك
شعلهٔ غضبی منطفی اولوب بو رأینده توقف و امساك ایلدی

اوصاف کریمه‌دن اون برنجیسی شکردر معلوم اوله که شکر
اوچ قسمدر بر قسمی منعمك منعمیتنه اعتقاد ایکنجی قسمی لسان ایله منعمه
ثنا ایتمکدر اوچنجی قسمی افعال حسنه ایله منعمه مکافات ایتمکدر اتم اقسام
اولی منعمه ورودندن عظیم و جلیل خشیت و اقبال و اداء شکرنده

عجز و منعمدن کوردیکی نعمتی قلیل ایسه هر کثیر عد ایلمکدر اما ایکنجی
قسم منعم حقنده اظهار حمد و منعمه ثنا و تملیک و اعطا ایلدیکی
عطایا و احسانی ایله تحدث ایلمکدر اما اوچنجیسی منعمه اطاعت و امر
و نهی ایله عمل و حرکت و منعمک نعمتلرن فقرایه و ضعفایه اعانت
و ضعفای منعمک آثار عدالته مظهر و احسان و کرمنه نائل قلمق خصوصیله
و ولی نعمتک خلوص کار بنده لری و اعوان و خواص صادقه لرینی
و ولی نعمتک اعداسنه ایصال قهر و دعا ایدنلر و سائر بونلر مثللو
ولی نعمته منفعت و مسرتی موجب و یا خود ولی نعمتدن دفع اذا
و مضرته مقتدر و ساعی بنده لری حقلرنده بذل و عطایه ولی
نعمتی سوق و دلالت ایلمک حقنده ادای شکر نعمت و لئن
شکرتم لازیدنکم نظم کریمنک مفادنجه کندو حقنده موستوجب
تزاید نعمت و دولتدر بعض حکما دیدیلرکه ملوک عظام حضراتی نائل
اولدقلری نعم جلیلهٔ الهیه نک شکرینی بر دورلو ادا و ایفا ایدهمزلر
الا درت وجهله ایده بیلورلر اولکیسی نعمتک صرف و بذلنده
تعدیل و تسویه ایکنجیسی ولی نعمت ایله طاعت مولایه استعانه
اوچنجیسی ولی نعمت تحدیث و اشاعه دردنجیسی ادای شکر لا تقعدن
اظهار عجز و دیمشلردرکه نعمت شکر ایله باقی و دائم و کفران ایله
زائلدر و دیدیلرکه شکر نعمتک قیدیدر یعنی باغیدر و کذلک دیمشلردرکه
شکر بر شجره در که نعمت میوه سن ویرر و نقمتدن محافظه ایدر
بعض حکما دیمش که ملوکک خیرلوسی اعمال حسنه یه شکر و جمل ثقیل
امور صبر ایدنیدر و دیمشلردرکه بر کیمسه کفران نعمت ایلسه زاید

انعام و احساننه شکر ایتمیه نکسنه نعمتلرندن دور معدود در یعنی حیوانات زمره سندن ملوک هند بعضیسی دیمشکه
صح

نعمتدن

نعمتدن محروم اولور حضرت علی کرم الله وجهه و رضی الله تعالی عنه
نسبت اولنان ابیاتدر نظم من حاول النعمة بالشکر لها
یخش علی النعمة ما اعتنا لها لو شکروا النعمة زادتهم
مقالة الله التی قالها لان شکرتم لازیدنکم لکنما کفرهم
غالها و الکفر بالنعمة یدعوا الی زوالها و الشکر ابقا لها
مضمون ابیات برکیمسنه نعمتی شکر ایله طلب ایلیه یعنی ادای
شکرینه مداومت و ملازمت ایلیه اول نعمتک هلاک و تلف
اولمسندن خوف ایچلمز اگر لئن شکرتم خطابنه مخاطب اولان قوم بنی
اسرائل شکر نعمت اوله لردی نعمتلری زیاده اولوردی لکن
کفران نعمت ایلدیلر انکچون نعمتلری زائل اولدی کفران
نعمتک زوالنه داعی و شکر ابقای نعمته بادیدر اوصاف
کریمه دن اول ایکنجی وصف تأنیدر یعنی تأنیدر تأنی اوصاف
حسنهٔ ملوک عظامدندر زیرا تدبیر امور و سیاستده رأی صواب
و اتضاح مصلحت تأنی یه متعلقدر و تأنی یه زلل و خطا و ندامت
عاقبت تطرق ایده مز حدیث شریفده وارد در که التؤدة
من الرحمن و العجلة من الشیطان بعض حکما دیمشلرکه ملوک
عظام حضراتنه اوچ خصلت ایله عمل ایلمک لازمدر برنجیسی
عقوبتده تأخیردر زیرا بو تأخیرده عفو امکانی ملحوظدر
ایکنجیسی مجازاتده یعنی شایان احسان عمل حسن صاحبنه مکافاتده
تعجیلدر زیرا بو تعجیل رعایا طائفه سنک سرعت مطاوعتلرینی
مستوجبدر اوچنجیسی امور حادثه ده بر مقدار تأنی زیرا بو تأنی او

التؤدة تأنی معناسنه در

امورده وضوح رأیی صواب مستندمیدر ملوکت لطفه‌دن بری
برحکیمه اخلاق ملوکک ممدوحی قنغیسیدر دیو سؤال ایلدکده تأنی
وتأملدر دیدی ونه کونه معامله رعایانک مودتنی موجب اولور
دیدکده کرم واحساندر دیدی وملوکک قنغیسی رعایایه وحشت
ونفرت ویرر دیدکده عقوبت رعایاده شدت ومبالغه
ایدنلردر دیدی وآخلاقدن قنغیسی مکارم ومناقب جمیله‌یی جامعدر
دیدکده عدل وانصافدر جوابنی ویردی بعده بکا وصیت
ایله اول وصیت ایله ملکمده انتفاع ایده‌یم دیدکده حکیم مذکور
بو بیانی ایلدیکم وصیت سکا کافیدر دیدی حکایت اولنور که
علی بن ابی طالب رضی الله تعالی عنه حضرتلری کبرای فرزندانی برینه
سؤال بیوروب سنرک ملوککزدن محمود السیره قنغیسیدر
دیدکده بوکونه جواب ویردیکه اردشیر اول ملوک فرسدر که اولدیغندن
سلطنت وممالکتده فضیلت سبقت وتقدمی وارایدی الحق
انوشروانک سیرتی محمود وممدوح ایدی دیدکده حضرت علی رضی الله عنه
حضرت انوشروانک قنغی خصلتی خصال سائره‌سنه غالب ایدی بیوردقلرنده
حلم وتأنی خصلتی غالب ایدی دیدی اوصاف کزیده‌دن اولان
حلمدر معلوم اوله که حلم غضبک حرکت وهیجانی وقتنده نفسی حفظ
ایلمکدر بو حالت ملوک عظام حضراتنه جمله‌دن زیاده الیقدر زیرا
حلمده راحت نفس واجتلاب حمد وحسن عاقبت ورضای خالق
موجوددر حدیث شریفده وارددر که تحقیقا جناب خدای تعالی
حلیمی سور وفاحشه بغض ایدر بعض علما دیدیلر که هر بر ملک که کندنده

اوج

اوج قوه مجتمع اولمیه انک ملکی مسلوب کبیدر قوه اولی حلمدر که
ثمره‌سی عفو وصفحدر قوه ثانیه رعایایی حفظ وحراستدر که نتیجه‌سی
عمارت مملکتدر قوه ثالثه شجاعتدر که ملوک حقنده ثمره‌سی ثباتدر
عسکری حقنده اقدامدر بونلرک تفصیل ذکری سبقت ایلدی
بعض حکما دیمشدر که حلم آفاتک حجابیدر وکذلک دیمشلردر که
مغلوبیت وعجز حالنده حلم وقدرت وتمکن وقتنده مبادرت
ایدن کمسنه‌یه حلیم دیمز بلکه حلیم اول کمسنه‌یه دینور که عجزی حالنده
حلم وقدرتی وقتنده عفو ایله مألوف اوله انوشروان اوغلنه
بوکونه وصیت نصیحت آمیز ایتمشکه الانفة وعزت نفس یعنی ذل
کتورجک اطواردن احتراز اخلاق ملوک عظامدندر وسن
یقینا بر کروه فرومایه‌یه مجبور ونا چار اولورسن یعنی وقت
سلطنتکده بعض اقوام سفیهک سفاهتلرندن عفو واغماض
ایلمک اقتضا ایدر زیرا بر سفیهک سفاهتی سکا بالغ اولدقده
اول سفیهه مقابله بالمثلدن اجتناب ایله الا مکافات سوء ادبنه
اولمورایسک اول سفاهته رضا کوسترمش اولورسن واکر
سفاهت سنک عندکده مذموم ایسه الا مثلیله معارضه‌یه ترک
ایله که سنک طرفکدن ظهور مذموم ظهورندن احتراز وظهور مذمومی
اول سفیهه طرفندن ابقا ایتمش اوله‌سن حکایت اولنور که اسکندره
فلان فلان کمسنه‌لر سنک حقکزده تعییب وتعییره اجترا ایدیورلر
اگر عقاب بیورسکز منزجر اولورلر دیدکلرنده اسکندر حکیمانه
عقاب ایلسم بعده آنلرک تعییر وتعییبه متعدد اولورلر دیمش

احنف بن قیس دیمش که بر کمسنه بکا اظهار سفاهت ایلسه و کمسنه نک
حقنده خصلتنده دخی بریسنی التزام ایدرم که اکر اول کمسنه بندن بیوک
ایسه انک قدرینی فهم ایدرم و اکر بندن دون ایسه نفسم قدرینی
انک عندنده اعلا قیلارم اکر بکا نظیر و مثیل ایسه بن اکا تفضل
ایلمش اولورم محمود وراق بو مضمونی نظم ایلمشدر نظم سألزم
نفسی الصفح عن کل مذنب • وان عظمت منه علی الجرایم • فاما الذی
فوقی فاعرف قدره • واتبع فیه الحق والحق لازم • واما الذی
دونی فان قال صنت عن • اجابته عرضی وان لام لائم • واما
الذی مثلی فان زل وهفا • تفضلت ان الحلم بالفضل حاکم •
معلوم اوله که کمال عقل • و شرف نفس • و علو همت • هیجان
غضب عندنده تسکینه بنا صاحبنی حلمه بعث و سوق ایدر و نکس
سفاهت ایدن سفیهی حقیر و کندویی رفیع القدر ایدوب سفاهتی
جانب سفیهده ترک ایدر • ایکنجیسی اول سفیهک اول ذات حلیم صاحبنه
خدمت سابقه سی و لازمه سی اولمق تقریبیله اکا رعایت ملاحظه سی
اوچنجیسی اول سفیهه ضعفا و عجزه دن اولدیغنه بنا حالنه مرحمت دردنجیسی
اول سفیه حقنده اوته دن بر و حلم و عفو ایله مألوف اولمق بشنجیسی
جناب باریدن و حاضر و موجود بولنانلردن اویله سفیهه مقابله
بالمثل ایلمک • اما معلوم اوله که هر محلده حلم ایلمک ممدوح دکلدر زیرا
بعض امورده حلم فساده موجب • و نواحی مضرته مستوجب اولور
زیرا رعیت ایکی قسمدر بر قسمنده فساد و مضرت قصدی ملحوظ
دکلدر • بو مقوله رعایانک قباحت و سیئه لرندن تجاوز و عفو لایق

واحسندر

واحسندر • و بر قسمی دخی واردر که حقلرنده اهمال و تواخی کوسترلسه
شرور و مفاسدلری ظهوری ملحوظدر • بو مقوله لرک فعلیه جزاسی
و مقابله لری و جزا ایله منع و زجرلری ملوک عظام حضراتنه لایقدر
الیق و احقدر یزید بن معاویه پدرندن سؤال ایدوب یا امیر المؤمنین
هیچ حلمک عاقبتی مذموم و شدت و اقدامک نتیجه سی محمود اولمق
سزلره واقع اولدیمی دیدکده • هر نقدر که دوستم اولان لئیم حقنده
حلم ایتدم ایسه بکا ندامت کلدر • و هر نقدر دشمنم بولنان کریمک
حقنده شدت • و اقدام ایلدم ایسه متأسف اولدم دیو جواب
ویردی • بعض حکما دیمشدرکه کریم کمسنه حقنده حلم هر نقدر الیق و احسن
لئیم کمسنه حقنده حلم اول رتبه قبیح و فاسددر بعض علما دیدیلر که بعض
احوالده شدت مذموم اولمدیغی کبی بعض موضعده حلم محمود اولمز •
نظم وان کان حلم المرء عونا لعدوه • علیه فان الجهل اغنی واروح •
وفی الحلم ضعف والعقوبة قوة • اذا کنت تخشی کید من عنه تصفح •
محصول ابیات اکر حلم حلیمک علیهنه عدوسنه معین و مدار اولورسه جهل
ملحوظ اولورسه و المحده عنف و شدت مستحسن و مورث راحت
اولور • اما تجربه کرفتار بند حکمک اولان کمسنه نک عفو و اطلاق و التعذیر
صورتنده کید و مضرتندن خشیت اولنورسه اول وقت حلم
و عفو ضعفدر • و عقوبت و جزا قوتدر • و اصابتدن معدوددر •
ملوک عظام حضراتنه لایق اولان اولدرکه بر کمسنه حقنده جزا و عقوبت
ایلمک لازم کلسه جرمنک درجه سنه کوره مجازات ایلیوب عفوده
افراط و مبالغه ایلمیه لر • اوصاف کریمه دن اون دردنجی وفادر

معلوم اوله که عفاف مورث ذل اولان رذائلدن نفسی حفظ
وجوارح اعضاسنی جور وآزاردن منعدر. بو وصف اولولغک
غایت سوکیسی وفتوتک کمالی ومکارم اخلاقک خامسیدر. حضرت
عائشه رضی الله عنها بیورررلرکه زنان جاهلیتده یعنی صاحب سعادت
افندمز علیه الصلوة والسلام حضرتلرینک بعثتلرندن مقدم بر کمسنه ده
التی خصلت بولنمدقجه قومی او کمسنه یه سید واولو اتخاذ ایتمزدی
بعده زمان سعادت عنوان دولت اسلامیه ده دخی بر خصلت حتی
زیاده قلنوب یدی عدده ابلاغ اولندیکه بونلردر. سماحت. نجدت.
صبر. حلم. بیان. تواضع که. عفاف ایله عدد سبعه یه بالغ قلندی
وبیلنمیدرکه بر کمسنه حسن وجمالنده عفت وملک وحکومتنده
عدالت ایلمسه. وذخیره ابرار کرام ایله معاشر اولنور صدر
کتابده تفصیل وبیان اولندیکه نفسنی حفظه قادر اولمیانلر خواصنی
عمه سنی حفظه قادر اوله مز. وخواصنی حفظه قادر اولمیان خواص
اعواننی حفظه قادر اوله مز. وخواص اعواننی حفظه قادر اولمیان رعایاسنی
حفظه قادر اوله مز. پس هر کمسنه نفسنی وجوارحنی عفیف قیلسه
اولکمسنه نک دنیاده امور ملکی منتظم وعقباده ملک دائمه منقلب
اولور. اما جوارحی عفیف قلمق کوزینی محرمانه نظردن منع وحفظ
وکندودن محجوب وممنوع اولان اشیایی مستور رؤیه اطلاع سوداسنی
ترک ایله اولور. زیرا رسول اکرم صلی الله علیه وسلم حضرتلری بیورررلرکه
النظر سهم مسموم من سهام ابلیس فمن ترکه من خوف الله تعالی
اتاه الله ایمانا یجد حلاوته فی قلبه مضمون حدیث شریف

محرمانه نظر ابلیسک اوقلرندن زهرلی بر اوقدر بر کمسنه انجق جناب
باریتک خوفندن محرمانه نظری ترک ایلسه خدای عز وجل او کمسنه یه
ایمانک حلاوتنی احسان ایدوب او حلاوت ایله قلبی تلذذ ایدر.
ابو الدرداء رضی الله عنه حضرتلری بیورررلر بر کمسنه حرامه نظردن
کوزینی منع ایلسه جناب باری عز وجل حور العیندن دیلدوکی حوری یی
او کمسنه یه تزویج ایدر. وبر کمسنه حریم غیره نظر ایلسه قیامتده
اعمی حشر اولنور. ودخی عفاف فلان ناسک قبیح اولان کلامندن
وغیبت ونمیمه دن عفیف ومحفوظ وملاهی محرمه دن مجلسنی
تطهیر وتنزیه ایلمکدر. عبد الله بن عمر رضی الله عنه عیبدن وغیبتی
استماعدن ونمیمه دن ونمیمه یی سویلمکدن بزلر نهی ومنع اولنمشزدر
بیورمشلر. ودخی عفاف کذبدن وغیبت ونمیمه دن وما لا یعنیدن
لسانی مصون وعفیف قلمقدر. حدیث شریفده وارد اولمشدرکه
من ضمن لی ما بین لحییه وما بین رجلیه ضمنت له علی الله الجنة
مضمون شریفی هر کیم لساننی ونفسنی محرماتدن ومنهیاتدن
محافظه یه ضامن اولورایسه بنده جناب عز وجل او کمسنه یه
دخول جنت اعلا ایله مجازات ایده جکنه ضامن اولورم. صاحب
سعادت افندمز علیه الصلوة والسلام حضرتلری معاذ بن جبل رضی الله
تعالی عنه حضرتلرینه بیورمشدرکه ناسی مکبا علی مناخرهم یعنی یوزلری
اوستنه نار جحیمه القا وایقاع ایدن انجق لسانلرندن ظهور ایدن
خطیئاتک جزاسیدر. ودخی عفاف دستنی رعایا فقراسندن خلاف
شرع اخذ اموالدن صیانت وعقوبت ونکایتده اولا محذوراته

ائ اوزاتمقدر حدیث شریفده وارد اولمشدرکه حرمة مال
المسلم کحرمة دمه معناسی لطیفی اهل اسلامک ناحق یره قاننی
دوکمک نه گونه حرام ایسه مالنی غصب اتمک دخی اویله حرامدر
دیگر حدیث شریفده واقع اولمشدرکه بئس الزاد الی المعاد
العدوان علی العباد فحوای شریفی عباد اللهه تعدی ایلمک آخرتده
موجب جزا اوله جق سیئاتک اقبحیدر وصف دخی عفاف یا قدریمی
شرعا جائز اولمیان محللره گیتمکدن صاقنمقدر تابعیندن مسروق
بن الاجدع رحمه الله بیورمشلرکه هرکیمه برخطوه حرکت ایلسه
حسنات وسیئاتدن خالی قالمز اگر رضای بارییه موافق اولان
سمته عزیمت ایدرسه هرخطوه سنه برحسنه واگر خلافنه عزیمت
ایدرسه هرخطوه سنه برسیئه یازیلور وصف دخی عفاف زنادن
عفت ایلمکدر وبوعفت اصل مروت وحصانت دینمدر
بونلرک جمله سنی [illegible] گیمکه اشتلیوب ورعایت ایدرسه
عفیف واولولغه احق اولور اوصاف کریمه دن اون التنجی
وصف وقاردر معلوم اوله که ملوک عظام حضراتنک
وقارن وسکینه وتمکینلری اعظم سیاست وتدبیر مملکته ومدار
زیرا هیبت وتعظیم حرمت وقیام شهامت وتخویف اعدا
واخافه ارباب شقا وقار ایله حاصل اولور وباب
سابعده بونک تفصیلی بیانی اولنور مکارم اخلاقک
اصولی وسیاست وریاستک قیامنی ایجاب واقتضا ایدن
اوصافک محاسنی بوذکر اولنان اون بش وصفدرکه بونده تفکر

بونلر

بونلرک اضدادی اولان اخلاق قبیحه دخی بیان اولنمق اوزره اولمغله
الاشیاء تنکشف باضدادها مفهومنجه اضدادلرینی بیاندن
اشبو اخلاق کریمه دخی زیاده واضح واشکار اولور باب سادس
اوصاف ذمیمه‌نک بیاننده‌در بو بابده اون بش وصف
ذمیم وقبیح ایله اوچ غرض بیان اولنورکه اول اون بش وصف
بونلردر جور، جهل، بخل، اسراف، خلف، کذب، غیبة،
غضب، عجب، کبر، حسد، عجله، نزاع، ضحک، غدر،
واول اوچ غرض دخی بونلردر هم، غم، سکر، اوصاف
ذمیمه‌دن اولکی وصف جوردر معلوم اوله که جور حقدن میل
وعدولدن عبارتدر جورک استمراری رعایا طائفه سنک اطاعتلری
نظامنه خلل ویروب رعایانک خلوص دللرینک واذعانه
وتضرعلرینک ترکنه ورحمت وشفقت ابتغالرینه وتهلکه‌لرینه ترقب
وانتظارلرینه باعث اولور خراب اراضیه وفساد ضمائر خلق
موجب اسبابک اسرع واشدی جوردر حدیث شریفده وارد
اولمشدرکه ان اشد الناس عذابا یوم القیمة من اشرکه الله
فی سلطانه فجار فی حکمه مضمون شریفی ناسک روز جزاده
اشد عذاب ایله معذب اولنه جغی اول کمسنه درکه جناب باری
کندویه سلطنت دنیویه ویرمشیکن حکمنده عدالت ایلمیوب
جور ایلیه دخی بیورلمشدرکه رعایا طائفه‌سی برنقدر رسمی وظالم
ایسه دخی مادامکه والیلری عادل وحاذق اوله رعایا قطعا هلاک
وتلف اولمازلر وطائفهٔ مرقومه‌نک والیلری ظالم وشقی اولورسه... اول طائفه هلاک وتلف اولورلر

وکذلک صاحب سعادت افندمز علیه الصلوة والسلام بیوررلرکه
لا انتقمن من الظالم فی عاجله وآجله ولا انتقمن ممن رأی مظلوما
فقدر علی ان ینصره فلم یفعل . مفهوم لطیفی تحقیقا بزم عظیم الشان
عاجلاً واجلاً ظالمه ومظلومی کوروب عون ونصرته قادر ایکن
نصرت ایتمیانلره البته البته عقاب ایدرز یعنی تیز وکیج عقابنه
بر وجهله قوردیله مز . بعض حکما دیدیلرکه ملک کفر ایله فنا بولمز
جور وظلم ایله فنا بولور ودنیلمشدرکه جور نعمتی سلب . وعصیان
عقابی جلب ایدر . افلاطون دیمش که اشیانک ثباتی عدل
ایله در . وزوالی جور ایله در . وکذلک دیمشدرکه سز جوردن
حذر ایدک زیرا جور هلاکه سبب وخراب بلاده علتدر
حکایت اولنورکه . هارون الرشید ابو العتاهیه نام شاعری
حبس واطلاق قابلیم چوق قسم ایلیوب مدت مدیده زندانده
محبوس قالدقده ابو العتاهیه محبسک دیوارینه بو ابیاتی تحریر
ایلدی نظم اما والله ان الظلم شوم . وما زال المسیئ هو الظلوم .
تنام ولم تنم عنك المنايا . تنبه للمنية يا نؤوم . الی دیان یوم
الدین نمضی . وعند الله تجتمع الخصوم . خلاصه مآل ابیات
خدای تعالی حقیچون قسم ایدرمکه ظلم قبیحدر . واسائت ایدن ظالمدر
وسن حتی موت حالندن غافلسن لکن موت سندن غافل
دکلدر . موتدن آگاه اول روز جزاده حضور حقده ظالم ومظلوم
جمع اوله جقدر بن ملاحظه ایله دیمکدر . بعده ابو العتاهیه بو وجهله
ابیات مذکوره یی انشاد وتحریر ایلدیکی رشیده خبر ویرلدکده

رشیده

رشیده رقت ومرحمت کلوب بر مقدار بکا وندامت وپشیمانلق
حکره ابو العتاهیه یی حضورینه کتوروب بیک التون اعطا
وتلطیف ایدوب حلاللشدی . وابو الفتح بستی هذا اسلوب ابیاتی
انشاد ایلدی نظم علیک بالعدل ان ولیت مملکة . واحذر
من الجور فیها غایة الحذر . فالملک یبقی علی الکفر البهیم ولا
یبقی علی الجور فی بدو ولا حضر . مضمون ابیات بودرکه هچ
بر مملکته والی اولورسک عدل وانصافی التزام ایدوب جور
وستمدن حذر ایله که جورده غایت چوق محذور واردر . زیرا
سفر وحضرده ملک کفر وضلال ایله باقیدر زائل وخراب اولماز
اما جور وستم ایله باقی دکلدر زائل اولور . بعض حکما دیدیلرکه
جور وظلم ایله مألوف اولان کمسنه نک قونشوسی اولماز یعنی کندویه
کمسنه یقلاشمز تنفر ایدر . وخانه سی معمور اولماز یعنی سریعا خانه سی
خراب اولور . حکما اون بر دیمشدرکه مظلومک آهی ظالمی غایت
تیز برکشته ایدر . وبدعاسی هیچ سهامدن زیاده نافذ اولور . حکایت
اولنورکه ملوک فرسدن یزدجرد اثیم نام ملک ظلم وتعسف
وجور وستم وغصب اموال ایله مألوف اولدیغندن زیر حکمنده
بولنان رعایا وفقراسی مجتمع اولوب اول ظالمک رفع تسلط وتجبرینی
جناب باریدن تضرع ونیاز ایلدیلر . بر هفته مقداری کا تمام
مرور ایتدی بر فرس متوحش قراز وکلوب بیرو جودن شیمکار
اولان قصر ظالمک قپوسی اوکنده قرار . واول محلده موجود بولنانلر
کمسنه لر اول فرسی اخذه سعی وابتدار ایلدکده بردولوطونه مدیکی

بر زوجرده یا آلامی قصردن کوروب و آول اسبک هیئات
عجیبه ولطیفه سی کنده ویه خوش کلمکله بالذات قصردن نزول
ایدوب اول فرسک یاننه طوغری واردقده اسب مرحوم
اوزرکیسوب ملایمت کوسترمکله یا آله وناحیه سن اوخشادقدن
صکره دولنوب صاغرینی اوخشارکن ویدسیله یکدجرده
ضرب وهلاک ایلدی و بر روایتده اکرلدوب اوزرینه
رکوب وتحریک ایلدکده برق کبی سرعت ایله قوشمغه باشلدقده
بردورلو حفظ ایدهمیوب شدتله بر دریایه دخول واقتحام ایدوب
غرق وهلاک اولمش جور وظلمک نتیجه سی عقلا وشرعا ظاهردر
زیرا رعایانک اختلالی فقرینی وخزانه نک اضطرابنی وممالکک خرابلغنی
وعذاب اخروی موجب اولدیغندن ظلمدن اجتناب واجبدر
اوصاف ذمیمه دن ایکنجی وصف جهلدر معلوم اوله که جهل اخلاق
ردیئه دندر زیرا صاحبی افعال قبیحه ایله فضیحه ولانه عار اوله مز
ورأیی دائما خطا وضلال وتدبیری وبالدر واقع اولور بعض حکما
دیدیلر جهل بر مرکبدر یعنی بنکدرکیم بنرسه ذلیل اولور وکیم رد ایدر
کیدرسه یولنی آزیدر وکذلك کلام حکمادندرکه مواهب الهیه نک
خیرلوسی عقل ومصائب کونیه نک شرلوسی جهلدر ودینلمشدرکه
جاهل بر شیئه کوزلریله نظر ایدر عاقل قلبیله نظر ایدر یعنی جاهل
بر شیئک ظاهرینی کوردیکی قدر بیلور عاقل هر شیئی عقلیله مطالعه
ایدوب ظاهر وباطننی اکلر معلوم اوله که جاهللرک بر مقدار
اوصاف وخصال واردرکه جهللرینه یعنی حمقلرینه دلیلدر اول اوصاف

وخصالدن

وخصالدن بعضی بودرکه صاحب سعادت افندمز علیه الصلوة
والسلام حضرتلری بیورمشلردر جاهل الحیونه برقاچ خصلت
واردرکه جهلی آنکله معلوم بدر برنجیسی کنده وسیله الفت وآمیزش
ایدن کمسنه یه ظلم ایدر ایکنجیسی دون ودون یعنی اشاغی
بولنانلره تعدی وتجاوز ایدر اوچنجیسی واماکنده ونک مافوقنه
تطاول ایدر یعنی قهر وغلبه فکرنده اولور دردنجیسی کلام
کنده ویلیهنه مضرتنی فکر وملاحظه ایلمکسزین تفوه وتکلم ایدر
بشنجیسی برکمسنه ده آثار فضل وفضیلت مشاهده ایلسه آندن
یوز چویروب اعراض ایدر بعض علما دیدیلرکه آلتی شئ
ایله جاهلک جهلنه استدلال اولنور برنجیسی هر شیئده سرعت
غضب ایکنجیسی نفع وفائده سز اولدیغی بیهوده کلام
اوچنجیسی نامستحقنه عطیه دردنجیسی سرینی افشا ایلمک
بشنجیسی هرکسی معتمد بیلوب اعتقاد ایتمک التنجیسی دشمندن
دوستنی فرق ایلممکدر حکایت اولنورکه ملوک مروانیه دن
ولید بن یزید بن عبد الملک عبد الله ابن جعفر ایله تنهاجه
شطرنج اوینارلرکن ثقیفدن بر اولو کمسنه کلوب
دخول حضور امیره اذن استرجو حاجب خبر ویروب
ولیدده شطرنج تملیلنه دک مکث ایتدر دیدکده عبد الله
اونی ویرک کلسون دیمکله ولید اوتوکک زبون اولدیغندن
بو وسیله ایله اولوب بوز آیم ویرسک دیدکده عبد الله اوزرینه
بر مندیل اورتوب اولوب بو زمینه رق علی حاله ترک

واول آدم کلوب کندکدن صکره تکمیل ایدرز دیمکله شطرنجی
بو وجهله ترک واذن اعطا ایدوب ذکر اولنان آدم غایۀ
عقلی وتحیۀ محتنا ویهنبات صلاح وتقوی ایله حضور ولیه
دخول وتقدیم رسم تسلیم وشرائط دعوات خیریه یی تتمیمدن
صکره یا امیر غزادن کلوب زیارتکز واجبه سنک ترکنی کریه
کوردیکمدن اداء حقوق لازمه ایچون کلدم خوب برمقدار
آرامدن صکره ولید اول آدمه خطاب ایدوب حافظ قرآنمیسز
دیدکده دکلم بنی شواغل حفظ قرآندن اشغال ایلدر دیدی
بعده سنّة رسول ومغازی واحادیث نبویه دن محفوظکز
وارمیدر دیو سؤال ایلدکده بعض موانع آندن دخی منع ایلدی
دیدی بعده یا احادیث عرب وایام واشعارلرندن مطبوعکز
وارمیدر دیدکده آندن دخی مشغول ایدم یعنی سعی اتمدم دیدی
بعده احادیث وآداب مجیددن برشئ معلومکز میدر دیدکده
هوس اتمدم دیدی بعده اقوال حکمادن وقومکز حقنده تدبیره
مدار اوله جق بیر ملوکدن برشئ بیلورمیسز دیدکده اول مقوله
شیدن بحث اتمدم یعنی تحصیل اتمدم دیمکله ولید درحال اول
آدمه بو زجویروب عبدالله کتور شطرنجی اویونمزی تکمیل
ایده لم یانمزده حیا وحجاب اوله جق انسان بو قدر کلامیله اول مقوله
آدم انسان نزدنده معدود اولمدیغنه اشارت وایما واول
کمسنه فالقوب کندکدن صکره وانشی اولمیان کمسنه دن حیا
وحجاب اولنمز دیو تصریح ایلدی اوصاف ذمیمه دن اوچنجیسی بخلدر

معلوم اوله که بخل اخلاقک زیاده مذموم ومبغوضلرندن
اولدیغندن شرعا منهی وعقلا دخی مبغوضدر وحقیقت بخل حقوق
واجبه اداسندن منع ونفقه مستحقین نقصان ایدر واصطلاح عادۀ
بخل جمع مال وفضله مالدن انعام واحسان طلب ایدنلری
منع اتمکه درلر ومعلوم اوله که بخیل اولان کمسنه دن هیبت مسلوب
وکندودن آخرک خوف وخشیتی مفقود وبین الناس مستقل
وقلوب ناسه مبغوض ولوب عیوبی خلقده وقار رذیل
وحقیر کورینور زیرا بخل طلب وکسبده اختیار شدت شقت
وتعب وجمع وادخار مالی ایجاب وحقوق عباد اصحابنه ایصالدن
منع وصاحبنه رذل وذل ایراث ایدر بعض علما بو ابیاتی انشاد
ایلمشدر نظم ویظهر عیب المرء فی الناس بخله ویستره عنهم
جمیعا سخاؤه تغطّ باثواب السخاء فانّنی اری کل عیب والسخاء
غطاؤه مضمون ابیات بخل انسانک عیبنی میدانه چیقارر وسخا
جمیع ناسک عیوبنی ستر ایدر سندخی سخا لباسنی اورتنک یعنی
سخایه طبیعت ایلکه زیرا هر عیبک اورتوسی سخا ایدوکنی بن
کوردم یعنی تجربه ایدوب کلدم دیمکدر بخلدن درت خلق
ذمیمه تولد ایدرکه هر بری اخلاقک غایت قبیحیدر بریسی حرص
وبریسی دخی شره که حوصلت فراطیدر وبریسی دخی جناب رزاق عالم
حقنده سوء ظن که نعوذ بالله من هذا الظن برسی دخی منع حقوق
اما حرص سعیده شدت وافراط وطلب وجمع مالده مبالغه ایلمکدر
بو حالت صاحبنی محرماته وشبهاته اقتحامه باعث اولدیغندن مذمومدر

اما شو قدر کفایه یی قلیل غدا ایله حوائجنه وفا درجه سندن زیاده
مالنی چوغالتمغه چالشمقدر بو حالت هر کوم و غنایه ایجاب ایلدیکندن
مذمومدر اما سوء ظنی ایجاب ایلمسی بو جهتدندر که بخیل اولان
کمسنه محتاجینه انفاق و مستحقینه انعام ایله مالم دکنوب قالمز
اعتقادنده اولور بو اعتقاد جناب خداوندیه سوء ظندر و حکم فرمای
حکومتکاه کن فیکون جلت قدرته عن الشکوک والظنونک
ویوالخانه قدرت ازلیه سنده مقدر و مرتب اولان رواتب
معینه و وظائف مقننه حاشا ثم حاشا منقطع اولمغله فقره
ابتلا و اهمال فاسدندن لازم کلور نعوذ بالله من ذلک
اما منع حقوقی اقتضا ایلمسی بو وجهدندر که بخیل اولان کمسنه نک مالی
کندونک محبوب و معشوقی و نهایت مطلوبی اولدیغندن
حقوق لازمه مستحقینه ادایه قیدی یوقدر و خلقه غدار و نفقتی
هرز قرا ایلیه من بو صفتلر ایله موصوف اولان کمسنه خیر و صلاحی
معدوم و نابولدر حدیث شریفده وارد اولمشدر که
السخی قریب من الله قریب من الجنة قریب من الناس
بعید من النار والبخیل بعید من الله بعید من الجنة بعید من الناس
قریب من النار معنای لطیفی زجهدن مستغنیدر و دیگر
حدیث شریفده واقع اولمشدر که طعام الجواد دواء وطعام
البخیل داء مضمون شریف حدیث ثانی جوانمرد اولان کمسنه نک
طعامی دوادر و لئیم و بخیل اولان کمسنه نک طعامی دردر
واخر حدیث شریفده وارد اولمشدر که بشر مال البخیل بحادث

اووارث

او وارث مخوای لطیف مال البخیله حادث ایله یاخود وارث ایله
تبشیر ایله یعنی مال بخیل یا کندو وفاتندن صکره متروکه سیله
همخوابه یسی ازدواج اولان خلفنه یاخود ورثه سنه میسر اولوب
کندوسی ایله تنعم ایلیه من بعض علما بو ابیاتی انشاد ایلمشدر
نظم یغنی البخیل بجمع المال مدته وللحوادث والوراث ما یدع
کدودة القز ما ینسج یهلکها وغیرها بالذی تبنیه ینتفع
مضمون ابیات بخیل اولان کمسنه کندونک مدة عمرینی جمع
مال غائله و مشغله سیله اتلاف و افنا ایدوب بعد وفاته ترکه سی
متروکه سیله داخل فراشی ازدواج اولان خلفنه یاخود وارثنه
واصل اولور کلام حکمادندر که لا یدخل البخل مسکنا الا اعقبته
الحسرة ولا یدخل الطمع مدخلا الا اعقبته المذلة ولا یدخل الشره
مدخلا الا اعقبته الحیرة یعنی بخل هر کیمده بولنور ایسه انجامنده
اول کمسنه یه حسرت کتورر زیرا جمع ایلدوکی مال ایله تنعم ایدمیوب
بعد وفاته جمله سن ترک ایدوب متحسرا رحلت ایدر و هر کیمده
طمع اوله اول کمسنه یه ذل کتورر و شره هم کذلک مورث
حیرت اولور و حکما دیمشدر که بخیل کمسنه نک دوستی اولماز
و دیمشدر که مال صویه بکزر صو خزینه سنده قدر کفایه دن
زیاده صو بک آقوب کیده جک ایلغی اولمدیغی حالده اول
خزینه یه قدر کفایه دن زیاده کلان صو خزینه سنک غرق و خرابنه
باعث اولدیغی کبی بخیل کمسنه نک دخی فضله و زوائد مالی صرف
اولنمدیغی حالده صاحبنه موجب زیان و خسار اولور اوصاف

ذمیمه‌دن درت بجیسی اسراف‌در معلوم اوله‌که انفاق مالده
مبالغه و اسراف ممدوح اولان سخا حدندن خارج بر وصف
اولمغله ذم و قبحده بخل کبیدر زیرا جناب خداوند بیچون
انفاق مالده اعتدالدن افراط و تفریط اولان اسراف
و بخلک ایکیسندنده نهی ایدوب بویورمشدر ولا تجعل
یدک مغلولة الی عنقک ولا تبسطها کل البسط فتقعد
ملوما محسورا الآیة بو آیهٔ کریمه‌ده اسرافدن نهی اولندیغی
بخلدن دخی نهی اولمغله بو آیهٔ کریمه اسراف و بخلک مذمومیت
و ملومیتده مساوی اولدقلرینه دلالت ایدر و ذکر کوجه
اسراف سخانک تبذیریدر بو اسرافی اشلین کمسنه فعل ممدوح
و مذمومی و مستحق ایله نامستحقی فرق و تمییز ایلمامکدن
اقتضا اتمکله صاحبنک سوء طبیعتنه و خفت رأینه و تدبیرک
قصورینه دلالت ایدر و اسراف ملوک عظام حضراتنه
لایق دکلدرکه زیرا اسراف بیت المالک حقوق لازمه
و واجبات مرتبه‌سنه عدم وفا و کفایه‌سنی موجب اولور
و بذل و اعطاده اسراف قدر استحقاقدن زیاده ایتمکدر
سفیان ثوری حضرتلری رحمه الله بیورورکه مال حلالی اسرافه
متحمل دکلدر و بعض علما دیمشدرکه اوج کمسنه‌دن رحمت
مرفوع اولوب احوال تلفنده شماتت اعدا نازل اولور
بر مالنی تبذیر و اسراف ایدن کمسنه فقیر اولدیغی
حالده ایکنجیسی غایت حریص اولان کمسنه‌یه بر مصیبت اصابت

ایلدیکی

ایلدیکی حالده اوچنجیسی ظالم قوی اولان کمسنه‌یه عقوبت
اولندیغی حالده کمسنه مرحمت ایتمیوب هرکس اظهار سرور
و شماتت ایدرلر اوصاف ذمیمه‌دن بشنجی وصف خلف
میعاددر یعنی وعده خلف ایلمکدر بو وصف لئیم و دنی
اولان کمسنه‌لرک صفتیدر بو وصف غایت قبیح و شنیع
و ارکان نفاقدن و اخلاق سیئه‌دن اولدیغنه بناءً کرام
ناس بو وصفدن ابا ایدوب ارتکاب ایلمز حدیث شریفده
وارد اولمشدرکه علامة المنافق ثلاث اذا حدث کذب
و اذا اؤتمن خان و اذا وعد خلف مضمون شریفی منافق
کمسنه‌ده علامت نفاق اوچ شیدر برنجیسی سویلدیکی کلامده کذب
ایکنجیسی کندویه امین اتخاذ ایدن کمسنه‌یه خیانت اوچنجیسی
وعده‌سنه خلف ایلمکدر ابو الحسن مداینیدن منقولدرکه عمر بن
عبد العزیز حضرتلری خلف وعددن احترازاً اصحاب حاجاتدن
برینک اسعاف مرامنه وعد ایله جواب ویرمزدی و داود بن
عبد الله وصیتنامه‌سنده خلفنه بویله توصیه و تنبیه ایلمشکه
تحقیق برکمسنه‌یه وعده ایدرسک وعدک عقبنجه انجاز ایله یعنی وعدکی
یرینه کتوروب وعدکده خلف ایلمکدن حذر ایله زیرا خلف
وعده هیبت حکومتی و شرف عظمتی کیدرر بعض حکما دیمشلرکه
وعده‌سنه خلف ایدن کمسنه کندونک جدینی یعنی شرف نسبنی صغیر
و حقیر ایدر و کندونک مقربلرینی کندویه و سعلرینی مرتبه جور و جفا
ایدوب اجنبیدن اول کمسنه‌یه تقربده تحاشی ایدرلر و دینلمشدرکه

خلف وعدلونك نهايتيدر وجمله اخلاق ذميمه نك اقبحيدر
وكذبك فروعاتندندر · اوصاف ذميمه دن التنجيسي كذبدر
كذب مذموم و ملوم بر وصفدر كه صاحبي على الدوام فضاحتدن
منفك اولمز وهر نقدر رتبهٔ عاليه اصحابندن اولور ايسه حقي
بين الناس حقير وصغير وخلق كندودن متنفر اولوب كمسنه
كندويه ميل وركون ايلمز زيرا هرنه سويلسه ووعد ايلسه موثوق
ومعتمد دكلدر واو مقوله كمسنه يه ربيعت اصابت ايلسه كمسنه
مرحمت ايليوب آجيمز وبعض كلامنده صادق اولسه حقي اعتماد
اولنمز جناب عز وجل مؤمن صادقدن شعار كذبي سلب ايليوب
بيورر كه انما يفتري الكذب الذين لا يؤمنون الاية مفاداي شريفي
كذبي كمسنه ارتكاب ايدوب سويلمز الحق ايماني اولميانلر سويلر
ديمكدر وحديث شريفده حق وارد اولمشدر كه الكذب مجانب
الايمان فحواي لطيفي كذب ايمانك ستره لريدر يعني پرده لريدر
پرده برشيئه مانع وحجاب اولديغي كبي كذب حق ايمانه مانع وحجابدر
دينلمشدركه كذب ايله دين ودنيا قائم اولمز يعني ايكيسده
كذب ايله زائل اولور عمر بن عبد العزيز بعض عماله وحكامنه يازمشكه
حسن تدبير وحيله يه محتاج اولديغكز امورده صاقنوب كذاب
كمسنه يه تسليم ومطيع اولورسكز هلاك اولورسكز منقولدركه
قيصر روم كسرايه زير حكمنده اولان ملكلرينه ايله خط ايلدكلري
باكه تعريف ايليك هيچ تحرير واستعلام ايلدكده كسرى هيچ سكز
نسنه ايله خط ايلدم هيچ جواب يازمشن بري جدده وهزلده قطعا

كذب

كذب ايلمدم ايكنجيسي وعد ووعيدمدن يعني وعد ايلديكم
لطفك انجازندن وايرا ايلديكم تهديدمدن قطعا خلف
ايتميوب اجرا ايلدم اوچنجيسي امورده جدت وشدتي اختيار
ايدوب لعب ولهوه ميل ايتمدم دردنجيسي مقتضاي تهور
وغضبم ايله كمسنه يه عقاب ايتميوب فقط هركسك جرمنه
واستحقاقنه كوره تأديب ايچون عقاب ايلدم بشنجيسي
قلوب رعايايه جور وجبر ايتميه رك كندمي سودردم
التنجيسي بغض وغضب سز مهابت ملوكانه يي ابداع والقا
ايلدم يدنجيسي كفاف تفسيرينه توسيع ايلدم سكزنجيسي
فضول تعديانه منع ومحافظه ايلدم ودينلديكي صدق
عزتدر يعني موجب عزتدر كذب ذلتدر يعني موجب ذلتدر
ودينلمشدركه كذب مروتك ومهابتك نقصاني وزوالي بيندن
يعني زوالندندر وقلت حياوي اقتضا ايدر بعضيلر بو ابياتي
انشا ايلمشدر نظم لا يكذب المرء الا من مهانته · او عادة
السوء ومن قلة الادب · لجيفة الكلب عندي خير رائحة ·
من كذبة المرء في جد وفي لعب · مضمون ابيات بر آدم
كذب اختيار وارتكاب ايلمز الا مهانت نفسندن ياخود
لئامتندن ياخود قلت ادبندن ناشي ارتكاب ايدر
زيرا بنم عندمده كرك جدده وكرك لعبده كذب قاذورات
كلابدن زياده مردار در وشاعر آخر ديمشدر نظم وما شيء
اذا فكرت فيه · باذهب للمروة والجمال · من الكذب الذي

لاخير فيه • والبعد بالبهاء من الرجال • مضمون ابيات
اگر فكر و ملاحظه ایلسك كذبدن زياده مروت وجمالی
كيده ریجی • واشاندن حسن و بهايی بعيد قيلیجی بر شی
يوقدر دیمكدر • معلوم اوله كه دواعی كذب اوچدر •
يعنی كذب اختياره سبب اوچ شيدر • برنجیسی جلب نفع •
و دفع ضرر عميدر • ایكنجيسی مجالسده نقل وايراد ايلديكی
كلام اهالی مجلسه خوشش كلسون ايچون زخارف كذب ايله
تمويه وتزيين ايلمكدر • اوچنجيسی برآخر كمسنه يی تعيير وتعييب
قصديله اول كمسنه يه بعض فضايح وقبايح عزو ايلمكدر • بو اوچنجی
دواعی واسباب حظر دائرنده در • ونفاقه مصدر اولديغندن بناءً
نفوس ابيه • وهمم عليه اصحابی بر درلو اختيار وارتكاب
ايلمزلر لكن دشمن دين ودولته كيد ومضرت ومصلحت ملك
اقتضاسيله بعض مشوش ومتنفر كمسنه لری داخل دائره تاليف
ومطاوعت قلمق ايچون بعضا قدر كفايه كذب قليلی
استعمالده باس يوقدر • اوصاف ذميمه دن بری دخی غيبتدر
معلوم اوله كه غيبت ذاتنده شرعا وعقلا حرام اولديغندن
قطع نظر عين عجز • ونفس لوم وقبح • ودليل نقص اولوب
رتبه ومنزلتك تنزلنه موجب بر حالت اولديغندن عقول
كامله • ونفوس فاضله اصحابی بر وجهله ارتكاب ايلمز • علی ابن
حسين ديمشدر كه غيبت اسافل ناسك فعللريدر • وعدی
بن حاتم ديمشكه غيبت لئيم كمسنه لرك مرعاسيدر • يعنی

لئيملرك اتسيدر • قتيبه بن مسلم بر كمسنه غيبت ايدركن
استدكده • اول كمسنه يه ياآدم سن بر لقمه چكنه يورسنكه
اول لقمه يی كرام ناس آغزلرينه الماز لر • يعنی غيبتی كرام
ناس ايلمزلر • لئيملر اشيدر ديدی • بعض ادبا بو ابياتی انشاد
ايلديلر • شعر اذا انت عبت الناس عابوا واكثروا •
عليك وابدوا منك ماكنت تستر • اذا ما ذكرت الناس
فاترك عيوبهم • فلا عيب الا دون عيبك يذكر • فان عبت
قوما بالذی ليس فيهم • فذلك عند الناس والله اكبر •
وان عبت قوما بالذی فيك مثله • فكيف يعيب العور
من هو اعور • مضمون ابيات سن خلقك معايب ومثالبلرينی
وقت تعييب وغيبتلرين ايدرسين خلق هر سنك معايب
مستورنكی ذكر وافشا وتعييب ايدرلر • تحقيق سن ناسی
ذكر و يا وايدرسن عيوب ومثالبلرينی ترك ايله • زيرا
وقتا بلسك سن انلك عيبندن بيوك عيب ايله معيوبسن •
اگر سن تعييب ايتديكك كمسنه يه نسبت ايلديكك عيب
اوله معيوب افترا ايدرسن بو قباحتك عند الله وعند الناس
پك بيوكدر • واگر اكه نسبت ايلديكك عيب سنده دخی
وار ايسه بو تعييبك بر اعمی آخر اعمانك عماسنی تعييب
قبيلندن اولور • ملوكك سالفه دن وليد بن عقبه ابن ابی
معيط نقل ايدركه بر وقت پدرم ايله بر موكب عظيمده كيدركن
بر آدم بايند كلوب آخر كمسنه يی غيبت ايلمكه باشلدقده •

یدم ایتیدوب باكه توجه ایلیوب بوكونه لوم وتوبیخ
ایلدیكمه تشنن نسل ملوكدن سن ملوك لسانی فاحش
ومنهیات اولان كلماتدن حفظ وتنزیه ایلمك الزم واهم
اولدیغی كبی سامعه لرینی دخی فحشیاتدن ومنهیاتدن
محافظه ایلمك لازمه حالدیدر زیرا كلامی استماع ایدن
سویلین كمسنه ایله شریك اولور كویا اول آدم كندو
وجداننده اولان مزخرفاتی چیقاروب سنك دماغ
سامعه كه وضع والقا ایدر دیو تحذیر ایلدی حكایت اولنور كه
ملوك عجمدن بهرام اراضی اتراكیه یه مجاور اولان بعض
سرحدینی محافظه ایچون بر سرعسكر نصب ایلدكدن صكره
سرعسكر موی الیه خاقان تركك غیبت وبدگویی ایلدیكی
بهرامك مسموعی اولدقده بر كمسنه مقاومتندن عاجز اولدیغی
كمسنه نك غیبتنی ایلر بو تقدیرجه سرعسكر موی الیه دخی
خاقانه مقاومتدن عاجز اولدیغنه غیبت ایلمسی بیلدر
دیو سرعسكری عزل ویرینه آخری نصب ایلمش اوصاف
ذمیمه دن سكزنجیسی غضبدر معلوم اوله كه غضب
بر وصف طبیعیدر كه جناب باری اول وصفی جنس
حیوانده خلق واجزای خلقتنده تركیب ایلمش كه كندویه
اذا ایدن موذیاتدن اول وصف ایله اخذ انتقام ایتمك
ایچوندر وغضبك سببی بر كمسنه كندودن دون اولان كمسنه ده
استمدیكی بر حالت وحركتی كورمكدر وغضبدن حدوث

وظهور ایدن حالت حمله وهجوم وانتقامدر بر حكیمك [?] غضب
افراطه وارنجه الوب حدینی تجاوز ایلسه عقلی سلب وازاله
ورأی صوابی محجوب ومستور ایدوب صاحبنی حسن حیله وتدبیردن
محروم قیلار واكثریا غضبك ضرر وزیانی غضوبه عائد اولوب
مغضوب علیه مصون ومحفوظ قالور بر كمسنه نه قدر عاقل اولسه
غضب وشدتی حالنده مجنوندن فرقی قالماز انكچون
غضب قبیح ومذمومدر حدیث شریفده وارد اولمشدر كه غضب
ایمانی افساد ایدر نته كم عسلك حلاوتنی صبر دیدكلری اجی
شی افساد ایلدیكی كبی ودیگر حدیث شریفده واقع اولمشدر كه
بر آدم غضبنی اجرایه قادر ایكن اجراسندن صوب [?] هضم ودفع ایلسه
جناب باری اول آدمك قلبنی امن وایمان ایله طولدرور بعض حكما
دیمشدر كه غضبك اولی جنون وآخری ندامتدر ودیمشلر كه مملوك
ومحكومك اولمیان كمسنه یه غضبك نتیجه سی عجزدر ومملوك ومحكومك
اولان كمسنه یه حقنده جور [?] كوندر [?] ودیمشلردر كه غضبك شأننده
حذر ایله زیرا صاحبنی عذر وحیف ولیته القا ایدر ودخی دیمشلردر كه
بغی وعصیان ایله كثرت بولان شی كثیر دكلدر یعنی هر نقدر كثرت
بولسه دخی ینه تیز محو وزائل اولور وظلم ایله قوه بولان قوی دكلدر
یعنی تیز ضعیف اولور وغضبك مملوكی اولان مالك اوله مز كویا غضبنی
دفعه قادر اولمیان كمسنه زباندن خالی اوله مز ودیمشلردر كه
ملوك خدامه غضب ایلمز زیرا انلر اصحاب قدرتندر وقدرت
غضبه مانعدر وكذب ایلمز زیرا ملوك خدامی رام ایتمك خلافنه

کمسنه جبر ویکره‌ده قادر دکلدر که حتی کندی اختیار ایده‌لر وکمسنه حقنده
ولکن طوتمزلر زیرا ملوکک غضبلری پایه شانی والای شاهانه لرلر
مجازاة مرتبه‌لرنده بالاتردر معلوم اوله که شول کمسنه‌لر که
وقت غضبده نهوشدة انتقام ایچون کنده ولردن فعل قبیح
ظهوره ایلینه اول فعل قبیح انلردن ظهوره انمز الا غضب حالنده
اولکمسنه‌لرک عقوللرنک زوال وانسلابندن ناشی ظهور
ایدر بو تقدیرجه هرکسه لازمدر که کنده ویه نه حال موجب
غضب اولدیسه درحال حزم واحتیاط ایله اول حالک صورتنی
منع واتش غضبنی اطفا ایلیه که حتی ندامت عاقبتدن سالم
اوله وغضب هیجانی وقتنده تسکینی ودفع شسنه ایله
ممکن اولمزسه اول اتش سنه‌دن اوکلیس وقت شدة غضبنده
جناب خداوندیجونک اسم شریفلرین ذکر ایلمکدر زیرا
ذکر الله مخافة اللهی ایجاب ومخافة اللهده طاعتی مستلزم اولان
عفوی اقتضا ایلدیکندن ذکر الله ایله اتش غضب ساکن
ومنطفی اولور ومنقولدر که یا ابن آدم اذکرنی حین تغضب
اذکرکم حین اغضب بو توراتده مکتوب ومبیندر معناسی
شریفی جناب عز وجل بیورر که ای بنی آدم هر بو وقت سزه حالت
غضب عارض اولورسه بنی ذکر ویاد ایدک بنده وقت
غضبمده سزی ذکر یعنی مرحمت ایدرم دیمکدر نقل اولنور که ملوک
فرسدن بر رسن بشرش سلکا غضب یاقینده ربو زنده اولان
مخلوقاته مرحمت قیل که سمواتده اولنلر سکا مرحمت ایلسون

چوبر کاغذ یازوب وزیرینه ویروب هر نه زمان بنی غضب
آلوده کورورسن بو کاغذی بکا کوستر دیو امر وفرمان ایتمکله هر نوقت
اول ملکه غضب عارض اولسه وزیر اول کاغذی ورد ال ملکه
ارائه ایلدیکی کبی غضب ملوکانه‌سی ساکن وزائل اولوردی
وکذلک منقولدر که ملوکدن روم ملوکلرینک زیر خاکده بدن
فنا بولمش بر آدم قفاسنی اخذ وبرلکن ایچنه وضع وحاجب
باب سرایه تسلیم وهر نوقت بکا غضب عارض اولورایسه
بو قفای حضوریمه کتوروب نهادم قبل جرامر وتنبیه ایتمکله اول
ملک هر زمان برکسنه‌یه غضب ایلسه حاجب مذکور اول قفای
حضورینه کتوروب وضع ایلدیکی انده غضبی ساکن وزائل
اولوردی اولباشینده دنیا بکنجیسی مجرم حقنده عفو وصفحک
ثوابنی خاطره کتوروب تذکر ایتمکدر که بو تذکر اول ثوابه وجرایم
ناسی عفو ایدنلر حقلرنده جناب باریدنک موعود اولان نعیم جنتنه
رغبة تورثه غضبی کسر ونفس سرکشی قید ایدر زیرا حدیث شریفده
واقع اولمشدر که ینادی مناد یوم القیمة من له اجر علی الله فلیقم
فیقوم العافون عن الناس ثم تلی فمن عفی واصلح فاجره
علی الله معنای شریفی یوم قیامتده بر منادی ندا ایلیوب
هرکیمک جناب باریده اجر واری یعنی طرف باریدن
اجر ایله موعود وارایسه قیام ایلسون دیدکده هر نقدر دنیاده
جرایم ناسی عفو ایلمشلر وار ایسه جمله‌سی قیام ایلیه اول مناد
فمن عفی واصلح فاجره علی الله آیه کریمه‌سنی تلاوت ایلشلر

اولاشبن نسنه دن اوجنجیسی غضبی دفع ایدوب رفق
و ملایمت کوستروب عفو ایلدیکی حالده قلوب ناسک
کندویه میل وانعطافلری زیاده اولدیغنی تذکر دربو تقدیرجه
ناسک تألف وانعطافلری داعیه سن تسکین وازاله
غضب ایلر اولاشبن نسنه دن دردنجیسی غضب وقتنده
نه حالده بولنورایسه اول حالدن حال اخره انتقالدر
مثلا قعود حالندن قیام حالنه وبر محلدن اخر محله انتقال کبی
ومأمون خلیفه غضب وقتنده بویلجه حرکت ایدرمش
اولاشبن نسنه دن بشنجیسی غضبک ندامت انجامنی
وانتقامک مذمتنی خصوصیله سهولتله دفع ممکن اولمینه جق
شرور وفتنی ایجاب ایده جکنی فکر وملاحظه در بو آتشنی
ملوک عظام حضراتی وقت رضالرنده تدبر وتذکر بیورررلر
ایسه وقت غضب ملوکانه لرنده تصور بیورلر ینه حری
ولایق ولعله کندولرینی انفاذ فعل غضب وافراط
انتقام ونکالدن منع ایدرلر اوصاف ذمیمه دن طقوزنجیسی
عجبدر معلوم اوله که عجب بر وصف ردی وقبیحدر که
انسانک جمله فضائلنی محو ایدوب جلب رذائل
واظهار حمق وایجاب مقت وهلاک واخفای محاسن
وافشای مساوی ومعایب ایلر عناب عز وجل بیورر
وَيَوْمَ حُنَيْنٍ إِذْ أَعْجَبَتْكُمْ كَثْرَتُكُمْ فَلَمْ تُغْنِ عَنْكُمْ شَيْئًا وَضَاقَتْ
عَلَيْكُمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ ثُمَّ وَلَّيْتُمْ مُدْبِرِينَ بو آیه کریمه نک

تفسیرنده

تفسیرنده قاضی بیضاوی رحمة الله علیه نک بسط ایلدیکی
کلامک خلاصه مآلی بودرکه مکه مکرمه ایله طائف بیننده
واقع وادی حنینده صاحب سعادت افندمز علیه الصلوة
والسلام حضرتلرینک اون ایکی بیک غزاة مسلمین ایله هوازن
وثقیف قبیله لری عربانی اوزرینه محاربه یه عزیمت
بیوردقلرنده جمعیت لشکر عربان درت بیک مقداری
اولدیغی اخبار اولنمغله جانب اسلامیاندن بوکون بزی
کیمسه غلبه ایدمز بو کلامدن کثرت جمعیته
کثیر درکلامی صدور ایدوب بو کلامدن کثرت جمعیته
اعتماد ایله اعجاب صورتی رونما اولدیغندن عساکر
موحدین منهزم وپریشان اولوب اول سرور عالم واشرف
بنی ادم علیه الصلوة والسلام حضرتلری فقط عم نیکوکارلری
حضرت عباس وعمزاده حمیت شعارلری ابو سفیان
بن حارث رضی الله تعالی عنهما ایله کوه مثال ثبات
واستقرار وحضرت عباسه ناسی دعوت امر بیوروب
حضرت عباس دخی ندا ودعوت ایلدکلرنده رجاعت
رجعت وملائکه دخی نزول عرصه میدان رزمت ورزمه مشرکین
ایله محاربه یه مباشرت ایلدکلرنده افندمز علیه الصلوة
والسلام حضرتلرینک مبارک اللری ایله بر آووج تراب آلوب
جانب مشرکینه نثار وانهزموا ورب الکعبة کلمات
اجابت سماتنی دخی تبلیغ ایتمکله بیورملریله درحال

زمرهٔ مشرکین منهزم و غنایم وفیره ایله عساکر موحدین مغتنم
اولدیلر بو قصه‌دن ابتدای امرده زمرهٔ موحدینک
کثرت جمعیتلرینه اولان عجب و اعتمادلری انهزام و تفرقلرینه
موجب اولدیغی ظاهر و آفندمز علیه الصلوة والسلام حضرتلرینک
هی اول روز دهشت اندوز تفرقه‌ده ثبات و استقرارلرندکی
شجاعت و بسالتلری نه درجه‌لره رسیده ایدیکی غایت
هویدادر تمام آیهٔ کریمه لَقَدْ نَصَرَكُمُ اللّٰهُ فِي مَوَاطِنَ كَثِيرَةٍ
وَيَوْمَ حُنَيْنٍ اِذْ اَعْجَبَتْكُمْ كَثْرَتُكُمْ فَلَمْ تُغْنِ عَنْكُمْ شَيْئًا وَضَاقَتْ
عَلَيْكُمُ الْاَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ ثُمَّ وَلَّيْتُمْ مُدْبِرِينَ معنای ظاهری
تحقیقا جناب رب عزت زمرهٔ مشرکین ایله محاربه کونلرنده
سزلره چوق کره نصرت ایلیوب خصوصا وادی حنینده
وقوع بولان محاربه کوننده کثرت جمعیتکز موجب عجب
اولدیغندن سزه فائده ویرمیوب فضای وسیع زمین
تنک و تار اولوب کفار خاکساردن روکردان اولوب
فرار ایلدیککزدن صکره حق سزلره نصرت ایلدی دیمکدر
والله اعلم علی بن ابی طالب رضی الله تعالی عنه حضرتلری بیوررلرکه
الاعجاب ضد الصواب و آفة الالباب یعنی عجب محض خطا
و آفت عقول ارباب نهاددر بعض حکما دیدیلرکه ان تمک
تفضیله عجبی کندو عقلنک حاسدیدر یعنی حاسد محسودینه
نکونه عداوتی قوی اولوب ایکسی بر یرده جمع اولمدیغی مثللو
عجب دخی عقلک عدوی قویسی اولمغله ایکسی بر یرده جمع اولمز

بعضلر

بعضلر دیدیلرکه عجب بر نوع حماقت و حیرتدرکه کبردن
تولد ایدر و بیلمشدرکه عاقل اولان کمسنه معجب اولمز
زیرا عجب حمقک افراطیدرکه صاحبنه محلی کیده‌جکنی
اونوتدروب حیرت ویرمکله کبر و غرور ورطه‌سنه
القا ایدر حکایت اولنورکه ملوک دیالمه‌دن معز الدوله
احمد بن بویه‌نک وزیری اولان مهلب بن ابی صفره برکون
البسهٔ فاخره ایله تلبس ایلیوب جواز یالنجی و تکبر ایدرک
کیدر ایکن برکمسنه تصادف ایلیوب مهلبک تعظم و تکبر
ایله یوریدیکنی کوردکده مهلبه خطاب ایدوب یا ابا عبد الله
بو یوریش نه‌در بو ایله یوریانلره جناب باری و رسولی
بغض ایدر دیدکله مهلب هرسن بنم کیم اولدیغمی بلمزمیسن
دیدکده بیلورم ابتدای خلقتک بر قطرهٔ فاسده و عاقبت
وانجامک خاک سیاهدر دیدکله مهلب سرفرو برده
خجلت و حیا اولمش بعض بلغا دیمشکه ملوکک کندولرینه
اولان عجب و اعتمادلری سوء نتیجه مصلحته مفضیدر معلوم
اوله که برکمسنه که عجب کتوره‌جک سببلری منع ایلمیه البته
ورطهٔ عجبه وقوع بولور عجب کتوره‌جک سببلرک اقواسی
مداهنه‌یی کندویه وسیلهٔ انتساب کبار انام و سبب تحصیل
مقصود اتخاذ ایدن مداهن و مداحلرک مداهنه و دروغ
آمیز مبالغه‌لریدر زیرا نفوس بشریه البته استماع مدحه مائلدر
و هر قچن بر مدحده مبالغه و حددن تجاوز اولنسه او امدح کندینه

و مداهنه اولور صاحب سعادت افندمز علیه الصلوة والسلام
حضرتلری استماع مدح و مداهنه‌دن نهی ایدوب بیوررلر که
ایاکم وکثرة المدح فانه الذبح معنای شریفی سز کثرة مدح
استماعندن حذر ایدیکز زیرا کثرة مدح ذبحدر یعنی ذبح
اولنان حیوان هلاک اولدیغی مثللو کثرة مدحی استماع ایدن
هر هلاکه وقوع بولور دیمکدر والله اعلم بعض حکما دیدیلر که
برکمسنه کندویی مدحه رضا کوسترسه سخریه‌یه اعانه ایلمش کبی
اولور بعض علما دیدیلر که عاقل اولان کمسنه مدح مادح ایله
محظوظ و قدح قادح یعنی ذم ذام ایله متأثر و منفعل
اولمق غایت قبیحدر بلکه کرک مدح و کرک ذمی استماعدن
صکره کندو نفسنده تأمل و تحری و تدقیق ایلیوب مدح
اولنان فعل یاخود ذم اولنان عمل کندوده وارمیدر یوقمیدر
تحقیق ایلمک مقتضای درایتدر زیرا بر عورتی حسنله
مدح یاخود زشتلک ایله ذم اتسه‌لر تا آلنه آیینه آلوب
حسن و قبح صورتنی مشاهده و تحقیق ایتدکجه اعتماد ایتمز
بو صورتده حسن و قبحی آیینه‌ده امتحان و تحقیق ایدر اما عورت
مدح مادح و ذم قادحی قبل التحقیق فریفته اولان کمسنه‌دن اعقل
اولمق لازم کلور بو تقدیرجه عاقل اولان کمسنه درکه مدح مادحی
و ذم قادحی بعد الاستماع صادق القول و معتمد و امین و ادیب
و متدین و حق کو کمسنه‌لری استصحاب و کندویه آیینه قیلوب جمله
احوالنی انلره عرض و ارائه ایله محاسن و معایبنه اطلاع حاصل

ایله

ایلیه زیرا کسینک هواسی عقلنه مستولی اولدیغندن آنک
خود بخود معایب نفسنه واقف اولمق غایت کوچدر نیجه که
بو وجهله عیوب نفسنی تحقیق ایدرک کندویی تهذیب ایلسه
علی التحقیق اول کمسنه شرفه نائل و جمله ناسک میل و محبتلری
اول کمسنه ایچون حاصل اولور اوصاف ذمیمه‌دن اونجیسی کبردر
معلوم اوله که کبر نفسی حد اعتدالدن چیقارر و کبرک حقیقتی
کشی کندو نفسنی بیوک و غیریلری حقیر بیلمکدر و بونک سببی یا کثرت
قدرت و قوتنه و یاخود منصب و رتبه‌سنه و یاخود نسب و حسبنه
و یاخود فضل و معرفتنه مغرور اولمقدر و هر قچن بو غرور حدندن
تجاوز ایلسه صاحبنک دینی سلب و ایمانی افساد و رتبه
و منزلتی تنزیل و محاسنی الغا و فضائلنی سلب و جمله‌یه منفور
ایدر حدیث شریفده وارد اولمشدر که لا یدخل الجنة من فی قلبه
مثقال ذرة من کبر معنای شریفی برکیمسه‌نک قلبنده بر ذره مقداری
کبر اولسه اول کمسنه جنته کیرمز و صاحب سعادت افندمز علیه
الصلوة والسلام حضرتلرینک عم عالی تبارلری حضرت عباس
رضی الله عنهما بیوردیلر که جناب عز و جل کبردن و شرکدن
اجتناب ایدر یعنی شرک و کبر درکاه باریدن بعدیتی موجبدر
حکایت اولنور که حضرت سلیمان بن داود علیهما السلام بر کون
مسند سلطنتنده جلوس ایدوب انس و جن و طیور و وحوشدن
جنود و غیره حضورلرنده مجتمع و حاضر اولدقلری حالده امر و فرمان
بیوردیلر که درحال روزکار تخت سلیمانی بر دوش ایدوب

جانب سمواته طوغری اول رتبه رفع ایلدیکه سرای نه قباب
سمواتده حجره نشین تسبیح و تهلیل اولان ملائکه کرامک صدالری
استماع اولنمغه باشلدی اول اثناده بالاخانهٔ آسماندن
بو مضمونده بر صدا ظهور ایلدیکه ای دائرهٔ نشینان دولت
سلیماننده بو قدر نفوذ اوامر و احکام و توافر خدم و احشام
سزک صاحبکز اولان سلیمانه مقدار ذره مورث کبر اولمق
لازم کلیدر بو آنده تخت سلطنتی روی زمیندن جانب سمایه
نه قدر ترفیع اولندیسه سطح زمیندن جانب اسفله طوغری
اولقدر خسف و تنزیل اولنور در بعض علما دیدیلر که بر دولت
ایچون امراض عدیده واردر که سبب موت و هلاک اولمندن
قورتیلور اما غایت خطرلی اولان مرضلی دردر بریسی اول
دولتک صاحبی غضبناک اولمق ایکنجیسی صاحبنه کبر طاری
اولمق زیرا بو ایکی حالده اول دولت حدود سیاستدن
خروج اتمکله اضطراب و اختلال حدوث ایدر اوچنجیسی حرص
و طمع زیاده اولمق بو حالت هر رعایایه ظلم و حیفی ایجاب ایدر
دردنجیسی رعایا طائفه سنک ربقهٔ اطاعتدن خروج
ایله غلو و هیجانلریدر بو علتلر ظهور ایلدیکی آنده منع و قطعنه
مسارعت واجبدر مذاهبی نقل و روایت ایدنلر مؤسس حجده
عرفاتده اسباب زینت ایله مزین بر دابه اوزرنده بر آدم
کوروب که اطرافنی غلمان و خدام کثیره احاطه و جمله ناس کندویه
نظر ایدوب اول آدم کمال کبر و غرور ایله ناسی کمسنه یه قطعا

حواله جسم

حواله جسم مبالات و التفات ایلمز بو وصفلردن باکه تعجب الور ایکله
ای آدم بو محل کبر ایدجک یر دکلدر دابه کدن نزول ایله جمعیت
خدایکی رفع و روی تضرع و نیازی بر سوده خاک تذلل و افتقار
ایدرک درکاه باریه توجه و اقبال ایله که جناب عز و جل
سکا مغفرت و رحمتیله اقبال ایدوب سندن راضی اوله
دیدیکمده باکه هیچ قطعا التفات ایلمدیکندن یانندن منصرف
اولوب کتدم بعده سنهٔ مستقبلده حسب الاقتضا حدود
بغداده واقع بر کوپریدن عبور ایدرکن اول آدمی کوزلرینه
عمی کلوب خلقدن سائلک ایدرکوروب ای آدم کچن سنه
عرفاتده کوردیکم کمسنه سن دکلمیدک دیدیکمده بلی بن
ایدم لکن اول وقتده عامهٔ ناس تواضع و تذلل ایلدکلری
موضعده بن تکبر و تعظم ایلدیکم ایچون جناب باری تعالی
بو محلده بو حاله وضع ایلیوب سنده جمله ناس باکه تکبر
و تعظم ایدرلر دیدی معلوم اوله که هر کمسنه که کبر و نخوتی مستلزم
اولان اسبابی کندودن قطع و دفع ایلیوب تکبر و تعظمی تلقی
تواضع و خشوعه تبدیل ایلسه اسباب شرف و عزتی تکمیل
و قلوب ناسک کندویه میل و محبتلرینی کسب و تحصیل ایدر
اوصاف ذمیمه دن اولان برنجیسی حسددر معلوم اوله که
حسد نفسه عارض اولان امراضدن بر مرض جسیم و درد
وخیمدر که بر دورلو شفا پذیر و صاحبنک دینه و وجودینه اضرار ون
خالی اولمز زیرا حاسدک همّ و غمّ دائم اولدیغندن جسمینی

ایدوب عقلنی صواب رأیدن اغفال و قلبنی فکر صحیحدن
اشتغال ایدر و حسد بخلدن زیاده قبیحدر زیرا حاسد کندونک
مالک اولمدیغی شیئه هیچ کمسه نائل اولمدیغن استر و حاسددن
زیاده ضرر و خسارت صاحبی یوقدر حدیث شریفده وارد اولمشدرکه
ان الحسد یأکل الحسنات کما تأکل النار الحطب معناسی شریف
تحقیقا حسد حسناتی اکل ایدر یعنی ازاله ایلر نته کم آتش اودونی
اکل یعنی ناچیز و خراب ایلدیکی کبی بعض حکما دیمشلردرکه حسوده
بو جزا کفایت ایدرکه محسودینک وقت سرورنده مغموم و متغم
و ذوق اولدیغی وقتده متکدر و مهموم اولور و دیمشلردرکه
حسد جسده بر آتش کبیدرکه دائما یاندیرر معلوم اوله که
حسدک سببلری اوچ شیدر برنجیسی حاسدک محسوده عداوت
و بغض سابقه‌سی وار ایکن محسودک حقنده بر نعمت ظهور ایدوب
یاخود محسودک فضائلندن بریله مشتهر اولسه بو بغضا و عداوت
حسدی موجب و منتج اولور ایکنجیسی محسود بر نعمت شامله و فضیلت
کامله‌یه نائل اوله که حاسد اول نعمت و فضیلتی تحصیلدن عاجز اوله
بو تقدیرجه اول نعمتی ادراک ایده‌میوب محسودینک ادراک
ایلمسی باعث حسد اولور اوچنجیسی حاسده بخل زیاده بولنوب
محسودک حقنده ظهور ایدن نعم موهوبه‌یه بر دفعه قادر اوله‌میوب
و مقتضای بخلی هر بر وجهله لایق کورمدیکندن بو نعم جلیله‌یه حسد
ایدر بو اوچنجی سبب بر درلو زائل اولمیوب اول درجه‌لره رسیده
اولورکه حاسدک الندن کلسه محسوددن اخذ انتقام ایدر

وانتقام

و انتقامده اوله مرتبه‌سنه همت و اقدام و علت زائله‌یه مبتلا اولور
نعوذ بالله من ذلک بو تقدیرجه لایق اولان اولدرکه کشی بو
اسباب حسدی قطع و ازاله و تجنب و اساسندن احتراز
ایله ضررندن تحفظ ایلیه بو حسدک کمال تأثیر و ضرر عواقبنی
ایضاح ایچون بو حکایت عبرت نما تحریر و املا اولنورکه حکایت
ملوک فرسدن بهرام بن یزدجرد ملوک اتراکدن خاقان ایله
بر برلرینه محبت و صداقتلری بر کمال اولدیغندن دائما تهادی
و تلطف اوزره لر ایکن بهرامک قوت و شجاعتنده و کرم و سخاوتنده
و حق رعیتده حسن سیرت و علو همتنده نجه مشتهر اولمقدن
ناشی بو حالت خاقانک بهرام حقنده شدت اوزره حسدینی
موجب اولمغله بر کون خاقان وزراسندن برینه سرینی اظهار
و بهرامه حسدینی اخبار و بهرامک هلاکی ضمننده بر تدبیر سؤال
ایلدکده وزیر بو سرک کتمنی بهرامه تنبیه و تأکید برله بو
مرامنک تمشیتنه مماشاة صورتن ارائه و خاقان حقی
بو سرک کتمنه تعهد ایلیوب بو حال ایله بر مدت مرور ایدوب
بو کیفیته دائر وزیردن بر اثر و امارت ظهور ایلمدیکندن
خاقان نه کونه تدبیر ایلدک دیو سؤال ایلدکده وزیر صبر ایله
پادشاهم جواب بعده بر مدت دخی مرور ایتمکله خاقان تکرار
سؤال ایلدکده اول وزیر عاقل پادشاهم بو سنک بکا
تکلیف ایلدیکک خصوصک امکانی یوقدر سنک بو مرامکزه
سبب فرط حسد اولدیغن فهم ایلدم و حسدک مضرتی حاسده

عناد و راجع اولدیغنی بلدیکمدن ناشی بحالیکه امرار وقت
ایله بو حسد نائرهٔ اولور استیدیله سزی صبر ایدك دیو شمدیه دك
تعویق ایلدم نوحسه بن ملوکك حقنده نصب حبال ایکیدنه
جسارت ایده مم شناعتندن قورقرم دیمکله خاقان اول
وزیره غضب ایلدی بعده خاقانك آخر بر وزیری وار ایدیکه
فرط حیله و خدعه و خبث طبیعت ایله مجبول بر مرد شریر ایدی
اول وزیر ناصاف ضمیری احضار و اول مرامنك تمشیتنی
آکه احاله و تکلیف و اول دخی تعهد ایلدکدنصکره اول وزیر
شریر واروب افراد عسکریه دن حیله و جسارت ایله مشهور
بر شخص فتاکی کتوروب کندویه و بعده اولادینه و اولاد اولادینه
تأبید و جهیله ریاست جنود خاقانیه رتبه سن توجیه و تعهد
و سائر دلخواهلرینك دخی اسعافنه تکفل مثللو وعدلر ایدرك
اطماع و اخداع ایدوب بهرامك کید و حیله ایله قتل و اعدامی
غرضنه اول شخصه افهام و احاله ایتمکله شخص مرقوم دخی طریق
فساد و جنایتده کندینك یولداشی و قرنداشی اولان مرد قلاشی تعیینه
بیله جه استصحاب ایدوب طوغریجه بهرامك دار المکنه وارد قلدیلر
اول شخص فتاکی قرنداشی مذکور غلام اسیر مدیحو بهرامك خدمتنه
خاصه سندن برینه قربت ایلدکدنصکره اول شخص فتاك
اجرای ملعنت مافی الضمیرینه وسیله اولمق خیالیله کندویی
مبایعه ایدن آغاسنك لیل و نهار تحصیل رضاسنده و خدمات
لازمه سنده بر رتبه صرف مقدور و سعی موفور ایلدیکه آغاسی

کمال

کمال محبت و مودتندن کندویه کلی اعتماد و کافهٔ امور و خدمتنی
آکه احاله و کندونك خدمت خاصه سی اولان محافظه و محارسه
قصر بهرامی دخی تفویض ایلدی برکیجه آغاسی خسته لنوب شخص
فتاکك آتك یرینه قصر بهرامی محافظه یه قیام اوزره ایکن
اول قصرك مقابلنده واقع بهرامك جبه خانه سنی
تماشا ایچون بکجیلرندن استیذان ایله جبه خانه یه کیروب
کنار و کوشه سنی سیر ایدرکن بر تقریب کیزلوجه جبه خانه نك
بر طرفنه قونداق براغوب براز مدتدن صکره جبه خانه طوتشوب
اشتعال و خدمه و حراس جبه خانه آتشی سوندرمکه مبادرت
و اشتغالی اثناسنده بو کیفیتی بهرام دخی ایشیدوب حریم سرایندن
فرسنه راکباً خروج و جبه خانه یانینه کلوب اول آتشی سوندرمکه
اهتمام ایدن خدمه یه نظارت اوزره ایکن اول شخص فتاك
انتهاز فرصت خیالیله خنجرینی غلافندن اخراج و الینه آلوب
یکیلیه سر ایدرك بهرامه یقلاشدیکده بهرام اول شخصك
وضع و حرکتندن سوء قصدینی فهم ایتمکله علی الغفله آتندن اول
شخصك اوزرینه آتیلوب ایکی قوللرندن قبض و خنجرینی الندن
اخذ و مأخوذاً ایدرك قصرینه کوتوروب بر مقدار خلوت
و کیزلوجه بو کیفیتك سبب و حقیقتندن سؤال و ابرام ایدوب
اول شخص حقیقت کیفیتی اولدیغی کبی تقریر ایلدکده بهرام
اول شخصه تأمین و تطمین ضمننده سن خاقانك بنده لرندن
اولدیغکه بناءً خاقانك امرینه امتثالاً بو مهلکه یی اختیار

ورضاسنی تحصیل نفس وجانکی نثار ایلدک لکن بو بابده
خاقان سنی صیانت ایلمش بن صیانت ایدوب برقاچ
کون حبس وبعده اطلاق واکرام ایله سبیلکی تخلیه ایدرم
سن رفیقکی برده کوستر دیدکده خبر ویرمکله کتوروب
ایکیسنی معا قیدسزجه مسافرلولقلو مکرما بر خانه‌ده کوز حبسنه
قویوب بو سری کتم ایلملرینی تنبیه وتأکید ایلدی اول اثناده
بهرامک اولکه سنده واقع قرا اهالیسندن بر چفتجینک بر قزی
وار ایدیکه قد وقامت بالاسی مانند سرو آزاده وزلف
مشکین سیماسی تا بخاک رسیده صفای جسم نازنینی رونق
شکن لؤلؤی تر حسن چهرهٔ دلاراسی رشکین ساز مهر وقمر
تاتار غمزهٔ دلاشوب یغماکر خانمان عقل فلاطون وجنبش ورفتار
فتنه پردازی یادآور خیال کوناکون بر دختر شیرین ادا
ودوشیزهٔ بیمثل وبهتا ایدی بو کیفیت وقوعندن مقدمجه
اول قزک حسن وجمال وعقل وادب وکمالی بهرامه اخبار اولنمغله
کتوروب تماشا ایلدیکنده اکرچه اول کوهر کان ملاحتک
قطعهٔ حسن وبهاسی بکنندان طبع بهرامه موافق ومطابق
ظهور ایدوب لکن سفالت نسب وخساست رتبه‌ای
اولان مناسب ارهٔ لطافتی زیب انکشترین ازدواج ایلمکه مانع
اولمغله اول قزک اولدیغی قریه حاکمنه امر ایلمش ایدیکه اول
قزی کمسنه یه عقد وتزویج ایتدرمیوب باباسی خانه‌سنده
توقیف ایده‌لر خاقان طرفندن بو حادثه ظهور ایدوب

اول

اول شخص اخذ وحبس اولندقدن صکره بهرامک کندو
اصحابندن عقل وذکا وحیله وذهایه متفنن وماهر بر مرد
مکاری احضار وخاقانه جنس حیله مکافات قصد ایلدیکنی
اخبار وکندو خیالنده طرح ایلدیکی مصنع ورنکین زمین
کید واحتیالی بیان وتفهیم وقتی وافر زر وسیم وانواع
جواهر وذخایر تسلیم ایتمکله اول مرد مکار تجار هیئتنه
کیردی اهالی اقلیم فرنک عادتلرندن ایدیکه تجارت شناسلری
طرفندن برکمسنه وسع وقدرتندن زیاده تکالیف
ایله تضییق اولنسه اول کمسنه اولادینی فروخت ایله اداء
تکلیف ایدرلر بو دفعه‌ده بهرام طرفندن صادر اولان
امره بناء اول قزک اولدیغی قریه حاکمی اول قزک باباسنه
تکالیف کران تحمیل وتضییق ایلدیکنه بناء باباسی ناچار
اولوب اول قزی عرض بازار بیع ایلدکده اول مرد
مکار وافر دینار ویروب اشترا واستصحاب ایدوب
بلا وترکه عزیمت وطوغری خاقانک اولدیغی بلده‌یه واروب
اقامت ایلدکدن صکره مقدما خاقان طرفندن ترتیب
مقدمات مکیدت ایدن وزیرینه تقدیم هدایای کثیرهٔ
نفیسه ایله بولوشوب وضع اساس معارفه ومناسبه
وصحبت وسایر تودد وتلاقی ایله تحکیم بنیان موانسه ایلیوب
برکونلنه وزیر ایله ملاقات وصحبت اثناسنده اول مرد
مکار بو زمینده طرح دام مکیدت واحتیاله آغاز ایلدیکه

بر مدتدن بر و سزکله اولقا الفت و موانستمز میل و محبت
درجه‌سی درجه غایتنه ایصال ایلمکدن ناشی بو آنه دک غیبتده
جیوه هرجا نائم کبی تفحص کندی کوزمدن سترا ایلدیکم بر تحفه
بیمثل و عدیلم وار در آنی سزه اهدا ایلمک استرم چیو وزیرک
اول تحفه مقوله نقابه ندر چیو سؤال ایلدکده بالاده
ذکر اولنان جاریه‌نک حسن و لاراستی مدح و وصفنده غاز
ایدوب بر درجه مبالغه و اطرا ایلدی که وزیرک صبر
و آرام مجالی قالمیوب اول جاریه‌نک اعضارینی نیازه
باشلدی و قتا که جاریه احضار اولنوب بر توجیهن دل
افروز بر روشناسا زعیون وزیر اولدقده شعله لطافت
جمالی جان و جکرینی پنبه مثال سوزان و عقل و هوش
صبر و سکونی کبی پریشان ایلدیکندن وزیر ناچار رهائی
یرندن صچرایوب دو دست آرزویی منطقه موی میانی
ورشحه بوس کردن و دهنی تسکین ساز حرارت دل
و جانی ایلدکدن صکره کمال محظوظیتندن ناشی اول مرد بیکاره
نه استرسن استه سکا ویره‌یم دیدکده اول مرد مکار حقی
برشی استمم مطلوبم بقا سنک سایه قرب و حمایکده بو قدر
دیدکدن صکره وزیرک مجلسندن خروج و طوغری خاقانک
سرایته واروب خواص اشنا عندن برینه خاقانه بر سوزم وار
دیه‌رک بالاجازه حضور خاقانه دخول و تقدیم رسم تکریم برله
بو وجهله عرض مافی الضمیر ایدوب قوللکز بکارت ایله بو جوالبده

عزیمت

عزیمت مراد ایلدیکمده مخصوص جنابکز ایچون بر تحفه نفیسه
تدارک ایلدیکه او مقوله تحفه لطیفه جنابکزه لایق کانه کرزدن غیره
شایسته وکلدر کتوروب حضور خاقانی یه عرض و تقدیم
ایچون وزیریکزه ویردیکمده وزیریکز کندی نفسی ایچون
آلیقویوب بو سترکتم اتمک ایچون بکا قتل و افنا عرض
ایلدر قبولا تمدم چیو خاقان حقی ندر اول تحفه چیو سؤال
ایلدکده اول جاریه‌یی مدح و ثنا و وصفده غایت
مبالغه و اطرا ایلدکده خاقان حقی قولاقدن عاشق
اولوب درعقب آدملر تعیین و سریعا واروب علی الغفله
وزیرک اوزرینه هجوم و نه حالده بولورلر ایسه جاریه
ایله معا ایکسنی عیون ناسدن مستور کتورملرینی تنبیه
و تأکید ایلدکده اول مأمورلر حقی واروب تنبیه خاقانی
اوزره ایکسنی معا حضور خاقانه ایصال اتمکله وزیرک
نه کونه معامله ایلدیکنی جاریه‌دن سؤال ایدوب جاریه
حقی وزیرک کورک همان نخل دلجوی وصلتدن اقتطاف
شفتالوی رخسار و اجتنای میوه بوس کردن نابدار
ایله شیرین کام اولوب هنوز غنچه سربسته عصمتنه حواله
دست فضاحت ایلمکسزین مأمورینک هجوم ایلدکلرینی
تقریر اتمکله درحال وزیر مذکورک ایلی اللرین قطع و کوزلرینی
قلع و لسانی و شفاهنی بریده مقراص جزا ایلدکدن صکره
خاقان بی آرام جاریه ایله خلوت و اول سرو دلکشی مانند

سایه

اگنده زمین وصلت ومهر گنجینهٔ عفتین برده دست
مواصلت ایلدکده جاریه دخی رغبت بوشیش سری ولا
قناعی دروست ایدوب وحیله خاقانک رطوبت دم
اقتصاص ایله آلوده اولان عضو مستورین مسح وتجفیف ایدیجک
آنده عضو مذکوره بر وجع پیدا وطور دیجه شتدا ولوب
ورم وانتفاخ ظهوره تمکله اتفاق اطبا ایله لا علاج عضو
مذکوری قطعدن غیری چاره اولمدیغندن ناچار اول
عضو قطع ایله درد واَلم تسکین وبو حالت آثار ستم قاتل
اولدیغنه تحصیل یقین اولنمغله جاریه یی کتورن اول مرد
مکار طلب وتحری اولندقده بر دورلو بولنمیوب بر مدة
تدبیر ومداواة ایله خاقانک اثر علتی کلیاً مندفع وزائل
اولدقدن صکره اول جاریه کتورلیوب نفسندن واهل
وبلدندن سؤال اولندقده بالآخره بیان اولندیغی وجهله
باباسی عامل قریه تضییق ایلمکدن ناشی عادة بلده لری اوزره
باباسی کندویی بازار مبایعه‌یه عرض واول مرد مکار دخی تاجر
هیئاتنده کلوب ثمن وفیره مقابلی مبایعه ایلدکدن صکره
کندویی خاقانه اهدا ایدوب حکمت بعد التفهیم خاقان کندویه قربانه
مراد ایلدوب دفع وطرا ایلدیکجه قناع سریله عضو خاقانی
مسح وتجفیف فائده مرعیه اوبندندر دیو تعلیم واول قناعی
حق اعطا ایلدوکن تقریر وبوندن ماعدا سترینه واقف اولمدیغنی
تبیین اتمکله جاریه‌نک بو زمینده صنع وقباحتی اولمدیغی

معلوم

قناع باشه اورتیلان ... اقتصاص
قزلرک بکریی وممهور شینک مهری
بوزلمغه دیرلر عضو مستوردن
مراد آلت رجلیتدر ورم
وانتفاخدن مراد
شیشمک
م

معلوم اولدیغندن سوء مجازات معامله سندن مصونیة
اولدی وقتاکه اول مرد مکار بو حیله وخدعه یی اجرا وانفاذ
صکره فرار وطوغری بهرامه واروب کیفیتی اخبار اتمکله
بهرام دخی خاقانه بر مکتوب تحریر ودشمنلگی وحسدسنی
ووزیرنی بند گرفتار قید ندامت وبلا ایلدی بن سنک
خبث نیت وحسدیکی اکلمزدن مقدم سکا درجه اخوتده
زیاده مودت ومحبت ایلمشیدم وسکا اولان نیت
واعتقادم خالص وصالح اولدیغنه بنا بنم حقمده اراده
ایلدیگک سوء قصدک اثرینی جناب باریسنک
طرفکه ارجاع ایلدی اگر سن میانه مزده اولان مسالمه
ومحبت ومودته رعایت اتمش اولیدک طرفمزدن بو
کونه سوء مکافات ظهوره کلمزدی دیو مآلنی درج وتسطیر ومقدما
خاقان طرفندن اشتعال نائره کیدوت ایچون بهرام
طرفنه ورود ایلدکدن صکره طوتیلوب اخذ وحبس
اولنان مرد وفتاکی ایله جناب خاقانه تسییر ایلیوب بعد
الوصول خاقانک حمیت نفسانیه سی فوران اتمکله تجهیز
عساکر ایدوب بهرام ایله مقاتله ایچون اقلیم فارسه عزیمت
وبهرام دخی ایشیدوب اجناد کثیره ایله مقابله‌یه مبادرت
وطرح نطع مبارزة ایلدکلرنده عسکر خاقان منهزم وبهرام
غالب وخاقانک ممالکنه مستولی اولوب اموال واسرائی
وغیره ایله مغتنم اولمغله خاقانک بو قدر بلایایه وخسارت

بی نهایه مبتلا اولمسنه مجرد حسدی باعث و سبب اولدی
اوصاف ذمیمه‌دن اون ایکنجیسی عجله‌در تحقیقا عجله‌نک
انجامی قبیح و اثری مذموم بر وصفدرکه نتیجه‌سی خفت و تهور
و اولی ملوم و آخری ندامت اولوب زلل و خطادن
خالی دکلدر حدیث شریفده وارد اولمشدرکه العجلة
من الشیطان یعنی عجله شیطان طرفندن ظهور ایدر دینلمشدرکه
عجول اولان کمسنه ممدوح اولمز و حریص اولان غنی اولمز
و غضوب اولان مسرور اولمز حکایت اولنورکه ملوک رومدن
درت کمسنه بر حکیمک عندنده جمع اولوب بزه امر ایلکده
نفع و فائده ویره‌جک بر وصیت ایله دیدکلرنده حکیم مذکور
هر قنغکز نفسکزی درت شیدن منع ایدرسکز بکا وعده‌نه
یعنی استدیککز حالت رتبه‌دن امین اولورسکز اول درت
شی بونلردر عجله • لجاجه • غضب • توانی • زیرا عجله‌دن
ندامت و لجه‌دن حیرت و غضبدن بغض و توانیدن کسلدن
ذلت حاصل اولور دیدی دینلمشدرکه نوائب یعنی حوادثات
کونیه وقوعنده ثبات کوسترمک ارباب تجربه‌نک معقل
قلعه‌سیدر یعنی صبر و ثبات و تحمل ایله کشی حادثه‌دن مصون
اولور و عجله کلی محذوردر و داعی و موجبدر ملوک پیشیندن برکا
خلیفه‌یه بویله وصیت ایدوب دیدیکه اللهدن قورق اکر اللهدن
قورقارسک سکا زیاده‌لک ویروب سندن راضی اولور
و جناب باری سندن راضی اولدقده سن هر رضا ایدر و قوتنده

قورقولمیه

قورقولمیان امورده عجله ایلمه زیرا عجله موجب ندامتدر
و تحقیق بر نسنه‌ده شک و اشتباه ایدرسک مشاوره ایله
و تحقیق برکمسنه‌دن تهمت ظهور ایدرایسه بعد التحقیق اول
کمسنه‌یی اولدیغی خدمتندن تبدیل ایله و اکتفا ایلدیکک شی
تجربه ایله و کلامکده صادق اول و وعدکده انجاز ایله و تهدیدکی
انفاذ و ایقاع ایله و هر معلوم اوله‌که کنده وار اکرکده بولنان
خواص ابنانکی ضبطه قادر اولورایسک خارج و بعیده بولنان
عوام ناسی هچ ضبطه قادر اولورسک و هچ بر واحسانده
غیرک فعلده عجله مذموم‌در لکن واحسانده ممدوح و محموددر
بعض حکما ملوکه اوچ خصلت ایله عمله وصیت ایلدیلر برکا
وقت غضبنده عفوینک تاخیر ایکنجیسی افعال حسنه و خدمات
مستحسنه بولنانلره مکافاتک تعجیلی اوچنجیسی وقت نزول
حادثه‌ده تأنی و صبر زیرا عفوینک تاخیرنده عفو ویرمه
واحسانک تعجیلنده رعایانک سرعت مطاوعتی و وقوع
حادثه‌ده اولان تأنی و صبرده رأیی و صوابک وضوحی
مأمول و ملحوظدر ملوکدن بعضیسی ولی عهدینه بویله وصیت
ایلدیکه تحقیق خیر قصد ایدرسک عجله ایدوب خلافی مراد
ایلدیککده تأنی ایله و ناسه مرحمت قیل‌که تکری هر سکا
مرحمت ایلیه دینلمشدرکه اوچ شیدن غیریده عجله مذموم
و قبیحدر برکا انعام و احسانده برنجی نکاح اولنان بکر
نه و جنازه ایصالده بری دفن میتده اوصاف ذمیمه‌دن

اوناوجنجیمزاحدر تحقیقا مزاح کثرتی امور مهمه دن اشتغال
وعداوت نازله دن اغفال وهیبت ووقاری ازاله وحسن
وبهاء آدمی اذهاب وسفهایی جری قیلار اوتلی شیرین
واخوان عداوته قربیدر عمر بن عبد العزیز رضی الله عنه
حضرتلری بیورر لرکه سز مزاحدن صاقنوب احتراز ایدک
زیرا مزاح بر وررلو حمقدر که حقد وعداوت کتورر اکثم بن
صیفی دیرکه مزاح محاسن ومهابتی کیدرر مسلم بن قتیبه
رحمة الله علیه اولادینه وصیت ایدوب دیرکه سز ممازحه دن
احتراز ایدک زیرا سزی عیبون اعدا اکزده حقیر ایدوب
اقرانکزک حتی سزک علیهکزه جرأتلرینه باعث اولور زیرا
مزاح مهابتی ازاله وصحبتی قطع ایدر اوتلی فرح اخوتی یعنی
کیدرور دینلمشدرکه مزاح عیبون رعیتده ملوکک عظمت
شاننه نقصو یرر وشفقه حرمتی ازاله ایدر دینلمشدرکه
هرکیمک عقلنده قلت اولسه هزلی کثیر اولور ودینلدیکی مزاحک
خیری نابود وشرتی نامعدوددر عمر بن الخطاب رضی الله تعالی
عنه حضرتلری بیورر لرکه برکمسنه واثمانه ایله مالوف اولورسه
اول شیء ایله مشهور اولور وبرکمسنه مزاح ایدرسه عیونده اقرانه
حقیر اولور وبرکمسنه جوق کولرسه مهابتی زائل اولور وبرکمسنه
نفسنی تهمته عرض والقا ایدرسه برکمسه سوء ظنندن قورتیله مز
محمد بن العاص اوغلنه نصیح ایدوب دیمشکه کندی کندن
بیوکلر ایله هزل ومزاح ایتمه که سکا حقد وعداوت ایدرلر

ودونی ولئیم کمسنه لر ایله مزاح ایدرسک سکا ذل وحقارت
کتورر دینلمشدرکه هر شینک تخمی واردر عداوتک تخمی
حتی هزل ومزاحدر ومعلوم اوله که نفوس انسانه هر حین
حددن زیاده سآمت وکلال کلوب مضطرب اولسه
اول وقت دفع کلال وسآمت ایچون جزئیجه مزاحه میل
لازمه دندر زیرا فرط کلال وسآمت انسانی سیئ الخلق
ایدر بو علته بناءً دفع سآمت ایده جک قدر مزاحه رخصت
واردر ابو الفتح بستی بو ابیاتی خوش نظم ایتمشدر
شعر اَفِدْ طبعک المکدود بالجد راحةً • تُجِمُّه وعلّله بشیءٍ
من المزاح • ولکن اذا اعطیته المزح فلیکن • بمقدار ما تعطی
الطعام من الملح • مضمون ابیات فحوی بر شیء ایله اشتغالکدن
طبعکه سآمت یعنی اوصانوب کمال ثقلت کلورسه
اول وقت اول شیء بر مقدار ترک ایدوب طبعکی راحة
وجزئیجه مزاح ایله تنشیط خاطر ایله لکن اول حالده حتی مزاحی
اول مرتبه ایله که طعامه طوز نه مقدار قونور ایسه اول قدر
اوله یعنی زیاده اولمیه که بالاده بیان اولنان محذوری
ایراث ایدر ونقصانی دخی اولمیه که دفع سآمت ایلمز اعتدال
رعایت واجبدر حدیث شریفده وارد اولمشدر که •
انّی لاَ امزح ولا اقول الا حقا • مخوای لطیف تحقیقا بن
مزاح ایلرم ومزاح سویلرم الاحب الا مقتضا حقا ایدرم
دیمکدر سعید بن العاص اوغلنه دیمشکه ای اوغل مزاحی

غایت آز ایله زیرا افراط مزاح محاسن انسانی زائل و علیهنه
سفهایی جرا ایدر و مزاحی کلیتاً ترک دخی مصاحب و مؤانسلری
اولان احبابک بغض و انقطاعلرینه موجب اولور بو تقدیرجه
احبابک ایله انس و الفتی ایجاب ایده‌جک قدر مزاح لطیفه‌یی
ترک ایلممه لکن بو حد تجاوزدن حذر ایله بعض حکما دیمشدر که
اعداک ایله ممازحه ایلمک عیوبک اظهار ایدر **اوصاف
ذمیمه دن اولان دردنجیسی ضحکدر** یعنی کولمکدر کثرت ضحک
هر مزاح مثللو مذمومدر و ملوک عظام حضراتنه و مناصب
عالیه اصحابنه کثرت ضحک مناسب دکلدر زیرا هیبت
و وقارلری ازاله واو بی تقلیل ایدر ابو ذر الغفاری رضی الله
عنه حضرتلرینه صاحب سعادت افندمز علیه الصلوة والسلام
حضرتلری بیورمشدر که کثرت ضحکدن احتراز ایله زیرا
کثرت ضحک قلبی اماته و بهاء وجهی ازاله ایدر عمر بن
الخطاب رضی الله عنه حضرتلری بیورر هر کیم چوق کولر ایسه
هیبتی قلیل اولور و هر کیم نه کونه شیئی چوق ایشلر ایسه
او شیئ ایله شهرت بولور لکن حسب البشریه بعضاً
انسان کولدیره‌جک شیئ کوریلوب یاخود ایشیدیلوب
کولمک لازم کلسه اول وقتده تبسم ایله اکتفا اولنوب
قهقهه ایله کولنممه و مزاح بابنده تحریر اولنان شروط رعایت
اولنه **اوصاف ذمیمه دن اولان بشنجیسی غدردر** معلوم
اوله که بعد العهد غدر حرامدر و غدرک انجامی هلاک

و دماری ایجاب ایدر و غدر برکمسنه ایله عقد رابطهٔ معاهده
ایلدکدن صکره اول عهده وفا ایلممکدر لر لایق اولان
اولدر که مادهٔ معهوده نک یعنی عهد اولنان ماده‌نک
مدتی تمام اولمزدن اول عهدی نقض ایلمیه لر جناب عزّ و جلّ
بیورر یا ایها الذین آمنوا اوفوا بالعقود و ینه حضرت
حق جل و علا بیورر فما استقاموا لکم فاستقیموا لهم معناسی
ظاهردر یعنی طائفهٔ قریش یوم حدیبیه‌ده سزکله عقد ایلدکلری
معاهده لرینده ثابت و مقیم اولدقجه سز دخی عقد ایلدیکزده
ثابت اولک دیمکدر والله اعلم سلیم بن عامردن مرویدر که
حضرت معاویه ایله طائفهٔ روم بیننده رابطهٔ معاهده معقود
ایکن حضرت معاویه اراضیٔ رومه اغاره قصدیله لشکر
کشی عزیمت اولدقده عمرو بن عبسه حضرت معاویه یه
و دیدیلر که برکون صاحب سعادت افندمز علیه الصلوة والسلام
حضرتلرینک مبارک لسانلرندن مسموعم اولدیکه برکمسنه‌نک
بر قوم ایله بینلرنده رابطهٔ معاهده منعقد اولور ایسه تا مدّت
معاهده منقضی اولمدقجه عقد معاهده‌یی حل و حمله و هجوم
ایلممسون یاخود نقض عهدی مقدّمجه اول قومه اخبار ایله
طرفین نقض عهد اولندیغنی بلمکده مساوی اوله لر که حتی
غدر بولنمیه بیورردیلر دیدکده حضرت معاویه اول عزیمتندن
منصرف اولدی بعض حکما دیدیلر که غدر بلاکه بسا رحمت
و زوال ملکه افضا ایدر و دیدیلر که غضبک طاولیسی آز قدر

یعنی غضب و وهن و ضعف نتیجه ویررو والی غدر معزولدر
یعنی غدار اولان والی سریعا زائل اولور و جیشی عدوان
مغلولدر یعنی ظلم و تعدی ایله مألوف اولان عسکر باغلودر
کویا ایکی پرامزلر و غزنین طغیان مشلولدر یعنی طغیان
ایله مألوف اولان رؤسا و ساداتِ قوم مقطوع الیدور
کویا دست همت و قدرتلری قاصردر دینلمشدر که هر دو سنک
بر قولتو قلیوب قالدیریجیسی واردر الا غدر ایله مألوف
اولانلر دوشکونه کمسنه دستگیر اولماز بلکه اول مقوله غدارک
دوشمنه قلوب خائنه مترقبدرلر و مسرور اولورلر حکمادن
بری عصرینک ملکنه دیمش که بن سنک بش خصلتک ایله
وصیت ایدرم که اول خصلتلره رعایت ایدرسک جناب
باری سزدن راضی و رعایا طائفه سی هر شاکر و صالح اولورلر
اولا ایشلرک صعوبت اولان بو قوشمه جقدیکه آکدانمه
یعنی نتیجه سنک صعوبت اولان امورک بدایتنک کورینش
سهولته مغرور اولمه ثانیا وفا و انکارزینه قادر اولمیه جق
وعدر ایلمه ثالثا امورک فجاءلرندن حذر او زره اول
یعنی نیجه امور واردر که آنسز ظهور ایدر دائما بصیرت او زره
بولک رابعا امور ایچون مجازاة و مکافاة ورکاردن عفو عقدره
اتقا ایله یعنی امورده تراخی و اهمال جفت کوسترمه که برحاقق
ظهور نتیجه سنه مانع اولمیه خامسا غدردن حذر ایله انسانی
ورطه هلاکه دوشوره بو مسلم خراسانک اعداسی او زرینه محاربه

ایچون تعیین و تسییر ایلدیکی عساکره بو یله توصیه و تنبیه
ایلمش که قلبکزه جرأت و جسارتی شعار ایدک زیرا
جرأت سبب ظفردر و دشمن حقنده کین و عداوتکزی
چوق چوق ذکر ایدک زیرا بو حالت اقدامی اقتضا ایدر
و طاعت باریه ملازمت ایدک زیرا طاعت غزا و جهاده
ابتدار ایدنلرک حصن حصیندر و غدردن حذر ایدک
زیرا غدار ورطه دن خلاص اولمز حکایت اولنور که
ملکِ عجم فیروز ایله ملکِ هیاطله اولان خشنوازک میانه لرنده
منعقد اولان رابطه معاهده یی نقضله فیروز بلاد خشنوازه
لشکرکش عزیمت اولدقده حکمادن بری فیروزه خطاب
ایدوب ای ملک جناب خداوندیچون بر پادشاه مادامکه
ارکان دینی بدیده مبادرت ایلمیه اشلدیکی جور و ظلمک
مجازاتنده امهال و تأخیر ایدر هر وقتکه ارکان دینه مبادرت
ایدرسه اول وقت بلا امهال سوء مجازاتنی اجرا و انفاذ
ایلر و عقد میثاق ارکان دیندندر اولمغله بو نقض عهدیه
عزیمتندن نکول ایله دیدکده فیروز حلیمک بو کلام حکمت ارتسامنه
قطعا التفات و اصغا ایتمیوب خشنواز ایله ملاقات و محاربه
و قتاله ورکار اولدقدنده عسکر فیروز منهزم و ممالکِ
فیروزه لشکر خشنواز مستولی اولوب بلا موجب نقضِ
عهد و خاتمتی مشاهده ایلدر اوصاف و نعمتک بیانی
بو محلده تمام اولمغله حد اعتدالدن خروج موجب اولان

اعراض ثلثه رؤیه نك بیاننه شروع اولنلدی عرض اول
وثانی هم وغمدر که بو ایکی عرض قچن برکیمسه‌یه افراط اوزره
طاری وعارض اولسه‌لر اول کمسنه نك نفسنه الم واذا ایراث
وجسمنه هر بر حالت ردیه القا ایدر که تلافی وتداویسی
ممکن اولمیوب امور مهمه‌ده تقصیرینه وتدبیر عقل وشعورینه
ضعف وخلل طریانه سبب اولورلر وبو ایکی عرضدن
براحدی ایچون مخلصا اولمیوب حوادثات ملمه ونوائبات
مهمه مقتضاسیله البته هرکسه طاری ولاحق اولور هم شول
شیئه دیرلر که نفس کلمه‌جك زمانده اول شینك حدوثنه
متوقع وامیدوار اولور وغم زمان ماضیدن کچن شیء
ایچون نفسك متکدر ومحزون اولمسیدرلر بو صورتده
ملوك عظام حضراتنه لایق ولازم اولدر که بو ایکی عرضدن بری
طاری اولدقده نقش نفیس همایونلرین ووجود عالمسودلرین
اراحه وتفریح وشرع شریفده مباح قلنان مسرتلر ایله
تلذذ وانبساط تحصیلیله دفع هموم وغموم وحفظ صحت
بیوروب لکن بو عرضلری دفع ایده‌جك قدر اسباب
سرور ایله اکتفا بیورسونلر زیرا لهوك افراطی هم تدبیر مصالح
ملکیه‌دن اشتغال ایلمك حسبیله ضرری عظمدن آز دکلدرلر که
عادل نور الدین محمود زنگی غم وهم طاری اولسه کوندزلری
سرای خاصه‌سنده لعب کوی وچوکان ایله وکیجه‌لری لعب شطرنج
ایله دفع غم وهم تدبیر ایدرلر ایمش اعراض ثلثه‌دن اوچنجیسی

سکر شرابدر

سکر شرابدر معلوم اوله که سکر جمیع ادیانده حرامدر لحصلا فری
همان سکر ویرن اشیاده وتحریم شرابلعیدن بشقه سکرك
قبحنده اصحاب عقولك اتفاقی ایمشلردر زیرا سکر بر عرض
ردیدر که صاحبنی انواع بلایا واسقامه کرفتار ایدر حکما طب
بیان ایلمشلر که سکرك افراطی صاحبنه بغتة سکته واختناق
وامتلاء بطن علتنه امثاللرین ایراث واکثریا حمیات
حاره واورام دمویه وصفرویه ورعشه وفالج شللو
اسقامی احداث ایدر مع هذا صاحبنی عقل وهوشدن
دور ودرك مطالبدن مشغول ومهجور واستقامت
تدبیردن محروم وعیوبن نامسده وقارینی مسلوب
ومرتبه‌سن منحط ودون ایلر حتی دار عقباده نه مقدار
عذاب الیم ونکال وخیم اقتضا ایلیه‌جکی اشکاردر

یدنجی باب ملوك عظام حضراتنك حضور عالیلرینه ورکوب همایونلرنده اولیاء دولتلرینك مراتبلری بیاننده‌در

معلوم اوله که ملوك امم سالفه مختلفة الاجناسدن
هر بری کسب اعتبار ضمننده برر کونه مراسم وآدابه رعایت
ایله اقامت ابهت ملوکانه ایتمکله جمله‌سنك آداب
ورسومی احاطه حیطه تحریردن خارج وشرح وبیانلری ده
فائده معتدبهایی یاب اولدیغندن غیری ایلرده تشبیه
شرعا منهی وممنوع وخلفای عباسیه عمده ملوك سالفه
اولدقلرینه بناء بو بابده همان دولت عباسیه‌یه اقتصار ایلیه

رسوم وآداب مرعیه‌لری علی وجه الاختصار ذکر وبیان
اولنور خلفای سالفه طبقات اعوان واولیالرینی
اوچ حصر ایتمشلر ایدی طبقهٔ اولی افراد جنود وعسکریه
وهنوز اکتساب مراتب ایلمیان غلمان طبقهٔ ثانیه ضابطان
عسکریه‌دن وسائر خدمهٔ دولتدن وسط مرتبه‌لرده
بولنانلر طبقهٔ ثالثه سرعسکران ووزرا ورؤسا وکبرا
وعلما وقضاة که بو مرتبه‌ده بولنانلرک دولتسرای شاهانه‌ده
موقع وموقفلری سرایر ملوکانه‌یه قریب ودهلیز خاصه‌دن
وبرنجی وزرا ووکلا ورجال وضابطان وافرادن گرک
وسائر خدمهٔ دولت حسب الرسم سرای عالیهٔ ملوکانه‌ده
مجتمع اولسه‌لر ذکر اولنان طبقات ثلثه اصحابندن هر بری
موقع لائقنده قیام ایلیوب بربرلرینه قارشمزدی ویرنجی
کندنک ما فوقنه تقدم ایلمزدی ویر تقریب تقدم ایلسه
حاجبلر ترتیبلرینه نظام ویررلردی وسر حاجبین نزد سریر
خلافته مورد اولان باب سعادت ایله وزیر غرفه ملاصقاً
قرار ایدوب وباب سعادتک وراسنه کمسنه نظر اتمسون
ایچون پردهٔ عالیه صالیویریلوب نجی خلیفه جنابلرینک
خدمهٔ خاصه‌لریله معاً قرارگاهلرندن خروج وباب السعاده
داخلنده موضوع ومفروش اولان سریر سلطنتلرینده
قعود بیوردقلرنده خادم معین ومخصوص صحبتی اولان غلام
نظافت انتسام الینه بر بیوک مذبّه یعنی سکلکلک آلوب

نزد سریر شاهانه‌ده خدمتگذار اینده قیام بعده خادم
حرم خاص باب سعاده‌دن خروج وسر حاجبینی دعوت
واولدخی پردهٔ عالیه‌یی آرالغ ایدوب دخول وصحن
دارده حضور ملوکانه‌ده قرار بعده وزیری دخی دعوت
اولنمغله اوکنجه بر حاجب تقدم ایدرک واروب سریر
سلطنته تقرّب ایلدکده حاجب عودت ووزیر منفرداً
روی مال خاکپای ملوکانه‌دن صکره حاجب یمین سریر
شاهانه‌یه بش ذراع مقداری قریب محلده توقف
بعده امیر الجیش یعنی سرعسکرلری دخی وزیرلری کبی حاجب
اوکنجه تقدم ایدرک دخول وبعده آنلر دخی رسم عبودیت
جانب یسار سریر سلطنتده قیام بعده حجاب زمره‌سی
ورؤسای خدم دعوت اولنوب دخول وعلی مراتبهم
یمین ویساره موافق لائقه‌لرنده وقوف بعده علما
وفقها وقضاة دخی بالدعوه دخول وجانب یمین سریرده
وزیرک آلت طرفنده قرار بعده رؤسای اطبا دعوت
اولنمغله کلوب آچیق میداننده توقف وکندولردن بر سؤال
اقتضا ایلدکده ناسک خروجی وقتنده حضور خلیفه‌یه
تقدم ایدرلردی بعده غلمان وجنود وعساکر وسائر حاضرین
جائز یلوب آنلر دخی اوسنی آچیق میداننده جمله‌نک خلفنده
صف بسته اولوب قیام وبو ترتیب ایله بر ساعت قدر
آرام برله جملهٔ مشهود لحظهٔ خلافتپناهی اولدقدنصکره

على مراتبهم خوجه اغازايلدكده وزيرلري جمله دن ناقوو برمدت
طويله‌جق توقف وبعضاً كره مكسر اتلق ايدن خادم مذكور
كبير وجكيلوب وزيرلري الينه بركوچك سككلك الوب
براز زمان هم مكسر اتلق خدمتنده قيام وهم بعض امور
مهمه مذاكره ايدركن باكامه مذكور سرحاجبين هر سكنش
ايشيديله‌جك قدر آرا قده آرام وبعده وزيرلري ينه
حاجب ايله معاً خروج ودهليز مخصوصده ينه معاً اوتوروب
بعض امور ملكيه وحوائج سائره‌يه نظارت ورؤيت
وبعده جمله‌سي محللرينه عودت ورجعت ايدرلردي وهرحين
حاجب اولياي حوتندرندن بريني تقبيل يد ويا خود براخر
خدمت ايچون حضور خليفه‌يه تقديم ايلسه حاجب اول
تقديم ايلديكي كمسنه‌نك صول جانبنده بازوي يسارينه
محاذي با يوريه‌رك كوتوروب حضرت خليفه‌يي تقبيل
ايلدوكي كبي كيرو جكوب كيروده برربنه متقارب
متواليه قيام ايدر حاجبلردن بعضيسنده بولنانه تسليم
واول حاجبلرده برربنه تسليم ايدرك اخراج ايدرلردي
وهرحين خليفه موكب خاص ملوكانه‌لريله برمحله عزيمت
مراد ايلدكده ذكر اولنان ذمرات مختلفه‌يه امر اولنوب
جمله‌سي مسلح مواضع ركوبه ماشيا ورود واو محلده
ركوب ايليوب برمقدار حاجبلر يوللرده موكب اوكندن
كمسنه‌يي كچورميوب منع ايچون جمله‌يه تقدم وبعده خليفه‌نك

يدكلري

يدكلري وبعده شاهين وسائر حيوانات شكارلريله
اوجيلري وبعده ينه قدام موكبدن كمسنه‌يي كچورمك
ايچون بر زمره حاجبلر وبعده سرحاجبين وبعده سكنش
ايشيديله‌جك قدر كيروده موكب خاص ملوكانه‌لريله
خليفه جنابلري وورای موكب خاصه‌ده وزيرلري
بولنوب هرحين خليفه جنابلري استدكجه وزيرلر ايلرو
كلوب خليفه‌يه برورلو كلمتي موجب اوليه‌جق درجه‌ده
تقرب وبعد التكلم ينه محل مخصوصنه رجعت ايدرلردي
وبعده وزيرك خلفنده وجوه خدمه ورؤسا وسائر
طبقات اتباع واوليا وبعده سقالري كمسنه‌يه مزاحمه
ويرمك ايچون آچقدن كيدوب وآنلره ملاصق خلع
معدّه وبعض كسوه واطعمه خفيفه ايله مملو صندقلر حامل
قطارلر وخدمه‌نك ورا سنده صدقات وجوائزه مأمور
خادم مخصوص كفايه درجه سنده صرّه‌لري برچكيه‌يه موضوعاً
استصحاب ايليوب علما وفقها وقضاة ومؤذنين موكبلري
وسطنده سير وعزيمت ايدرك يا ابواب قصر خليفه‌دن
ويا خود سرنهتكاه ملوكانه‌دن برينه وصوللرنده حاجب
وخدمه‌نك جمله‌سي نزول واول محلي تجاوز ايدنجيه دك
ركاب خليفه‌ده مشي وسير وبعد التجاوز ينه جمله‌سي ركوب
ايدوب وهرحين خليفه قصرينه عودت ايلسه جمله‌سي
ينه نزول وقصر خليفه‌ده اولان حاجبلرك محل وموقفلرينه‌د

معقده حاضر نيمشي معناسنه

ماشیا کیدرلردی وخلیفه نك وقت رکوب ونزولنده
بوزولز وطبلقه چالنوردی پادشاهلر کثرت مهیب وظهوره
میل بیوررمیدلر زیرا ارسلانی نادر کورن شهر اهالیسنك
عیون وقلوبنده ارسلانك مهابتی عظیم اولوب دائما
صحرالرده کزن چوبانلر صفحه صفحه ارسلانه تصادف ومشاهده
ایله الفت ایلدکلرندن قلبلرنده مهابت ارسلان اول رتبه
دکلدر ورکوب وظهوردن کلیاً انقطاع وامتناعده
کوسترمیدلر زیرا قورو آرالق آرالق قیونك راعی
وکوزجیسز کورمه دروننده خوف راعی کلیاً زائل اولوب
قیون سورسنه هجومده قطعاً تحاشی ومبالات ایلمزدی
بدنجی باب بو مجلده تمام اولدر اما مؤلف رساله شیخ
مرحومك وقتنه گلنجه بو سرای سپنج فاینده چند روز
نوبت زن حکومت اولان ملوك سالفه میاننده
دولت عباسیه نك آداب ورسوم سلطنتلری طوائف
سائره یه نسبت مستحسنه اولدیغنه بناء بو بابده آداب
ورسوم دولت عباسیه یی انموذج اولهرق شرح وبیان
ایلیوب بو خیندۀ حقیرده خدمت ترجمه‌ده قصور واهمال
اثناسندن تحاشیاً ترك ایتمیوب ترجمه وتحریر ایلدم
بو نسخه حالا مسندآرای سریر سلطنت ورونق افزای
تخت گاه خلافت فرمانفرمای هفت کشور داور
نیکبخت سعد اختر سلطان البرّین وخاقان البحرین

پادشاه

پادشاه تقوی پناه وشهنشاه عطوفت دستگاه
افندمزك دولت علیه ابد قرین وسلطنت سنیه ابدیت
رهین ملوکانه لریکه چارجهت اقطاره ویدمه انداز
کوس شوکت وشان والیوم بربنده فرمان بنبردارلری
مسند حکومتگاه عباسیه‌ده حکمراندر بویله بر دولت
عظمی شید الله ارکانه بالتأبید الی یوم الانتهانك اسباب
فر وحشمت وآداب ورسوم شوکت وسلطنتنی شیخ
مومی الیه شاهد ایلیدیکی درون کتابندن بو بابی
متضمنه اولان چندین اوراق برگزیده سازنجه الغا وزبان
ترجمانی خامه عاجزانه مرهی بربط کزلك استحیا اولوردی

مشورت

سکزنجی باب مشورتك فضیلتی بیاننده در معلوم
اولاکه مشورت برامره وایضاح رأی مشتبهه هدایتك عینی
ورشادك سبیلی وباب مغلق صوابك مفتاحیدر
یعنی مبهم ومستور ومخفی اولان رأی صواب مشورت ایله
واضح واشکار اولور وشارع یعنی حضرت عالم السر
والخفایا وحبیب جناب خدا عامه خلقی مشورته ترغیب
بیوررلر جناب عز وجل صاحب سعادت افندمز علیه الصلوة
والسلام حضرتلرینه بیوررکه فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ
وَشَاوِرْهُمْ فِی الْاَمْرِ الآیة حسن بصری رضی الله عنه حضرتلری
بیوررلرکه مشاوره ایله امر اولندیکه رأی صحیح استنباط
ومقتضاسیله عمل اولنه ضحاك دن منقولدرکه مشاوره ایله

انك ایچون امر اولندیکه مشاوره نك فضیلتی و فوائد عادیه‌سی
معلومدر زیرا خواطر ثاقبه و افکار صائبه بر امره صرف
و حواله اولنسه اول امرده صورت امکان مستور و مخفی
قالمز و استشاره‌یه رغبت اتمیوب کندو رأییله مستبد
و مستقل اولانلرك سرحد صوابدن بعید و حفرهٔ زللی
و خطایه قریب اولور حدیث شریفده وارد اولمشدرکه
وحدانیتِ واجبِ الوجوده ایمان و اعتقاددن صکره
رأس العقل یعنی کمال عقل ناس تَوَدُّددر یعنی بر برلریله
سوپشوب دوست اولمقدر و رأییله مستبد اولان
خود رأی آخردن مستغنی اولهمز و مشورته رغبت ایدن
کمسنه هلاکدن مصون اولور و جناب حیّ لا یموت بر قولنی
هلاك اتمك مراد ایلسه انك کندو رأیی اسباب هلاکنك
اول و اقدمی اولور و حدیث شریفده وارد اولمشدرکه
تلقحوا عقولکم بالمذاکرة و استعینوا علی امورکم بالمشاورة
معنای شریفی سز بربریکز ایله مذاکره ایدرك عقللریکزك
اصابت ایلدیکنی و ایلمدیکنی تحرّی و امتحان ایدك و امورکزك
تمشیتنده مشاوره ایله استعانه ایدك دیمکدر و حضرت
علی بن ابی طالب رضی الله عنه بیورمشدر که استشاره عین هدایتدر
هر کیم که کندو رأینی بکنوب آخر ایله استشاره‌دن مستغنی اولسه
البته خطره وقوع بولور و بعض بلغا دیدیلرکه آخر ایله استشاره
و استرشاد تفکره خطا ایلمك کندو رأییله مستبد اولوب

استشاره‌سز

استشاره‌سز صواب ایلمکدن زیاده محموددر بعض حکما
دیدیلرکه سنك رأیك تصفیق قرنداشکله‌در یعنی سنی
قرنداشك کبی خلوص اوزره سوان کمسنه ایله بیله‌در سنی
او بیله کمسنه ایله مشاوره ایدرسك رأیك تمام و کامل
اولور دینلمشدرکه فحص امورکده اشکال واقع اولمسه
عقلانك رأینه مراجعت ایدوب استشاره‌دن امتناع
ایلمه و رأیکله مستبد اولمه زیرا سؤال ایدوب سلامت
بولمق خود رأی اولوب ندامت چکمکدن خیرلودر حکماء
یونانیون دیمشلرکه حیله و تدبیرك غایت ضعیف شیئی
و غضبنك غایت قویسندن خیرلودر و تأنینك غایت
آزی عجله‌نك چوغندن خیرلودر و خطا و زلل قضاة
و حکامك رسولیدر یعنی قضاة مبرهدر وارد اولور فحص
بریلك رأینده مستبد و استشاره‌دن مستغنی اولسه
رشد و هدایت صورتلری اکا مستور اولور حکمای فرسدن
بری دیدیکه امورده نظر یعنی وقت و امعان ایلمك عزمدن
و عزم هر رأیدن اقتضا ایدوب و رأیده هر قصور و نقصاندن
سلامت و فوز و ظفره باعث و سبب حاصلدر تدبیر
و تفکر فطنت و ذکایه مستلزم و حزم و احتیاطی موجبدر
و حکمانك مشاوره‌سی یقینده ثبات و بصیرت پرقوت
یعنی حکیم اولان کمسنه رأی صواب صاحبی ایکن ینه مشاوره
ایلدکلرنده رأیلرنده ثبات و بصیرتلرنده قوت فائده‌سی

تحصیل ایدرلر بو تقدیرجه برشیئه عزمدن اقدم تفکر وفصل
وحسمدن اول عزم وهجومدن اول تدبیر وقدومدن اقدم
مشاوره ایله دینلمشدر که مشاوره اکبر صواب اظهار
ایدر بر شیدر بو قدر ومشاوره کبی نعمتلری محافظه ایدر
بر شی یوقدر یعنی کشینک نعمتی کندونک خصوصنده حکمنه
مساوی اولوب زیاده ونقصانی اولمق نعمتی محافظه
ایدر وکبر وغرور کبی بغض وعداوتی موجب بر شی یوقدر
عبد الملک بن مروان دیمشدر که برامرده مشاوره
ایلدکدن صکره خطا واقع اولمسی رأیله مستبد اولوب
مشاوره ایتمکسیزین اصابت ایلمکدن زیاده باکه خوشتر
کلور زیرا کندو رأیله حرکت ایدن کمسنه یه ایکی شی ذل
وحقارت ایرشدر بریسی کندو رأیینی تکذیب واجب
ایکن تصدیق ایلمسی بریسی حق زیاده بصیرتی ایجاب ایدن
مشورتی ترک ایلمسی **طقوزنجی باب ارباب مشورتک
اوصافی وبعض حکایات لایقه بیاننده در** ملوک عجم
حضرتی اهالی مشورتی بر رأیده جمیع ایلیوب مجلس مجتمعده
عقد مشورت ایلمک می اولادر یوخسه اهالی مشورتک
بر بریله منفرداً مشاوره ایلمک می اولادر اختلاف ایتمشلر
عرب وفرس وملوک هند مجلس جمعیتی ترجیح ایلیوب
مجلس جمعیتده هرکس کندو قریحه سن بیان ایلدکده
اکر نقض توجه ایدرایسه نقض ومحذور ایضاح وابانت

فی اوصاف ارباب المشورة

اولنه رق قرار بولاصورت رأی اجتماع افکارک نتیجه سی
اولمغله خللدن عاری بدر دیدیلر وروم وملوک قبط
منفرداً اولمه مشورتی ترجیح ایلیوب منفرداً اولمکده
استنباط رأی صوابده فکر وخاطره الحاح وابرام وجد
تام ایتمکله نتیجه فکری یکرا ظهور ایدر اما مجلس جمعیتده
هرکیم بر رأیله ابتدا ایدرسه اولکسنه متبوع اولوب
سائرلری اکه تابع اولورلر دیدیلر اهالی مشورتده
بد شرط بولنمق لازمدر که اول شروط مدار مشورت
اولدیغنه بناء رأی صواب انلر ایله صورت بولور
اول شرط اولدر بری فطنت وذکا در که حتی مشورت
اولنه امورده اشتباهلری اولمیه زیرا اشتباه ایله حزم
وعزم صحیح اولماز ایکنجیسی امانتدر که حتی کندولردن
امنیت مأمول اوله مواد خیانت وخلوص مأمول
اولنه نسبلرده نفاق وجنایت ایلمیه لر اوچنجیسی
صدق لساندر که حتی انها ایلدکلری خبرلرینه اعتماد
ورأیلریله عمل اولنه دردنجیسی بربرلرینه حسد ونفسانیتلری
اولمیه زیرا نفسانیت رأی صوابی کتمه مانع اولور
بشنجیسی سائر ناس ایله اهالی مشورت بینلرنده بغض
وعداوت اولمق زیرا بو عداوت نفسانیت وحقانیتدن
منع وصواب رأیی محجوب ایلر التنجیسی هوای نفسانیه
اربابندن اولمیه لر زیرا هوی صاحبنی حقدن اخراج

وباطله ایصال وعقولی اغفال ورائی صوابدن صرف
واشغال ایدر بدنجیس کبرای دولتدن ومشایخ اعوان
سلطنتدن اوله لر زیرا عقلای مشایخ وپیران
کرم وسرد روزکاری ونوائب سپهر نا بقراری
وانقلابات ادواری مشاهده ایله اکتساب رائی
صوابه قابل ومستعدلردر طائفهٔ عرب دیرلرکه مشایخ
وقارك اشجاری واخبارك چشمه ساریدر آنلرك
فهملری صوابدن منحرف اولمز ووهم آنلره وقوع
بولمز ودینلمشدرکه سزلر پیرانك رأیله عمل ایدك
زیرا هرنقدر ذکاء طبعلرینه وهن تطرق ایتمز ایسه
هرینه آنلر عبرت ویره جك چوق صورتلر کورمشلردر
وآثار تقلبات دهری چوق ایشتمشلردر حکایت
اولنورکه مأمون خلیفه برکون اوغللرینه نصیحت ایدوب
دیمش که ای اوغللرم سزك شبهه کز اولان امورده ارباب
تجربه واهالی حزمدن اولان اعوان واختیارلرك
رأیلرینه مراجعت ایدیکز زیرا آنلر سزك کورمدیککز
شیلری سزه کوسترلر وبلمدیککزی سزه کشف ایدرلر
تحقیقا آنلر نیچه مدتدنبرو خدمت دولتده بولنوب
سزك امورکزده ممارسه وتفتش وحوادث وعوارض
ازمنه یه واقبال وادبار دورهٔ آشنالق حاصل ایلمشلردر
سزلر آنلره تسلیم اولکز وآنلره ملایمت ومطاوعت

کوسترلکز

کوسترلکز وکلالریکز هرنقدر راجح اولسه دخی تحمل ایدیکز
زیرا صحت وشفایی مورث اولان آجی شربت ویریجی
حکیم باعث تزاید سقم وعلت اولان طاتلی شربت ویرن
حکیمدن زیاده شفقتلودر ومجلس مشورته بخیل وجبان
وحریص ومعجب یعنی خودرأی وکذاب کمسنه لری
ادخال ایلمامك لازم واهمدر زیرا بخیل اولان کمسنه
سنك عقلنه باعث تقصیر وخلل اولور وجبان بعض
جسارتلو خصوصلرده سنی اخافه ایدر وحریص
اولان کمسنه انجازی مأمول اولمیان وعدی ایله دینلمشدرکه
بخل وجبن وحرص بر طبیعتدرکه جمله سی سوء ظندن
انتشا ایدر عبدالملك بن مروان بعض عماله بو وجهله
تنبیه ایدوب دیمش که مهم اولان امورکده کذابك
وکندو رأینی بکنمش معجبك رأیله قناعت واکتفا
ایلمه زیرا کذاب اولان کمسنه سندن بعید اولان شیئی
تقریب ایدر قریب اولان شیئی تبعید ایدر یعنی نفس
الامری سویلمز وکندو رأینی بکنمش خودرأی معجبك
دخی رأیی صحیح دکلدر بونقدر یرجه معجب وکذابك
رأیلریله عمل موجب خطا اولور ملوك عظام حضراتنه
لایق اولان بودرکه مجلس شوراده فحص برکسنه بر رأیی
ایراد وبیان ایلسه همان قوللرینه عمل واعتبار اولنیوب
اصول واسبابندن استکشاف ونتیجه وعاقبتندن

بحثنده جمله اهالی مجلس تشریک ایدرک بعد التنقیح قبول اولنور
قبل اِمعان النظر اول رأیله عملدن حذر اولنه و دینلدیکه
رأیک غایت ضعیفی بالبداهه سنوح ایدنیدر و رأیک
افضلی بعد السنوح اول رأیده افکار تکثر ایدرک علم
یقین تعلقیله محکم اولناندر و دینلدیکه هر بر رأیده
برکیجه اخشامدن تا صباحه دک فکرهٔ صحیحه آنی تمحیض وتدقیق
وتنقیح ایلمیه اول رأیی تاممدر عبد اللهدن وهب
دیمشکه بر رأیی بعد السنوح اوچ کون ترک ایدوب
اِعمال افکار و امعان انظار ایدک که حتی صحیح وسقیمی
وخالص ومغشوشی کشف اولنه ابن هُبَیرَه اوغلنی تأدیب
ضمننده دیمشکه زنهار اوّل مُشیر اولمه یعنی مجلس
استشاره خاطریکه خطور ایدن رأیی جمله دن اوّل ایراد
ایلمه و اِمعانِ نظر و دِقّت ایله تنقیح اولنمیان رأیدن
حذر ایله ومعجب وعنود رأیک رأیینی تصویب ایلمه
وتأمّل وملاحظه اتمدین اِرتجالِ کلامدن اجتناب ایله
وبحن ملوک عظام حضراتی عندنده فکرتِ تامّه ورویتِ
کاملهدن صکره بر رأیک صحتی تقرر ایدرایسه بعده اول
رأیک امضا واجراسنه مباشرت وآنکله عمل ایچون انتهاز
فرصت اولنوب وقت مناسبی فوت اولنمیه وتأخیرده
مخالفتدن ونصح وپندلرینی استحقاردن حذر اولنه که
هرکیم کندو به نصیحت ایدنه مخالفت ایدر ایسه برعدو پیدا ایدر

دینلمشدرکه

دینلمشدرکه امور ملکیه نک فساد و ادبارینه بش شی ایله
استدلال اولنور اوّلکیسی امورک مَضاویر و مَواز و بِنیهٔ
آشنا وخبیر اولمیان حدیث السّن کمسنه یه امور ملکیه حکافی
یعنی یدیر اتخاذ ایلمک ایکنجیسی اهل مروته جور روا اولنمق
اوچنجیسی خواج ملک مؤنتندن ناقص اولمق وردنجیسی
صاحب ملکه و لانه ذاتک تقریب وتبعیدی رأی وتدبیر
غرضنه مبنی مبنی اولمیوب بالحق کندو هوا سیچون اولمق
بشنجیسی نصایح عقلا وآرای ذوی الحَظَّلَه استحقار اولنمق
کسری انو الشروان دیمشکه عالم بالامور اولان کمسنه ایله
استشاره ورأیینه متابعت ایلمک رأی متین صاحبی اولان
واولمیان کمسنه یه حزم واحتیاط طلبندن بو بابده شرح اولنان
مزایای ایضاح ایچون مؤلف مرحوم اوچ حکایت مبسوطه
نقل وبیان ایدر **حکایت اولی** منقولدرکه هند بلده لرندن
ممالک فرسه قریب بر بلده نک حسن منظر وطیب هوا
و ما وکثرت عمارت وحصانت ومتانت قلعه سی
و اهالیسنک جسامت وشجاعت وقوت ابدانی
ومعلوکلرینه کمال اطاعتلری نوشروانک مجلسنده وصف
وثنا اولندقده نوشروان اول مملکت تسخیر وتملک سوداسنه
دوشوب کیمک حکمنده در دیو سؤال ایلدکده حدیث السّن
وهوای نفسانیه سنه تابع ولذات شهوانیه سیله مشغول
ملک ارکن نام بر ملکک ضبطنده اولوب لکن رعایاسی کندوینی

شروع
ودخله شغل ایلکسنه وارکه
ایلدکی امور ده مجد
ومباشرت
وتقدیم اوله
صح

سوء رویتندن کندویه غایت منقاد ومتوجهدر دیو خبر
ویرلکله نوشروان وزرا ووکلاسنی جمع واول مملکته دست
رس سوء داستندن اولدیغنی وملک ارکنک کیفیتنی ورعایانک
اطاعت ومحبت اوزره اولدیغنی تعریف وبیان ایلدکده
بو مرامک حصولی ایچون ملک ارکنک رعایاسنی تحریک
وافساد وملکلرندن تنفیر وجانب کسرایه استماله دن غیری
وجهله صورت بولمز چو جمله سنک رأیلری نتیجه یاب اتفاق
اولمغله درحال تقلیب قلوب انام واضلال واغفال
گروه عوام فنلرنده ماهر ومتفنن دهات عرب ونساک
اهل عزیمدن بر قاچ کمسنه لری تدارک وکندولره بخشش
اموال وتحصیل آمال مثللو وعدلر ایله حصول مرامی عهده لرینه
تفویض ایتمکله اول کمسنه لر هر مملکت ملک ارکنه واروب
هر بری بر قرا وقصبانه متفرق اولوب طائف رعایانک
بهایم سیمایه ارائه انواع علف احتیال ایدرک بر ایکی
سنه ظرفنده افساد وجانب نوشروانه استماله ایلدکلرندن
صکره نوشروانه کاغد تحریر وعموما رعایای ملک ارکنی
اضلال واستماله ایلدکلرینی تسطیر ایتملریله نوشروان هر
اوحوالیه قریب محلده بولنان والیلرندن برینی تجهیز عسکر
ایله اراضی ملک ارکنه دخوله امر وتنبیه ایلدکده والی
مذکور هر الّی بیکدن زیاده سواری عسکر تزئینه مباشرت
ایلدیکنی ملک ارکنک بعض جاسوسلری خبر الوب تحریر وانها

اتملریله

اتملریله شیوع بولوب ملک ارکنک مملکتنده صورت نفاق
وفساد ظهور وبین الناس اراجیف وقوع بولمغله ملک
ارکن هر بو کیفیتی تحصیل وقوف ایدوب اما ملک ارکنک
امور مملکتی بش کمسنه اداره ایدردیکه بری کندونک
وزیر ومصاحب وسمیری وبری هر رئیس الزمانه سیکه
اخذ وعطاده موکلی ایدی درحال بو بش کمسنه یی جمع وکیفیتی
تفهیم وعقد انجمن مشورت ایله دفع فساد واختلال
مملکت ضمننده استکشاف رأی صواب ایلدکده
اول ورت وزیردن بری فتح کلام ایدوب شمدی رأیی
صواب بودرکه رعایا طائفه سنه عطایا واحسان وعقد
مواعید ایله اصلاح وتصفیه اولنه لر زیرا رعایا طائفه سنک
بو وجهله تصفیه لری عدم وفرت معلومی اولدقده اقدام
واقتحامدن پاکشیده اجتنابا اولورلر واگر اقدام ایدرلرسه
هر کلمه مجتمعه وقلوب سلیمه ایله مقابله ومدافعه لری
میسر اولور دیدکده رئیس الزمانه بو رأیی تخطئه ومنع
سیاقنده بو وجهله جواب ویردیکه بو رأی صواب
اولوردی اگر فساد رعایایه سبب جور وتعدی اولمش
اولیدی زیرا سببی دفع ایله مسبب هر مندفع اولور اما رعایا
فساد جور وتعدیدن نشئت ایلمیوب بلکه کندولرینک
فرط آسایش وراحتلری قدرینی بیلمدکلرندن اقتضا ایلدیگی
وینلمشدرکه ورت طائفه راحت وانبساطلرینک قدرینی

بلمدکلرندن ناشی کندولره فساد طاری اولسه آنده کرم و احسان
فسادلرینک تزایدینی موجب اولور اول درت طائفه نک
بری اولاد و بری زوجه و بری خدمتکار و بری رعایادر
ایچون بو درت طائفه بو حاللرندن طغیان ایلسه بونلره
رفق و مدارا اولندقجه طغیانلری مزداد اولور بلکه بونلرک
مادهٔ فسادلرینی یعنی اسبابنی قطع و حسمه اعتنا اولنملودر
دیدکلرنده ملکا ارکن صادق سن ای حکیم دیدی بعده
وزیر ثانی بو وجهله کلامه آغاز ایلدیکه رأی صواب
بودرکه رعایادن اجل صلاح وصفتلرینی ارباب فساد
وعصیانلری اوزرلرینه حواله ایله ضرب و تأدیب ایلملیدر حتی
ارباب فسادلر شقاوتلر اولوب بعده دشمنه فساد
خوفندن ایمین اولهرق ملاقی اوله لم دیدکده رئیس الزماره
بو رأیی دخی بو وجهله نقض ایلدیکه بو صورت دشمنه کندو
عسکرندن زیاده نافع و رعایانک دشمنه تبعیت و طاعتلرینه
موجبدر زیرا رعایا طائفه سی عاقل مجرب وعددن خالی دکلدر
بعض ایچلرنده اومقوله لر واردر که مجرب و پادشاهدن
خوفنه بناء سل سیفه جرأت ایده مزسنک دیدیکنک صورتنده
سل سیفه رخصت واردر اومقوله لر رخصت بولوب
سل سیف ایلدکده بزم له بزه سعی ایتزلر بلکه علیهمزه اقدام
ایدوب جمهورنی انده تبعیت ایدرلر زیرا ملوکه حسد
وضعفایه خصومت ایله مطبوعلردر دنیلمشدرکه درت شی

واردرکه

واردرکه درت احوالده اول درت شیئه عنف ومنع ایله
استقبال ایدن کندوینی هلاکه القا ایدر بری پادشاهه
غضب حالنده و بری دخی سیل صویونه طغیان وهجومی حالنده طغیانلر
بری دخی فیله کوکره دیکی حالده بری دخی رعایایه هیجان و
حالنده بونلره بو حاللرنده عنف ایله مقابله ایدن هلاکه
وقوع بولور حکما عموم اوزره ناسک طغیانی حالنده
منع وتسکینلری تدبیرینی وجود انسانده ظهور ایدوب
جمله جسدی استیعاب ایدن کیجیک دیدکلری علتک
علاجنه تشبیه ایدرلر بو علتده طلایی دهان نافعه ایله مداواة
اولنور دیدکده ملکا ارکن بنده صادق سن ای حکیم دیدی
بعده وزیر ثالث دخی بو بابده رأی صواب بودرکه معتمد
وامین جاسوسلر حواله اولنوب اومقوله فساد اوانه اجتماع
ایدنلر متعین اولدقدنصکره قلت وکثرتنه کوره
اقتضای احواللری وزره معامله اولنمقدر دیدکده
رئیس الزماره بو رأیده دخی خطر واردر زیرا بو کیفیت
البته طویلور طویلدیغی کبی تهمت وفساد صاحبلری
خوفه تابع اولورلر بو تقدیرجه ایکی شقدن خالی اولمزلر
یاخوفلرندن دشمن طرفنه فرار ودشمنه کلی معاونت
وبزه موجب عار اوله جق سرائر احواللمزه دلالت ودشمن
طرفندن بزم ایله اقدام تام ایدرک مقاتله یه مبادرت
ایدرلر زیرا اوطان وعیال واموالرینه عودت طلب ایدرلر

ویاخود دشمنز طرفنه فرار ایتمیوب تجمع ایدرلر بوصورتده
رعایا زمره سندن بعضیلری واردرکه مقدما طلبکار
اولدیغی بعض مرام ودلخواهنه نائل اوله میوب نومید
ومأیوس اولمغله تحصیل مرامنه فرصت گوزه دور وبعضیلر
هم واردرکه مقدما حقنده اجرا اولنان تأدیبات سابقه
مورث حقد وکین اولمغله اخذ انتقامه وسیله آرار
وخصوصا جمهور رعایا عسکری طائفه سندن ستمدیده
اولملریله زمرهٔ عسکریه یه خصومتلری اولدیغندن بو معقوله لرك
بو فساداتده هر نقدر زیاده خلقلری بوغیه هم اغراض
مذکوره یه بناء بونلر هم اصحاب فساداته ملحق ومنضم اولوب
بزم علیهمزه دشمنمزه نصرت ایدرلر بو صورتده بونلرك
حقنده مسامحه اولنسه مملکتده فسادات عامه ظاهر اولور
واکر ایچلرندن اصحاب قباحت واسائته عقوبت مراد
اولنسه بیجرم وقباحت اولنلر هم عقوبتك کندولره سرایتی
خوفندن مشاکله ومجانستلری حسبیله اصحاب اسائته
تلاحق وتکثر ایدرلر وافراد رعایا بیننده اولان بغضا
وعداوت بو بابده کندولره مانع اتفاق واتحاد اولمز
شونلك کبی که ایکی کلب بربرلریله مهارشه ومشاجره
اوزره لر ایکن بر قورد ظهور ایلسه بربریله اولان مهارشه لرین
براغوب قوردك اوزرینه هجومده بربرلرینه معاون ومتفق
اولورلر کذلك رعایا طائفه سی هم ملوك عظام حضراتنك انفراد

وعلو همت

وعلو همت شاهانه وقوه مالیه ودستبرد پادشاهانه لرینه
بناء منافرت وجهالت طبیعیه وسفالت اصلیه هر کندولرینه
مماثل اولان بنی نوعلریله بینلرنده هر نقدر عداوت هم
اولسه ینه بربرلرینه میل ومتابعت ایلمك مقتضای خلقتلریدر
ورعایا طائفه سی ایچلرنده البته غایتده احمق معقوله سی بولنمغله
بو معقوله لر کمال حمق وجهلندن ناشی اولو الامرك واجبه
اطاعتندن خروج غضب وعداوت دینیه درطن ایتمکله
او معقوله جاهلك رعایا بیننده امر ونهی ملوکك زمرهٔ
عسکریه حقنده صدور ایدن امرلرندن زیاده نافذ اولور
ودینلمشدرکه اوچ زمره یی اوچ حالده امتحان واختبار
ایلسك مطلوبك اولان اوچ شیدن خاسر اولورسن بری
مؤدب ومعلمك اولان استادیلك تأدیبك حالنده
علمنی امتحان ایلسك ایکنجیسی صدیقك که فقر وفاقه ك
حالنده بذل وعطاسنی امتحان ایلسك اوچنجیسی زوجه یعنی
منکوحه درکه پیرلك حالنده محبت ومودتنی اختبار ایلسك
بو اوچنده هم خاسر اولورسك یعنی بو امتحان ایلدیکك شیدی
مأمولدن نقصان بولورسك رعایا معقوله سی هم بو حالتده
بو زمره یه مشابهدر حکما دیمشدرکه تحقیقا دولت ایچون
بعض امراض واردرکه سبب موتی اولمقدن قورقیلور
اول امراضدن غایت مخاطره لیسی درت شیدر برینجیسی اول
دولتك تکلمنه عارض اولان کبر وغرور ایکنجیسی تکلمه عارض

اولان غضب زیرا بو ایکی حالتده ملکك تدبیر وسیاستده
حد اعتدالدن خروجی واهمه‌سندن دولتی مضطرب اولور
اوچنجیسی ملکه عارض اولان حرص وطمع زیرا بو حرص ظلم وتعدی‌یه
موجب اولور دردنجیسی رعایانك فساد وهیجانلریدر
کلامیله وزیر ثالثك رأینده ملحوظ اولان محاذیری تفصیل
وبیان ایلدکده ملك ارکن رئیس الزمامه‌یه خطاب ایله
صدقت یا حکیم دیدی بعده وزیر رابع که وزرانك اعلم وافضلی
ایدی بو وجهله کلامه آغاز ایلدیکه بنده‌کز وسائر
صاحب ورفیقم بولنان بنده‌لریکز بر رمزه احتیاجدن بری
الدق بولنان بش یاریمق مثابه‌سنده ایز ونجوم سمانك
نور خورشیددن استمداد ایلدکلری کبی بزده جناب ملوکانه
کزك سراج وتاج عقل حکیمانه‌کزدن استمداد واستضیا ایدرز
قولکزك خاطرینه بو آرای محرره‌نك مغایری بر رأی خطور
ایلدی لکن بو مخالفتدن مرادم آنلره تفوق وترفع ویاخود
انلرك رأیلرینی رد دکلدر ورأیمی رد وقبول جنابکزك
ارادهٔ سنیه‌سنه منوطدر اکر اذن ویریرسکز سویلیم دیدکده
ملك ارکن هی ای وزیر ناصح کرك سن وکرك صاحب ورفیقلرك
بنم عندمده معتمدسکز ولو بابده رائی صوابك نفعی جمله‌مزه
عائددر سز باکه مناصحه‌م قلب انسانه نضج ایدن حوآتش
ضمه مقامنده سز دیمکله وزیر رابع بو زمینده بسط
مقال ایدوب تحقیقاً رعایا مقوله‌سی عواقب اموره نظر

ایلمدکلر

ایلمدکلرندن ورطهٔ هلاکدن تحفظا ایلیه‌مزلر والحالة هذه طائفهٔ
مرقومه‌یه نکبت عارض اولوب وبو حالده آنلره عداوت وتأدیب
صورتلرنده خطر عظیم ظاهر ودشمنمزك هی طمع قوی وحرصی
زیاده وبزم دشمنمز ایله محاربه‌یه وسعت حالمز نایاب
بو صورتده بزه لازم اولان اولدرکه اولا امرا واولیا واتباع
خالصه‌کزی واهل وعیالك وذخیره‌لرینی ورعایای صادقه‌کزی
تأمین ایچون بر حصن حصینی مأمن ومعقل اتخاذ ایده‌لم
وسیزك داخل حوزهٔ ملککزده بن بر معقل بیلورم که متانت
وحصانت جهتندن نظیری یوقدر وهواسی لطیف وصوی
لذیذ بر محل اولدیغندن بعض اسلافکز تعمیر قصدیله بر
مقدار بنا ایلمشلر ایدی اول معقلك بناسنی تکمیل
وتحکیمه مسارعت وبعد التکمیل ذخایر وضع ونقل واقامت
بیوروب دشمنمز ظهورنده اول معقله التجا واستظهار
ایدوب ظهور فرج وظفره انتظار اوزره اولورز دیدکده
ملك ارکن بو رأیدن اظهار محظوظیت وسائر حاضرین
هی بالاجماع استحسان ایتملریله درعقب ملك ارکن خواص
وحمایله رکوب واول معقله واروب اعوان وانصارینی
جمع ومسارعةً امر بنایه تکمیل واموال وذخایر وخزاین
واسلحه‌سنی نقل وتشحین وسائر ثغورده هی سد ایلیوب
ونوشروانك طرفندن مأمور اولان والی هی جنود وغیره
ایله اطراف بلاده اقتحام ودخول ایلدکجه مقدما رعایای

ملک ارکنی اضلال وافساده تعیین اولنان مفسدلر اضلال
واستماله ایلدکلری رعایا اهالی ایله معا توارد وتلاحق ووالی
مذکور بو حال ایله طی بلاد ایدرک کیده رکن جنود ملک ارکن
ظهور واولدفعه مدافعه یه ابتدار ایلدکلرندن اول مفسدلرک
افسادلری ایله فاسد آیینه اولوب ملک ارکنک جمعیتندن
بولنان خونه شرار اول امرده انهزام صورتنی کوستردکلریله
اندرک تهور ایلدکلری عساکر صادقه یه دخی سرایت ایله منکسر وشکست
اولوب والی مذکور اول اراضی یه استیلا وملک ارکن
توابعات خاصه سیله اول معقله میل وعزیمت ووالی
مذکور دخی تعقیب ایدرک معقله وصول بولدقلرندن
والی مذکور اول معقلک مناعت وحصانتن مشاهده
ایله ساحه سنه نزول وقرارک عدم امکانن فهم ایدوب
ورعقب رجعت واستیلا ایلدیکی بلدلره والیلر وعاملر
نصب وکرکی کبی قبضۀ تصرفه الدقدنصکره طائفۀ
اعجام اهالی هندده شدت وقسوت وتخفیف وحقارت
ایله معامله یه باشلدقلرینی وبلاد هنددن فتی وافر
اموال خراجیه تحصیل ومملکت فرسه نقل وتسییر اولنه جغنی
وطائفۀ عجمک زیر حکومتنه کیردکلرینی اهالی هند کوردکجه
تحمل ایدمیوب کوندن کونه کندولره غیرت وحمیت
مستولی اولوب اوتلکی راحتلرینی وحکمه دن مبتلا
اولدقلری محنت ومشقتی فرق ودرک ایلدیلر وملک

ارکن حقی وزراسنک رأیی وتدبیرلری اوزره صبر ایدوب
زیر حکمنده بولنان رعایا وضعفایه عدل واحسان وترفیه
وتطمین وبذل اموال وعفو مجرمین وتألیف مستوحشین
ایله ملک ارکنک عدل وشفقت واحسانی ووالی مذکورک
ظلم وغدر وعدوانی آوازه لری جمله اهالینک سامعه لرین
طولدروب بو خلالده والی مذکورک بعض قلاعه
حاکم نصب ایلدیکی عامللردن بری اولدیغی ناحیه ده سوء
حرکت ایدوب علمادن بری اول عامله وضع ونصح صددنده
اولمغله عامل غضبه کلوب اول ناصحی قتل مراد ایلدکده اهالی
بلدده جمعیت واتفاق ایله عاملک اوزرینه هجوم وقتل
ایلدکلری جانب والی مذکوره خبر ویرلمکله والی مذکور دخی
عساکر وفیره ایله اول ناحیه اهالیسن تأدیب ایچون اول جانبه
عزیمت ایلدکده ناحیۀ مذکوره اهالیسی باجمعهم ملک ارکنک
طرفنه ورود والتجا وسائر نواحی اهالیلرینه دخی مخصوص
آدملر کوندروب بو کیفیتی خبر ویرمکله جمله نواحی اهالیلری
تجمع واتفاق ایله کندو ناحیه لرندن والی عجم طرفندن نصب
اولنان حاکملر اوزرلرینه اقتحام واعدام وعلی العموم ملک
ارکنک جانبنه توارد واتحاد ایله والی مذکور ناچار اولوب
کندونک مملکت فرسده اولان قدیم قرارکاهنه رجعت
وملک ارکن حقی دارالملکنه عودت واقامت وبعدازین
شهوات نفسانیه سنه عدم متابعت ونشر عدل ونصفت

و بو حادثه دن استفاده ایلدیکی مقتضا ایله عمل و حرکت ایلدی
حکایت ثانیه خلفای عباسیه دن هارون الرشیدک وفاتندن
صکره اوغلو محمد امین امیر خراسان اولان قرنداشی مأموندن
نزع خلافته عزم و قصد ایلدکده مأمونه بر کاغد تسطیر و تحریر
ایله افاده سرنا قابل بعض امور مهمه وقوع بولمغله مذاکره
و مشاوره ایچون البته جنابکزک بو طرفه ورودی مقتضیدر
دیه ترک عزیمتنی استدعا ایلیوب لکن مأمونک بعض
جاسوسلری امینک صورت ما فی الضمیرینه تحصیل وقوف
ایلدکلرندن درعقب مأمونه کاغدلر کوندروب تحقیقا
قرنداشکز امین عهد خلافتی سزدن نزع و اوغلی موسی
الناطقه تفویض مراد ایدر دیو تحریر ایتمکله مأمون هی
خواص رجالنی احضار و کیفیتی اخبار و بالاستشاره بو بابده
صورت رأی صوابی استفسار ایلدکده مأمونک بر یرده
ثبات و قرار و ظهور فرجه انتظار و قرنداشی امینه بعض
کونه علل و اعذار متضمن کاغد تحریر و تسیار ایلمسی
جمله سی استصواب ایلیوب بو وجهله اعتذار رجا و امینه
بر کاغد ارسال ایلدکده مضمون کاغددن امین جانبینک ضمیری
اولان صورت سوء نیتی مرآت خیال مأمونه منعکس اولدیغی
فهم و بعد از این نصب حبائل و دسایس ایله مأمونی افناده
دوام ایده جکنی بیلدیکندن جزم ایدوب بو سوء نیتی اعلان
و مأمونک عهد خلافتدن خلعنه نامه دعوت و بعده علی بن

عیسی مقدما خراسانه والی اولدیغی آنده اهالیسنه انعام
فراوان و عدل و احسان ایتمکله ینه خراسانه علی بن عیسی
والی نصب و عدت و عتاد و ذخیره و ترتیب جنود کثیره
و اعطای اموال و ضمان حصول آمال ایله تلطیف و تجهیز
ایلدکدنصکره مرقوم علی بن عیسی لشکر جرار ایله حرکت
و خراسان جانبنه طوغری عزیمت ایلدیکی خبری مأمونه ایرشدکده
مأمون مقابله و مقاومته عدم اقتداریله و مرقوم علی بن عیسینک
مقدما ولایتی هنکامنده ظهور ایدن انعام فراوان و عدل
و احساننه بنا، اهالی خراسانک علی بن عیسایه اولان
میل و محبتلرینی تخیل و تفکر ایله مضطرب اولوب درعقب
وزرا و رجالیله مشورت ایچون تفرج صورتنده تنزهکاهلرندن
برینه عزیمت ایدوب اثنای طریقده فرط هرم و پیریدن
خمکشته قد بی اختیار و پیر مجوسیه تصادف ایلدکلرنده
پیر مرسوم فارسی زبان ایله بعض ظلمه نک دست ستمندن
فریاد و تظلم باشلدقده مأمون پیر مرسومک کبر سننه
و هرمه و اختیارلغنه و فریاد و فغاننه نظر ایدوب کندویه
رقت و مرحمت کلوب تنزهکاهه برابر کتورملرینی امر
ایتمکله استصحاب و معاً تنزهکاهه وصوللرنده پیر مرسوم
بلا استیذان حضور مأمونه دخول و اذن و یریلوب کنارهٔ
مجلسه قعود ایلیوب پیر مرسوم مقدما فارسی زبان ایله
تظلم و فریاد ایلدیکندن عرب لساننی ایله آشنا دکلدر خیالیله

كندودن تحرزا اولنميوب مأمون خليفه وزراسنه كيفيت
محرره يى تقرير وتفصيل ايلدكده وزراسندن برى فتح كلام
ايدوب چونكه اهالئ خراسانك على بن عيسى ايله معارفهٔ
سابقه وميل ومحبت سالفه‌لرى واردر بو بابده رأى
صواب على بن عيسايى كورمش بلمز طائفهٔ اعجامه بر ترتيب
عسكر ايله واروب خراسانه دخوللرندن اول مقابله
ومدافعه‌سنه سعى بيهمال اولنمقدر ديدى بعده وزير ثانيسى
حقى بو زمينده عرض نخبهٔ افكار ايلديكه چونكه مدافعه
ومقاومته يارای مكنت نايابدر بو بابده رأى صواب
بودركه صبر وتحمل ايله تعوذ ايليوب برادريكز محمد امينه
اعتذارى واراده‌سنه انقيادى متضمن بر كاغد تحرير وتسيار
و وراسنده نصرت خير الناصرين ظهورينه انتظار بيوريكز
زيرا خبرلر خلافتدن خروج وجدع جبر وكسره اولديغكزى وخلافت
سزك حق صريحكز اولديغنى جمله ناس بيلورلر بهر وقت
ساعدهٔ امكان اولور ايسه طلب ودعوايه قادرسكز
وحجت قويه‌كز ظاهردر ديدى بعده وزير ثالثى بو وجهله
ارائهٔ صورت انديشه ايلديكه بو امرده بزلره مناسب
كورينن صورت بودركه موالات ومطاعتلرينه اعتماد
اولنه جق بهادران وشجعاندن لشكر جمع وعلل واسباب
عائقه‌لرين دفع ايلدكدن صكره بزلره مجاور اولان ممالك
كفار اوزرينه عزيمت وكندولر ايله مقاتله ايدوب جكنزى

تحقيق

تحقيق واشاعت ايدرز مأمولدركه عون خير الناصرين
ايله مظفر اولوب بزلره ملجأ ومنا اوله جق بر مملكت
ميسريه دسترس وبعضيده بزم حقمزده ظهور ايدن
حالاته مماثل اسباب وعلله بنا وطرفمزه التجا ايلكله قوت
بولوب احكام نافذهٔ الهيه‌نك ظهورينه دك سل سيوف
جهاد ايله اشتغال ايدرز ديدى بعده وزير رابعى كلامه
آغاز ايدوب بو بابده رأى صواب تركستان ملكى جانبنه
عزيمت ووارروب استجاره واستعانه وسنلرده قدر
اراده‌سنده اولنجه قرنداشكزك عليهنه استمداد ايدرز
ملوك بيننده بو مقوله كيفيات وحسب الاقتضا بربرلرينه
التجا واستجاره واستمداد وقوعى چوقدر ديدى بو درت
وزير منوال محرر اوزره نتيجهٔ افكارلرين بيان ومأمون حقى
اصغا واستماع ايلدكدن صكره مأمون وزراى مذكوره‌يه
خطاب ايدوب بنى بر مقدار خالى براغوب طشره خروج
ايديكز كنده وخلوتمده بو رأيلريكزى مطالعه ايده‌يم ديمكله
وزراى مذكوره حضور خليفه‌دن خروج ايليوب بالاده
بيان اولنديغى اوزره اثناء طريقده استصحاب
وكوتوريلوب كنار مجلسده قعود ايدن پير مرسومدن
غيرى خليفه‌نك ياننده كمسنه قالمامغله مأمون خليفه
اول پيره توجه ورفق ونوازشله حاجتندن سؤال
ايلدكده يا امير بن سزه بر حاجت ضمننده كلمشيدم لكن

بو سزك حضوركزده ظهور ایدن واهیه یه باكه بنم حاجتمدن اشد
كوروندی چونكه مأمون خلیفه هی ای پیر روزكار دیدی بزم
كیفیتمز مسموعك اولدی سن بو خصوصده نه دیرسك
دیمكله یا امیر بنم حقارت قدریمه نظر ایلمه زیرا دُرّهٔ نفیسه
غوّاص عندنده هر نقدر مستحقر اولسه هی دُرّ نك نفاستی
زائل اولمز یا قیدر دیدكده مأمون خلیفه یا شیخ درّ نفیسه نك
قدری معلومدر البتّه و شارح الصدر بحسن قبول اولور
بهاسنی و دیعهٔ درج خاطره كز اولان فرائد آرای ثاقبه یی
زیور سلك بیان ایله دیمكله اول پیر بو زمینده اظهار
ما فی الضمیر ایلدكده سزك و وزراكزك مجلسكزده بسط و ادا
ایلدكلری رأیلری بالجمله مسموع و معلومم اولدی و انلر
سزك صداقتكارلریكزدن اولدقلرندن هر بریكا اكرچه
رایلرنده اصابته سعی و اجتهاد ایلدیلر لكن بنده كز انلرك
ایراد ایلدكلری آرادن بریله عمل ایتمكلكزه راضی دكلم آبا
و اجدادكزدن یادكار اولمق اوزره منقوش صحیفهٔ حافظم
اولان نصایح حكمت اساسدن بری بودركه بحق برعاقل
كمسنه مسبوق بالمثل اولمیان بر داهیه یه دوچار اولسه
لایق اولان بودركه واهب العقل و قاسم الحظوظ اولان
جناب حكیم مطلقك حكمته تسلیم و رضاده نفسی الزام و صورت
ظاهرده وسع و طاقت بشریه سی قدر مدافعه سنده هی سعی
و اهتمام ایلیه اگر امرنده ظفریاب اولمز ایسه هی جمله عندنده

معذور

معذور اولور دیمكله مأمون خلیفه هی بو بنم اوزریمه سوء
قصد ایله ورود ایدن خصم وجوه ایله قوی الاقتدار
اولوب مقابله و مقاومته بزده بر وجهله تاب و طاقت
یوقدر دیدكده شیخ مرسوم بو وجهله جوابه آغاز
ایدوب ای امیر جنابكز بو فكری ذهن و درونكزدن
دفع و ازاله ایدوب و بو مقوله كلامه حواله سمع التفات
هی بیورماك زیرا بغی و غدر ایله تكثّر ایدن عسكر
كثیر دكلدر و ظلم ایله قوّه كسب ایدن قوی دكلدر
بو خصوصده سزك قرنداشكز سزه ظلم سوداسنده در
زیرا سزك طرفكزدن بو حالته موجب بر وضع ظهور ایتمیوب
قرنداشكز سزك اوزریكزه بغی و غدر ایتمكله لا محاله اول
ورطهٔ هلاكه وقوع بولوب سز ظفریاب اولجغكز امر
مقرّردر بوكه مماثل و عدیلی اوله رق بر حكایت واقعه
سرد و بیان ایدیم استماع بیورك چونكه بو كونه نقله
آغاز ایلدیكه زمان ماضیده فرس ملكی بولنان فیروز
بن یزدجرد بر تقریب ملك هیاطله اولان خشنوازك
قید اسیرینه گرفتار اولوب بر مدّتدن صكره خشنواز
فیروزی یاننه كتوروب منبعد خشنوازك اولكه سنه
محاربه قصدیله ورود و خشنواز طرفنه سوء قصد ایلمامك
شرطیله تعهد ایتدروب و ایكیسنك مملكتلری بیننده
حدّ فاصل اولمق اوزره نصب حدود ایلیه بر بیوك طاش

وضع ایدوب بر برینک حدود دینه اول طاشدن ایلروه
عسکر ایله کچمامک وجهیله معاهده وبو وجهله یدندنه سند
آلدقدنصکره فیروزی اطلاق ایلدی وفناکه فیروز دار
الملکنه واروب قرار وچند مدت مرور ایلدکده بوحالت
خاطر فیروزه خطور ایلدکجه بر دورلو هضم ایده میوب
کندکجه فیروزک عرق حمیتی تحریک ایدرک الحاصل بی صبر
وآرام اولوب وزراسنی جمع وعقد مجلس مشورت
وخشنوازک حقنده اولان سوء قصدینی بیان ایلدکده
وزراسی مقدما بینلرنده وقوع بولان معاهده‌یی وخصوصاً
میانه مملکتینه موضوع طاشی تجاوز ایلمامک اوزره اولان
ایمانی تذکیر وبلاموجب بوکونه حرکت بغی وغدر اولوب
وغدرک عاقبتی وخیم اولدیغنی بیان ایدرک تخویفلرینه
ودفعه اقدام ایتدکجه کارکر ومفید اولمیوب ولدی ما بین
مملکتینده وضع اولنان طاشی بن عسکر ایله معاً تجاوز
ایتمکه قسم ایلدم اولمحله وصولمده اول طاشی فیله یوکلدوب
عسکرمدن ایلروده طاشیدیرم بو تقدیرجه یمینمده حانث
اولمم دیو جواب ویردکده وزراسی فیروزک هوای
نفسانیه‌سی غلبه ایدوب منع ودفعنه مکانی اولمدیغنی
فهم ایتدکلرندن سکوت وامساک ایلدیلر وفناکه فیروز
الیتمش بیک سوار ایله ورب عدد امراسنی کتوروب
ملک هیاطله خشنواز ایله محاربه ایچون حاضرلندیغنی فرمان

ایدوب

ایدوب بعد التهیئ فیروز ایکیوز بیک عسکر جرار ایله
حرکت وکثرت عسکر وشدت شوکت وسواد جمعیتنه
مغرور اولوب عزیمت اوزره ایکن اثناء راهده بر حکیمه مصادفه
ایلدکده حکیم مذکور فیروزه خطاب ایدوب ای ملک
بو عزیمتدن فارغ اول زیرا جناب رب عزت جور
وظلم ایله مألوف اولان ملوکک مجازاتنده تأخیر وامهال
ایدر لکن هدم ارکان دینه مبادرت ایدن ملوک
حقنده امهال وتأخیر ایلمز سریعاً جزا ایدر ومعاهده ارکان
دیندندر نقض معاهده ایلمه زیرا هلاککی موجبدر دیدکده
کلام حکیمه حتی قطعاً التفات واصغا ایلمیوب کیدرک اول
ما بین مملکتینده موضوع طاشه وصوللرنده اول طاشی
بر فیله یوکلدوب عسکر اوکنجه چکدردی وفناکه فیروزک
بوکونه وضع ایله عزیمتنی خشنوازه بالغ اولدقده قرارکاهنده
ثبات وقرار وامورینی مفوض حضرت پروردکار وشروط
معاهده‌یه عدم رعایت مجازاتنک اجرا والقا ورعوانتی
درکاه عزته سوق وتسیار وبرطرفدن حتی سد ثغور وجمع
جنوده بذل اقتدار ایدوب متوکلاً علی الله فیروزک استقباله
عزیمت ووسط زمین مملکتینه تقرب ایلیوب بغتةً
معسکر فیروزه شبخون وحملات صادقه ایله هجوم ایلدکده
لشکر فیروز منهزم وخشنوازه حتی قتل اعدای کثیره واموال
وغنایم وفیره ایله مغتنم اولدقدنصکره بالذات فیروزه حتی

اله کتوروب قتل واهل بیتنی وحماة اصحابنی اسیر وممالک
فیروزه استیلا ایلیوب شآمت نقض وغدر عهد ومیثاق
فیروزجقنده بو وجهله ظهور ایلدی ای امیر پدریکز هارون
الرشیدک حیاتنده عقد ایلدیکی عهد ومیثاقی حق سنک
فضاسنک نقض وسکا غدر اراده سنده اولمغله لامحاله
سن منصور ومظفر اوله‌جغک آشکاردر کلامیله شیخ
مذکور ختم کلام ایلدکده مأمون خلیفه شیخک کلامندن
منبسط ومسرور اولوب یا شیخ تحقیقا سنک سوزک
صادقدر وبکا تأثیر ایلدی وقبول ایلدم دیه‌رک شیخ مذکوره
اکرام واحترام ورأینیله حرکته قیام ایلیوب ظفر ونصرته
واصل ودلخواهی وزره خلافته نائل اولدی **حکایت ثالثه**
منقولدرکه عبد الملک بن مروان عبد الله بن زبیر ایله محاربه
وقتاله ایچون ترتیب جیوش ایدوب جانب مکه مکرمه‌یه
طوغری لشکرکش عزیمت اولدقده موجود معیتی بولنان
عمر بن سعید بن العاص جایگیر ضمیری اولان افکار فاسده‌سنی
اجرایه مقدمه ومنتج اولمق خیالیله اثناء طریقده تمارض
وعبد الملکدن استیذان ایله عودت ودمشق شامه دخول
واقامت ایلدکدن صکره منبره صعود وعبد الملکه قدح
ایله خلافتدن نزعنه ناسی دعوت ناس دخی دعوتنه اجابت
وکندویه بیعت ایتمکله دمشق شامه مستولی اولوب سورینی
تحصین وقلاعنی حمایه وبذل عطایا ایله استجلاب قلوب

اهالی‌یه مبادرت ایلدیکی خبری اطرافه منتشر اولمغله حمص
بکی نعمان بن بشیر وقنسرین بکی زفر بن الحارث وفلسطین
بکی نائل بن قیس دخی خلع ربقهٔ اطاعت واهل ثغور
دخی اختیار سمت خلافده تردد اوزره اولدقلری عبد
الملک بن مروانک مسموعی اولمغله درعقب وزرا
وخواص رجالنی جمع وعقد مجلس مشورت وبو کیفیتی
بر وجه محرر تقریر وبو بابده استکشاف رأی صواب
ایلدکده وزرا وخواصی تشرف وبرجه دزالوی حیرت
اولوب جمله‌سی ساکت وخاموش اولدقلرندن عبد الملک
تکرار جمله‌سنه خطاب ایله ونیچون سکوت ایلدیکز شرک
ایشه برآیه حق وقتنکز بو وقتدر شمدی بزم بو محلدن
طوغری دمشقه رجوعمزمی اصوبدر یوخسه مقدما تشبثدن
خود جمزده اولان قصد ونیتمزی بوزمیوب ینه اولوقت
توجه ایلدیکمز جانبه می عزیمتمزمی اولادر یاخود فلسطین
وحمص طرفلرینه ورود ونعمانی تأدیب وطردینه مبادرت
ایلمزمی احسندر یوخسه بو وقتده مصر جانبنه میل
وتوجهمزمی مناسبدر نه رأی ایدرسکز خاطریکزه سنوح
ایدرسه بیان ایدیکز دیدکده اهل مجلسک اعلم وافضلی
بویله جواب ایدوب بو بابده بزم عندمزده بر ورلو
رأی یوقدر جمله‌مزه شعور اولدقی والله العظیم
بو قضیه‌نک انقضاسنه دک تهامه جانبلرندن شاخ اشجاره

توطن ایدن خرابه دیدکلری حیوان اولوب انسان بوله‌مایدم
جانمه منت ایدرم دیو اظهار کمال عجز ایتمکله عبدالملك وزرا
ورجالنك رأی وتدبیرلرندن نومید اولوب اول مجلسده
توقفدن بیزار ایلدن صکره بر مقدار شجعان عسکری راکباً
اشارت فهم اولنه‌جق قدر بعیدجه کیرودن کلمه‌لرینی تنبیه
ایدوب فرسنه سوار وجمعیتدن واوجه تباعد ایلدیکده
بر پیر ضعیف الجسمه مصادف اولوب قرار وپیره سلام
ویروب شو عسکر محلده نزول ایدنجه‌لر دریلورمیسیز
دیدکده پیر مذکور راستدیکمه کوره فلان فلان طرفه نازل
اولجقلر ایمش دیدی یا عبدالملك حقنده نه سویلیورلر
برشی ایشتدکمی دیدکده پیر مذکور نیچون سؤال ایدرسك
دیمکله عبدالملك خلیفه‌یه وارجمع ایشتدمکه عمر بن
سعید دمشق شامه مستولی اولمش دیدکده پیر بر قوم
سنی برادیب وحسب کمنه‌یه بکزه‌یورسك استرسك
بر نصیحت ایده‌یم دیمکله عبدالملك دخی بیورك بنجه مطلوبم
سنك نصیحتکدر دیدکده پیر مذکور دخی بو سوادن کچ
زیرا سنك قصد ایدیکك خلیفه‌نك ملکنده اختلاف
واختلال ورابطه اتباع وامورنده انحلال وکندوسنده دخی
اضطراب حال پیدا اولوب وملوك وقت اضطراب
حالنده غایت فرتنه‌لی دریایه بکزرکه اول حالده انلره
تقرب جائز دکلدر دیمکله عبدالملك دخی سن بنی نزد خلیفه‌یه

عزیمت

عزیمت وتقربدن منع زجر ایدیورسن بن ایسه باتی وجه کان
نزد خلیفه‌یه ورود ووصوله محتاجم قالدیکه امیرك حقنده
مفید اوله‌جق بر تدبیرك وار ایسه باکه خبر ویرکه واروب
امیره عرض وافاده ایلدیکمده امیره نافع ومستحسن کلیکله
نزد امیرده باعث رفعت شانم اوله دیدکده پیر مذکور
بو وجهله جواب باصوابه آغاز ایلیوب تحقیقا بعض
حوادثات نازله‌ده جناب خداوند بیچونك حکمت قادره‌سی
ظهور ایده‌جك اولدقده عقول وآرا نفوذدن محجوب
وممنوع اولور وبن ظن ایدرمکه بو خلیفه‌نك حقنده ظهور
ایدن حالات هر رأی وتدبیر ایله دفع اولنمیه‌جق احکام
نافذه الهیه‌دندر اما چونکه بندن تدبیر سؤال ایلدك
بندخی سنك سؤالکی حسبت ایله ردی کرییه کوردیکمدن سکا
برشی سویلیم ایوجه حفظ ایله دیدکده عبدالملك دخی سن بنی
بو خصوصده ارشاد ایله جناب باری کاهی سنی ارشاد
ایلسون دیمکله پیر مذکور بسط کلام حکمت ارتسام ایلیوب
تحقیقا عبدالملك عبدالله بن زبیر ایله محاربه‌یه نیتیله حرکت
وعزیمت ایلدیکده ورای پرده مشیت الهیه‌دن عبدالملك
بو نیتنه مانع بر صورت غریبه ظهور ایلدی بو تقدیرجه
بنم سکا نصیحتم بودرکه اول امرده عبدالملك حالنی
تفقد ایله اکر نیته اول نیت وعزیمتندن نکول ایلمیوب
عبدالله بن زبیر ایله محاربه‌یه قصد وعزم ایدرسه لا محاله

مخذول و منهزم اولدیغنه جزم ایله زیرا بو صورتده حکم قدر
ایله کندونک ممنوع اولدیغی امر و ترجیح و غنا دایلمش اولور
و اگر بو عزیمتدن رجوع ایلمش بولور ایسک سلامت
و نصرتی امید ایت ایله زیرا بو تقدیرجه قدرک خلافی
اولان نیتنی فسخ ایله حکم تقدیره تسلیم اولمش اولور
دیدکده عبدالملک ای پیر بو کلام حکیمانه کی هر زیاده جه
ایضاح و تفصیل ایله که صورتی ذهنمده زیاده ثابت
و مستقر اولسون دیمکله پیر مذکور بو زیینده تفصیل
و توضیحه باشلیوب تحقیقا عبدالملک عبدالله بن زبیر
ایله محاربه ایچون قصد و عزیمت ایلدکده عبدالملک
بو خصوصده ظلم و غدره نیت و عزیمت ایلمش اولدی زیرا
عبدالله بن زبیر اگر عصیان و یا خود بر مملکته حمله و هجوم
ایلمامشیدی بو حالده عبدالله بن زبیر مظلوم اولمش اولور
اما عمر بن سعید دمشق شامه سوء قصد و استیلا ایلمسنده
عبدالملک مظلوم عمر بن سعید ظالم اولمش اولور زیرا
عمر بن سعید عبدالملکک رعایاسندن معدود و آحاد ناسدن
ایکن خلافت سوداسنه دوشوب کندونک و باباسنک
استحقاقی اولمیوب عبدالملکک ارثاً و استحقاقاً
مالکی اولدیغی دار الخلافتی غصب ایلدی بو جهتدن عمر
بن سعید ظالم اولدیغندن قطع نظر عمر بن سعید عبدالملکک
بنده لرندن اولدیغنه بنا عمرک عزتی عبدالملک عزتیله

حاصل اولوب مع هذا عبدالملک عمر حقنده بو قدر لطف
و احسان ایلمشیکن عمر بن سعید غدر ارتکاب و بو ولی
نعمتنه اعدایی ایجاب ایده جک بر خیانتی اختیار ایتمکله
عمر بن سعید ظالم و غدار و عبدالملک مظلوم و مغدور
اولدی بو صورتده عبدالملک جانب دمشقه رجوع
و عزیمتی امر حقه تسلیمیت صورتی اولمغله عمر بن سعیده
غالب و مظفر و منصور اولدیغی ظاهر و عمره ظفریاب
اولدقده نعمان و زفر و سائر اهل نفوذ دخی باسرهم
گردن نهاده طوق اطاعت اولدقلری باهردر دیدکده
پیر مذکورک بو کلامی عبدالملکه موجب انبساط عظیم اولوب
رأی پیر ایله عمل و حرکته عزیمت ایدوب یا شیخ تحقیقاً
بکا اعلا نصیحت ایلدک جناب خدای عز و جل هر سکا خیر
جزا ایله جزا ایلسون اسمکز ندر و منزلکز قنده در بکا
خبر ویر دیمکله پیر مذکور نیچون سؤال ایدرسک دیدکده
یا شیخ تحقیقا عبدالملک بنم و سن بنی ارشاد ایلدک
بنده خواهشم که سنک بعض حوائجکده بولنمغله حق نصحکی
ادا ایده یم دیدکده پیر مذکور هر سن و بن جناب ملک
متعالک عبدی ایز جمله مزه حاجتمزی درگاه عزتنه عرض
ایدرز بنم سکا متعلق حاجتم یوقدر دیو عبدالملکه وداع
و مفارقت و عبدالملک کلوب پیر مذکورک رأیله
عمل و حرکت ایدوب نائل نجاح و ظفر و حصول مرامنه موفق

ومظهر اولدی **اونبجی باب اصول سیاستك معرفتی بیاننده در** معلوم اوله كه تحقیقا ملوك عظام حضراتی تدبیر
وسیاستده سكز شیئه تشبیه ایلمك مستحسن اولورکه اول
سكز شیئ بونلردر: یعنی بوره، شمس، قمر، روزكار، آتش،
صو، ارض، یعنی زمین خاك، موت، اما بعنی بورسنده
درت ای مقداری یاغوب یوکسك، وچقور یرلره اولان
نباتاته سنه کامله ده وفا ایده جك قدر افاضهٔ نمو ورطوبت
ایدر كذلك ملوك عظام حضراتی دخی اعوان وعسكریسندن
شریف وحقیر ورفیع ووضیعنه علی مراتبهم حاللرینه كوره
برسنه ده مدار معاشی اوله جق وظائف واجبه مرتبه لرین
اوچ ای نظر فنده اعطا واحسان بیورملره اما شمس سنه ده
سكز ای مقداری مدتنده تأثیر حرارت وحدت كرمیسیله
وجه زمینده بولنان نداوة ورطوبتی جذب واستیفا ایدر
كذلك ملوك عظام حضراتی دخی سنه ده سكز ای مقداری مدتلرینده
رعایا دستلرندن اقتضا ایدن اعشار ورسوم وسائر
حقوق واجبه نك تحصیل واستیفاسنه صرف بیوره لر اما قمر
بدر تمام اولدقده مهتاب كیجه لرنده ضیا وتابشی جمله جهانه
منتشر اولمغله قریب وبعید عامهٔ ناس ضیاسیله مأنوس
ومبتهج اولورلر كذلك ملوك عظام حضراتی دخی مجالس
عالیه لرنده نشر انوار بهجت وقریب وبعید رعایا فقراسنه
ضیا پاش احسان وعدالت اولوب ضیا ایدر عدالتلرینه

خواص اعوانلرینه تخصیص ایلمیوب قمر كبی فیضان نور
عطوفتلرین خواص وعوام وشریف ووضیعه شامل
وعام بیورروب بر فرد ظلمت ظلم وستمده مستور ومتكدر
قالمیه اما روزكار كمال لطافتیله جمله جهانی احاطه ایلیوب
بر محلی خالی براقمدیغی كبی ملوك عظام حضراتنه دخی لایق اولان
اولدركه كندو لطافت تدبیرلری وحاذق وصادق
ومعتمد ومجرب جاسوسلری وساطتلریله جمله رعایانك
ووالی وحاكملرك وقلاع محافظلرینك واعوان وعساكرینك
وخدمهٔ خاصه وعامه لرینك واعدای دولتینك كیفیت
حركت واحواللرینه اطلاع تام حاصل ایلیه لر اما آتش خار
وخاشاكی یاقوب اعدام ایلدیكی كبی ملوك عظام حضراتی
دخی اصحاب شر وفسادی وزمرهٔ طغات وبغاتی آتش
شمشیر قهر ایله احراق وازاله ایلیوب و مقوله لردن آتش
كبی اثر قومیوب كلیتا محو ایلیه لر اما صو در كمال لطافت
وملایمت واراپكن بیوك واولو آغاجلری كوكلرندن
قلع ایدوب ووقت جوشنده كندویه مقابله ایدن خار
وخاشاكی قهر وازاله ایدر كذلك ملوك عظام حضراتی دخی
كندولره ملایمت وانقیاد ومطاوعت اوزره اولنلره
رفق ومكرمت واظهار مخالفت ایدنلره شدت كوستروب
اعدای دولتی سیلاب كبی لتین ورفق ایله عنوانلكنیره یه
دوچار ولوبا فتوتا احمال ثقیله بلا یأسن اکتسار ایدرك

قلع وشمنه ابتدار بیورلر اما عوضنه یعنی زمینه هرنه که دفن
اولنسه ستر وكتم واوزرینه هر نقدر بار كران تحمیل اولنسه
تحمل ایدر كذلك ملوك عظام حضراتی دخی اسرارینی كتم وحوادثات
روزكار مقتضاسیله ظهور ایدن مكاره تحمل بیوررلر اما موت
بغتةً یعنی خبرسزجه اكثر ظهور ایدوب اهل لذات وشهویه
غافل بولوب ورجا ورشوة كبی برشی قبول ایلمیوب
قبض روح ایدوب بر دقیقه امان وزمان ویرمز
ملوك عظام حضراتی دخی اعدای دولتی ویاخود بر مفسد قوی
حقنده تدمیر وتنكیل ضمننده ترتیب وتیسیر ایلدیكی
مأمورلر اهل عداوت ومفسدی موت كبی بغتةً یاصوب
وجهامن الوجوه مساعده ومسامحه ایلمیه لر معلوم اولكه
مملكت بر بستانه بكزر كه بستان صاحبی لیل ونهار اول بستانك
تدبیر وتربیه سنه نه كونه اهتمام والتزام ایدر ایسه مملكتك
دخی علی الدوام تدبیر وتربیه سنه اهتمام والتزام اولنمق
اهمدر شویله كه صاحب بستان بستاننك اطرافنه اغیاری
دخولدن منع ایده جك دیكنلو چالی چربی وضع ایله مداخل
ومخارجنی سد وعلی الدوام بستاننده بتن نباتاتندن ایشه
یرار اولمز نباتات خبیثه وغیر مثمره یی قلع وازاله ایلدیكجه طیب
ومثمر اولان اشجار ونباتاتنه قوت وطراوت حاصل اولوب
بستان یوما فیوما صلاح كسب ایلدیكی كبی ملوك عظام دخی
سرحدات مملكتنه اعوان وجنوددن شدید الشكیمه وصاحب

الرعیه ضابطان ومحافظین نصب ودرون مملكتده
سرزده ظهور اولان ارباب فساد وشقاوت حقنده
دخی اقامه حدود واجرای حسن سیاست ایله طرد وازاله ایده
وقت ایلدیكجه كوندن كونه احوال مملكت ورعیت صلاح
ونظام اكتساب ایدر ورعایا اوزرینه واجب اولان
حقوق رعیتك وقت تحصیلی حلولنده تحصیل اولنوب
تأخیر جواز كوسترلمیه كه بعض عوارض ظهوریله تلف وهلاك
اولمیه نته كه صاحب بستانك بستاننده حاصل اولان میوه یی
وقتیله دوشرمیوب تأخیر ایلسه یاشدده روزكار ویاخود
عارضهٔ آخر ظهوریله یره دوكیلوب تلف وهلاك اولغی
امر مقرردر وخدمات پادشاهیده اولان اعوان وجنوددن
فوت اولنلرینك صبی ولادلرینه بیت المالدن قدر كفایه
نفقه تعیین اولنه كه حد بلوغه ایردكلرنده خدمات پادشاهیده
صادقانه بذل اقتدار ایلملرینی موجب اولور نته كه بستانده
بر میوه اغاجنه آفت اصابت ایدوب قورسه صاحب
بستان اول آغاجك قورولرینی آیرقیلوب كوكندن ظهور
ایدن اوفاق شاخلرینی صولیوب تربیه سنه زیاده اهتمام
ایدركه بیودیكده طیب ولطیف میوه ویره وهر نخین برینه
یقین ومجاور بولنان والیلر وحاكملردن ایكسنك بیننده
نفسانیت وعداوت تكون وحدوث ایلسه بربرندن
تفریق وتبعید اولنمق اهمدر زیرا بونلر بوحال ایله برینه

مجاور بولندقجه بونلردن حقانیت اوزره خدمت اولنمدیغندن
بشقه بعضا بر فتنهٔ عظیمه حدوثنه باعث اولورکه قوّه
ومکنت ملوکانه بی صرف ایله دفعی میسر اولهمزنته که بستاندن
بر برینه یقین بولنان اغاجلرک داللری بر برینه قارشوب
وللشمه صاحب بستانه دخی بر برندن آیروب بیلرینی
تفریق وتنقیح ایلر زیرا بویله ترک اولنسه اول آغاجلردن
ثمره حاصل اولمدیغندن قطع نظر کندیلری بر برلرینه موجب
هلاک اولورلر ومعلوم اوله که رعایا طائفه‌سی بر نقدر
پادشاهلرک دوشرلمش میوه‌سی وحاضرلنمش ذخیره‌سی
وقیلاغولنمش قلیجی مثابه‌سنده یعنی سبب قوّة ومکنت ایسه
ینه انلرک حقنده حزم واحتیاطی ترک قطعا جائز دکلدر
زیرا طائفهٔ مرقومه ایچون بعضا وحشی حیوانات مثللو اوکیک
وسیل صو کبی طغیان ایلمک مقتضای خلقتلریدر هر نه
زمانکه اطاله‌لسانه قدرت بولورلر ایسه حمله وهجومه قدرت
بولورلر ورعایا مقوله‌سی اوچ صنف اولمغله حقلرنده اوچ
صنف سیاست ایله سیاست اولنمق لازمدر طائفهٔ مرقومه‌دن
بر صنفی عقل ودیانت وفضل اصحابی اولمغله ملوک عظام
حضراتنک تنظیم احوال نام ضمننده اختیار بیوردقلری تمنا یعنی
وشاقی بیلوب علی الدوام توفیق خدا وتدبیجونه مظهرنیکچوک
دعوات خیریه‌لرنده مواظبت ومثابرت اوزره اولورلر
بومقوله‌لر حقلرنده سیاست وقت ثنا یده ه اظهار بشاشت

رعایا تعبیرندن مراد عموم ناس اولدیغی سیاق وسباقدن ظاهردر منه

وکلاملرین

وکلاملرینی حسن التفات ایدرک استماع واصغا ایله حاصل
اولور بر صنفی دخی واردرکه بعضا خیر وبعضا شره میل ایدرلر
بومقوله‌لر حقلرنده سیاست کاه ترغیب وکاه ترهیب
وتخویف ایله حاصل اولور وبر صنفی دخی اسافل وادنی
قبیله‌سیدرکه هر دعوت ایدنه اجابت وهر نه طرفدن
استمالت اولنسه میل وتبعیت ایدرلر بومقوله‌لر حقلرنده
سیاست کندولره یاشی قطع وپرمیه‌جک قدر اخافه
وافراط اولنیه‌رق عقوبت ایله حاصل اولور ملوک عظام
حضراتنده بر وجه محرر سیاست ظهوری رعایا حقنده
مرحمت وشفقت ملوکانه‌نک وجودیله اولور زیرا ملوکن
عطانک آحاد ناسه ایثاری ایکی فضیلت ایله حاصلدر
بری فضیلت ذات وبری فضیلت آلاتدر اما فضیلت
ذات بش خصلتدر اولکیسی مرحمت که رعایا فقراسنه
مرحمت قوّه ومکنتی ایثار ایدر ایکنجیسی تیقظ یعنی احوال
رعایادن خبیر واگاه اولمق بو تیقظ خصلتی رعایا فقراسنک
کوزجیسی وبکجیسیدر اوچنجیسی شدّت بطش وقهردرکه
بو خصلت رعایا فقراسندن ظلم واذایی رفع ایدر دردنجیسی
فطنتدرکه اعدای دولتی حقنده بو خصلت ایله اجرای لطائف
الحیل ومکیدته قدرتیاب اولور بشنجیسی حزم واحتیاطدرکه
بو خصلت ایله وقت فرصتلری فوت ایلمز اما فضیلت الآلات
ایسه بری کثرت مال ایکنجیسی کثرت عساکر اوچنجیسی بنات

ومتانت قلاع و مرد بخیس قوی ومتین بنالر اتخاذ ی
بتنجیس الیبسه سنه و فاخوه اعدادی التنجیس ذخایر نفیسه
تحصیلیدر ملوک عظام حضراتنک هر نقدر فطنت وذکا
وقوة حیله و تدبیری وکثرت مال وعساکرلا وحصانت
ومتانت قلاعی برکمال اولسه هر بنه بونلره اعتماداً لبعض
حوادث نازله الیحون استعداد و تهیئه ترک بردرلو
جائز دکلدر بلکه هر نقدر حدوث وقوعی وحدوثی جائز کوریلوب
هنوز ظهور ایلمین صور حوادث خاطره کلوراینه حسب
الامکان احتیاطاً جمله سنک اسباب مدافعه سنه اهتمام
لازمه دندر شونک کبی که فصیح اللسان قوی الیدیه وحسن الفرجه
بر خطیب منبره لبعد الصعود قریحه سندن بر خطبه لطیفه انشادینه
قدرتم واردر حوقوق بدیهه سنه اغترار مقدم مجرا وقوع بجز
خطبه یی ترتیب وتقویم ایلمکسزین منبره صعود ایلسه احتمال
واردرکه منبرده کند و یه طوتقونلق مستولی اولوب انشاد
خطبه یه قادر اولمیه هر امرده بوکونه احتمالات عقلیه یی
ملاحظه ایله بر حالتک حدوثندن مقدم اقتضا ایدن حیله
وتدبیری ترتیب ایلمک مقتضای حزم واحتیاطدر زیرا
بعد الوقوع حیله و تدبیر فائده ویرمز شونک کبی که بر حالی
صو باصمق احتماله بناء صوکلمک جانبنه بر سد متین یاپلمق
مراد اولنسه اکر هنوز صونک وجودی یوغیکن احتیاطاً
اول سد یاپیلورایسه ثابت ومتین اولوب بعده هر نقدر

شدت

شدت وطغیان اوزره صو ورود ایلسه اول سد متینه
بر ضرر ورخنه ایدمز اما بو احتمال وارایکن بلکه صو
کلمز دیه رک سدک بناسی تأخیر اولنوب صو ورود
وهجوم ایتدکدنصکره ضرورسدک بناسنه مباشرت وهر
نقدر صرف وسع وامکان اولنسه فائده ویرمیوب
صرف اولنان مال وهمت هبا اولور وملوک عظام
حضراتی اعدای دولتی حقنده برکونه کید وحیله تدبیر وترتیب
ایتمیوب ایسه لرکند و حقلرنده هم دشمن طرفندن اول حیله نک
مثلی ظهور ایتدکدن امین اولمیوب کند و طرفندن اول
حیله نک ترتیبنه اهتمام اولندیغی کبی دشمن طرفندن هم
ظهور ایدرایسه مدافعه سی اسبابنه اول وجه احتیاطاً تشبث
اولنه زیرا بو بابده دشمن جانبندن غفلت اولنمق شونک
کبی درکه برکسنه اثنای حربده دشمنه آتدیغی تیردن هر نقدر
مصیب اولسه هم البته دشمن طرفندن آتیلان تیره هم هدف
اولوب هلاک اولورکند ونک بر پادشاه دل اکاه
اعداسی حقنده برکونه حسن تدبیر وحیله ترتیب ایلیوب
بعده اعداسی طرفندن ظهور ووقوعی محتمل ومظنون اولان
صور حیله دن تحفظ واحتراس ایلیه رک مقابله ومحاربه
ابتدا ایلسه لر اول پادشاه معلا وسنکاهک اعداسی
حقنده ترتیب ایلدیکی تدبیر وحیله عملکری کند و یه نافع
اولمیوب اعداسنه مؤنه ومدار اولور دینلمشدرکه اعدانک

حقنده ترتیب ایلدیکلک تدبیر وحیله دن احتراس وتحفظ
ایله سنک حقکده اعداکک ترتیب ایلدیکی حیله دن تحفظ
ایلدیکک کبی زیرا چوق کمسنه وار درکه کندو تدبیریله کندوی
ورطهٔ هلاکه القا ایدر وچوق کمسنه وار درکه قازدیغی
قیویه کندو وقوع بولور وچوق سلاح قوللنور کمسنه وار که
کندو سلاحیله مجروح اولور وملوک عظام ایچون لایق
اولان اولدرکه کافهٔ امورنده کمال حزم وصدق عزم ایلیوب
اول امورده خلاف مأمول عارضه حدوثندن غایت
احتراس وحذر اوزره اوله لر حدیث شریفده واقع
اولمشدرکه حزم دیدکلری سوء ظندر لکن حقیقتده ظن
دکلدر بلکه بر عارضهٔ غیر مأموله حدوثندن احتراس
واحتیاطدر چلبیجون مأمولک خلافی ظهورینی ظن ایلمکدر
بعض حکمایه حزم ندر دیو سؤال اولندقده هر بر وقوعی
ممکن اولان شیدن حذر ایلمکدر دیدی بعض علما بو
نظمی انشا ایلدیکم نظم لا تترک الحزم فی شیء تحاذره
فان سلمت فما فی الحزم من بأس الذل تنقص وفعل الذی
منقصة وآخر الحزم سوء الظن بالناس مضمون
ابیات هر بر حذر اولنه جق شیده حزمی ترک ایلمه اگر
اول محذوردن سالم اولورسک حزمک سکا ضرر
ویرمز اما حزمی ترک ایله وقوع بولنا ذل واول ذلی
اشلمک نقیصه ویرر وکمال حزم جمله ناسه حقنده سوء ظن

ایدرکی

ایدرکبی وکت ایلمکدر وملوک عظام ایچون هر بر امرکه
وقوع بوله اول امرک تمشیتی امکانی فرصتی اتخاذ ایدوب
وقت امکاننده تمشیت ویره با اول امری حقیر وصغیر
عد ایله نه زمان اولسه اولور دیو رک تأخیر ایتمیوب
مصلحت جسیمه یه نه کونه اهتمام ایدرلر ایسه امر جزئی
وحقیره دخی اول وجهله صرف همت ایدوب ایلیه لر شونکه کبی که
ارسلان بر فیل جسیم اوزرینه حمله وهجومده نه کونه اهتمام
ایدر ایسه بر حقیر طوشان اوزرینه حمله وهجومده دخی
اولقدر صرف قدرت ایدر زیرا چوق امور وار درکه
اول امرده صغیر وحقیر کورینوب تمشیتنده اهمال اولندقده
نتیجه سی امر جسیم ووخیم اولور شونکه کبیکه جسد انسانه
بعضا ظهور ایدن سیویلجه دیدکلری چیبانجق حقیر وصغیر
کورینوب دفع تدبیرنده اهمال اولنسه مدت قلیله ده
بیویوب کلی تدبیره محتاج بر قرحهٔ عظیمه اولور بعضیلر
بو نظمی انشا ایلدیلر نظم ولا تحقرن عدوا رماک
وان کان فی ساعدیه القصر فان السیوف تحز الرقاب
وتعجز عما تنال الابر مضمون ابیات سکا رمی سهام
عداوت ایدن دشمنک هر نقدر قصیر الباع یعنی عاجز
وحقیر دخی اولور ایسه ینه سن آنی حقیر عد ایلمه زیرا سیوف
آلات جارحه نک حدید ونیامی مؤثر اولوب
بر ضربه ده قوی وغلیظ وعظیم وجسیم کردنلری قطع ودوپاره

ایدر ایکن بعض وقت اولورکه بر ضعیف اکثر آندن زیاده
نافذ ومؤثر اولور دیمکدر واقتضای طبع تقلب نمای
سپهر ناهموار ایله بعضا صورت مساعدت روزکار
چند روزه اعدای تذکر دار جانبندن بدیدار اولوب
انقضای مدة استیلاجه دک حیله وتدبیر ایله قبول
علاج متعذر اولسه امورلکه اصابت خطر وابهة شینی
دفع ضمننده جانب اعدایه مدارا وحسب الامکان ارضا
صورتلرین کوستروب وبرطرفدن هیچ کمین خفادن
متیقظ ووقت فرصته مترقب واخذ ثاره منتهز
ومستعد بولنوب هرقچن مرآت وقت وحالدن
شاهد فرصت یوزن کوستر ایسه فوت ایلمیوب
شیرانه حملات کوه اندازایله هجوم واقتحام واخذ ثار
وانتقام وتحصیل مقصود ومرامه اقدام ایلیه لر دینلمکدر
عدونک قوة ومکنت واقبالی برقرار ایکن مدارا
معامله سن التزام ایلمکه حزم واحتیاط دینلدیکی کبی
دشمنک ضجرتی وابتلاسی وادباری وقتنده اخذ انتقامه
فرصت الویردکده فوت ایلمکه عجز دینور وهرقچن امور
مملکتده بر امره بر حالت تحملکداز حادث اولمغله اول
امر کلیتا ذهابه مشرف اولوب اول امرده بعضیسنک
عدم ذهابی ایچون آخر بعضنی فدادن غیری تدبیر اولمیوب
ضروری بو تدبیر اختیار اولنسه تأسف اولنمز زیرا بعضنک

فدا اولنمسی آخر بعضی حفظ ایدوب اول امردن کلیتا محروم ومغبون
اولمامق غرضنه مبنی ایدر بو تقدیرجه غرض حاصل ومفید
اولمش اولور شونک کبی که بر عاقل کسنه نک ایکی نفر
اولادی موته مشرف اولوب ایکیسنک معاً وفاتلری
مصیبتنی ملاحظه ایله برینک وفاتیله دیکرینک صحتی
طمع وامیدینی ایدرکن بری فوت اولوب بری صحت
بولسه ایکیسنک هیچ کدرینی چکمز زیرا بری صحت بولوب
بریسی هیچ کندوسی صحت بولامز اولدیچون اختیار ایله فدا
ایلمشیدی وملوک عظام حضراتی کندولره معادی
ومخالف اولان اعدالرینک برتقدیر همجنس وهم ملتلری
وار ایسه جمله سنه عداوت معامله سن ایلمیه لر زیرا کاه
اولورکه اعدانک همجنسنک خلافنک انقطاعنه صادقانه
سعی ایدوب همجنسیتی موجب اتفاق اوله مز شونک
کبی که قلیج ایله زنهات ایکیسی دخی بر تیموردن یاپیلوب
همجنس ایکن قلیج کندو حدیله قاطع وقاتل اولور
زره هیچ قلیجک تأثیر وقطعنه مانع اولور وفوت اولوب
کچن اموره ملوک عظام حضراتی تأسف وجزع ایلمک
لایق دکلدر زیرا رجاع واعاده سی مستحیل اولان اموره
فائته یه تأسفدن انسانه بعض حالات مؤثره عارض
اولورکه اول حالت امور آتیه وخصوصات سائره سنک
اصلاح وتدبیرندن کندولرینی اشتغال ایدر وتأسف وجزعک

شدتی نفسه حتی مضر و حکایت اولنورکه ملوک فرسدن
بری زانس سنه‌لری اوله‌ن نوروزکونی مسندنده اوتوروب
عادتلری اوزره هرکس علی مراتبهم وسعتجه حضور ملکه
عرض هدایا ایده بشلدقده حکمادن بری دخی حضور ملکه دخول
وبر اوراتولی ظرفی هدیه اوله رق تقدیم ایتمکله ملک دخی
اوزنوسنی آچدردقده ظرفک ایچنده ایکی عدد دکمور
پارچه‌لرندن غیری برشی اولمیوب ملک دخی بونلر نه دیو
سؤال ایتمکله حکیم مزبور جوابه آغاز ایدوب بونلردن بری
شاهین و بری دراجه دیدکلری رقوشدر بو شاهین
بو دراجه‌یی صید و شکار ایلمک سوداسیله جوّ هوایه
تعقیب و اول بیچاره دراجه دخی سهام قضا کبی سرعت
طیران ایله شاهینک اوکنجه کیدرک براورمانلغه تصادف
ایلدیکه اصابت نار ایله جمله اشجار و نباتاتی طوتشوب
ینارکن بیچاره دراجه کمال اضطراب و خوفندن آتش
اولدیغنی حس ایتمیوب جانینی قورتارمق خیالیله کندوسنی
اول آتشه القا و شاهین دخی دراجه‌یی صید سوداسیله
کمال حرصندن دراجه اردنجه آتشه کیروب ایکیسی دخی یانوب
بو حالی کسب ایلدکلرینی کوروب و پادشاهمک عندنده
دخی وعظ و نصیحت و بو مقوله موجب اعتبار و بصیرت
اوله‌جق شیلردن اعلا بر هدیه اولمدیغنی بیلدیکمدن حضورنکزه
تقدیمه جسارت ایلدم پادشاهم حرص ایله جوغک افراطی

السانده

انسانده شعوری وحیوانده حسی سلب ایدوب بویله
حاللره دوچار ایلدیکنی معاینه ایله حرص و طمعک افراطندن
اجتناب بیورلک دیدکده اول ملک دخی باکه بوندن انفع
وخیرلو هدیه تقدیم اولنمدیغندن فوق الغایه محظوظ اولدیغنی
اظهار ایلدی و هر خطاء اشنالر فعل و عملده برکونه
ضرر و خسار پیدا اولمسه بو فعل و عملده برکونه ضرر
پیدا اولمدیغی اول فعلک مثلنی تکرار ایتمک جائز
اولدیغی شونک کبی که برکیمسنه خطاءً بر ییلانک اوزرینه
پا صوب ییلان کندو بر صوقامسه بعده ییلان صوقمیور
دیو تکرار باصمق جائز اولدیغی دخی معلوم اوله که ملوک
عظام حضراتنک سلفلری وقتنده فلان رجال و اعوان
مجربه‌لری دعائم دولتک اقواسیدر هر نقدر مرور زمان
ایله وجودلرینه ضعف هرم طاریان ایلمش ایسه دخی جودت
جواهر خلقیه و خلوص صداقت جبلیه‌لری باقی اولمغله
ملوکه خلوصلری وقت بؤس و محنت روزکارده
صبر و جلادتلری مزداد اولور شونک کبی که برخانه‌نک
دعائمی یعنی تحمل ورکلری ساج دیدکلری صلب اغاجدن
یاپلدقده هر نقدر زمان مرور ایدوب اسکیسه اولقدر
قوت و متانتی زیاده اولور و اوفاق قورد چغزلری دخی
برو ورلو رخنه ایده میوب اول خانه‌نک وافر زمان بقاسنه
سبب اولور و ملوک عظام حضراتی اعوان و رجالنه کندن

ایله مألوف وشر وشقاوت ایله مطبوع ومشغوف اولان
کمسنه لری قاریشدیروب طرد ایدوب عالرالزمدر زیرا کاذب
اولان کمسنه هر نه سویلرسه کذب ایدر وملوک عظام
حضراتی طرفندن کندویه هر نه کونه خبر واصل اولورسه
تصدیق ایلمز وشر وشقاوت ایله مطبوع اولان کمسنه هی
مقتضای طبع شقاوت پیشه سن ترک ایلمک قابل اولمدیغندن
بومقوله یی استصحابده خطر عظیم اولوب وکذاب وشریر
اولنلرک اصلاحی هی قابل دکلدر زیرا مایمون ویدکلرز
حیوانه طا ولنوب حسن صورت کسب اتسون چوهر نقدر
نفیس اطعمه ویریلوب تربیه اولنسه اولقدر زشتلکی
وچرکنلکی زیاده اولدیغی کبی شریر وکذاب اولان کمسنه لر
هی هر نقدر تربیه وتأدیب اولنسه لر فائده ویرمیوب
شر وشقاوت وکذب ودروغلری زیاده اولور وملوک
عظام حضراتی رأیی وحفاظلرینه یعنی قول ودیانتی ارنکا بدلرینه
تحفظنه اعتماد اولنمیان کمسنه لرا حالهسیله ضبط امور دولت
وحرب وقتال ایچون اعدا اوزرینه عزیمت بیورملرنده خطر
عظیم واردر بومقوله لرک بعضو کثرت جمعیتلرندن توهم
اولنان قوته اغترار جائز دکلدر زیرا بومقوله لرک قوة
جمعیتلرینه مغرور اولنلر آرسلانه سوار اولان آدمه بکزرکه
هرکیم کورسه آرسلاندن خوف ایدر مع هذا اول آدمک دخی
سوار اولدیغی آرسلانه عدم اعتماد وتضریبیله خوف واخراسی

برکالدر ورأیی وحفاظی هنوز مجرب اولمیان کمسنه لرک هی
تجربه وامتحان وباخود حال وشانلرینه نظرا آثار آتیه صادقه
ایله استدلال اولنه رق ضبط امور دولت واعدا اوزرینه
عزیمتده اعتماد جائز اولان قبیلدن اولدیغی متحقق
اولور ایسه اعتماد بیوریله وملوک عظام حضراتی طوائف
عسکریه نک اقوات وارزاقلرین قدر کفایه دن زیاده
توسیع ایدرلر ایسه عسکری طائفه سنک حدعبوددن
تجاوز ایله کفران نعمت ایلملرینی موجب اولور وارزاق
عسکریه یی حد کفافدن نقصان ایله مضایقه ویردیکی
صورتده هی حقد وکین ایراث اتمکله بو ایکی حالده فتنه
واختلال حدوثندن حذر اولنور زیرا اوچ شی امور
ملکیه ده مهلکه عظیمه یه سبیدر بریسی صاحب ملکک شهوات
نفسانیه سنک عقلنه غالب اولمسی ایکنجیسی وزرا بیننده
تحاسد یعنی برلرینه حسد ایلملری زیرا بو حسد تعارض
آراییی موجب اولور یعنی برینک ایلدیکی رأیی وتدبیر
هر نقدر صواب ومستحسن اولسه حریفی دیکری مجرد
حسدندن اول رأیی فسخ والغایه صرف مقدور ایدر
اوچنجیسی طائفه عسکریه نک واعوان دولتک اعدا ایله محاربه
ومجاهده دن نکول ایلملریدر وبومقوله عساکر واعوان
هر ایکی صنفدر بر صنفی اولدرکه اقوات وارزاقلرینک
وسعت وشرفی حد عبودیتدن تجاوز وکفران نعمت

ایلمه‌یوب ولذات نفسانیه‌لریله تلذذلرین ایجاب ایلمکدن
ناشی اعدا ایله ملاقاتلرندن نفسلرین محافظه و هلاکدن
صیانت ضمننده محاربه ومقاتله‌دن تکاسل ایدرلر
ایکنجی صنف اولدر که طائفهٔ عسکریه‌نک ارزاقلرین تقلیل
ایله مضایقه‌یه دوچار اولملری حقد وکین ونفاقلرینی
موجب اولمقدن ناشی بعض غوائل احداث ونوازل
حادثه ظهورندن سرعسکرلیکی ترک ایدوب پریشان
اولورلر وهرقچن برفتنه واختلال وقوع بولسه منشای
وسبب نه اولدیغنی واختلاف کلمات نفوس واطاعتدن
خروجلرینی موجب نه ایدوکنی بلمک الزم واهمدر که حتی
اول سبب وموجب اولان ماده‌نک قطع وحسمیله
تلهیب فتنه واختلال اطفا اولنه منقولدر که ملوک عجمدن
برینه برحکیمه کاغذ تحریر ایدوب اسباب فتنه‌نک وصفتنی
حکماجوق کلام سویلمریله سبب حدوث فتنه ندر ونه
ایله اماته وازاله اولنور بکا تحریر ایله دیدکده حکیم مذکور
هرجوابنده ملوکک حقنده قلوب ناسده حقد وکین تکونی
سبب حدوث فتنه‌دور وهیبته دجرأة عامه عوام ناسک
طمع خاملرینی قمع وازاله ایلمدیکی حالده بومقوله اطماع
هر منتج فتنه اولوب خواص اعوان ورجالک استخفاف
واستخفاف واستحقارینی تولد وتحدث ایدر وفتنه‌نک
غایت اشد‌ی الکینة ناسک درونلرنده مضمر اولان اغراض

فاسده

فاسده وافکارکاسده‌لرین علناً تفوه ورخصت بولوب
امیر تلکه ودخی کند ولذائذ نفسانیه سبیله التذاذ واشتغالی
بنده وهان مالنت ومستعد تدبیر اولان اصحاب آرا
ودخی زبون قید عجز ضجرت اولمقدر وسبب تسکین
واماته فتنه هی سلک وازاله فتنه‌یه مبادرت ایلدیکچه
اعوان صادقه‌نک غیرتی وایقاظ فتنه‌یه مستعد اولنلرک
عجز وذلتی وحسب الوقت والحال بعضا تحصیل مرام
وقطع آمال وخوف ورعبک تمکن وتخفیفیدر دیو
بیان اتملکه ملک عجم هی ای حکیم [illegible] جوابکده نفس
الامری بیان ایلمشسن اما فتنه‌یی دفع وازاله ایدجک
اسبابک غایت قولیسی ندر دیو تحریر وسؤال ایلدکده
حکیم مذکور هر تکرار جوابنده حدوث مظنون ومخوف اولان
ماده فتنه‌نک قبل الوقوع اسباب دافعه‌سن آماده
قلمغله تدارکنی کورمک وهرکسه ترک ایدوب جدن اختیار
وغضب ورضا وفقرندن عدالیه عمل ایلمکدر دیدی
عبدالملک بن مروان حجاج بن یوسفه کاغذ تحریر ایدوب
بکا فتنه‌یی بروجهله تعریف وتوصیف ایله که اووصفلری
مطالعه ایتدکجه فتنه‌نک عینن کورمش قدر اطلاع ووقوف
حاصل ایده‌یم دیدکده حجاج بن یوسف جوابنده فتنه
ابتدا خلق بیننده طرف طرف فیسلدی دیدکلری
کزلو ومخفی سوزلردن نشأت وتکون ایدوب بعده تا

کثرت واتفاق ایله برشیدن تظلم وشکایتلری باعث
ظهور راولوب تسکین وازاله‌سی سیف صارم ایله قابل
ومیسّر اولور ویدی حکایت اولندیکه عثمان بن عفّان رضی الله
عنه حضرتلری محصور اولدقلری حالده جلسالرینه سوردیلرکیم
استرم که برصدیق ودوستم بنم وبنی محاصره ایدن قومک
کیفیتلرینه واقف اولوب بانکه خبر ویره ویدکلرنده
انصاردن برذات قیام ایدوب یا امیرالمؤمنین
بن واقفم سزه حقیقتی بیان ایلیم جنابکزین بوقومه
اولان کمال تسلیمیت وحلمکز ومسامحه ومساهله‌کز
بوبله حرکاته ارتکاب واجترالرینه باعث اولوب
بوجرأتلرینی الحق سزک حلمکز افراطِ حلمکز ایجاب ایلدی
ویدکده حضرت عثمان رضی الله عنه هیچ صادقسین اولور
ویدیلر بعده تکرار حضرت عثمان رضی الله تعالی عنه حدوث
فتنه‌یه سبب ندربلورمیسن دیو سؤال بیوردقلرنده اول
ذات بنه جوابنده یا امیرالمؤمنین بن برعالم فاضلدن
سبب حدوث فتنه‌یی سؤال ایلدیکمده بوبله جواب
ویرمشیدی که فتنه‌نی تهییج وتحریک ایدنز ایکی شیدر
بری خواص ناسک حقد وکینلری ایکنجیسی عامه ناسک
حقنده علی التسویه حلم ایله معامله اولنمسیدر ویدی
بعده حضرت عثمان رضی الله تعالی عنه یا فتنه‌نی تسکین ایدن
ندر سؤال ایلدیکیدی ویدکلرنده ایلمشیدم یا امیرالمؤمنین

بوبله جواب ویردیکه فتنه‌نک ابتداء ظهورنده بعض اصحاب
جرائمک جرملرینی عفو وفقط خواص اعوانه استقلال ویرمک
ایله تسکین فتنه میسّر اولور امّا ابتداء حدوث فتنه‌ده
دفع وتسکینی میسّر اولمیوب مادّهٔ فتن قوّت واستحکام
بولسه صبردن غیری چاره‌سی یوقدر ویدکده حضرت عثمان
رضی الله تعالی عنه ایشته بوشمدی وقوع بولان فتنه هیچ قوّت
واستحکام بولمغله جناب حاکم مطلق جلّت قدرته مادّهٔ
نزاعی فصل ایدنجیه دک صبر ایدرز بیوردیلر

اون برنجی باب کشف مظالم انام ضمننده ملوک عظام حضراتنک ترتیب دیوان معدلت ارکان بیوردقلری بیاننده در

معلوم
اوله‌که ملوک فخام حضراتنک کشف مظالم انام وفصل نزاع
خاص وعام ایچون ترتیب دیوان معلّا وتشریف مسند حکومتگاه
نصفت بیرا بیوردقلری قوانین عدلک اعظمیدر زیرا اصلاح
ملک ومملکت آنکا رعایت ایله قوام ولوازم عدل وانصاف
آنکله تمام بولور ملوک فرس بریوم معلومی استماع
دعاوی متظلمینه تخصیص ایلیوب وبو مادّه‌یی قواعد ملکدن
ورفع مظالمک اقدم اسبابندن عدّ ایدوب اول کونده
امور اخرایه مباشرت ایلمزلردی وعبدالملک بن مروان
اول کونده وقوع بولان دعاویدن بعضا مشکل اولان دعولری
قاضی وحاکم الشرع اولان ادریس الاودی‌یه حواله وامر ایدوب
ادریس الاودی مباشرت وانفاذ احکام شرعیه‌یه مبادرت

ایدرور بعده والیلرک کیدرک ظلملری و نوابک جورلری
متزاید اولمغله عمر بن عبد العزیزک وقتنده اقتضای حال ایله
عمر بن عبد العزیز اجرای احکام و رفع مظالم امانه بالنفس
مباشرت و سنن عادله یه رعایت و بنی امیه نک ظلماً
الدقلری اشیایی اصحابنه رد ایتمکله بعضیلر یا امیر المؤمنین
بوکیفیت باعث رنجش اولمقدن ناشی بونک نتیجه سندن
برخوف ایدرز دیدکلرنده عمر بن عبد العزیز بن قیامت
کوننده ن قورقرم غیریسندن قورقام بیوردیلر بعده خلفای
عباسیه دن مهدی حقی بالنفس مباشرت و املاکی مستحقنه
ارجاع و شرائط عدله رعایت و بعده ینه خلفای عباسیه دن
هادی و بعده رشید و بعده مأمون تا مهتدی بالله وقتنه
کلنجه مسندنشین خلافت اولنلر بالذات کشف مظالمه
مباشرت ایلیوب مهتدی باللهدن صکره کلان خلفا
و ملوک سائره کشف مظالم امورینی وزراسنه دفع
وحواله ایله کندولری احتجاب بیوردیلر و قناکه ملک شام
ملک عادل نور الدین محمود بن زنگی یه انتقال ایلدکده دمشق
قلعه سی داخلنده بر سرای عالی بنا ایدوب دار العدل اسمیله
بعد التسمیه ایام معینه ده اول سرایه تشریف مسند حکومت
و فقها و علمایی جمع و گروه مظلومینک دعوالرین استماع
و فصل نزاع و امور مشکله ده فقها و علمایه مراجعت ایلیوب
و سائر مداین شامک جمله سنده حقی امور ارباب مصالح

بو وجهله رؤیت اولنمسنه صورت ویرشیدی فقیه ابو طاهر
ابراهیم بن حسین بن الحسین الحموی نقل ایدرکه برکون
سالف الذکر دار العدل دمشقده محمود بن زنگینک یاننده
موجود ایکن اهل شامک املاکی دفتری اخراج اولنوب
ملک محمودک منظورلری اولدقده معرة النعمان بلده سنک
خراج املاکی ذکر اولنمغله ملک محمود بن معره اهالیسنک
املاکلرینی اللرندن نزعه عزیمت ایلدم زیرا اتفاقدن
بعضیلری باکه خبر ویردیلرکه اهالی معره برلری حقنده
شهادة زور ایتمکله بلا استحقاق املاکه مالک اولمشلر
دیدکده بنده فی پادشاهم جناب خداوند بیچونک سنک
اوزرینه رعیت حقنده عدلی واجب قلدی سنده فی سکا
عرض وانها اولنان امورده نظر و کشف و توقف ایدوب
اخبار مجرده ایله حکمه عزیمت ایتمه زیرا اهالی معره نفوس
کثیره عبارتدر نفوس کثیره نک شهادة زوره و زرینه
تواطؤ و اتفاقلری محالدر اخبار مجرده ایله املاکلرینی
یدلرندن نزع ایلمک جائز دکلدر دیدکده بر ساعت
مقداری سر فرو بردهٔ تأمل اولدقدن صکره باشنی قالدروب
شمدیلک امساک ایدوب بعده صورت تملکلرین
کشف ایدرم جواب طرفندن معره ده اولان والی یه املاک
مذکوره یه اهالی یدلرنده امساک و بتینه سندعا اولنمیجون
کاغد تحریرینی کاتبنه امر ایدوب کاتبی حق اولوجهله بر کاغد

تحریر وعلامت ملوکانه‌لرینی اولنمق ایچون بیتیکا ههنه وضع
ایلدکده قصر ملکک جوارنده جریان ایدن برده تعبیر اولنور
نهر کنارنده برصبی غلام بلند آواز ایله بو ابیاتی انشاد
ایلمکه باشلدیلر نظم اِعْدِلُوا مَا دَامَ اَمْرُکُمْ نَافِذاً فِی النَّفْعِ
وَالضَّرَرِ وَاحْفَظُوا اَیَّامَ دَوْلَتِکُمْ اِنَّکُمْ مِنْهَا عَلَی خَطَرِ
اِنَّمَا الدُّنْیَا وَزِینَتُهَا طَابَ مَا یَبْقَی مِنَ الْاَثَرِ مضمون
ابیاتی ای دولت وحکومت اصحابی سزک گرک ضرر
وگرک منفعت خصوصنده امر وحکمکز نافذ اولدقجه حاکمزده
عدل وانصاف ایدوب عدل وانصافکز ایله دولتکزی
محافظه ایدیکز زیرا بو وجهله محافظه ایده مزسکز اولدوغکزدن
خطره دوچار اولورسز دنیا وزینت دنیا انجق اثر
بقاسیله طیب اولور دیمکدر ابراهیم حموی دیرکه وقتا
ملک عادل اول صبیدن بو ابیاتی ایشتدیکی آنده لونی
متغیر اولوب گوزلرندن اشک تأثر وتأسف آقه‌رق
باکه باقوب فَمَنْ جَاءَهُ مَوْعِظَةٌ مِنْ رَبِّهِ فَانْتَهَی فَلَهُ
مَا سَلَفَ وَاَمْرُهُ اِلَی اللّٰهِ الآیه آیه کریمه‌سن تلاوت
ایلدی بو آیه کریمه تحریم ربا بابنده مبیّن اولمغله قاضی بیضاوی
مرحومک خلاصه عباره تفسیری بودرکه هرکیمکه پرشیدن
کندوسی نهی ایچون جانب حقدن موعظه بالغ اولدقده
اول شیدن منتهی ومنزجر اولسه مثلا ربایی استحلالدن
نهی کبی که قبل النهی اخذ ایلدوکی ربا اولکسنه‌دن استرداد

اولنمز لکن قیامتده موعظه ونهی قبولده مقتضای حالی نه ایسه
اولوجهله مجازات اولنور دیمکدر الله اعلم ملک مشارالیهک
هم بو آیه کریمه‌یی تلاوتدن مرادی اول صبینک اوقودیغی
ابیاتک مضمونندن متأثر واوتلکی نیتندن منزجر اولدیغنی
اقرار ایله مقدم اشلدیکی اعمال ونیتندن عفوینی جناب
باریدن امید ورجادر بعده ملک مشارالیه قبله‌یه متوجه
اولوب اللّٰهم انی استغفرک واتوب الیک مما غرفت و
علیه الآن دعاسیله سندعای عفو ومغفرت ایدرک
اول کاتبک یازدیغی کاغدی الوب پاره پاره ایلدکدنصکره
اول گون اخشامه دک استغفار ایله مشغول اولدی
وملوک عظام حضراتی رؤیت مصالح عباد وکشف مظالم
اصحاب ظلم وغنا ایچون ترتیب دیوان عالی بیوردقلرنده
ناسدن ایکی صنف کیمسنه‌لرک حضور ملوکانه‌لرنده وجودلری
الزمدر زیرا امور بو ایکی صنفک وجودیله منتظم اولور
صنف اول اصحاب فتوی وفقها وعلماکه برامرده اشکال
واقع اولسه بونلره مراجعت بیوریلور ایکنجی صنف قضاة
وحکامکه حقوق ثابته‌یی استعلام ومجلسلرنده بین الخصما
جریان ایدن دعاوی‌یه معرفت وقضایا واحکامک تنفیذلری
انلر ایله اولور اوچنجی صنف اول بلده‌نک مشایخ وصادق
الاقوالی که ثبوت بولان احکامه اشهاد اولنه‌لر دردنجی
صنف کتابدرکه بین الخصما جاری اولان مواد وموجب

حکم شرعلیسنی ثبت ایده‌لر بشنجی حماة دولتک کبار و رجال
واعوان وخواصی که بونلرک سواد جمعیتلریندن بروجه بات
عظم حاصل اولورکه اول مجلسه احضار اولنان ظالم ومعتقده
ایراث دهشت وایجاب میل صدق وحقانیت
ایلیوب مظلوملره‌ده باعث قوت ونصرت اولور ایچون
بو وجهله کشف مظالم خصوصی تمام اولدقده بعض حوادثات
واخبار مذاکره سیر وامور سائره‌نک تنفیذ واجراسی
واحوال رعایا وکیفیت عمال وولاة متعلق خصوصات
رؤیتنه شروع والتجی بابنده وصف عدلده ذکر اولنان
وجهه رعایت اولنه‌رق جمله امور تمشیت ویریلور

اون ایکنجی باب ملوک عظام حضراتی حضورلرنده صحبتک آدابی بیاننده در

یارِ طالع مسعود ایله خدمت
مورث المفخرت ملوکانه‌یه خاص ویاورِ بخت سعید
سعید ایله شرف قربِ درگاهِ سپهر اشتباه باهر الاختصاص
بیورلمش بندگان صاحب عرفان حضور لامع النور
حضرت جهانداریده صمت وسکوتی وکمال مسکنت
ووقاری التزام ایلیوب بدء سخن وگفتاره آغاز
وبر کلامی مکرراً تکلم وسائرلریله مناقشه ومعارضه واخ
برکیمسنه‌یه نقدر کثرتِ عیوب وذنوب ایله معیوب
اولسه‌ده تعییب ایلمیوب حین تکلمده صورت خفی ومختصر
ومفید تعبیرات ایله تکلم وآغزینی قپایوب فرط خشوع

ایله

ایله قیام واوکنه نظر ایلیوب وحضور ملوکانه‌ده سویلنیلن
کلامی غیابده هر لسانه کتورمیه بلکه بعض جاسوس بولنوب
استماع وسمع همایونه اسماع ایلیه بعضیلر بو ابیاتی انشاد
ایدیلر نظم اذا صحبت الملوک فالبس • من التوقی اعزّ
ملبس • وادخل اذا ما دخلت اعمی • واخرج اذا ما خرجت
اخرس • مضمون ابیات یعنی ملوک حضراتنه مصاحبت
شرفنی احراز ایدرسک سوء ادب وگستاخلیدن توقی
وحذر لباسیله تلبس ایدوب هرنه حین حضور همایونلرینه
شرفیابِ دخول اولورسک اعمی گبی دخول ایله یعنی صاغ
صوله باقمیوب اوگکه باقرق دخول ایله وخروج ایلدکده
هر دلسز گبی خروج ایله یعنی اول مجلس شریفده گذران ایدن
کلامدن برحرفنی خارج محلده لسانه کتورمه وهرنه حین حضور
همایونه عرض ایده‌جک برحاجتک اولسه آفتاب جهانتابه
وجه منیرِ شاهانه‌ده لمعهٔ انبساط وبشاشت وآیینهٔ
عالمنمای طبع پادشاهانه‌ده صورت انکشاف وصفوت
مشاهده ایلمدکجه عرض حاجت ایلمیوب ومعروض اولنان
حاجتکده کندوحق وحده دریجه سراولوب وملال
کتوره‌جک قدر تطویل کلام وطرف ملوکانه‌دن میل
والتفات صورتی گورسه‌ده تفصیل مرام ایلمیه‌که زیرا رتبهٔ
اعتبارینک تنزلینی وحرمتک ذهابنی موجب اولور
وهرنه حین طرف همایونده شرف خطابه مستطابه شایان

كورلیوب بر كلام ثریا نظام غنا بخش صدور اولسه طرف
باهر الشرف ملوكانه‌یه وجهیله اقبال وجان قولاغیله اصغا
وحضور قلبله استماع وكوزلرینی مبارك وچشم جهانداراری
مقابل ایلیوب بر بشارت عظیمه استماع ایدركبی اظهار فرح
وابتهاج ایده‌رك وكلیه ولوم وعتابی ایهام ایدر كلماتدن
احتراز ایلیه كه زیرا موجب انفعال واغبرار وسنوجب
دوری درگاه فلك مدار اولور وحسب الاقتضا تنهاجه
ایراد والقا ایلدیكی نصح وپند محاظهار وافشا ایلیوب
وجمعیتده حین بسط مقدمات نصایحدن بغایت تحاشی
ایلیه زیرا ملا اناسده نصح تقریع وبسط اولنان كلمات
نصح آمیز تضییع قبیلندن اولور بعض علما بو ابیاتی انشا
ایلدیلر نظم تَعَمَّدنی بنصحك فی انفرادی • وجنّبنی النصیحة
فی الجماعة • فان خالفتنی لتزید نقصی • فلا تغضب اذا لم تعط
طاعة • فان النصح بین الناس ضرب • من التوبیخ لا ارضی
استماعه • مضمون ابیات خلوتده یعنی تنها ایكن بكا نصح وپند
ایله اما خلق یاننده ایلمه اگر بنم بو تنبیهمه مخالفت ایدوب
خلق یاننده نصح قیدنده اولورسك سن بنم حقمده نقص
وذل مراد ایتمش اولورسك بو تقدیرجه بن سنك نصحكه
اطاعت وحسن قبول كوسترمزسم صاقنوب غضب وانفعال
ایلمه زیرا خلق یاننده نصیحت لوم وتوبیخ نوعندندر اولدیغی
بناء نصحكی استماع ایلمم دیكدر وهرچند ملوك عظام حضراتی

كمال

كمال عنایت بنده‌نوازیلریدن سائر بنده‌لرندن زیاده
انس والتفات شاهانه‌لرینه تخصیص وتقریب بیورسه‌لر
اول بنده بنكبخت حد فرط احترام وكمال اعظام مراسمه
رعایتده جدتام ایلیوب بوكونه فرط انس والتفات
ملوكانه‌یه اغترارا حد عبودیتدن خارج حركتدن وفرط
مزاح وملاطفه‌دن وتیز وبلند اوازایله مالایعنی تكلمه
جسارتدن ورفع حیا وحجابدن وترك حرمتدن زیاده
مباعدت ایلیه زیرا بو مقوله بی ادبانه اوضاع وحركات
ملال طبع تابناك همایونه مورث اولور وحضور ملوكانه
اخوبركسنه ایله بشارته وغلمان خاصه شهریاریدن برینه
وقت نظر كبی كستاخلقلردن تحاشی ایلیه واول مقام
عالی‌یه دخولنده كمال تواضع وابتهالی التزام ودعا
ایلمك لازم كلدكده اكتفا ایلیوب اختصار وحال وهیبت
شاهانه‌جه سئوالدن وافراط مدحدن احتراز ایلیه زیرا
بونلر سوء ادبدندر وهرچند بسط خوانچه طعام اولنسه
افراط حرصله اكل طعام ایلمیوب كندواوكندن اكل واچی
اوكنده‌كی طعامه نظر واكل ایدیجكی لقمه‌یی اغزنده زیاده
مضغ ایلیوب اطرافنه اجاله نظردن وبش پارمغیله طعامه
صونمقدن وطوبنجیه‌وك سفره باشنده اولورمقدن
حذر وبمبارك دهان درفشان حضرت شاهانه‌دن
كلام جواهر انتظام صدور ونده نظرینی الجوق جناب غنا تمام

جهانداری یه تعلیق و حضرت خلافتپناهه تناول طعام بیورلرکن
باقیلوب و کنه نظر ایله و صحاندن و کنه طعام چیقاروب
وضع و میوه مقوله سنک بوجکلرین اخذ و اغزندن برلقمه یی
برجانبندن او برجانبنه نقل و تحویل و طعام چکنرکن
اغزینک و دیشنک صداسنی اظهار کبی شیلردن اجتناب
و طعامدن قالقدقده غسل ید ایچون حضرت ملوکانه دن
رتبه سنه کوره مناسب موضعه بنا عدا ایلیوب الینی یورکن
کتنه اوکو کورمک و یا رمقلرین چتلدوب و ندرمک
و استکراه ایدرک طعام ایتمک و یاغلی الینی دستماله
سلمک و خلال استعمال ایلمک اسائت ادبدر و ملوک
عظام حضراتیله راکبا برمحله عزیمت اولندقده یولده بر جدار
یوریلیوب و آننک باشی خرش خورشید درخش ملوکانه
بعیده اولوب و روزکار رکله جک طرفدن کیتیلوب
و سرکش و حرون و چوق چوق صهیل چکر و معیوب اولان
آتلردن برینه بنیلوب و خلال طریقده نظر همایون تعلق
ایتمکله سؤال بیورلمق احتمالی اولان صولر و ارمقلر و نباتات
و اشجار و هر آنده لیل و نهاردن قاچ ساعت کذران
ایلمشدر بونلرک جمله سنه خبیر و واقف و یلدزلرک کیفیتلرینی
و بروجاته نقل و تحویللرینه و منازل قمره و بونلرک هیئات
و اشکاللرینه عارف اولوب و یلو رغونلق و اوصانمق
کوسترمیوب و اوکسورک و آقسرق عارض اولورایسه سینه سنی

چیقارینه

چیقارینه رق دفع ایلیوب و هر شینک حسب الامکان
کنه حقیقتنه اطلاع حاصل ایدوب و خوش صحبت و صاحب
ظرافت و الفو سرلعه صابر و مطلع اولدیغی اسرار و اخبارکی
حافظ و ساتر و امانت و صیانتی اولوب هر قچن ملوک
عظام حضراتیله لعب شطرنجه اشتغال ایلسه حذاقت و مهارتی
جانب ملوکانه ده اثبات صورتن کوسترمیوب اما ملوک
عظام حضراتی هر حالده کمیت فرو بستده و لعب صنعکاهنه
مهارت فرزین میدان هنرورلری اولان بنده لرینه نسبت بیورلر

اون اوچنجی باب بعض ملوک عظام حقلرنده جانب
اعدا و حساددن وقوعی محتمل اولان صور مکایدک
معرفتی بیاننده در معلوم اوله که مکاید اعدا و غوائل
حساد و طرق مضرات و اسباب دواهی و آفات کثیر
و احاطه علم بشر حدندن زیاده و وفیر و حصر عقول ذوی
الافکار درجه لرندن بیرون اولمغله ملوک عظام حضراتی
عقل ایله تصور و فعلنک امکانی تخیل اولنان هر بر اعمال
غوائل و شروردن احتراز و تحفظده کمال حزم و احتیاطه
رعایت و ملوک سالفه وقتلرنده نه زمینده نصب
حبال کید و مضار و نه تدبیر ایله حسم مواد و اسبابنه
ابتدار اولنمشدر مثلا التنجی بابده وصف حدودی بیان
و ایضاح ضمننده بهرام ایله خاقانک بربرلری حقلرنده نصب
ایلدکلری دام مکیدت و احتیال کبی صور مکایده وقوف

وعبرت اولنه که حتی امثالی وقوعندن تحفظ مدار اوله
واسباب مکایددن سلفده اکثریا وقوع بولنلری بو
بابده ذکر اولنور که اول اسبابدن بری سموم قاتله درکه
ملوک سالفه حضراتنه جواری ونسوان وجوانان وغلمان
واسطه‌لریله اعدالری اکثریا اوندن شیده اجرا ایلمشلردر
شرج یعنی آت اکری سریر یعنی تخت ملوک کرسی یعنی الکله
حلی یعنی یوزك وزنجیر وبونلر مثللو سائر اسباب زینت
واحتشام آنیه یعنی اطعمه واشربه وضع اولنان ظروف
میوه لباس فراش یعنی دوشك ملوک عظام حضراتی
هرحالده متیقظ اولوب مکاید اعدادن احتراز وتحفظ مقتضی
اولدیغنه بناء ذکر اولنان اشیاده ارباب فطنت وزکایه
کفایه ایده جك قدر علایم واضحه سموم بیان اولندیکه
اول علایمی کورن مرد فطین اول شیئك مسموم اولدیغنی
فهم ایدر ملوک عظام حضراتنك هرکون بینلرینه سوار اولدقلری
اتوابلرینه وبینیدکلری اولان فراشلرینه وراکب اولدقلری
اکراو زرینده اولان غاشیه یه وقعود ایدر اولدقلری الکله
ودوشکلرینه اعتنا ودقت اولنمق لازمدر بونلردن
قنغیسی مسموم اولسه علامتی بودرکه رنکلری برمقدار سیاهه
مائل اولوب پاك وتمیز ایکن کیرلی کبی بربارلدق ظهور
ایدر وصچاقلری وکنارلری اسکی کبی کورنور اما اکرك
وسریر واسکمله‌نك اغاجلرینه سم سورلمش اولسه علامتلری

بودرکه

بودرکه اول اغاجلرك رنکلری متغیر واسمرلکه مائل اولور
اما حلی وآنیه وسائر آلتون وکمش وباقر وقلای وتیمور
کبی معدنیاتدن معمول اولان ظروف مسموم اولسه
علامتی اولدرکه آثار سم وسخ کبی ظر وفك یوزنده
ظهور ایدر اما طپراقدن معمول اولان ظرفلر ایچون مسموم
اولسه اول ظرفلرده یاغلمش کبی اثری ظاهر اولور وچرکلی
مجلا قابده خی قابك ذاتنده اولان جلاسنه زیاده صفوت
کتورمکله بر باشقه پارلدی ظهور ایدر وبعض کره خی قابك
جلاء ذاتیسنی ازاله ایدر اما طعام مسموم اولسه ایکی شی
ایله سمیتی امتحان اولنور بریسی اول طعامدن برلقمه‌سی
آتشه براغلسه ظهور ایدن تتوتی سائر دخان کبی بالا یه
امتداد وصعود ایلمیوب اول لقمه‌نك اوزرنده دوزکو
قیغلجمنك خی صداسی ظهور ایدوب واول تتونك آتشدن
ظهور ایدوب واول تتونك آتشدن ظهور ایدن طرفی
طاوس قوشنك بوینی رنکنده کورینور ویا بدقجه رایحه‌سی
غایت کریه کلور سمیت طعام امتحان اولنان شیئك
ایکنجیسی اول طعامدن برلقمه‌سی برنوع طیوره ویاخود برقاچ
نوع دوابدن بر برینه یدرمکدر اول برقاچ نوع طیورون
بری قارغه ویدکلری معروف قوشدرکه ایچون طعام مسمومدن
ییسه صداسنده قیرقلق ظهور ایدر ایکنجیسی چفوزدرکه
ترکجه کرکس قوشیدر ایچون طعام مسموم رایحه‌سین شم ایلسه

سرسام اولوب یوارلنه‌رق فجور در وبجنس طیورنا دیدکلری
معروف قوشدر که طعام مسمومه‌نک رایحه‌سن شم ایتدیکی
کبی کند ویه بایغنلق کبی برحالت کلوب طولانمغه باشلر
بشنجیسی قرقی وصقصغان دیدکلر معروف قوشلردر که
طعام مسمومی کوردکده بکه حریص اولور وغایت سور
وطعام مسمومه سکک دوشنسه درحال هلاک اولور
اما اول برقاچ نوع دوابدر بر کیدیدر که معروفدر قجان
طعام مسمومی اکل یاخود رایحه‌سن شم ایلسه اول محلدن
بران طورمیوب فرار ایلر ایکنجیسی میموندر که معروفدر
قجن اوکنه مسموم طعام وضع اولنسه درحال مضطرب
اولوب فرار ودیوار واشجار کبی مرتفع محلره صعود وفرار
ایلر بونلرک جمله‌سی طعام مسمومه دلالت ایدر علامتلردر
بوصورتده لایق اولان اولدر که حضور همایونه تقدیم
طعامه مأمور ومتعین اولان خادم خاص طعامی حضور همایونه
قبل التقدیم تفصیل اولندیغی وجهله برلقمه‌سن نار القا
ویاخود ذکر اولنان طیور ودوابدن بربرینه اعطا ایله امتحان
واختبار ایلیه وحاذق وصاحب بصیرت آشجی طعامی
پیشورر کن ایچنه سم القا اولندیغن فهم ایدر زیرا علامات
وامارات بودر که اکر سم القا اولنان طعام پرنج آشی ایسه
پرنج دانه‌لری کیچ پیشر وآتشدن قالدیردیغی کبی انعقاد
یعنی طوتوقلق ویکلک ظهور ایدوب ودانه‌لری صلب

اوفاق اولور واتشدن قالدیرکن طاووس قوشی بوینونک
رنکنده برنجار ظهور ایدر واکر سم شوربایه تجربه سنه القا
اولنسه غفیقنده شوربانک صویی چکیلوب اتی ودانه‌لری
قورومغه باشلر وقالان صوینک هر لونی متغیر اولور
اما شربه مسمومه‌نک علامتی بر نقدردر طتلی اولان شربته سم
وضع اولنسه اول شربتده یاقر رنکنده برار زنجاری کبی
خط ظهور ایدر وحموضتلی یعنی اکشیجه اولان شربته سم وضع
اولنسه لیل وصار رواسمر خطلر پیدا اولور وبال صوینه
سم وضع اولنسه شعاع شمس رنکنده خط ظاهر اولور
صو یه یاخود نبیذه یعنی خرما شرابنه وضع اولنسه سیاه خط
ظاهر اولور ومسموم اولان میوه‌ده علامت بودر که اکر اول
میوه هنوز اولوب کمالن بولماش ایسه اولمش کبی کورینور
واکر کمالن بولمش ایسه هنوز ایرشوب کمالن بولماش کبی
کورینور زیرا سم میوه‌نک رنکنی تغییر ایدوب هلاک کتورر
وتازه میوه‌یی چوریمش واریمش کبی کوسترر وقوری
میوه‌یی بکلشدیروب طرطر کوسترر وجمله میوه‌نک صفوت
کوننی کیدروب بوزر وقراسق بر رنک ویروب ذائقه‌ده
یوموشق چه قالدیر ایلر واکر ذائقه‌ده قاتی ایسه یوموشق ایلر
ومعلوم اوله که بو مقوله خباثت وملعنتی ارتکاب واجتسار
ایدن نسوان وغلمان وسائر خدام دن قنغی خبیث وخائن
ایسه انک حق علامات وامارات لری واردر که البته آنده ظاهر

وبو ملعنتنه دلیل باهر اولورکه اول علامات وامارات
بونلردر اول مقوله خائنک لونی متغیر اولوب البته یا صارریر
یا بیشیل یا ئل اولور وصیق صیق یوتقونور وقلبی خفقان
واضطرابه اوزره اولور والن طوداغنی دیشیله چوق چوق
اصیرر یا خود دلنی آلت دوداغه اوزره عنه دوندوروب
اوینادور وچابک چابک صاغنه صولنه بقر واوسوزیله
یاننک مابینی دیترر ویوریدکجه ایاقلری طولاشوب سندلر
وزیاده خفقتا پلیوب صحرایه رق گزر وآلتی دیلکه باشلر
واکثر لباسنک کنار وصچاقلرینی بوکوب اوینار وطورتجه
ایاغنک باشی یارمغز یره دیکر وبرشئ سویلرکن
که رک سویلر وبرایشه باشلسه بلاعذر چوق چوق فالعوب
بر باشلایشدم تمام ایدمز بونلرک جمله سی علامات وامارات
ملعنتدن اولمغله استدلالا اولنور اما سائر اسباب کید
ومضرتدن حذر بری ضیق محللر ومجهول یوللردرکه اعوان وخدام میول
برجماعت اوکلریجه گتمینجه ملوک عظام حضراتی بویله ضیق
ومجهول طریقلره سلوک بیورمق مناسب دکلدر ایکنجیسی
ضیق محلده وخیمه شریف وسائره واقع وقوع بولام جمعیت
مزدحم اولسه دخولی جائز دکلدر زیرا ازدحام اراسنده
اوبیله ارباب شرور وخیانتک بولنمسی محتملدر اوچنجیسی محل
صید وشکارکاهه عزیمت بیورلدقده صید طلبیله جمعیت
خواص وثقاة اعواندن منفردا تنها خدا ایلمری جائز دکلدر

زیرا

زیرا بویله انفراد وقتلرنده دشمن طرفندن اجرای عمل مکیدت
ایچون کمین خفاده مترصد فرصت بر صاحب خباثت بولنمق
ویاخود برصعب المرور یرده خیولی سرلعه ایله بغتة دشمن
ظهور ایلمک یاخود بریچی حیوانه مصادفه اولنمق احتماللری
واردر دردنجیسی منفردا برنهره وروده که ماء جاریه
دشمنک اجرای سوء قصدینه معین ومدار سهولتدر
بویله انهاره ورود اولندقجه ملوک عظام حضراتنک
اوکلریجه اول نهرلرک کنارلرینی وکیفیت مجرالرینی بیلور
اعواندن برجماعت بولنمق الزمدر بشنجیسی کثرت یغمور
وشدت حرارت شمس وظلمت شب وقتلرندکه زیرا
بویله وقتلرده معیت ملوکانه ده بولنان اعواندن هر بری
کند ونفسلریله مشغول بولنمق تقریبیله اعدایه فرصت بین
اجرای ملعنت مافی الضمیرینه جسارت ایلمک محتملدر
بو ذکر اولنان اسباب مکیدت وقوعی اکثرا اولدیغندن
تحریرا اولنمغله قضا وقدره تسلیم اوله رق ظاهر حالده
حسب الوسع بونلرک امثالندن وبونلره مشابه اولوب
سائر خاطره خطور ایدن صور محتمله دن احتراز واحتیاط
لازمه دندر **اونونجی باب سیاست جیوشن وتدبیر
جنودک معرفتی بیاننده در** فحین ملوک عظام حضراتی اعدا
اوزرینه ترتیب وتسییر عسکر بیوردقلرنده اول عسکرک
تدبیر وسیاست امورلرنده اون بدر وجهه رعایت بیورلملر

لازمدر اوکیسی اول عسکر تحریک وتسییر ایلمزدن مقدم
پیشکاهلرندن امرا وسوارا ولدقلری آتلرینه دقت ایله
نظر وتحری بیورلق لازمدر که غزاة ومجاهدین اتلرینک
ایچنده جنکه یرامز غایت کوچک یاخود پک قوجه وسقط
وعلیل حیوانات اولمیه که غزاة ومجاهدینه آتلرینک ضعفی
مورث وهندر زیرا اعدا ایله مقاتله وقتنده قوت
ودشمنه خوف وهیبت ویره جک اشیانک اقدمی ایتدر
جناب عز وجل بیورر که وَأَعِدُّوا لَهُمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ
وَمِنْ رِبَاطِ الْخَيْلِ تُرْهِبُونَ بِهِ عَدُوَّ اللَّهِ وَعَدُوَّكُمْ الآية
معنای شریف ظاهرلیری ای زمرهٔ مؤمنین ومجاهدین موحدین
سز کفارا اوزرینه غزا وجهاده عزیمت ایلدیککزده وقت محاربه‌ده
سزه تقویت ویره جک وجناب باریکزک وسزک عدوکز
اولان کفاره خوف وهراس ایراث ایدجک اشیانک جمله‌سنی
اعداد واستصحاب وفی سبیل الله جهاد ایچون بسلنوب
قوت کسب ایلمش توانا وبهادر آتلریکزه سوار اولیکز
دیمکدر والله اعلم وحدیث شریفده دخی وارد اولمشدر که
ارتبطوا الخیل فان ظهورها لکم عز وبطونها لکم کنز معنای
لطیفی ای غزاة موحدین سز آتلری کروه مشرکین ایله
جهاد ایچون بسلیکز زیرا بهادرات اسباب قوة مجاهدیندندر
اولمغله سزک موجب عزتکزدر وبطنلری خزینه دریعنی
اصلاح طایلر حاصل اولوب مالکز آرتکو یا مال خزینه دن

ظهور

ظهور ایدر دیمکدر والله اعلم واول ترتیب بیوریلان
عسکرک اسلحه وآلات حربیه سائره لری دخی تحری وتفقد
بیوریلوب ایشه یرامیانلرینی دکشدروب اتلرینک
ضعیفلرینی قویلر ایله تبدیل ایلملری تنبیه وتاکید اولنه
ایکنجیسی یوللرده مسافه ومنازل یومیه ضعفاء عساکرک
حاللرینه کوره تقدیر اولنه که قوناقدن قوناغه دک اوزون
اوزاق یوللرده یوریلکله عساکرک ضعفاسی تلف
واقویاسنده دخی ضعف طاری اولمیه حدیث شریفده
وارد اولمشدر که انّ هذا الدّین متینٌ فاوغلوا
فیه برفقٍ فانّ المنبتّ لا ارضاً قطع ولا ظهراً ابقی
معنای لغویسی تحقیقا دین محمدی متین ومحکمدر سز طریق
دیانتده رفق ایله سیر وسلوک ایدیکز زیرا یورغون
کمسنه نه یول قطع ایدر ونه حیوان براغور دیمکدر بو کلام
کوهر انتظام امثالندندر صاحب سعادت افندمز علیه
الصلوة والسلام حضرتلری بر مرد عابدک عبادات وطاعات
باریده کمال کاهیدن سنده ناشی مانند هلال جسمنه ضعف
وهزال عارض وکوزلری چقور چقور اولوب حرکته تاب
وتوانی قالمدیغنی مشاهده بیوردقلرنده بو حدیث شریف
وخبر لطیف لب مبارک ودهان جواهر افشانلرندن
شرفبخش صدور اولمغله برشیئه سعی وطلبده افراط اوزره
اتعاب نفسدن منع مراد اولنشد ضرب وایراد اولنور

اوچنجیسی اعدا ایله مقاتله ضمننده ترتیب وتسییر اولنان
عساکر ایکی صنفدر برلیسنه مسترزقه دیرلر صنف آخرینه
مطوعه دیرلر اما مسترزقه صنفی دولتک موظف ومرتب
عسکری اولمغله قدر کفایه عطایای معینه لری اخراج
وغنایمدن مجتمع اموالدن ومطوعه صنفی که عساکر مرتبه دن
خارج اولوب تقویه جنود مرتبه ایچون مجتمع اولان نفرات
اولمغله بو صنفه حربیت المالدن صدقاته تخصیص اولنان اموالدن
اعطا اولنه دردنجیسی طوائف عسکریه نک اوزرلرینه نصب
وضابط وافراد عسکریه یه عارف ضابطلر نصب وتعیین
اولنه که اول ضابطلر واسطه لریله سرعسکر بولنان دخی افراد
عسکریه نک احواللرینه واقف وعارف اولور وصاحب سعادت
افندمز علیه الصلوة والسلام حضرتلری بونی اجرا بیورمشلر بشنجیسی
هر صنف عسکرک قاندلرینه بر علامت ویریله که اول علامت
ایله هر صنف صنف آخردن فرق وتمییز اولنه التنجیسی دشمن
اوزرینه محاربه یه عزیمت اولنده قدح اضاف عساکرینده جنگ
وحربدن عسکری منع ایدجک حرکات اجتناب ایدنلر واراجیف
اشاعه سنه بادی اولنلر واعدا طرفندن جاسوس بولنانلر
کرکی کبی تحری ودقت برله میان عساکردن طرد وتبعید
اولنه حتی صاحب سعادت افندمز علیه الصلوة والسلام حضرتلری
بو امره دقت بیوروب بعض غزواتده عسکره مانع جنگ اولان
منافقلردن عبدالله بن ابی سلولی رد ودفع بیوردیلردی

یدنجیسی

یدنجیسی اعدا ایله مقابله ومقاتله وقتنده ومذاهبده مخالف
اولان یاخود سرعسکره بی ادبلک وکستاخلق ایدن ویاخود
صورت وحرکتندن بعض بعض علایمی احساس اولنان
ویاخود خدمتنده تقصیرات ایلیان کمسنه لره تعرض اولنمیه
زیرا مقابله اعداده بو مقوله لره تعرض اختلاف کلمه وافتراقی
وجبن وفشل عساکری موجب اولور رجناب عزوجل بیورر
ولا تنازعوا فتفشلوا وتذهب ریحکم معنای شریفی
تحقیق سز کفار ایله التقا ایلدیکیزده نزاع واختلافدن اجتناب
ایدیکز زیرا اویله وقتده نزاع واختلاف سزه جبن ایراث
ایدوب قوتکزک ذهابنی موجب اولور دیمکدر والله اعلم
سکزنجیسی اعدانک خدعه وحیله ومکر وکیدندن عسکری
حراست ایلمکدر مثلا دشمنک مظنه ظهوری اولان کمینگاه
محللردن صاقنوب عسکری محافظه وامین ومعتمد کجیلر
وقراغوللر ایله احاطه ایلیوب قورتمق که محاربه وقتنده
عسکر دیرلری فکر وخوفدن چکیلوب فراغتلری وقتنده
هر نفس ومالکلرندن امین اوله رق ساکن ومطمئن اوله لر
طقوزنجیسی اعدا ایله محاربه ایچون بر هموار وصویی واوتی
چوق واطراف واکنافی محفوظ وطاغ واشجاره قریب
موضع اختیار اولنه که بونلر عسکرک محاربه ومجاهده لرینه
معیندر اونجیسی عساکرک زاد وذخیره وعلوفه لری کبی
ما یحتاج الیهلری حاضر بولنوب وقتیله تفریق وتوزیع

اولنه که حتی سلطان ولا قید اولوب حوایج طلبنده اولیه رق
افکار واقتدارلرینی اعدا ایله منازعه ومحاربه یه صرف
ایده لر اون برنجیسی معتمد وطبیعت اعدایه آشنا جاسوسلر
ایله اخبار اعدایه تحصیل وتوقف اولنه که حتی دشمنک مکرندن
واوزرینه هجوم مرادی اولنه قدح حیله ودسیسه سندن امنیت
حاصل اولنه اون ایکنجیسی دشمن ایله جنک وقتنده عسکرک
قاعده جنک اوزره ترتیب وهر قوله مناسب کوریلان
رؤسای معتمده تعیین وسرعسکر بولنان ذات درایت
سمات بالذات صفوف عساکری یوقلیوب خلل کوردیکی
محللرینی ترتیب وتنظیم ودشمن قنغی قوله میل ایدر ایسه
اول قوله کیرودن امداد وار رسدیروب قوت ویره اون اوچنجیسی
زمره مجاهدینی جنک وقتاله ترغیب وتشویق ایله تقویه وغیرت
ویرمک واعدا اوزرینه غلبه ونصرت وظفر امارتلرینی
اشعار واشاعه واعدانک عیونی عساکرده حقیر وصغیر
کوستریجک صورت وحاللر ارائه وطوایف عسکریه دن
قدر وتدبیر اعداده هنر ودلاورلک اظهار ایدنلره بدلار
معاش اوله جق قرا واراضی وترقیات وعدلرینی تحقیق
ایلمک اون دردنجیسی جناب خداوندیجونک زمره مجاهدینه
ویره جکی ثوابلر واخرتده انلر ایچون تهیه واعدا اولنان نعیم
نعیم وسنهادنک حقنده هی اجور مبینی اولان قضایلدن
بشقه مدار معاش ودنیوی بر حظ لعداشهاده اولادلرینه ویریله

جلی ذکری وسائر بونلر مثللو کلمات ترغیب آمیزی اعلان
ایلمک اون بشنجیسی زمره عسکریه دن امور حربیه یه واقف
وخبردار اولان صاحب رأیلر ایله واعوان ورجال
دولتک اهل اختیارلری ایله مشاوره واشکال واقع اولان
امورلرنده احاله وتسلیم اولنه که حتی خطا وذللدن سلامت
حاصل اوله اون آلتنجیسی غزایه ترتیب اولنان عساکر جناب
خداوندیجونک واجب قلدیغی حقوقی بتمامها ادا وحدود
شرعیه یه مراعات وامر مالک الملکه امتثال ایلمرینه غایت
اهتمام اولنه که زیرا بو احکامه وحلال وحرامی فصل وتمیزه
کروه مجاهدینه زیاده احتیاج در صاحب سعادتنا افندیمز
علیه الصلوة والسلام حضرتلری بیورمشلردرکه اِنْهَوا جیوشَکُم
عَنِ الْفَسَادِ فَاِنَّهُ مَا اَفْسَدَ جَیْشٌ قَطُّ اِلَّا قَذَفَ اللّٰهُ
فِی قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ وَاِنْهَوا جُیُوشَکُم عَنِ الزِّنَا فَاِنَّهُ مَا زَنَا
جَیْشٌ اِلَّا سَلَّطَ اللّٰهُ عَلَیْهِمُ الْمُوتَانَ معنای شریفی بز عسکریمزی
فسادن یعنی خلاف شرع حرکتدن نهی ایدیکز زیرا
قنغی جیش که فساد ایله مألوف اوله جناب عز وجل اول قوله
جیشک قلبلرینه اعدا خوفنی القا ایدر وکذلک زنادن
جیشکزی منع ایدیکز زیرا زنا ایله مألوف اولان جیشه
جناب باری موتانی مسلط قیلر معنای موتان حیوانک
خلاقی اولمغله بو تقدیرجه معناسی زنا ایله مألوف اولان
عساکر حس وحرکتلری دخی حیوانه دن بری اولوب قطعاً

برایشه قادر اوله مزدیک اولور اول بدنجیس طائفهٔ
عسکریه دن برفردی تجارت و یاخود زراعت ایتمکه
قومیوب زجر ومنع ایلیه لر زیرا تجارت و زراعت
عسکری مقوله سنک مصابرهٔ اعداده وصدق ایله
جهاد وغزاده اهتمام واقدامرینه مانع اولور منقولدر که
انبیاء بنی اسرائیلدن بری اعداسی اوزرینه غزایه عزیمت
ایلدکده قومنه بو وجهله خطاب ایلیوب ایکیزدن بنا تعمیر نیّته
باشلیوب هنوز تکمیل ایلمیانلر وهم اولنوب هنوز
کویکیه اولمیانلر وهم اکین اکوب هنوز بچمیانلر بزمله
غزایه کتمسونلر دیو تنبیه ایلمش زیرا بو مقوله لرک عقل
وفکرلری اول ناتمام برافدقلری امورلرنده در وملوک
عظام حضراتنک ترتیب وتسییر بیوردقلری عسکرک قراغوللری
ومقدمة الجیشی اعداسی حدودینه داخل اولدقلرنده نهر جاری
مثللو سیر وحرکت ایلملری اقتضا ایدر زیرا نهر جاری ابتداء
جریاننده نه قدر هموار ودوزیره اوغرارایسه ایلرو کلمیوب
مرور ایدر اما قچن بریوکسه جک دیه یه راست کلسه توقف
وکیرو دون ورد ایدن صواحدادایلیوب اول دیه یی باصه جق
قدر جمعیت وقوه کسب ایتدکجه ایلرو یه عبور ایلیه مز کذلک
حدود اعدایه داخل اولان قراغول ومقدمة الجیش هم اولکونه
حمله وهجوم فکرنده اولمیوب توقف وکیرو دن استمداد
ایله اول جمعیت اعدایه غلبه یه وافی قوت کسب ایلدکده فکره

حمله

حمله وهجومه اقدام ایلیه لر ومجهول الاحوال اراضی واکمه یه
دلیل ورهبر سز عسکر امرار ایلیوب بلکه اول اراضی واکمه نک
احوالنه آشنا کمسنه لردن قولاغوز یوللقو قراغول ترتیب
وعسکرک ایلرو سنه تقدیم وتعیین ایلیه لر زیرا دینلمشدر که
دشمن طپراغنده یاغلی صاقندرق وقورونه رق باص زیرا
احتمالدر که دشمن اول طپراغنه مکاید وشرور دوزاغنی
کیزلمش اوله **اون بشنجی باب عساکره لایق وحقوق
جهاد دن اولان اشیانک بیاننده در** وقچن ملوک
عظام حضراتنک ترتیب وتسییر بیوردقلری عساکر لقاء
اعدایه توجه ایلدکلرنده حق باری تعالی یه وحق پادشاه
معدلت فرمایه رعایت ایلملری الزمدر اما لازم اولان
حق باری تعالی درت شیدر برلیسی اعدا ایله وقت التقاده
صبر وثبات ایلیوب کندولرینک ضعف یعنی ایکی قاتی
وهم نقصان جمعیت کفاردن یوز چویرمیوب اظهار شجاعت
ایدرک اقتحام واقدام ایلمکدر جناب خدای متعال
مقدم هر بر نفر اهل اسلامک اون نفر مشرکین ایله
مقاتله ایلمسنی فرض ایلیوب حَرِّضِ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى الْقِتَالِ
إِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ عِشْرُونَ صَابِرُونَ يَغْلِبُوا مِائَتَيْنِ وَإِنْ يَكُنْ
مِنْكُمْ مِائَةٌ يَغْلِبُوا أَلْفًا بیورمشیدر معنای شریفی جناب عز
وجل صاحب سعادت افندمز علیه الصلوة والسلام حضرتلرینه
خطاب ایله بیورر که ای حبیبم سن غزاهٔ موحدینی کفار ایله

محاربه و مقاتله یه ترغیب و تشویق ایله اگر سزدن یگرمی نفر
مؤمنین صبر و ثبات ایدرلر ایسه ایکیوز کافره غالب اولورلر
اگر سزدن یوز نفر موحدین صبر و ثبات ایدرلر ایسه بیک
نفر مشرکینه غلبه ایلر دیمکدر الله اعلم بو تقدیرجه بر نفر
مؤمن صابر اون نفر کافره غالب و مظفر اولمق اقتضا
ایدر بوندن صکره جناب عز و جل زمرۀ موحدیندن بر
نفرک اون نفر کافر ایله مقاتله مشقتنی تخفیف ایچون هر بر
اهل اسلامک ایکی نفر کافر ایله مقاتله ایلمسنی واجب قیلوب
الآنَ خَفَّفَ اللهُ عَنكُمْ وَعَلِمَ أَنَّ فِيكُمْ ضَعْفًا فَإِن يَكُن مِّنكُم
مِّائَةٌ صَابِرَةٌ يَغْلِبُوا مِائَتَيْنِ وَإِن يَكُن مِّنكُمْ أَلْفٌ يَغْلِبُوا أَلْفَيْنِ
بِإِذْنِ اللهِ بیورر معنای شریفی شمدی یه دک بر نفر اهل اسلام
اون نفر کافر ایله مقاتله ایلمسی واجب ایدی لکن جناب خدای
متعال سزک ضعف بدنکزی بیلوب بو آنده مقاتله مشقتکزی
تخفیف ایتکله فیما بعد اگر سزدن یوز نفر مؤمن مقاتله اعداده
صبر و ثبات ایلرلر ایسه ایکیوز نفر مشرکینه غالب اولورلر و اگر
سزدن بیک نفر مؤمنین صابر اولورلر ایسه خدای متعالک
اذن و عنایتیله ایکی بیک نفر مشرکینه غلبه ایلر دیمکدر والله اعلم
بو صورتده هر بر نفر مؤمنک ایکی نفر کافر ایله مقاتله ایلمسی واجب
و حق الله اولدی بوندن صکره خدای متعال هر بر مسلمک ایکی
مشرکدن منهزم و روگردان اولمسنی حرام قیلدی مگر
ایکی شئ ایچون منحرف اوله برنیسی تکرار ینه مقاتله ایلمگی

مقرر

مقرر و مصمم اولدیغندن بر مقدار استراحت ایچون منحرف اولمش اوله
ویاخود دشمنه حیله و خدعه ضمننده منحرف اولمش اوله لکن ینه مقاتله
عودت ایلیه ایکنجیسی جماعت اخرایه انضمام ایدوب کثرت جمعیت ایله قتال
اعدایه ابتدار نیتیله میل و انحراف ایتمش اوله زیرا جناب عز و جل بیورر که
وَمَن يُوَلِّهِمْ يَوْمَئِذٍ دُبُرَهُ إِلَّا مُتَحَرِّفًا لِّقِتَالٍ أَوْ مُتَحَيِّزًا إِلَىٰ فِئَةٍ فَقَدْ بَاءَ بِغَضَبٍ
مِّنَ اللهِ فحوای شریفی زمرۀ مؤمنیندن هر کیم اول گیجه که اعدا ایله ملاقات گوننده
یا اعدایه خدعه و تغریر ضمننده صورت فرار گوسترمک ویاخود یقین بولنان
آخر فئۀ مسلمینه استعانه ضمننده توجه ایلمکلک غرضندن غیری بر نیته مبنی اولمیه رق
اهل اسلامک ضعفندن زیاده اولمیان زمرۀ مشرکیندن روگردان اوله
تحقیقا اول کمسنه غضب باری یه حق اولور دیمکدر والله اعلم حق باریدن
ایکنجیسی مقاتله کفار ایله مجرد دین محمدی یه نصرت و گروه مخالفینک کلمات
سخیفه لری ابطال قصد اولنه که حتی بو اعتقاد موجب نیل مثوبات و مستوجب
اطاعت امر باری اوله و اگر مقاتله کفار ایله غنایم فوائد تحصیل قصد اولنور
ایسه بو مقوله مقاتلین مجاهدیندن معدود اولمیوب مکتسبین عدادندن
عد اولنورلر حق باریدن و اوچنجیسی اموال غنایمدن هر نه که حاصل اولور
ایسه کتم و اخفا اولنمیوب اول وقعه ده حاضر اولان غانمین بیننده
حق اوزره تقسیم و هر حصه صاحبنه تسلیم اولنه حق باریدن دردنجیسی بعض
اقربا و دوستانک خاطرلرینه رعایه نصرت دین اللهده مسامحه جوز
اولنمیه زیرا حق الله رعایت اوجب و نصرت دین الله الزمدر جناب
خدای عز و جل بیورر یَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَاءَ
تُلْقُونَ إِلَيْهِم بِالْمَوَدَّةِ وَقَدْ كَفَرُوا بِمَا جَاءَكُم مِّنَ الْحَقِّ بو آیۀ کریمه یه صحابیدن

حاطب بن ابی بلتعه حقنده نازل اولمشدر که رسول الله صلی الله تعالی علیه
وسلم حضرتلری اهل مکه اوزرینه غزایه نیت بیورمقلرنده حاطب بن ابی بلتعه
خبر اولدقده تحقیقا رسول الله صلی الله علیه وسلم سزک اوزریکزه عزیمت
قصدنده‌در اولملغله تدارککزی کورک دیو اهل مکه‌یه کاغد تحریر وساره نام
خاتونه ایله ارسال ایلدکده افندمز علیه الصلوة والسلام حضرتلرینه جبرئیل
امین نازل اولوب خبر ویرمکله افندمز علیه الصلوة والسلام حضرتلری
حضرت علی وسائر برقاچ نفر اصحاب کرام رضوان الله تعالی علیهم اجمعین تعیین
بیورمغله وارروب روضه خاخ نام موضعده خاتونه یتشوب بولوب
اول کاغدی اخذ وحضور سرور کائنات علیه الصلوة والسلامه ایصال ایلدکده
افندمز علیه الصلوة والسلام حضرتلری حاطبی احضار وکیفیتی استفسار
بیورمقلرنده حاطب دخی امر دیانتده صدق وخلوصم وکاغد تحریری مجرد
مکه‌ده عیال واولادم بولنمق تقریبیله اولمق عذریمی بیان ایلدکده
افندمز علیه الصلوة والسلام حضرتلری دخی تصدیق وقبول بیورمشلر ایدی
معنای شریف آیت کریمه‌نک ای زمره مؤمنین دین اسلامی وقرآن عظیم الشانی
انکار ایدن کفار که جناب بارینک وسزک عدوکزدر اونلرله کفره‌یه کتابت
ایله مودت اظهار ایدرک اونلری دوست اتخاذ ایلمکز دیمکدر والله اعلم
اما عسکر بقوله سز وزرینه لازم اولان حقوق دخی ورئیسلرینک طاعتنی التزام
وولاتنک قول وامرینه معصیت الله ایله امر ایتمدکه امر ونهیلرین قبولدر زیرا
معصیتک غیریده طاعت ملوک قبولی واجبدر جناب عز وجل بیوررلر که
یا ایها الذین آمنوا اطیعوا الله واطیعوا الرسول واولی الامر منکم وحدیث
شریفده دخی وارد اولمشدر که سزک اوزریکزه برعبد حبشی دخی عامل اولورسه

سزک

سزک انک سوزینی استماع وامرینه اطاعت ایدک اماکه معصیته امر ایدرسه
اول امره اطاعت جائز دکلدر زیرا حدیث شریفده واقع اولمشدر که
خالقه معصیتده مخلوقه اطاعت اولنمز حق ملوکده ایکنجیسی جمله امور
ملوک عظام حضراتنک رأینه تفویض وتدبیرینه تسلیم اولنمقدر که حتی
اختلاف کلمه وافتراق جمع واقع اولمیه اکر برشیئده صورت رأی صواب
ملوک عظام حضراتنه مستور ومخفی اولسه تنهاجه مخفیا صورت صوابی
کشف وبیان ایلمک لازمدر حق ملوکده اوچنجیسی معصیتک غیریده
صدور ایدن امر ونهیلرینه سرعت مطاوعتدر حق ملوکده دردنجیسی
قسمت غنایمده نزاع ایلمیوب ملوکک تقسیمنه راضی اولمقدر زیرا
قسمتده جناب بارینک تسویه بیوردیغی کبی ملوک عظام دخی قوی وضعیف
وحقیر وشریف بیننده تسویه وتقسیم ایدر وقسمتک تفصیلی قریبا بیانی
اولنه‌جقدر **اون التنجی باب مصابره مشرکین بیاننده‌در** حین فریق
مؤمنین فریق مشرکین ایله محاربه ومقاتله‌یه درکار اولوب مدت مقاتله
بر نقدر ممتد اولورسه دخی مادامکه زمره مشرکین صبر وثبات ایلمیوب
وقوت فریق مؤمنین باقی اوله ملوک عظام وسردار کرام دخی مصابره یعنی
اعدادن زیاده کمال صبر وثبات التزام واعدادن روکردان اولمیوب
اقدام واقتحام ایلمک واجبدر جناب عز وجل بیوررلر یا ایها الذین
آمنوا اصبروا وصابروا ورابطوا واتقوا الله لعلکم تفلحون امام حسن
رحمه الله دیمشکه معنای آیه کریمه مشاق طاعاته صبر ایدیکز و وقت محاربه‌ده
اعدادن زیاده شدایده تحمل ایلیکز وفی سبیل الله غزا ایچون ثغوره
سرحدلرنده اقامت وملازمت ایدیکز دیمکدر وملوک عظام عسکرینی ترتیب

ولشکر اعدانک هر طبقه‌سنه شبیه و نظیر اوله‌رق اول جنسدن طبقات
عساکر تنظیم ایلمک لازمدر رسوننک کبی که مجنون قولاغنه صو دخول ایلسه
اخراج و دفعنک غیر چاره‌سی اولمیوب ینه هم‌جنسی اولان صودن بر قطره
آخر ادخال و تقطیر اولنمغله دفع میسر اولور و طابور اعدا اوزرینه حمله
غزاة موحدین نهر جاری مثابه‌سنده اولملق لازمدر که ماء نهر جریان ایدرکن
تا منتهای مجراسنه واصل اولنجه‌دک بر طرفه میل و توقف و رجعت ایلمیوب
مجتمعا و متسلسلا جاری اولدیغی کبی غزاة موحدین دخی زمرهٔ کفار اوزرینه
حمله‌ده تا غایت اعدایه رسیده اولنجه‌دک قطعا میل و توقف و رجعت
ایلمیوب مجتمعا هجوم و اقتحام ایله دشمنی غریق سیلاب قهر و دمار ایلیه‌لر
و معرکهٔ کارزارده مشرکیندن بر نفر میدان مبارزه‌یه منفردا خروج و دعوت
و طلب مبارز ایلسه دلاوران اسلامک مقابله‌یه خروج ایلملری جائزدر
نیته‌کم احد غزاسنده أُبَیّ بن خلف میدان مبارزه‌یه خروج و صاحب
سعادت افندمز علیه الصلوة والسلام حضرتلرینی دعوت ایلدکده افندمز
علیه الصلوة والسلام حضرتلری خروج بیوروب و اُبَیّ بن خلفی طعمهٔ نیزهٔ شمشیر ایلدیلر
و بدر غزاسنده دخی عتبة بن ربیعه و اوغلی ولید و قرنداشی شیبة بن ربیعه
میدان مبارزه‌یه چیقوب مبارز دعوت ایلدکلرنده انصاردن عفرانک
اولادی عوف و معاذ ایله عبد الله بن رواحه رضی الله عنهم بروز و خروج
ایلدکلرنده سز بزم کفومز دکلسز کفومزی دعوت ایدرز دیدکلرنده حضرت علی
کرم الله وجهه ایله حمزة بن عبد المطلب و عبیدة رضی الله عنهم حضراتی
بروز و خروج بیوروب حضرت علی کرم الله وجهه ولیدی و حمزه رضی الله
عنه حضرتلری عتبه‌یی قتل و اعدام بیوروب حضرت عبیده رضی الله عنه ایله شیبه

محاربه

محاربه‌یه و کارزار اولدقده بربرلرینه ایصال ضربه ایلیوب شیبه درحال
افتادهٔ خاک دمار و حضرت عبیده رضی الله عنه دخی بعد مدةٍ زخمیدن
شهادتله نائل دار القرار اولدیلر و بدرده ایکنجی کون عمرو بن
عبد وُدّ العامری میدان مبارزه‌یه خروج و دعوت مبارز ایلدکده جانب
اسلامیاندن بر احد اجابت ایلمیوب بعده اوچنجی کوننده میدان مبارزه‌یه
خروج و تکرار دعوت مبارز ایلیوب دعوتنه ینه اجابت اولنمامغله
ترهات مغرورانه‌یه باشلیوب یا محمد سزک مقتوللریکز جنت اعلاده
ربکزک عندنده نعم جزیله ایله متنعم و مرزوق اولوب بزم مقتوللرمز
قعر جحیمده معذب اولورلر اعتقادنده دکلمیسز یا نیچون سزدن بری
ربکزک بولنمقنی استحصال و دشمنی جحیمه ایصاله اقدام ایچون میدان
مبارزه‌یه کلمیور دیو بو ابیاتی انشاده باشلدی نظم ولقد بححت من النداء
بجمعهم هل من مبارز * و وقفت اذ جبن الشجاع بموقف البطل المناجز *
ان الشجاعة والسماحة فی الفتی خیر الغرائز * مضمون ابیات تحقیقا
بن جمعیت اسلامیانه ایچکزده بنم جنکه قادر بهادر وارمیدر میدانه
کلسون دیو ندا ایلمکدن مجروح اولدم شجیع اولان مرد قورقوب
میدانه چیقمیوب بن جنک‌آور اولان بهادرلر موقفنده توقف ایلدم
و بن اشته بویلجه نا خوف و هراس و بی‌هیجان شور رشکاهره و سرکشت
و شتابنده‌یم تحقیقا شجاعت ایله سماحت مرد اولنلره طبائعک
خیرلوسیدر دیمکدر اول جاهل احمق مغرورانه بو ابیاتی اوقودیغی
حضرت حیدر کرار و شیر خدای پروردکار علیه رضوان الغفار کوش
بیوردقلرنده عرق حمیت شیرانه‌لری نبضه اولوب قیام و افندمز علیه الصلوة

والسلام حضرتلرندن مأذوناً میدان مبارزه‌یه خروج و بروز و بو ابیاتی
لآلی سماعی انشاد و آغاز ایدیوردی نظم حضرت علی أَبْشِرْ أَتَاكَ مُجِيبُ
صَوْتِكَ فِي الزَّاهِرِ غَيْرُ عَاجِزٍ • ذُو نِيَّةٍ وَبَصِيرَةٍ يَرْجُو الغَدَاةَ نَجَاةَ
فَائِزٍ • إِنِّي لَأَرْجُو أَنْ أُقِيمَ عَلَيْكَ نَائِحَةَ الجَنَائِزِ • مِنْ طَعْنَةٍ نَجْلَاءَ
يَبْقَى ذِكْرُهَا عِنْدَ الهَزَاهِزِ • مضمون ابیاتی ای میدان معرکه‌ده
مبارز دعوت ایدن احمق سوینوب مسرور اول که سنک رشتکا چاره‌ده
دامن شجاعت و تمکننه قطعاً غبار عجز وقوع بولمامش بر مرد شجیع
و بهادر سنک دعوتکه اجابت ایدوب کلدی اوبله بر مرد شجیع و بهادر
سنک دعوتکه اجابت ایدوب کلدی اوبله بر مرد شجیع که نیت صادقه
و بصیرت صاحبی اولوب روز جزاده نجاته فائز مأمولی ایدر تحقیقاً
امید ایدرم که بعد ازین وقوع بولان سنوز رشکاه حرب‌ده یاد اولنغه
شایان سکا بر زخم نمایان ایصال ایله جنازه‌لر اوزرینه نوحه ایدن
نائحه عورتلر سنک جنازه‌ک اوزرینه نوحه ایده‌رم دیمکدر رفقناکه
اول شیر خدا حضرت علی المرتضی کرم الله وجهه و رضی الله تعالی عنه
میدان مبارزه‌یه خروج و اول لعین مغرور ایله بر ساعت مقداری
مجادله‌دن صکره یکدیکره بر حمله حواله ایلدیلر که میدان معرکه‌دن
ثوران ایدن غبار ایکیسنی دخی عیوندن حاضرینده مستور ایلدی بعده
غبار مرتفع و منجلی اولدقده حضرت علی رضی الله عنه خون عمرو ایله
آلوده اولان سیفلرین مسح و تطهیر و عمرو دخی عزم درکه سعیر ایلدیکی
مشاهده اولندی و اهل اسلام طرفندن دخی مبتدءاً میدانه بروز و دعوت
مبارز ایلمک جائزدر زیرا صحابه کرام رضوان الله تعالی علیهم اجمعیندن

برجماعت

برجماعت ایلمشلردر حضرت ابی هریره رضی الله تعالی عنهدن مرویدر که
رسول الله صلی الله تعالی علیه وسلم حضرتلرینه بین الصفین مبارزه‌دن سؤال
اولندقده بأس یوقدر دیو بیورمشلر لکن لایق اولان او ایدی که قوت
و شجاعتی معلوم و مشهور اولمیان کمسنه مبدأ به چیقوب دعوت مبارز
ایلمسون زیرا ضعیف اولان کمسنه دعوت مبارز ایلیوب کندویه
خطر هلاک اصابت ایلسه قلوب مسلمین سائره‌یه ضعف ایراث
ایدر و غزاة موحدیندن بر نفر مرد دلاور بر نفر و یا جیش مشرکینه منفرداً
حمله و اقتحام ایلمک جائزدر زیرا صحابه کرام رضوان الله تعالی علیهم
اجمعین حضراتندن بعضیلری منفرداً اقتحام ایلمشلر ایدی مرویدر که
خنسا بنت عُمَرْوِ ابْنِ الشَّرِيدِ السلمیه نام خاتون کوفه حوالیسنده واقع
قادسیه نام موضعده وقوع بولان محاربه‌ده درت نفر اولادلریله معاً حاضر
و موجود بولنمغله بر اخشام اوغلانلرینه بو وجهله نصیحت باشلیوب ای
اوغلانلرم سزلر کندو طوع و اختیارکزله اسلامی قبول و مختار اوله‌رق
مهاجرت ایلدیکز و جناب خدا و ندیکیجون قسم ایدرم که اناکز و باباکز
دخی بر اولوب نه بن باباکزه و نه باباکز باکه خیانت ایلیوب نسب
و حسبکز صحیح و سالمدر و کفار ایله محاربه ایدن غزاة موحدینه جناب
باری نقدر اجر و ثواب کرم ایلیه‌جکی محققاً جمله‌کزک معلومیدر
و دار بقا بو دار فنادن خیرلودر و جناب باری بیورمشدر که فی سبیل الله
کفار ایله محاربه‌ده قتل اولنانلر سزا مواتدن ظن ایتمیکز آنلر حی
اولوب رب عزتلری عندنده نعم جلیله ایله مرزوقلردر بو تقدیرجه یارین
جنک قوبلوب نار حرب و قتال کرم و صدای ضرب و نزال سیفی

سطح فلك چارمه اولدقده سز بلا تردد معركه كاه اقتحامده رؤساى
مشركين ايله مصاوله ومجادله يه دليرانه اقدام ايدرسكز واركچه اوده
غنايم وكرامته ظفرياب اولورسكز ديه رك معانقه يه ترغيب
ايلدكده مذكور اوغلرينك عرق شجاعت وحميتلرى جنبشه اولوب
خاتونه مرسومه نك پندنه قيام وعلى الصباح جمله سى معركه كاهه شتاب
وتقابل صفين عندنده اولا برلرى جيش مشركينه اقتحام واشبو ابياتى
انشاد ايليوب نظم يا اخوتى ان العجوز الناصحه * قد نصحتنا اذ دعتنا
البارحه * مقالة ذات بيان واضحه * فباكروا الحرب العبوس
الكالحه * فانتم بين حيوة صالحه * وميتة تورث غنما رابحه * مضمونى
ابياتى اى بنم قرنداشلرم تحقيقا بزه نصح ايدن عجوز دونكيجه بسط
ايلديكى بليغ وواضح كلامى خلوصله مقرون ايدر سوزى منتصح اولوب
حربه شدت ايله مسارعت ايديكز يا حيوة صالحه ايله باقى ويا خود غنيمت
رابحه يه يورث اولان موت ايله شهدا اولوب بو ايكى سعادتدن
برينى احراز ايدرسكز ديمكدر بو ابياتى اوقيوب كفاره ضرب سيف
وطعن رمح ايدرك نائل سعادت شهادت اولدى رحمه الله بعده
ايكنجى اوغلى دخى بو ابياتى انشاد ايليوب نظم اخر قد امرتنا بالسداد
والرشد * نصيحة منها وبرا بالولد * فباكروا الحرب حماة فى العدد *
اما لفوز بارد على الكبد * او ميتة تورثكم غنم الابد * فى الجنة الفردوس
والعيش الرغد * مضمونى ابيات تحقيقا والده مز بزه نصيحت واحسان
اولمق ورشد وسداد ايله امر ايلدى سوزى صحيح وبهادرلردن
نيجه لر ايله حرب وقتاله شتاب ايديكز يا سزه تسكين حرارت ايدهجك

فوز وظفر

فوز وظفر ياخود جنت اعلاده غنيمت ابديه ورفاه عيش سرمديه نائل ايدر
شهادت سعادتمندانه برينى تحصيل ايدرسكز ديمكدر اولدخى ضرب شمشير
جهاد ايدرك تحصيل سرمايه شهادت ايلدى بعده اوچنجى اوغلى بو ابياتى
اوقيوب نظم نصحا وبرا صادقا ولطفا * فبادروا الحرب العوان زحفا *
حتى تلاقوا ال كسرى لفا * وتكشفوهم عن حماكم كشفا * انا نرى التقصير
عنهم ضعفا * والقتل فيهم نجدة وعرفا * مضمونى ابيات اول عجوز بزه
نصيحت واحسان صادق ولطف ايلدى سوزى شكرا قيام ايدهلم جنك
وحربه سورونه رك مسارعت ايده لم كه حتى ال كسرايه مجتمعا ملاقى اولوب
تسلطلرينى كمال كير دفع ايليه سز زيرا بن تقصيرى ضعف بيلورم واندر
ايله محاربه ده قتل اولمغى شجاعت ومتانتدن عد ايدرم ديمكدر
اولدخى اجاله كميت قتال ايدرك سرحد شهادته رسيده اولدى بعده
دردنجى اوغلى دخى بو ابياتى انشاد ايليوب نظم لست لخنساء ولا للاكرم
اعنى عمروا ذا السماح الاقدم * ان لم ارد فى الحرب جيش الاعجم *
اما لفوز عاجل ومغنم * او لوفاة فى سبيل الاكرم * مضمونى ابيات يا فوز
عاجل ويا غنايم رابحه ويا خود فى سبيل الله وفات سعادتمندانه تحصيل
ايچون جيش اعجامى اگر بن رد ايدمزسك سماحت وكرم ايله متصف
اولان عمرونك وخنسانك اولادندن دكلم ديمكدر اولدخى تيغ زبانى
اقتحام ايدرك حائز مغنم شهادت اولدى وقتا كه بو درت نفر
اولادينك ميدان محاربه ده نوش شراب شهادت ايلدكلرى والدهلرى
خنسانك مسموعى اولدقده جناب باريه تشكر ايليوب بو درت
نفر اولادمك شهادت تمرى شرفنى كوسترن خداى متعالدن رجا ايدرمكه

روزجواهر اثر ایله بنی جمع ایلیه دیدی خنسانک بو کیفیتی حضرت
عمر بن الخطاب رضی الله تعالی عنهه بالغ اولدقده اول ورثه نفر
اولادینک سنوی ترتب اولان ایکیشر یوز درهم علوفه وظیفه‌لرینی
حضرت عمر رضی الله تعالی عنه اول خاتونه ترتیب وتعیین بیوروب
وفاتنه دک اخذ ایدردی رحمهم الله تعالی وسواد عسکر جمعیت
موکب ظفر رهبر نهر سائل پرجوش کبی تنظیم وترتیب اولنمق لازمدر
نهر سائل نحله اوغرارایسه باصوب استیلا ایلیوب اوکنه برشی
حاجز اوله مدیغی کبی عساکر موحدین حقیها هر نحله اوغرارلرسه
بلا انفصال جوشیش اقتحام ایله باصوب استیلا ایلیه‌لر ان یدنجی باب
اهل رده واهل البغی وقطاع طریق قتالی معرفتی بیاننده‌در
بو بابده ملوک عظام حضراتیچون جائز اولان افعاله قصر وذکر خلاف
وتطویلدن احترازا اولنه رق قواعد مذهب ایضاح وبیان اولنور که
حتی وقوع بولان افعال شرع شریفه موافق اوله وبو باب اوچ فصل
ایله تفصیل اولندی اولکی فصل اهل الرده‌نک قتالی بیاننده‌در
معلوم اوله که برقوم حقنده اسلام ایله حکم اولندقدن صکره اول قوم دین اسلامه
مخالف اولان ادیاندن برینه مرتد اولسه اول قومی دین مخالفه تقریر
وابقا ایلمک جائز دکلدر زیرا مقدما اسلامی اقرار واعتراف ایلملری
احکام اسلامی التزام ایلملرین ایجاب ایدر ارتداد قبول ایدن قوم
ایلمی تسعدن خالی دکلدر برشق اولدرکه بنه دار الاسلامده افراد آساکی
اولوب برمحل منیعه اختیار ایله اهل اسلامدن آیرلمز بو مقوله اهل الرده
ایله مقاتله یه حاجت یوقدر تحت قدرتنه اولملریله بهانه اخذ وقتال

باطله ورویه‌لرندن توبه ورجوع تکلیف اولنوب تائب اولورلرسه
توبه‌لری قبول واوزرلرینه حکم اسلام اجرا واکر تردد وامتناع
وارتداد وتمرده اصرار ایدرلرسه کرک ذکوردن وکرک اناثدن
اولسون قتل اولنور زیرا حدیث شریفده وارد اولمشدرکه هرکیمکه
دین اسلامی اخر دینه تبدیل ایدرسه قتل ایدیکز وعلما مرتدک قتلی
کیفیتنده ووقتنده اختلاف ایلمشلردر بعض علما درحال قتل اولنور
دیدی زیرا حق باری واجب اولدقده تاخیر جائز دکلدر دیو دلیل
کتوردی وبعض علما حقی اوچ کون تاجیل وامهال اولنور دیوب زیرا
حضرت علی کرم الله وجهه مستورد عجلینک ارتداد ندن اوچ کون
تاخیر ایدوب بعده قتل ایلدی دیو سند بیان ایلدی وبعضیسی سیف ایله
وبعضی آغاج ایله ضرب وقتل اولنور دیدی ومرتد بعد القتل
غسل وتکفین ومقابر مسلمینه دفن اولنمز وجنازه نمازی قیلنمز ومالی
بیت المال مسلمینه عائد اولور وارتداد قبول ایدنلک برشقی دخی
اهل اسلام میاننده آیرلوب تشقیه بردار منیعه تحیز وامتناع
ایدر بو شقده ارتداد لرینه بنا قتللری واجب اولوب اهل حرب
کفره‌نک مقاتله‌لرنده بعض حیل حربیه اجرا اولنه‌جغنی شیخونه ووقت
اقبال وادبارلرنده قتل اولنمق جائز اولدیغی کبی بو شقده مرتدلرک
حقلرنده دخی جائزدر اما اسیرلری استرقاق اولنیوب قتل اولنور
ومقتوللرینک اموالری اغتنام اولندقده غانمین بیننده تقسیم اولنمیوب
بیت المال مسلمینه عائد اولور وقتل اولنمیانلرینک مالری موقوفا
حفظا اولنوب الر اسلامی قبول ایدرلرسه بنه کندویه ردا اولنور ما

مرتد اولانلرینک قتل اولنمسی
مذهب شافعیده کوره‌در
مذهب حنفیونک
خلافنده‌در
م

ایکنجی فصل اربابِ بغی وعصیاننک قتالی بیاننده در بغیدن اهلِ اسلامدن
بر طائفه رأئی جماعته مخالفت وانفراد و وزیرِ مطاع وخت امام المسلمیندن
خروج ومحلِ منیعه تحیّز واظهارِ امتناع ایلسه ابتداء بو مقوله لره
باعثِ انفعاللری اولدیغی استفسار وتخویف وانذار اولنور
زیرا حضرتِ علی کرّم الله وجهه طائفهٔ خوارجه اوّلا عبدالله بن عبّاس
رضی الله تعالی عنهمایی بعث وارسال وسببِ انفعاللرین سؤال وتهدید
وانذار بیورمشلر ایدی اکر بعدالانذار سمتِ طاعته رجعت ایدرلرسه فبها
واکر صورتِ امتناع کوسترلرسه مقاتله لرینه ابتدار اولنور جنابِ
عزّ وجلّ بیوررکه وَاِنْ طَائِفَتَانِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا فَاَصْلِحُوا
بَيْنَهُمَا فَاِنْ بَغَتْ اِحْدَاهُمَا عَلَى الْاُخْرَى فَقَاتِلُوا الَّتِي تَبْغِي حَتَّى تَفِيءَ
اِلَى اَمْرِ اللهِ بو آیهٔ کریمه نک سببِ نزولی تفسیرده مذکوردر بو وجهله
مسطوردرکه برکون افندیمز علیه الصلوة والسلام حضرتلری
بر حماره راکباً انصاردن بعضیلرینک جمعیتکاهلرینه مرور واول مجلسده
توقّف ایلدکلرنده اول حمار بول ایتمکله ابن ابی بورنین طوتوب
حمارینکزی بوری ایدرک که رایحهٔ بولی بزه اذا ویریور دیدکده
ابن رواحه حقی ابن ابی خطاب ایدوب اول حمارک بولنک رایحه سی
سنک اسکلردن اطیبدر دیدکده ابن ابی حقی ابن رواحه یه سبّ
ایتمکله بربرلریله مشاجره یه باشلدقلرینده ایکیسنک قوملری اولان
اوس ایله خزرج بکلر ایشدوب تجمّع وبربرلرینه التلریله وپاپوشلریله
وخرما دالللریله مضاربه ومحاربه یه ابتدار ایلدکلرنده بو آیهٔ کریمه
شرفِ نزول اولمش فحوای شریفه نسبتجه زیرا مؤمنیندن ایکی طائفه

بربرلریله مقاتله ایلسه لر سز بینلرینی اصلاح ایدیکز اکر اول ایکی
طائفه دن بری اخرایه اوزرینه تعدّی وتجاوز ایدر ایسه اول تعدّی ایدن طائفه
تا امرالله یعنی حقه رجوع وقبول ایدنجیه دک طائفهٔ باغیه ایله مقاتله
ایدیکز دیمکدر والله اعلم وحضرتِ ابی بکر الصدّیق رضی الله تعالی عنه
مانع زکوة اولنلر ایله مقاتله ایلدی وحضرتِ علی کرّم الله وجهه حضرتلری
نهروانده خوارج ایله وصفّینده معاویه ایله عظیم قتال ایلدیلر
ومعلوم اوله که طائفهٔ باغیه ایله اولان قتال زمرهٔ مشرکین ایله اولان
قتاله طقوز وجه ایله مخالف ومغایردر وجه اوّل طائفهٔ باغیه ایله
اولان قتالده حیله وشبخون صورتنده هجوم جائز دکلدر زمرهٔ مشرکینه
جائزدر ایکنجی وجه طائفهٔ باغیه نک قتالیله انجق حقه رجوعلری
قصد اولنور یوخسه قتللری مقصود بالذات دکلدر اوچنجی وجه مقابله
ایدرلرسه مقاتله اولنور روکردان اولدقلری حالده قتال ترک
اولنور دردنجی وجه مجروحلری قتل اولنمز بشنجی وجه اسیرلری
قتل اولنمز التنجی وجه اموالاری اغتنام وذریتلری استرقاق اولنمز
یدنجی وجه طائفهٔ باغیه نک قتالنده مشرکک معاونت وامدادیله
استعانه اولنمز سکزنجی وجه طائفهٔ باغیه بر وقتِ معیّنه والقضای
مدّتِ معلومه یه دک فرصت ویره یعنی مصالحه ~~ولنسه حقی وفا اولنمق~~
~~لازم کلمز اکر ایشمر ایله~~ ورهین اولنق وزهر بر مقدار مال ایله مواده
اولنمز اکر بر مدّتِ معیّنه دک مصالحه اولنسه حقی وفا اولنمق لازم
کلمز اکر انلر ایله مقاتله ده ضعف وعجز نمایان اولورسه تا مقاتله یه
قدرت وقوت کلنجیه دک انتظار وتوقّف اولنور واکر مال ایله

طائفهٔ باغیه نک مجروحلری قتل اولنمق
مذهبِ امام شافعیدر
مذهبِ حنفی بونک
خلافیدر
م

موادعه اولندیسه موادعه‌لری باطل اولور اکراولاوودیعه ایلدکلری
مال حجیب المال عائدا وله‌جق اموالدن ایسه ردا اولنمز واکر طائفه
باغیه‌نک خالص اموالدن ایسه ردا اولنور تملکی جائز اولمز
طعفوزنکی وجه عزاده ومنجنیق استعمالی وخانه‌لر احراق واشجارلرنی
قطع اولنمز زیرا دارالاسلامدر بوندرک جمله‌سی ممنوع اولوب
قتال مشرکین بوندرک خلافنده در اما فحن طائفه باغیه تغلب واهل
عدلی احاطه ایلیوب استیصال ایلمرندن خوف اولنسه اولوقتده
هرنه ایله قتللرینه قادر اولنورسه انکله مقاتله ومنجنیق نصب واحراق
خانه وسائر بوندر مثللو شیلر استعمال اولنمق جائز اولور زیرا اهل
اسلامدن برکسنه کندو بی قتل مراد ایدن کمسنه‌یی قتلدن غیری چاره
بولمسه اول حالده قتل ایلمک جائزدر وطائفه باغیه‌نک دوابیله
واسلحه‌سیله انتفاع اولنمق وامر مقاتله حربلو انتفاع ایله استعانه
اولنمق جائز دکلدر امام ابوحنیفه رحمه الله تعالی دواب واسلحه‌لریله
انتفاع واستعانه‌یی تجویز بیورریلر **اوچنجی فصل قطاع طریقک**
قتال معرفتی بیاننده‌در ثجع ارباب فساد وشقاوتدن اسلحه
مشهوره ایله تجمع وقطع طریق واخذ اموال وقتل نفوس ومنع
سبیل ایلسه‌لر حقلرنده جناب باری‌نک انما جزاء الذین یحاربون
الله ورسوله ویسعون فی الارض فسادا ان یقتلوا او یصلبوا
او تقطع ایدیهم وارجلهم من خلاف او ینفوا من الارض
بیورولمغین محاربین نوعندن اولورلرکه بعضا ورمرحومک تغسیرنده
مسطور سطور اولان معنای شریف آیت بودر جناب باری‌نک

وجبینک

مؤلف کتاب شیخ ابو النجیب بو بابک اولندن خاتمه‌سنه دک تحریر ایلدیکی احکام شرعیه مذهب شافعیه موافق وبعضیلر مذهب حنفیه مخالفدر وکذا غالبا شیخ مومی الیه شافعی اولمق کرک م

وجبینک دوشمن اولان زمره مسلمین ایله محاربه وبریوزنده
فساد وشقاوته سعی ایدندرک جزالری تحقیق قیلندر اکر اول
مفسدلر قتل نفوس ایله اکتفا ایتمشلر ایسه یاخود جزالری قتل اولنندر
صکره طلب اولنمقدر اکر قتل نفوس واخذ اموال ایتمشلر ایسه
یاخود صاغ اللری وصول ایاقلری قطع اولنمقدر اکر یالکز اخذ
اموال ایله اکتفا ایتمشلر ایسه یاخود بربلده‌دن بلده اخره نفی
اولنمقدر اکر یالکز اخافه نفوس ایله اکتفا ایتمشلر ایسه دیکده
امام شافعی رحمه الله بیورورکه اول قطاع طریق اشقیاسندن
قتل نفوس واخذ اموال ایدنلر قتل ولعدصلب اولنورلر
واینجلرندن یالکز قتل نفوس ایدوب اخذ اموال ایلمیانلر قتل
اولنورلر صلب اولنمز واخذ اموال ایدوب قتل نفوس ایمیانلرک
خلاف جهتندن اللری وایاقلری قطع اولنور بعضیلری صاخندندن
برصولنده وقتل نفوس واخذ بسببه اموال ایمیوب
یالکز ابناء السبیلی اخافه ایدنلر نفی اولنور وامام مالک رحمه الله
بیورورکه قطاع طریق اشقیاسندن صاحب رای وتدبیرلری
اولنلر قتل وقوت وشجاعت صاحبی اولنلر حبس وتعزیر اولنور
ومعلوم اوله‌که قطاع طریق اشقیاسنک قتالی جمیع احوالنده طائفه
باغیه‌نک قتالی کبیدر الا انلرک وجهله‌لر برلرینه مخالف اولور
بریسی قطاع طریق اشقیاسی مقابله ایلسه‌لر ولو زجوبرسه‌لر مقاتله‌لری
جائزدر اما اهل بغی بوزجوبرسه‌لر حالده مقاتله‌لری جائز دکلدر
ایکنجی وجه حین محاربه‌ده قاتل اولنلرینک قتللری مقصود ومطلوب اولور

قدن

طائفهٔ باغیه‌نک قتللری مقصود اولمیوب جمعیتلری مقصوددر
اوچنجی وجه محاربه و محاربه‌نک غیری حالنده استهلاک ایلدکلری
فانی و مالده مؤاخذه اولنورلر اهل بغی‌یونک خلافنه در دردنجی
وجه ایکلرنده اسیر اولنلر برأة حالی معلوم اولمق ایچون حبس اولنمق
جائزدر اهل بغی‌یونک خلافنه در بشنجی وجه بیت المالده غنائم
اولمجق اموالده نهب که جبایات و اموال تحصیل المشلر ایسه غصب
ونهب قیلنمشدر اولمغله و اموال جبایات ایلدکلری کمسنه‌لرک
ونشلری ساقط اولمیوب قطاع طریقده تغریم اولنورلر اهل
بغی‌یونک خلافنه در **اون سکزنجی باب غنایم وانفالک**
قسمتی بیاننده‌در زمرهٔ مؤمنینک ایجاف خیل و رکاب ایله گروه
مشرکیندن اخذ ایلدکلری غنایمی ملوک عظام حضراتی بش قسمت ایدوب
بر قسمتی اهل خمس ایچون افراز بیورلرکه جناب عز وجل اهل خمس
حقنده بیورمشدر وَاعْلَمُوا أَنَّمَا غَنِمْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَأَنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُ
وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَى وَالْيَتَامَى وَالْمَسَاكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ
بیضاوی مرحوم تفسیرنده بیان ایلدیکی معنای شریفک خلاصه‌سی
بودرکه ای زمرهٔ غزاة مسلمین مشرک کفاردن قهراً اخذ ایلدیککز
اموال و اشیانک خمسی محققاً معلومکز اوله‌که رسول الله صلی الله
علیه وسلم ایله اقربالرینک و ایتام و مساکین و ابناء سبیلکدر
بعض خمس غنایمی بونلره صرف ایدک دیمکدر و بو آیهٔ کریمه‌نک
حکمی باقیدر الآن ثابتدر و اوکه رسول الله صلی الله علیه وسلمک
سهمی مصالح مسلمینه صرف اولنور و امام اعظم حضرتلری رسول الله

علیه

علیه الصلوة والسلامک وفاتلرندن صکره کندو ولدلرینک واقربالرینک
سهملری ساقط اولوب خمس غنایم انجق ایتامی و مساکین و ابنای
سبیله صرف اولنور دیمشلردر نیتکیم قاضی مرحوم بیان ایلدی مال غنیمتک
قسمتی درت قسمتی غانمینه توزیع اولنور و بو اموالک کلیسی
دار الحربده تقسیم اولنور زیرا رسول الله صلی الله علیه وسلم حضرتلری
بنی المصطلق غزاسنده اخذ اولنان غنایمی اول طائفه‌نک
داخل حدودلرنده واقع میاه عندنده و حنین غزاسنده اخذ اولنان
غنایمی دخی بنه حنین مضافاتنده اوطاس نام وادیده تقسیم
بیورمشلر ایدی و اثنای محاربه‌ده قتل اولنان مقتولک اوزرنده
بولنان اشیاسی غنیمته ادخال اولنمیوب انجق قتل ایدنک اولور
زیرا رسول الله صلی الله علیه وسلم مقتولک اشیاسنی قاتله تخصیص
بیورمشلر ایدی اگر عساکر موحدینک جمله‌سی سواری یاخود پیاده
اولورلر ایسه اموال غنایم مساوات اوزره تقسیم اولنور و اگر
بعضیسی سواری و بعضیسی پیاده ایسه پیاده‌سنه بر سهم و سواریسنه
گرک ایکی آت و گرک دخی زیاده آتی اولسون زینه بر فرسیچون ایکی
سهم وکنده واجبدر دخی بر سهم ویریلور و مقاتله ایدنلر ایله
اتمیانلر غنیمتده مساوی اولورلر و ملوک عظام حضراتی جانبندن کفار
اوزرینه عسکر ایله بعث سریه بیورسه‌لر دخی جیشک سریه‌نک الدقلری
غنایم جیشک سریه‌یه تخصیص قلنمیوب جمله عساکر بیننده تقسیم اولنور
و کذلک اهل جیشک اخذ ایلدکلری غنایمی دخی اهل سریه ایله معاً
تقسیم اولنور زیرا رسول الله صلی الله علیه وسلم حضرتلری حنین غزاسنده

بو سواری و پیاده‌نک
سهملری قسمتی حنفیه
مذهبی
محکی قدر
م

هوازن قبیله‌سن کسر و هزم بیورد قلعه‌لری طائف جانبنه بعث سریه
بیورمشلر ایدی غنائمی اهل جیشی ایله اهل سریه‌نک جمله‌سی بیننده تقسیم
بیوردیلر و عسکری طائفه‌سنده برکسنه جاسوسلق یاخود طریق
و قلعه‌یه دلالت یاخود دار الحربه دخولده تقدم کبی موجب
نصرت و ظفر اوله‌جق بر حرکت ایلمسه اویله کمسنه‌یه اموال غنائمدن
سهمندن زیاده اکرام و احسان اولنمق جائزدر زیرا رسول الله
صلی الله علیه و سلم بو اکرامی ایلرلر ایدی اوتوزیدنجی باب
ملوک عظام حضراتنه جیوش موحدین ایله غزادن عود و قفولرنده
مستحسن اولان افعال لایقه‌نک بیاننده‌در صاحب سعادت
افندمز علیه الصلوة و السلام حضرتلری غزادن یاخود سفردن عود
و قفولرنده هر بر مرتفع یرلره مرور ایلدکجه اوچ کره تکبیر کتوروب
لا اله الا الله وحده لا شریک له له الملک وله الحمد یحیی و یمیت
و هو حی لا یموت بیده الخیر و هو علی کل شیء قدیر آئبون تائبون
عابدون ساجدون لربنا حامدون صدق الله وعده
و نصر عبده و اعز جنده و هزم الاحزاب وحده کل شیء هالک
الا وجهه له الحکم و الیه ترجعون بو دعایی قرائت بیورلردی بیله
ملوک عظام حضراتنه دخی بو سنّهٔ سنیه‌یی اجرا و هر قچن دار القرار
سلطنتلرینه تقرب ایلدکلرنده اللهم اجعل لنا بها قرارا و رزقا
حسنا دعاسنی قرائت و ثواب و اهالی دار القرار ملوکانه‌لری
استقباله خروج ایچون مقدمجه رسول ایسال و قدوملرندن خبردار
بیورملری انسبدر زیرا نباتات رضیه فیض قطرات باراندن ایله

کسب حیات ایلدکلری کبی زمرۀ رعیت یعنی عامۀ اهالی دخی ملوک
عظام حضراتنه شاهد ایله حسن انتعاشی کسب ایدرلر و هر قچن
دار سلطنتلرینه اولان بلده‌یه تشریف بیورسه‌لر اولا مسجده تشریف
و دخول و ایکی رکعت اداء صلوة بیورسه‌لر که سنت سنیه رسول اکرم
صلی الله علیه و سلمدر و هر قچن مقر خلافتلرینه و سریر ملوکانه‌لرینه
قعود بیورسه‌لر توبا توبا لربنا اوبا لا یغادر حوبا دیوب
رفع حجاب و فتح ابواب و تهنئۀ قدوم میمنت لزوملری ایچون
اداء الحضور اعیانه و اشراف بلده و خدمه‌یه اذن و رخصت
و بعده ادای رسوم بذل صدقات و صلات و عطایا و موهبات
و عفو و اطلاق مجرمان و محبوسان و رد مغصوبات و دفع
مظالمات و انعام و احسان و مکرمات ایله اجرای لازمۀ شکر
نعمت بیورسه‌لر یکرمیجی باب عابد و زاهدلرک نصیحتلرینی استماع
و قبول بیاننده‌در دنیانک ملوک عظام حضراتنه توجه و اقبالی
بر کمال اولدیغندن بو اقبال بعضیلرینی امور اخرویه‌دن اشغال
و مهمات دینیه‌دن اغفال و لذات نفسانیه‌یه اغاله سبب اولور
زیرا نفوس بشریه میل ترفه و راحت و ایثار تنعم و کراهت
تکلیف اوزره مطبوعه‌در بناء علیه مجالس ملوک علماء
دین و صلحا و عابدین کروهندن خالی بولنمق لایق دکلدر که
حتی طرفلرندن غفلتدن نهی و مضرات شهواتی تذکیر و جادۀ
مستقیم شریعت و طرق واضحۀ آخرتی بیان ایلیه‌لر و ملوک
فائزین پیشین و خلفاء راشدین مجالس خالیه‌لرندن حکما

و علماء دینه دوراپلیوب مواعظ خالصه لرین استماع وقبول
بیوررلردی و ملوک سالفه بو بابده اوچ طبقه یه منحصر اولوب
بر طبقه سی مواعظی استماع ایلدکلرنده حسن قبول ایله تلقی وقبول
بیوروب دائم وباقی اولان ملک آخرتدن فانی وزائل
اولان ملک دنیایی تعویض ایلیوب افکار واشغال دنیویه یی
کلیتا درون وبیرونلرندن طرد ودفع وفوز اکبر ونعیم دائمه
نائل وواصل اولمق ایچون انجق امور اخرویه یه اهتمام ایتدیلر
بر طبقه سی دخی وعظ ونصیحت علماء دین استدکلرنده ملک دنیایی
فقط قلوبلرندن اخراج وظاهرده امور دنیویه یی بینه وسنت
تصرفلرنده ابقا ایلیوب درونلریله امور اخرویه یه وبیرونلریله
ملک فانی یه اهتمام ایدرلردی بو طبقه ده بولنان ملوک عظام
حضراتی لذیذ وصاف وبارد براب روان متسلسل الجریانک
کنارنده بولنوب وجان ودماغی سوخته آتش عطش اولوب
واول ماء زلال صافیدن دلخواهی اوزره نوش ایله تسکین حرارت
ایلمکه قدرتیاب ایکن نفسنه تشنه لکی الزام ایدنلکنه یه بکزرکه
حقیقتده مجاهده عظیمه در وبو مجاهده خلفاء راشدین رضوان الله
تعالی علیهم اجمعین حضراتنک وامرا وعلمالرینک وبونلرک مسلکلرین
اختیار ایدنلرک حاللریدر وبر طبقه سی دخی حب دنیا ساعقه سی
بصیرت وانتباهلرینه یغمه غفلت واستماع مواعظدن امتناعه
سبب وعلت وحالات مذکوره عالم مطالعه یه پرده چشم عبرت
ولذات دنیویه ومهمات اخرویه دن عائق وشهوات نفسانیه

امور

امور دینیه دن قاطع اولور اشبو رساله‌ها وی اولدیغی
یکرمی باب بو محلده تمام اولمغله بونده ن صکره ارباب
افکار واصحاب ابصاره نزهتگاه اعتبار اولمق اوزره
اشبو طبقات ثلثه دن هر برینه بر قاچ عدد روضات حکایات
طرح وترتیب اولنور طبقه اولی بش عدد روضه لطیفه یی

ذیل التألیف

مشتملدر روضه اولی اصحاب حدیث نقل وحکایت ایدرلرکه
عمر بن الخطاب رضی الله تعالی عنه حضرتلری انصاردن عمیر بن سعید
رضی الله تعالی عنهی حمصده واعمال الله عامل نصب ایتمکله بر سنه اقامت
ایلدکدنصکره وبرکون عمیر حضرت عمر رضی الله تعالی عنه طرفندن اموال
مجتمعه یی اخذ ایچون دروده ایدن آدم ایله معا اولورلر ایکن
بر خواجکذاری قوی ظهور ایدوب رفع صوت ایله تکلم باشلدقده
عمیر اول ذمی یه اسکت اخزاک الله دیو آزار ایلدکده اول جهود
اولکا آدم حقی عمیری مواخذه صورتنده خطاب ایدوب یا عمیر اخزاک الله
فی اصحاب عمر سن اشتدکمی رسول الله صلی الله تعالی علیه وسلم
حضرتلری بن معاهد ایله یعنی خواجکذار ایله بینمک خصومتلرین ویسیم
هرکیم معاهد ایله بینمه مخاصمه ایدر ایسه بنده اکه خصومت ایدرم سوزی منشدر
یا عمیر سن جناب خدادن وجبیندن قورقکه سندن دون اولنلر
هی سندن فوقیسو نلر جناب مولانک سنک حقکده نکونه صنعی
استر ایسه سندخی رعایا حقنده اول صنعی ایشله یعنی بریکمکده
بولنان رعایا یه نوجهله معامله ایدر ایسه سندخی طرفه حقنده اول
معامله نک مثلیله مجازاة اولنورسک دیدکده عمیر بکا اشته ایله

برمقدار بكا ايليوب بعده قيام وخانه‌سنه واروب بر طغارجك
و بر مطهره و بر قصعه ايله عصاسنى دوشنه آلوب حمصدن خروج
وطوغرى حضرت عمر رضى الله تعالى عنهه واروب بطاقتى اوزره سلام
ويردكده بنا حضرت عمر رضى الله تعالى عنه رد سلام ايلدكدن صكره
يا عمير خسته‌ميسن يوخسه ولد وعيالك بلدهنك وخامت هواسى
سكا ضعف مى ويردى يوخسه قصدك بزه تمارض صورتنى كوسترمك
ديدكده يا عمر جناب بارى سنى تجسسدن نهى ايتمدى مى نيچون تجسس
ايدييورسك بنم حالمده نه شى ايه بيلدك وجودمده ضعف
وعلت اولسه بو قدر يولى يوكلنوب بو محله دك كتوره بيلورميدم
ديمكله حضرت عمر رضى الله تعالى عنه حقه نه كتوردك يوكلك ندر ديدكده
يوكم ماكولاتى وضع ايدجك بر طغارجك وصو قويه‌جق بر مطهره
ويمك يمك ايچون بر قصعه وبعض صو دوكندكه نفسمى محافظه ايچون
بر حربه‌لو عصادر ديوب بعده حضرت عمر رضى الله عنه رحمك الله عاملى
اولديغك حواليك اهل اسلامى نه ايشده بولدك ديدكده توحيد بارى
ايليوب صلواته ايله مشغوللردر اوته‌سنى صورمه ديدى يا اهل ذمتى
نه يپارلر ديدكده جمله‌سى مطيع ومنقاد اولدقلرى حالده جزيه‌لرينى
اخذ ايلدم ديدى بعده حضرت عمر رضى الله عنه اموال ميريه‌نك كيفيت
تحصيلندن سؤال ايلدكده عمير بن حمصه واردیغمده زمرهٔ مسلمينى
جمع وايچلرندن بر قاچ نفر كمسنه‌لر اختيار وتحصيل مواله تعيين وسعى
واهتمام ايله بر مقدار مال جمع ايدوب ويريله‌جك محللره ويردم
اكر فضله قلايدى سزه كتوررديم ايدى ديدى بعده حضرت عمر رضى الله عنه

باعمير

يا عمير راحله‌ك قنده دردكده راحله‌م يوقدر ديدى يا حمص
اهالیسندن بر سكا بنمك ايچون بر دابه ويرمديلرمى نه آلچق
آدملرمش ديدكدن صكره اوغلو عبد اللهه خطاب ايدوب
يا عبد الله بر كاغد كتوركه عميره تجديد عهد ايدهيم ديديكده اليم
وارسون يينه حمصه عامل اولسون ديدكده عمير لا والله بعد
ازين بن بر محله عامل اولمام ديمكله حضرت عمر رضى الله عنه عملى
عدم قبولنك سبيندن سؤال بيوردقلرنده يا عمر بن وقت
عاملمده خطادن نجات بوله‌مدم زيرا حضرت رسول اكرم صلى الله
عليه وسلم بن معاهد ايله بينيمك خصومتلرى وليسيم مبركيم ايله
مخاصمه ايدرسه بندخی اوكسنه‌يه خصومت ايدرم بيورمشلر ايكن
بركون غافل بولنوب معاهدلرندن برينه اخزاك الله خطابيله
آزار ايلدم رعايت حقوق ايتمه‌دم ديدكده حضرت عمر رضى الله
عنه قيام وعميرك اللرندن طوتوب معاً قبر انور حضرت سيد الكونين
عليه الصلوة والسلامه واروب السلام عليك يا رسول الله
وبعده السلام عليك يا ابابكر سنلردن مفارقتدن صكره بو ملاقى
اولدیغم حالت غوائل ندر يا ربى بنى هى بو ايكى صاحبلرمه ملاحق
قيلكه بوانه دك تبديل وتغيير حال ايلمدم ديو عمير ايله معاً مدت طويله
بكاءِ شديد ايله بكا ايلدكدن صكره يا عمير وار امدى ايلك يانينه
كيت ديو عميرى مدينه‌دن اوچ فرسخ محلده اولان عيالى جانبنه كوندرر
بعده اطرافده اولان بعض عماله حضرت عمر رضى الله عنهه بر مقدار
مال وروب واثمكله اصحابندن حبيب نام بركمسنه‌يه بيك آلتون صره

باغلیوب تسلیم و بو صرەیی عمیره کتوروب اوچ کون یانینده اقامت
و بعده تفقد حال ایدرک بو صرەیی اعطا ایلەجک تنبیه بیورلر ایله
جبیب حضرتلری واروب عمیر خانەسنک حوالیسنده بولوب سلام
ویردکده عمیر حضرتلری سلامنه صکره نه طرفدن کلدک دیو
جبیب حضرتلری مدینەدن کلیورم دیمکله حضرت عمر رضی الله عنهک
حالندن استفسار و اولدخی صلاح حال عمری اخبار ایلدکدن صکره
حضرت عمر رضی الله عنه اهل قبله حقنده وضع سوط ایلدیمی دیدکده
ایلمدی لکن اوغلنه ضرب حد ایتمکله اوغلی وفات ایلدی دیدکده
یا رب سن عمره مغفرت ایله زیرا سنی و رسولکی و افانه حدود
شرعیەیی سویر تعبیر ایله دعا ایلدی بعده جبیبی اوچ کون یانینده طوتون
ایله قونوقلیوب توقیف و اوچ کون تکمیلندن یا جبیب رحمک الله
اوچ کوندن مسافرة اختیار ایلدم یوقسه ذخیرەمک قلتی وقتنه
راست کلدک بعد ازین شدت حرامی ارتکال ایلەجوب جبیب حضرتلری
مستصحب اولان صرەیی دستنه تسلیم و حضرت عمر رضی الله عنه بعث
ایلدیکنی تفهیم ایلدکده صرەیی آلوب یا جبیب رسول اکرم
صلی الله علیه و سلم و بعده ابو بکر الصدیق رضی الله عنه حضرتلرینه
صاحب اولدم دنیا الفدن برشیئه نائل اولمدم بعده حضرت عمر رضی الله
عنهه صاحب و قرین اولدم ایام و زمانم مسیر و رفلد دیدکدن صکره
دول صرەیی تفریق و اوجه دُر و دُرا التولی بشقه بشقه صرە ایلیوب
محتاجلر اولنانه فقرایه تقسیم ایلدی بعده جبیب حضرت عمر رضی الله عنهه
کلوب بو کیفیتی خبر ویردکده تعجب ایدوب دیلر برفاج کون مرورندن صکره

حضرت

حضرت عمر رضی الله عنه عمیری کتوردوب کوندردیکی التونلری نه
ایلدک دیو سؤال ایلدکده یا عمر یارین روز جزاده و فات احتیاجمده
عوضینی حاضر بولمق ایچون جناب باری یه قرض ویردم دیمکله
حضرت عمر رضی الله عنه حضرتلری یا عمیر دینک وار ایسه دیو سؤال
بیوردقلرنده یوقدر یا عمر دیوب بعده بر قوّة یوکی خرما ایله
ایکی عدد ثوب ویرلسن امر ایلدکده یا عمر بن ایلمه ذخیره
اولمق اوزره بر صاع آرپه براقدم اکه وقتنه دک کفایت ایدر
خرمایی استمم لکن ثوبلری قبول ایدرم دیو اخذ و اهلی جانبنه عزیمت
و برازمدت مرورنده دار البقایه رحلت ایتمکله حضرت عمر رضی الله
عنه وافر تأسف ایدرک اصحابلرینه کند وسیله امور رعیاده استعانه
اولنەجق آدملر تمنی ایدرم سزده تمنی ایدک بیورردیلر رضی الله
تعالی عنهم اجمعین

اوالبش روضه دن ایکنجیسی

اصمعی نقل و حکایت
ایدرکه حکام عربدن نعمان بن امرئ القیس بن عمرو الاکبر
شقایق دیدکلری شهور شکوفه کند و یه باعث اعجاب اولوب
لون و سیماسنده غایت خوشلنوب علی الدوام تماشاسیچون
سبز و شاداب اوزره اولدقلرندن الی الآن نعمان اسمنه اضافه
اولنەرق شقایق النعمان نامیله شهرتنه سبب بودر دیو نقل
و حکایت ایدرلر برکون مومی الیه نعمان بن امرئ القیس خشنه
سوار و خورنق نام سمیله فاتحکیر اشتهار اولان قصر دلنشینه
طوغری عزیمت و واروب اطرافنده واقع ریاض بهشت آساده
قرار و جانب شقایقستانه حواله انظار ایلدکده شقایقک

سبزی ساق وحمرۂ برگ لطیف وبراقنی وهبوب نسیم ایله مانند بحر
احمر موج انگیز واوراق لعلین سیماسی شبنم بیزا اولدیغندن تاب
ایله کسب ارتیاح ایتمکله اول شقایقستانک مقابله‌سنه اشکوفه‌دار
اقمشه‌دن بسط بساط حریر ودیبای احمردن ضرب چتر وخیمه مصیر
ایله روضۂ شقایقستانه شبیه ونظیر ایلمه‌لرین امر ایتدکده
هر حریردن منسوج البسۂ فاخره گیرلیه تلبس ایلیوب اول
چتر دلگشنده شقایقستانه مواجهاً قعود واکابر قوم و
خواص مملکت جمع وعدی بن یزید دخی احضار ایلیوب
تماشا تنزه ایله قرار ایدرلر ایکن نعمان بن امرئ القیس
جلساسنه خطاب ایدوب شمدی بنم گبی بو صفایی ایدر کمسنه
گوردیکز می ولو بیله اسباب احتشام وآلایشی جمع ایتمش کمسنه
بیلور میسز دیدکده جمله حاضرون گورمدک وگورلمز دیوب
نسیم مدح ومداهنه ایله غنچۂ طبع نعمانه گشایش بخش انبساط
اولدقلرنده عدی بن یزید گره بندِ دهان سکوت اولمغله
نعمان بن امرئ القیس دخی سن نه دیرسن بو للو دینجه عدی
یزیده نظر ایتمکله اولدخی ای ملک اذن ویرر ایسه سویلیم
دیوب بو وجهله کلام حقیقت ارتسامه آغاز ایلدکده ای ملک
سنک جمع ایلدیکک اشیانک جمله‌سی مقدما قطعا کمسنه‌نک
دست تصرفنه گچمش اولمیوب وینه دن بروسنک ملکک میدرلر یوخسه
مقدما اخر کمسنه‌لرک دست تصرفلرنده ایکن انلردن زائل
وسنک قبضۂ تصرفکه داخل اولمشدر دیدکده نعمان دخی بلی مقدما

آخر کمسنه‌لرک ایکن انلردن بکا انتقال ایلدی دیدی بعده عدی
تکرار سندن دخی زائل واخرک قبضۂ تصرفنه داخل اوله‌جقمیدر
بوخصوصه سکا باقیمیدر دیدکده نعمان بلی بندن دخی زائل وآخرک
قبضۂ تصرفنه داخل اوله‌جقدر دیمکله عدی بن یزید ای ملک
بو بیله اولنجه سن شمدی نه برشی ایله اظهار سرور وتفاخر ایلیه
بیورسنکه سریعاً اول شیئک لذتی زائل اولوب سؤال وحسابی
غیری سکا بر اثری قالمیوب مدت تصرفی قلیل وزمان تحسری طویلدر
دیدکده بو کلام صدق ارتسام نعمانه ایراث اثر تام ایلیوب
گریه ایله تأسفه آغاز وعدی بن یزیده شمدی بانکه مخلص ومهرب
ندر دیو در سؤالی باز ایتمکله عدی بن یزید سکا مخلص ومهرب
ایکی صورتدر بری ظاهرده ینه سریر ملکده اقامت وامور
ملکیه‌نک تنظیمنه مبادرت ودرونکی انجق امور اخرویه
تخصیص ایله هر حالده طاعت باری‌یه ملازمت ایلمکدر ایکنجی
صورت تاج شاهانه‌یی کلاه نمدین وقبای زربافِ
پادشاهانه‌یی عبای درویشی سکینه بدل وقلل جبالده
اتخاذ مقر ومحل ایلیوب منفرداً انقضای مدت حیاته دین
عبادت جناب رب عزت ایلمکدر دیدکده نعمان دخی بو صورتلرک
حاصلی ندر دیمکله عدی بن یزید دخی بونلرک حاصلی موتسز
حیات وشیبسز شباب وعلتسز صحت وفناسز بولنمز ملک
جدید درو دنیادن بر تکه کند وملک ایچون اختیار ایتمک
استدکسه جمله‌سی فانی وزائل گوردم هم فانی وزائل اولمیان شی

شیب پیرلک واختیارلق
شباب گنجلک وتازه‌لک
معنالرینه‌در
م

خیر مقصور دکلدر دیدکدن صکره نعمان ابن امرئ القیس
اسبنه سوار و عدی بن یزید ایله معاً قصرینه طوغری عزیمت
اثناسنده بر مقبره یه مرور ایدوب عدی بن یزید ای ملک
بیلور میسین بو مقبر لسان حال ایله نه سویلیور دیدکده نعمان
بلمم دیمکله ای ملک بو مقبره بزه خطاب ایدوب ای بر یوزنده
یوریوب سعی ایدن قوافل بنی آدم بزده بر زمان سزک کبی یر
یوزنده سیر و سعی ایدردک بر زمان اولور که سزده بزم کبی اولورسز
دیورلر دیدی بعده اول محلی تجاوز و بر چشمه سار کنارنده بر بیشه
مقابل اشجاره تصادف ایلدکلرنده عدی بن زید یا ملک بو اشجار
دخی نه سویلیورلر بیلور میسز دیدکده نعمان بلمم یا عدی دیمکله اول
اشجار لسان حال ایله بو ابیاتی اوقورلر دیدی نظم فمن رانا
فلیحدث نفسه ۰ انه موف علی قرن زوال ۰ وصروف الدهر
لا تبقی لها ۰ ولما تاتی به صم الجبال ۰ رب رکب قد اناخوا حولنا ۰
یشربون الخمر بالماء الزلال ۰ عمروا دهراً بعیش حسن ۰ فترای
دهرهم غیر عجال ۰ ثم اضحوا عصف الدهر بهم ۰ وکذاک الدهر
حالاً بعد حال ۰ مضمون ابیات کویا اول اشجار لسان حال ایله
دیرلرکه هر کیم بزی کوره اول کمسنه وقت زواله متوجه اولدیغنی
و صروف دهر آنی ابقا ایلمیه جکنی وصروف دهره طاغلر تاب آور
اولمیه جغنی اول کمسنه کندو نفسنه خبر ویرسون نیچه قافله لر
بو محلده عبور اثناسنده بزم اطرافمزه نزول و ماء زلال ایله
آمیخته شراب نشئه بخش انبساطی نوش ایلیوب بر زمانه

حسن عیش ایله معمر اولوب زمانلری آنلره ممتد اولورکوزیکن صکره
دهر جمله سنی کیدروب زائل قلدی و بوندن بویله دخی عادت دهر
بو یله انقلاب او زره دوریکدر و قتاکه نعمان اول محلی دخی
تجاوز و قصرینه وصولده عدی یه باقوب مقبره و اشجار
تکلم ایلمز لکن سن باکه بو کلامی کلمه و عظ و نصیحت مراد
ایلدک و بن منتصح اولدم یارین علی السحر بنم یانمه کل سکا
بر خبر واردر دیدیکندن عدی دخی فرداسی علی السحر نعمانک
قصرینه وارد قده نعمان پلاس درویشانه ایله تلبس و اسباب
سیاحتی تهیئه ایلیوب آنده بو لنمغله عدی یه وداع ایلیوب
بر جبله صعود و آخر عمرینه دک عبادت حضرت واجب الوجود ده
بذل وجود ایلدی اول بش روضه دن اوجنجیسی عبد الله ابن
عمر رضی الله عنهمادن مرویدرکه ملوک سالفه دن برینه نا سک
فرط اطاعت و تعظیملری موجب عجب اولمقدن ناشی برکون وزرا
و کارکذارلرینه خطاب ایدوب باکه بر سرای بنا ایدیکزکه سرموی
عیب و قصوری اولمسون دیدکده اشدیکی کبی بر سرای بنا
ایلدیلر بعده تمام بو سرایده بر طعام ترتیب ایدیکزکه اول
طعامده دخی قطعا شوائب عیب و قصور آمیخته اولمیه دیدکده اول
طعام دخی طبخ اولندقدنصکره سرای مذکورده بر ضیافت
ترتیب ایدوب عامه ناسی دعوت و باب سرایه ایکی نفر بواب
نصب و تعیین و بعد الطعام باب سرایدن خروج ایدن کمسنه لره
طعام مذکورده و یاخود بنای سرایده بر قصور منظورلری اولمش میدر

چو سؤال ایلمه‌دن تنبیه و تأکید ایتمکله وقتا که خاتمه‌نامه‌سی فوج
فوج ورود و سرای مذکوره‌ده اول ضیافتدن کلّی ایلدکده صکره
سرای نزهت وجهه تماشا ایلدکلرندن اول بوابیر مأمور ایتیلری
مقتضاسنجه فرداده فراح بیر برنده سؤال ایدرلر ایکن افواج
ناسس بیننده بیلاس پوش ایکی نفر آدمک سرای وطعامنک
عیب وقصورندن استخبار ایلدکلرنده بلی سرایمک ایکی عیب
قبیح بولندقی بریسی بوکه البته خراب اوله‌جقدر ایکنجیسی بوکه صاحبی
البته زائل اولوب ترک ایلیه‌جکدر چوب کتدکلرنده اول بوابیر
کلوب بو ایکی آدمک جوابلرینی ملکه خبر وبردیله ملک حقی اولر
ایکی آدمی احضار و تکرار سؤال ایلدکده بنه اولکی کبی جواب ویردکلرنده
ملک بر ساعت قدر اوکنه باقوب بعده اول آدملره یا سز او بیله
بنا بیلور میسیز که خراب وصاحبی زائل اولمیه دیدکده بلی بیلورز
جناب باریك دار بقاده جنتندرکه نعیمی دائم وتملکی باقیدر
چوب اوصافی ولا ازینی بسط وبیان ایتمکله با اولدانه ایله
نائل اولنور چو سؤال ایلدکده ماسوادن قطع سرشتهٔ تعلق
وفقط جناب خداوندیجونه ربط رابطهٔ قلب ایدوب خلوص اوزره
عبادتیله نائل اولنور دیملریله باعبادتک نوجهله اولور دیدکده
ارائهٔ طریق دیانت و دلالت راه انابت ایلدکلرنده بو کلمه‌لر
کلامی حق اولدیغنی جزم ایلدیکمه بنا بو کیجه بو نهایه قامت ایدرک
بو کیفیتی ملاحظه و مطالعه‌دن صکره اگر بلکمدن قرار اختیار ایدرسه
ایسم سزه رفاقت وامریکزه اوزره حرکت ایدرم چو اول آدملرده

توقیف

توقیف وکند وسرحدینه دخول و فهم و ذکا و عقل و دها ایله بر بندن
بر دختر سعد اختر اولمغله اول دخترک بابه‌سنه وارو بو قضیه یی
نقل و ترك ملك و مملکت ایدجکنی بیان ایلدکده اول دخترجقی
ای پدر سز ترك ماسوا ایله قید علایقدن تفکری تخلیص ونجا
درجهٔ حرمت و فراقه تخصیص بیورجقسز دیدکده ای فرزندم سن
نسواندن اولدیغکه بنا بو طریقده باکه رفیق اولمك ممکن
دکلدر دیکله دخترجق بن تبدیل قیافت و تلبس ثیاب سیاحت
ایدرم بنم نسواندن اولدیغمی کمسنه بلمز دیدکده اول ملکِ فالق (?)
امدی تبدیل جامه ایدوب حاضر اول چوب دخترجق و رجال کلاه
درویشانه‌یی بر سر وجبهٔ سیاحتی در بر ایلیوب ملکِ
ایله خروج و اول آدملر ایله تلاقی ایلیوب ملك اول آدملره بوجهی
بنم او علم و رفیق و همراه همدم زنبورك ظلام شب بر دهٔ عیبوبی (?)
شیخ و شاب ایکن سزکله عزم طریق اغتیاب ایلیه‌لم چو قطع رشتهٔ
ماسوا واول اقلیمك حدودندن تجاوز واقلیم خود دخول
ایدنجه دك سیر و سلوك ایلدیرك بر ویره ایصال طریق انتها
ایلدکلرنده اول ایکی آدملر اشبو دیر بزم قدیمدر بر و فراکاهمز
و جناب خداوندیجونه عبادتکاهمزدر چو جمله‌سی داخل دیر دخول
وتعدّد طویله آنده اقامت و مشغول ایلیوب تعلم احکام دین و شریعت
ایله مشغول اولدیلر بعده ملک اول دیردن خفی خزینه‌سنه منتهی اولدیغنی
اول ایکی آدم کوردکلرندن ناشی نیچون اخبار عزیمت ایدیور سز تعجبا
بو محلدن بکمسنه‌دن رنجیده خاطر می اولدیکز دیدکلرنده برکمسنه‌دن

رنجیده و کلیم لکن سزبنی سربر ملکده کوروبلکزدن باکه اکرام
واحترامده مبالغه ایلیورسز استرمکه قطعا بلنمیه جک برمحله
واروب اماده ناسدن معدود اوله یم چوب اول ادمره وداع
ایلدکدنصکره قرینه معا اول محلدن رفع پوشیارج اقامت
وتحریک پای عزیمت ایلیوب کیدرک بر دیر کبیره دخی رسیده
اولدیلر حجرات عدیده ومساکن متعدده سنده نفوس کثیره تمکن
ایدرلر بوجهی بحجره سنده اختیار سکنا ایلیوب قرار و قرینه معاً
لیل و نهار عبادت حضرت پروردکاره ابتدار ایلدیلر اول دیرک
ساکن اولان نفوسک اقوات یومیه لری تدارکیچون موقوف
ومخصوص اولان بر قطعه مزرعه ده اهالی دیرده هر بری بر رسنه نوبت
ایله واروب زراعت ومحافظه ایدیورلر اول مزرعه ده اقامت
ایلمک عادتلرندن اولوب واول وقتده نوبت اول ملکک حقیقه سنه
اصابت ایلیوب ملک دخی خسته بولنمغله قزداکه وکالةً زراعته
کندی لکن هرکیم اول مزرعه دن عبور ایلدیسه اول قزی صلوة
وعبادته قائم بولورلردی اول دیرک جوارنده آخر بر دیر صغیر
اولمغله اول دیر صغیر صاحبنک بر جمیله قزی اولوب بر کون اول
مزرعه دن عبور ایدرکن اول دختر عابده یی کوروب زمره مردانه
وطائفه غلماندن اولمق ظنیله حسن وجمالی اوزرینه و رونده آتش
انداز عشق ومحبت وشوریده دل بیقراری شرار پاش سیل وسودن
اولمغله ناچار عرض حال واخفاء ما فی البال ایله طلبکار وصالی
اولدقده اول دختر عفت پرور اظهار صورت عفاف وعصمت

وسمت

وسمت وصلتدن مباعدت ومجانبت ایتمکله اول قزدخی نشاید
شاید ایتدیدن نومید اولدقده البتده سنی و باباکی هلاک ایدرم
یوقسم ایدرک انفعال عظیم ایله عودت واوکچه الیده کشت وکذار
ایدن بر راعینک یاننه واروب اول راعی یه عرض مرام وتسلیم
متاع وصلت ایله حامل اولمغله کونندن کونه آثار حمل اشکار وانتفاخ
بطن ختم کبی پدیدار اولوب باباسی سبب انتفاخدن سؤال ایلدکده
قزدخی اول دختر غلام صورتی آلوده وسنج اتهام وبوزسنده
اخذ انتقام ایلمک عزمیله اول مزرعه ده اقامت ایدن غلامک صورت
صلاح وتقواسنه فریفته اولوب دعای خیرینی استجلاب ایچون
یاننه واردیغمده بو حمل ثقیلی باکه تحمیل واصحاب ایلدی دیدکده قزک
باباسی دخی بو کیفیتی دیر صغیر اهالیسنه افاده ودیر کبیر اهالیسنه دخی
اخبار وفی بعد بو غلام ایله باباسنک بو دیرده اقامتلری مناسب
دکلدر دیو بالاتفاق اول ملک ایله دخترک دیردن اخراجنه قرار ویردیلر
اماملک اول حینده غایت خسته بولندیغندن اخراجلری قابل اولمیوب
چند روز مرورنده وفات ایلیوب دخترحقنده وقوع بولان
بو تهمت غیر واقعه یه بنا غسل وتجهیزنده اهالی دیر بر مقدار تردد
ایتمشلر ایکن ینه علمالری جمع ولو تهمتده بواد مک مدخلی یوقدر
دیلریله غسل وتجهیز ودفن ایلدکدنصکره اول دختری دیردن
طرد واخراج مراد ایلدکلرنده دختر دخی باکه چند روز مهلت ویرک
تاکه صحراده کندیمه بر قولبه بنا ایلیوب بر کچی حیوانندن نفسمی محافظه
ایچون آنده اقامت ایلیم چوب بر قاچ کون ظرفنده بر قولبه یاپوب

درونینه نقل وانده عبادت وکاه بیکاه جوارنده واقع پدرینک مزارینه
زیارت ایله امرار وقت ایدر ایدی برکیجه اول دیر اهالیسندن بر اولوکر
قولبه یه مرور ایلیوب قولبه نک قپوسنی آچق کوردکده اول دختره
یا فتی چونندا ایدوب دختر دخی صوت ضعیف ایله جواب ویردکده
اول آدم غالبا خسته اولملق کرکسک صداکده ضعف وار دیجوب دختر
دخی بلی خسته یم دیدکده اول آدم بیچ برحاجتک وارمیدر کوریلکه
کوره یم دیمکله دختر دخی حاجتم بودرکه اکر بن وفات ایدر ایسم اوزریمده
بولنان لباسمی چیقارمیوب همان لباسمله بنی غسل وپدرمک
قبری قربنده بنم حفر وآماده ایلدیکم قبره دفن ایدهسکز دیدکدنصکره
فرداسی اول دخترک وفاتی شیوع بولدقده اول آدم دختر مرسومه
باکه بوکیجه وصیت ولباسیله غسل ودفن اولنمسنی التماس ایلدیدی
دیمسنی علماء دیر استماع ایلمیوب بزم سنتمز بویله در دیو جمله اجانب
دیر جمع اولوب لباسنی اخراج ایلدکلرنده اول دخترک نسواندن
اولدیغنی معاینه ایلدکلرنده لباسیله جسمنی اورتوب زمرۀ
رجالدن تباعد ودیره بولنان نسوانی کوندروب غسل وجنازه‌سنی
مصلایه نقل ووضع ایتدردکلرنده مقدما دیردن طردینه سبب
اولان تهمت غیر واقعه‌دن براءت ذمتی جمله‌یه واضح وآشکار
اولمغله اواحوالده تقدر انسان وارجه صلوتنه حاضر اولوب
ادا ایلدکدنصکره وصیتی اوزره باباسنک حفر وآماده ایلدیکی
قبره دفن ایلدیلر اول ناحیه‌ده هر قچن قحط وغلا وانقطاع باران
وقوع بولسه اهالی ناحیه بالاتفاق اول دختر ایله باباسنک قبرلرینه

جمع واستسقا ایلدکلرنده جناب باری تعالی دعالرین قبول
وامطار امطار ایله اسقا وارواء ایلدی دیو عبدالله ابن عمر روایت
ایدر والله اعلم اوایل سن وضعه‌دن درو بخیس نقل اولنور که
ملوک یونانیه‌دن بری برصباح قالقوب عادت مألوفه‌سی
اوزره البسۀ فاخره‌لریله تلبس ایلدکدنصکره جاریه‌سی الکنه
برآیینه ویروب رخساریه نظر ایلدکده لحیه‌سنده برموی
سفید کوروب جاریه‌دن مقراض طلب واول موی سفیدی
قطع ایلمنجه اول جاریه برموی سفید الکنه الوب برمقدار مطالعه
ویلک دخی سبب مطالعه‌سندن سؤال ایلدکده ای ملک بو سن
لحیۀ مبارکه ولحیۀ شریفه‌کزدن مفارقت ایله مصاب اولان
بوموی ضعیفک کلامنی استماع ایده‌یورم دیدکده ملکه غضب
وانفعال عارض اولمقدن ناشی عجبا نه استماع ایلدیک کلامی
ندر دیدکده جاریه دخی ای ملک سطوت ملوکانه‌کزدن سویلمکه
خوف ایده‌یورم دیوب ملک دخی خوف ایتمه سویله دیو رخصت ویردکده
بوموی ضعیف ندا ایدوب دیورکه ای مدت قوت وتمکنی
قلیل اولان ملک تحقیقا بن سنک سواد لحیه‌کده عصیان واخر
شب شبابده مانند شمع وصبح صادق نمایان اولدیغمده
سن بنی بریدن مقراض لطفک وقهراندن چکدکی ملاحظه ایله بندن
صکره سنک وجودوده ماتمکده قوت ولذتی سلب ایله سندن
بنم انتقامی اخذ ایتمکه عهد ومیثاق ایلمنجه بن سنده ظهور
اولمدم دیور دیدکده ملک جاریه‌نک بو کلامنی زیرلوحه‌یه

یاز درحوب بر ساعت تعمیق تدبیر ومطالعه دن صکره فالفور
معابدلرندن برینه واروب تاج وثیاب ملکانه سن نزع
والقا ورداء خشنک وزیارا ایله ارتدا ایلدی بوکیفیت
اهالی مملکتک مسموعلری اولدقده باجمعهم حرکت وواروب
ملکک وتدبیره عودتنی رجا ونیاز ایلدکده امتناع وملکی
کندودن نزع واخر کمسنه یه نصب ایتملرین استدعا ایلدکده
اهالی مملکت راضی اولمیوب قهرا اخذ وملکنه ارجاع قصد
ایتملریله اول معبدک سکنه وخدمه سی توسط وملک مرسوم
معبد مذکورده اقامت وبر کمسنه یی مملکته نائب وقائممقام
نصب وامور جسیمه یی بنه بالنفس رؤیت ایلمک اوزره
بینلرینده اصلاح وارضا ایلیوب بو وجهله قرار ونظام ویرلدیلر
ملک مرسوم آخر عمرینه دک معبد مذکورده عبادت وطاعت
باری یه مواظبت وملازمت ایلدی رحمه الله واشبو [illegible] دن
بشنجیسی ابو عبدالله محمد بن ابی محمد بن ظفر الحجازی نقل ایدر که
کفره ملوکندن بری حداثة السن وغایت کبر ونخوت
وتعظیم ایله مجبول اولدیغندن کندو یه مدح وثنادن غیری
کلام ایله مواجهه سنده کمسنه رفع صوت ایده مزدی وبو ملکک
بعض جماعت عیسویه یه ملاقات ایله قبول ایمان ایلمش مؤمن
بالله بر وزیری اولوب ایمانینی کتم واخفا ایدوب وملکی
هدی ایمانه دعوته مترقب وقت وفرصت ایدر یکن ملکک
موکب ملکانه سیله بر محله خدمت اثناسنده بر اختیار کمسنه نک

رفع صوت ایله تکلمنی استماع ایلدکده اول اختیارک اخذ وبازو یعنی
اعوانندن برینه امر ایدوب اعوان ملکک هر اخذه مبادرت ایلدکلرنده
اول اختیار رای ملک بنم ربم جناب خدای متعالدر ومملکه اول
وزیر مؤمن اول اختیارک سبیلنی تخلیه ایتدردیکندن ملک
غضبه کلوب لکن خلق وزیرک اول اختیاری تخلیه سبیل ایتدرمش
ملکک امرینه بناء او ظن ایتمسونلر ایچون اول محلده سکوت
وقصرینه بعد العوده وزیری احضار وبن اول اختیاری
اخذ ایتدرمشکن سن بنم امرمک خلافنه نیچون سبیلنی تخلیه
ایتدردک ایچون مؤاخذه یه ابتدا ایلدکده وزیر حقی ای ملک
عجله ایتمیوب امهال بیورسکز سزک حقکزده قصد ایلدیکم
شفقت ونصیحتی تمثیل وتصویر ایلیم ایچون بالاجازه تصویر مثاله
باشلیوب اولا ملکی بر مخفی محلده اجلاس وبعده منظور
ملکی اوله جق یرده کندوسی قیام وآلتی بر قوس آکوب غلاملرندن
برینه تسلیم واشبو قوسک صانعی شمدی بو محلده احضار ایلیوب
کندوسیله صحبت ایده رکن سکا اول قوسک اوزرنده اولان
اسم صانعی اوقو ایچون امر ایلدیکمده سن فی جهرا اوقیوب صوت
بلند ایله باکه خبر ویروب بعده قوسی قیر دیدیکمده سن دخی
اول صانعک مواجهه سنده قوسی قیروب ایکی پاره ایله دیو تنبیه
ایلدکدن صکره صانع قوسی احضار وغلام مذکور دخی وزیرک
تنبیهی اوزره قوسک اوزرنده یازیلان اسم صانعی اوقیوب
جهرا بعد الاخبار قوسی قیردیغی آنده صانع قوس انفعال ایله

بی آرام اولوب غلام مذکور بسته ایله ضرب ایلدکده وزیر حسن
بنم حضورمده غلامده ضرب اتمک کستاخلغنه نیچه جسارت ایلدک
دیدکده صانع قوسجی اول غلام بنم بو قدر زحمت ایله یابدیغم مصنع
قوسی مواجهه مده قیردی چوب وزیرجی بلکه سنک ایشک اولدیغنی
بلمز دیدکده صانع قوسجی قوسک اوزرنده یازیلان اسمی وقیوب
بندن خواستدم نیجه بلمز دیدر وزیر غلام ایله صانع قوسیر دفع
ایلدکدنصکره ای ملک سنک حقکده قصد ایلدیکم نصح و شفقتی
تمثیل طریقیله سزه ایضاح و بیان ایلدم منظوریکز اولدیغی جنابکز
هی وقتا که اول اختیاره قهر و غضب ایلدیککزده صاحب و ربّی
هر محلده حاضر و ناظر اولان جناب مالک الملک لایزال اولدیغنی
خبر ویرور بندن خواستو صانع قوسک مصنوعی اولان قوسنی مواجهه سنده
غلام مذکورک شکست ایلمسی موجب اشتداد غضب غلام مربوبک
بسته ضرب ایلدیکی کبی جناب مولانک مخلوق و مصنوعی اولان اختیاره طرفکزدن
رنجش و شکستکی اصابت ایلدکده اول صانع غایة مخلوقاتک
هر شیرک حقکزده صورت بطش و غضب ظهور ندنه سزی صیانةً
و شفقةً اول اختیار تخلیه و اطلاق ایلدم دیدی بعده ملک اول
اختیارک بنده غیری ربّی وار میدر دیدکده وزیرجی ای ملک
کورمدیکزمی اول ایشین و اختیار وجنابکز حدیث السن سزی بو قدر جزء
شرک ولادتکزدن مقدم اول پیرک ربّی اولمامق لازم کلور
دیدی ملک حقی بنم ولادتمدن مقدم اول اختیارک ربّی و صانعی
یدررم ایدی دیدکده وزیرجی ای ملک ایدریکز وفات ایدنجه لی مدت وافره

اولوب واول اختیار هنوز حیاتده موجود اولمغله بو تقدیرجه حقی
ربّی و صانعی هلاک اولوب مربوب و مصنوعک باقی اولمسی لازم
کلور بو صورتده حقی عقلا متصور دکلدر جواب ملزمانه سنی
ایراد و بیان اتمکله بعد التأمل ای وزیر تحقیقا شمدی بلدیکه
بو ملک و مملوک و ملک و مالک باقی ولایزال ربّی و صانعی
وار ایمش اول صانع لایزالی سن بیلورسک بکا توصیف
و توضیح و دلالت ایله دیمکله اول وزیر صاف ضمیر صفات ثبوتیهٔ
جناب صانع عالمی بیان و ادلّهٔ واضحهٔ وجود واجبی ایضاح و اثبات
اتمکله ملکک انشراح صدری حاصل اولوب در عقب رشحهٔ زلال
ایمان ایله چرک و وسخ کفردن شستن و شستوی صحایف دل
و جان ایلیوب و قتاکه مهر منیر توحید باری منور ساز ظلمتخانهٔ
درونی اولدیغی ای وزیر بنم رهبرک بر خدمتی بو قیدرکه
اول خدمتیله اشتغال و تقرب درکاه عزّ و جلالی ایلیه لم
دیدکده ای ملک جناب خداوندیچون بر شیئه محتاج دکلدرکه
حتی خدمتن اوله کافهٔ اشیادن غنیدر دیدی بعده ای وزیر
یار بزبزه بر شیئی ایله امر بیوردیمی که اول شیئی اشلمکله عندنده
منزلت عالیه یه واصل اوله لم دیدکده وزیرجی بزه وظائف
عبادت ترتیب و تعیین ایلمشدر هر کیم اول وظائف مأموره
اولدیغی وجهیله ادا ایدر ایسه اول قولی حقنده نیل عزت رضوان
و تقرب درکاه سعادت ارکانی وعد بیورمشدر دیمکله اول
وظائفدن سؤال ایلدکده وزیرجی ارکان صلوة و صیامی

وفرائض سائره یی تعریف وتعلیم ایلدیلر بعده ملک لیل ونهار
ساحهٔ عبادت خالق بیچون نه نفس حرونِ توأسوزین تذلیل
وشرائط ایمانی تتمیم وتکمیل ایلدکدن صکره وزیره خطاب ایدوب
بنی ایمانه دعوت ایلدیکک کبی مملکتمزده موجود اولان قوممزی دخی
نیچون دعوت ایتمیورسین دیدکده وزیر دخی شمدی یکی حالده بو قوم
قسوت قلوب وقصور فهم وعصیان نفوس ایله مألوف
اولمغله بالبداهه تکلیف ایمان اولنسه باکه سوء قصد وتلف نفسیمه
جسارت ایده جکلری ظاهر در چونکه ملک حقی ای وزیرسن ملاحظه
محذوره بنا بو دعوتی ایله فرصت بن ایده رم دیدکده وزیره
ای ملک بو دعوتی بن ایلسم سنک هیبت ملکانه کز انلری بالکلیه
ایصال مضرتدن از ایلمک محتملدر لکن سز دعوت ایلدیککزده
آندن مضرتلری بنی بن سزدن منع ایده مم تفکر خندرا وزیره اولک
ادنکرا اولورچه سنده گزکنده ونقصیر قدا ایدوب خلاصندن
مأیوس اولهرق دعوت ایده رم دیدکدنصکره وار روب شهرده
وجوه اهالی مملکتی احضار وجمع وکندوسی قیام ایلیوب متوجه
غایتده توحید حضرت فرد وصمده دعوت ایچون خطبهٔ بلیغه
انشا دینه باشلدقده اول اهالی ضلالت رهین بالاتفاق
حرکت و وزیرک اوزرینه هجوم وسیف انکار ایله قتل واتلاف
ایلدکدنصکره عموما ملکه کلوب بو کیفیتی اخبار ایلدکلرنده ملک
بالضرور وزیرک قتلنه رضا صورتن گوستر ملکه عودت ایلدیلر
بعده ملک وزیرک کدریله متأثر ومتضجر اولوب بعدازین

ترک

ترک ملک ومملکتی اوبله قوم اوزرینه حاکم اولمغله ترجیح وایثار
ایلیوب بعدالعشا ظلام شب یرده عیون شیخ وشاب اولدقده
سرود وشندن رفع وخلع تاج وثیاب ملکانه وتلبس سکه
وعبای درویشانه ایله سرایندن بدر وحلول اجل موعوده دک
مشغولهٔ عزلت وانزواده عبادت خالق بیچون ایچون سجاده نشین
اولوب سرگذشت عبرت نماسن مرسوم صحیفهٔ اثر ایلدیلر رحمه الله

ذکری سبقت ایدن طبقات ثلثه دن ایکنجی طبقه دخی کذلک بش عدد
روضه یی مشتملدر اولکی روضه

مالک بن انس رضی الله عنهدن
منقولدر که عمر بن عبدالعزیز رضی الله تعالی عنه سریر خلافته تشریف
جلوس بیوردقدنصکره بر کون محمد بن کعب دخی خلیفه یه ورود ایله
هشام بن مصاد دخی خلیفه ده موجود ونثر لآلی مواعظ ایله مشغول
وخلیفه جنابلری دخی دو نرگس چشم حقیقت بینلرندن زیرتین شبنم
سرشک ایله مشغوف کوروب یا امیرالمؤمنین نیچون بکا ایده یورسکز
دیو سؤال ایلدکده هشام بن مصاد یاربیع جوانِ عدالت ارکان
محشرده حضور مالک الملک لایزالده وقوف وقیاممزی ذکر وبیان
ایتمکله اول یوم موعودک تصوری بکا موجب بکا اولدی دیدکده
محمد بن کعب دخی دهنکشای نصح وپند اولوب یا امیرالمؤمنین
دنیا اسواق بازاره دن بر سوق در که اول سوقدن خروج ایلیانلر
ناسک بعضیسی بارین روز بازار قیامته رایج وکندویه نافع
کالای خلوص مغانی اعمال اشترا واستصحاب وبعضیسی دخی نزد ود سود
گرانی محشر وکندویه موجب زیان وضرر اوله جق بلا شبهات آیتناسی

جمع واکتسابه ایله عزم بندرکاه عقبی ایدرلر یا امیر المؤمنین اول
قومدن اولمه که اقبال سریع الزوال دنیا ایله مغروری حالتنده بغتة
کرفتار پنجهٔ اجل اولوب سرمایهٔ سعادت عقبی و بیر مهالکدن رون
جزا اوله جق اعمال حسنه دن محروماً وملوماً بو عالم فانیدن کذران
وا غدار و اهیه قبول و اصغا اولنمیه جق جوان غدار عنوان حضرت
حکیم مطلقه روان اولوب جمع ایلدیکی اموال و اشیا ی متروکه سی
کندودن صکره قطعاً نامنی یاد و منظومهٔ حمد و ثناسین انشا
ایتمیانه ورثه لری اقتسام ایلیه یا امیر المؤمنین دار نعیمده نیل
سعادت مغبوطه یه موجب اوله جق اعمالی التزام و وقوع ورطهٔ
مهولتناکی ایجاب ایده جک سیئاتدن اتقا تام ایلیوب بارینه
ارتکاب حضور عزتیده ایلدکده سکا زاد راه آخرت اوله جق صنایع
حسنه یه سعی و اهتمام و بذل وجود و اقدام ایله بو سوق تجارتده
بذل نقود عمر نازنین ایدرکن بازار عقباده کاسد اولمیه کالا ی
مغبوب سیئاته خریدار اولمه یا امیر المؤمنین اللهدن قورق
ابواب بر و احسان خاتمه نا مفتوح قیلوب مظلومینه نصرت
وظالمینی زجر و منعه صرف مقدرت ایله یا امیر المؤمنین اوچ خصلت
هر کیمده موجود و مجتمع اوله کسنه نک ایمانی کامل اولور بری وقت رضاده
باطل اولان شیئه تعرض ایلمامک ایکنجیسی وقت غضبده حقدن عدول
ایلمامک اوچنجیسی کندویه حلال اولمیان شیئی اخذه قادر ایکن اخذ
و تناول ایلمامکدر دیو محمد بن کعب مواعظ رائعه یی تفصیل و بیان ایلدکده
عمر بن عبد العزیز بکا ایشتدی و نحیب و فریادی ممتد اولوب

اللهم

اللهم اعنّی علی ما ابتلیتنی به من امر عبادک وبلادک وارزقنی فهم
العمل بطاعتک واختم لی منک بخیر عاقبة آمین دعاسن قرائت
ایلدی **اول روضه دن ایکنجیسی** منقولدر که سلیمان بن عبد الملک
مدینهٔ منوره یه قدوم و اوچ کون آنده اقامتی خلالنده عجبا بوده
اصحاب کرام رضوان الله تعالی علیهم اجمعین حضراتنک زمان سعادتلرینه
ایرشمش برکسنه وارمیدرکه کوروشوب برمقدار صحبت ایلیه لم
دیو سؤال ایلدکده اهالی مدینه دن بعضیلر ابو حازم اسمیله
مسمی بر ذات نعوت سمات واردرکه اصحاب رسول علیه الصلوة
والسلامدن بر جماعته ایرشوب آنلردن احادیث شریفه نقل
و روایت ایدر دیو خبر وبردیلر ادم کوندروب طلب و دعوت
و ابو حازم دخی اجابت ایلیوب مجلس سلیمانه حاضر اولمغله سلیمان
بن عبد الملک یا ابا حازم بزم موتی کریه کورمزک سببی ندر
دیدکده شیخ آنجق یا سلیمان سز آخرتکزی خراب و دنیاکزی معمور
ایلدیککزه بنا معمور محلدن خراب محله نقلی کریه کوررسکز دیدی
نعم یا ابا حازم حضور باری یه قدومک کیفیتی نا که بیان ایله
دیدکده ابو حازم ایتدی ایکیدن خالی دکلدر یا محسندر یعنی
اعمال حسنه صاحبیدر یا خود مسیئدر یعنی سیئات صاحبیدر
محسن اولان کمسنه نک حضور باری یه قدومی دیار آخرده اولان
غائبک وطننده اولان اهلی جانبنه قدومی کبیدرکه بر آن اقدم
وصوله شتاب ایدر اما مسیئ اولان کمسنه نک حضور باری یه
قدومی ابق الفرار اخذ اولنوب مولاسی جانبنه ارجاع اولنان عبد

آبقک

قدومی کبیدر که جبر ایله قدوم ایلر دیمکله سلیمان بن عبد الملک بکا
ایلیوبده یا اباحازم عجبا عند الله بزم حالمز نیجه در دیدکده یا سلیمان
نفسکی کتاب اللهه عرض ایله نتیجهٔ حالک نیک و بد نه صورت
بوله جقینه معلومک اولور دیدی بعده یا اباحازم بنم نتیجهٔ
حالمی مبین اولان آیت کریمه بر کتابک نه محلنده بولورم دیدکده
اِنَّ الْاَبْرَارَ لَفِی نَعِیمٍ وَاِنَّ الْفُجَّارَ لَفِی جَحِیمٍ آیت کریمه سی عندنده
بولورسن دیدی بعده یا اباحازم باکه موعظه اولنمغه اقرب
قنغی آیتدر دیدکده اِنَّ رَحْمَةَ اللّٰهِ قَرِیبٌ مِنَ الْمُحْسِنِینَ آیت کریمه سیدر
دیمکله سلیمان بن عبد الملک بکا ایدرک بر ساعت قدر سنن فرو
برده تأثر اولدقدن صکره باشنی قالدروب یا اباحازم ناسک
غایت عاقلی کیمدر دیدکده کندو حکمتی تعلم و ناسه تعلیم ایدن
کمسنه در دیدی بعده یا اباحازم ناسک احمقی کیمدر دیدکده شول
کمسنه زیاده احمقدر که بر ظالمک هواسنه تبعیت سببیله آخرتنی
اول ظالمک دنیاسنه بیع ایلیه دیدی بعده یا اباحازم بزم بو بلندیغمز
حاله نه دیرسن دیدکده یا سلیمان بو سؤالک جوابندن بنی عفو ایدرسن
دیمکله سلیمان بن عبد الملک حق نیچون استعفا ایدرسنز مطلوبم سزدن
نصیحتدر سز اول نصیحتی تبلیغ ایده جکسز دیدکده ابوحازم جوابنه
آغاز ایلیوب تحقیقا ناسدن بر گروه زمرهٔ مسلمینک مشورة
واجماع واتفاق رأیلری منضم اولهرق بو امره شروع ومباشرت
ایدوب طلب دنیا ایچون بوقدر سفک دما ایلدکدن صکره
ترک ورحلت ایلدیلر بلیم که نه دیدیلر وانلره نه دینلدیکه بو فعلی

اشلدیلر دیدکده سلیمانک جلساسندن بر کمسنه سوء تعبیر ایلدک
یا شیخ دیمکله ابوحازم ای سوء جلیس بن سوء تعبیر ایلمدم حقی
سویلدم الله قسم ایدرمکه سن کذب ایلدک زیرا جناب خدای
متعال ناسدن حقی کتم ایتمیوب بیان وایضاح ایلمک اوزره علما
زمرهسندن اخذ میثاق ایلمشدر دیدی بعده سلیمان بن عبد الملک
یا اباحازم بزم صلاح حالمز نه کیفیتله میسر اولور دیدکده
یا سلیمان تکلفی ترک وعدل وانصافه تمسک ایله اولور دیدی
بعده بونک طریق مأخذی ندر دیدکده وجه حلالدن اخذ اموال
ایدوب واهلنه صرف ایلمکدر دیدی بعده بو وجهله اخذ وصرف
اموال کیم قادر اولور دیدکده جناب باری سکا تقلید ایلدیگی
امور ملکیه یی کیمه تقلید ایدرسه اول کمسنه قادر اولور دیدکده سلیمان
بن عبد الملک بو کون بزم سندن نصایح وفیره استفاده ایلدکن سندن
بزدن فائدهمند اولورسین چوق کوباکنده ویه بر مقدار دنیالق ویره جکیمه
تلمیح ایلدکده ابوحازم اعوذ بالله من ذلک کلامیله دنیالغی قبولدن
صورت امتناع کوستروب سلیمان بن عبد الملک بونی نیچون استعاذه
ایدرسن دیدکده یا سلیمان دنیالق قبولی سزلره جزئیجه میل ورکونه
سبب اولمغه حق تعالی دنیا واخرتده عذابمی تضعیف ایلمکدن خوف ایدرم
دیدی بعده یا اباحازم نه گونه فعل وعملی التزام ایلیم باکه بیان ودلالت
ایله دیدکده یا سلیمان جناب باری بیوردنکه سزی نهی ومنع ایلدیکی شیئی
اوزاقلی ایله گورسندن اتقا وهر نکه امر ایلدیسه اول امر ایله یکی محلده
سزی بولماسندن احتراز ایله دیدکده صکره یا اباحازم باکه دعا ایله دیو

نیاز ایلدکده اللهم ان كان سليمان وليك فيسره لخير الدنيا والآخرة
وان كان عدوك فخذ بناصيته الى فعل الخير واصلحه في الدنيا والآخرة
تعبیریله دعا ایلدی بعده سلیمان بن عبدالملک ابو حازمه لوازم التون
صره احسانینی حاوی مشنه امر و تنبیه ایلدکده ابو حازم باکه آلتونک لزومی
یوقدر آلسم زیرا قورقرم که سنه بسط و بیان ایلدیکم کلام نصیحت آمیزه
عوض اوله بو نقدر رجه لحم میته یی اکل اول آلتونی اخذ ایلمکدن زیاده
باکه خوش کلور جواب قیام و سلیمانه وداع ایلیوب تحریک پای
اعتزام ایلدی فرداسی سلیمان بن عبدالملک بینه آدم کوندروب
ابو حازمی بعد الاحضار باکه نفع و فائده ویره جک بر وعظ
و نصیحت ایله جو نیاز ایلدکده یا سلیمان بو ملک سکا سلفکدن
انتقال ایلدی و سنه هیچ باقی قلمدی دیدکده سلیمان بن عبدالملک بکا
ایدرک کندودن کچوب برجانبنه ساقط اولدی بر مدتدنصکره افاقت
بولوب کندویه کلدکده ابو حازم یا سلیمان سن بر ملک معظم سن
هر نه دیرسه محفوظ اولور سن اکر خیر و اکر شر بر فرد تردد
و مخالفت ایلمیه رک دربعقب اول محفوظ اولدیغک شیئی بوک بوک
سنک حضورکه کتورورلر بو صورتده سن دقت و مطالعه ایلیوب
نفسک ایچون خیر و شرک قنغیسنی دیلرسک آنی اختیار ایلیه دیدی
بعده سلیمان بن عبدالملک یا ابا حازم سنک حاجتک هر نه ایسه باکه
عرض ایله دیدکده ابو حازم سکا عرض ایده جک حاجتم یوقدر تحقیقا
بن حوایجمی درکاه ملک متعاله عرض ایلمشمدر هر نکه باکه اعطا ایدرایسه
اکه قانع و هر نه دن بنی منع ایدرسه راضیم بن بو امره امعان نظر ایلیوب

ایکی قسمه منقسم بولدم بری بنم قسمتم آخری آخرک قسمتیدر
اما بنم قسمتم اولان قسمتی تحصیلده بر نقدر حیله و تدبیر ایلسم وقت
مقدرندن اول دسترس میسر دکلدر و آخرک قسمتنده هیچ
نفسمک طمعی یوقدر زیرا بنم قسمتمدن آخر ممنوع اولدیغی کبی بندن
آخرک قسمتندن منع اولنمشدر دیو کلامنه اختتام ویروب حرکت
و عزیمت ایلدکدنصکره سلیمان بن عبدالملک حلول وقت ارتحال الله دن
تواضع و تلطف ایله اوقاتکذار اولدی **اولیاسی روضه دن**
ابو جخیس ابو القاسم عبد العزیز بن حسنده مرویدر که منصور خلیفه
بر کون اوزاعی یه آدم کوندروب احضار و اوزاعی هم بعد الورود
سبب احضارینی استفسار ایتکله منصور یا اوزاعی سندن نصیحت
و سنک انوار مواعظکدن اقتباس معرفت ایچون سنی احضار ایلدم
دیدکده اوزاعی هم یا امیر المؤمنین بنم سزه سویلیه جکم کلامک جمله
معلومکز لکن استماع ایدر عمل ایلمزسکز دیکله اول مجلسده موجود
اولان ربیع اوزاعینک بو کلامنی سوء ادب عد ایلیه رندن
متجاوب قبضه شمشیر عقوبته آل اوردقده منصور بو مجلس مجلس
عقوبت دکلدر مجلس مثوبتدر دیو ربیعی منع و دفع ایلدکدنصکره
اوزاعی ینه کتابی وعظ اولوب یا امیر المؤمنین مکحول
بن عطیه دن مسموعم اولدیکه رسول اکرم صلی الله علیه وسلم
حضرتلری قنغی قول که امر دینده جانب باریدن کندویه بر موعظه وارد اولسه
اول موعظه طرف باریدن اول قوله سوق و احسان اولنمش
بر نعمت عظمادر اکر اول قول اول موعظه یی قبول ایدر ایسه جناب باری

اول قوللنده راضی و خوشنود اولورلر و اگر قبول ایلمزلر ایسه اول موعظه
سببیله اول قوللرك گناهی مزداد و حقلرنده سخط و غضب باریتك
مضاعف اولمسیچون طرف باریدن حجت و برهان اولور سوزلر ندر
وكذلك مسموعم اولدیكه رسول اكرم صلی الله تعالی علیه وسلم حضرتلری
قنغی والی كه رعایاسنه ظلم قصد ایلسه جناب باری اول والی یه جنتی
حرام قیلور بیورمشلردر یا امیرالمؤمنین بر كمسنه حقی كریه كوررسه جناب
باری كریه كورمش اولور زیرا خدای متعال حضرتلری حق
مبیندر تحقیقاً قلوب امتی سكا منقاد ایلین جناب مالك
الملك لایزال سنك رسول الله علیه الصلوة والسلام ایله قرابتك
حسبیله اول اثمك اموری سكا تقلید ایلدی بو تقدیرجه سكا
هیچ لایق اولمازكه اولدیغك اول امت حقلرنده حقه رعایت و عدل
و نصفت اوزره حركت و عرض و ناموسلرین صیانت و فتح ابواب
بر و احسان و لطف و مساعدت گشایش واندرك تنعم ایلمكله
ابتهاج و مصابرت ولملریله تألم و تحزن ایله یا امیرالمؤمنین
صغیر و كبیر و مسلم و كافرینك یعنی جمله سی مملوكك كبیدر و لان
غایتده یا نسدیده هر برینك سنك عدلكدن حصه و نصیبی واردر ایكن
سنك نفسك سنی انلردن مشغول قیلدی بو صورتده یارین
روز جزاده كیفیت حال نه گونه اولور كه اول زمانده برفرد لوقدر ظلم
سنك طرفكدن بریسنه دوچار و بر مظلمه یه گرفتار اولمیوب
سنده شكایت ایلمیه یا امیرالمؤمنین مكحولدن مسموعم اولمشدركه
رسول الله صلی الله تعالی علیه وسلم حضرتلرینك مبارك دست شریفلرنده

برچوبك

بر چوبك وار ایدیكه هم آنی مسواك اتخاذ بیورمشلر ایدی و هم
انكله گروه منافقینی تخویف و تهدید بیوررلر ایدی بر گون جبریل
امین علیه السلام نازل اولوب یا محمد دست مبارككزده اولان
بو چوبك ایله امتكك قلوبنی كسر و روع و رعب ایله مملو ایلدك
دیو خبر ویردی یا امیرالمؤمنین افندمزك دست مبارك شریفلرنده چوبك
قلوب امته ایقاع رعب ایلدكده جبریل امین نازل اولوب خبر
ویریجك یا ضعفای رعیتك بردن ناموسلرین هتك و خونلرینی
ریزان و خانه لرین خراب و مالترین اخذ و بلدلرندن نفی و اجلا
و تخویف و تذلیل ایدن حكامك كیفیتنی ملاحظه بیورك یا امیرالمؤمنین
مكحولدن مسموعم اولدیكه رسول الله صلی الله علیه وسلم طرفندن
بر عشر عمدی بر اعرابیه یه طرناق یا رهسر اصابت ایلیوب قصاص
دعوا اولند قده جبریل امین نازل اولوب یا محمد جناب باری
سنی جبار و متكبر بعث ایلمدی دیدكده عقب اعرابی یی دعوت
و بندنده قصاصكی اخذ ایله بیور دقلرنده اعرابی یا رسول الله
بن جنابكزه حلال ایلدم ایدی مطلوب ایلمم دیمكله رسول الله صلی الله
علیه وسلم حضرتلری اعرابی یه دعای خیر ایلدیلر یا امیرالمؤمنین
نفسكی نفسك ایله تأدیب ایلیوب غضب باریدن ایمن قیل
و جمله ارضین و سماوات قدر عرضنا و ولان جنت اعلایه راغب
اول كه اول جنتك وصفنده افندمز علیه الصلوة والسلام بیورمشلردر كه
جنتك بر قوس مقداری محلی جمیع دنیا و ما فیهادن خیرلودر
یا امیرالمؤمنین اگر ملك سزدن مقدم كلان ملوكلره باقی قلایدی

حضرتلر

شمدی سز مالک ملکنا اوله مز دیکر یا امیر المؤمنین بلور میسن
مال هذا الکتاب لا یغادر صغیرة ولا کبیرة الا احصاها آیت کریمه سنک
تفسیرنده نه واقع اولمشدر رسول اکرم صلی الله علیه وسلم بیورر که
صغیره تبسّمدر کبیره ضحکدر بو تقدیرجه دست جور و ستمله
اشلنان والسنه آزار ایله استحصال اولنان اعمال ایله حال نیجه اولور
یا امیر المؤمنین مسموعم اولدیکه عمر بن الخطاب رضی الله عنه بیورمشدر
فرات نهری کنارنده بر قوزی ضایع اولسه یارین روز جزاده
آندن سؤال اولنمق خوفنی چکرم بو صورتده عدالتنک جمله حقنده
مبسوط بساط ایکن سایه عدلکدن محروم ولایتکمنه ایلرنک
نیجه اولور یا امیر المؤمنین بلور میسن سنک جدک عبد الله ابن عباس
رضی الله تعالی عنهما یا داود انا جعلناک خلیفة فی الارض فاحکم
بین الناس بالحق ولا تتبع الهوی فیضلک عن سبیل الله
آیه کریمه سی تفسیرنده بویله بیورمشدرکه ای داود فحوای سنک حضورکه
ترافع ضمننده ایکی خصم کلسه لر اول کسنه لردن برینه اولان محبت
وهواکه بنا انفک احقاق حقده اول کسنه بی تمییز و دیکرینک
علیهنه افلاح ایلمک لازم کلور ایسه سنی نبوتدن امحا ایدرم یا داود
تحقیقا بن عظیم الشأن عبادم اوزرینه رسوللری شول ذوده راعیلری
کبی قیلمشدرکه ذوه لرندن اخطارلرینی شکست اولنلرینه بند جبیره
و زبون و ضعیفلرینی صولو و اوتلو یرلره سوق و دلالت ایدر
یا امیر المؤمنین تحقیقا سن بر امر جسیمی احتمال ایلمش سندرکه اول
امر جسیم سموات و ارضین و جباله عرض اولنسه بو کلفتدن امتناع

وخوف

وخوف ایدرلر یزید بن جابردن مسموعم اولدیکه عمر بن الخطاب
رضی الله عنه حضرتلری انصاردن برینی صدقات بیت المال اوزرینه
عامل نصب ایلدکدن صکره برکون عامل مذکوری خانه سنده مقیم
کوروب بوکون خدمتکی ترکه سبب نه اولدی بلمزمیسن که سن خدمتکده
اولدقجه فی سبیل الله مجاهد ایدنلرک اجری قدرسنده اجره
نائل اولورسن دیدکده بلمم یا عمر جواب حضرت عمر دخی نیچون بلمزسن
دیدکلرنده اول عامل یا عمر مسموعم اولدیکه رسول اکرم صلی الله علیه وسلم
بیورمشدرکه بر والی و حاکم یوقدرکه امور مسلمیندن بر شئ کندویه
تفویض اولنه الا یوم قیامتده اللری بوینینه بغلو اوله رق
کلوب آتشدن کپری اوزرنده توقیف ایتدرلدکدن صکره اول
والی یه بر رتبه سلکرکه مجموع اعضاسی بر برندن ایریلوب دوکیلور
بعده دوکیلان اعضاسی یرلو یرینه وضع اولنوب محاسبه سی کورلور
اکر حسناتی ظهور ایدرسه نجات بولور واکر سیئاتی ظهور ایدرسه
کوپری یاریلوب نار جحیمه وقوع بولوب یتمش سنه تعذیب اولنور
جواب حضرت عمر رضی الله عنه دخی سن بو حدیث شریفی کیمدن ایشتدک
دیدکده ابی ذر ایله سلماندن ایشتدم دیمکله حضرت عمر رضی الله عنه
دخی ابی ذر ایله سلمانی کتوردوب سؤال ایلدکده بلی یا عمر بو حدیث
شریفی رسول اکرم صلی الله علیه وسلمدن ایشتدک دیملریله حضرت
عمر رضی الله عنه بکا ایلیوب وا عمراه چواظهار تأسف و تفجع ایلدی
دیدکه مقصود خلیفه حقی بو رتبه بکا ایلمه و فزع ایلدیکه حاضر بولنانلرده
دخی سورت بکا شدیده اولدیلر اوزاغی بر ساعت قدر توقف

وايسا كدن صكره يا امير المؤمنين تحقيقا سنك جدك حضرت
عباس رضي الله تعالى عنه رسول الله صلى الله عليه وسلمدن مكه
وطائف ويمنك امارتنى طلب وسؤال ايلديكنده رسول اكرم صلى الله
عليه وسلم حضرتلرى حقى يا عمّ النبي سنك يالكز بر نفسكه جواب ويرمك
سنكا امارت عديده دن خيرلودر ديو ردّ ايلر وافندمز عليه الصلوة
والسلام حضرتلرينك جدّيكز عباسه بو كلامى طرفلرندن تمام
نصيحت وكمال شفقتلريدر چونكه بعض مسموعم اولديكه حضرت عمر
بن الخطاب رضي الله عنه حضرتلرى بيورمشكه اُمَرا درت قسمدر بر قسمى
اولدركه هم نفسنه وهم عمّالنه تكليف شاقّ امور ايدر بو قسمى
مجاهد في سبيل الله مثابه سنده اولمغله شايان رحمت باريدر
بر قسمى دخى ضعفنه بنا كندو نفسنه تكليف شاق ايدر اما عمّالنه
اِرخاى عنان مسامحه ايلر بو قسمى خطردن امين اولمز مگر جناب
بارى رحمت ايليه بر قسمى دخى عمّالنه تكليف شاق امور ايدر
اما كندو نفسنه تكليف ايلمز بو قسمى اول حُطَمَة قبيلندندر كه حقنده
رسول اكرم صلى الله عليه وسلم بيورمشدر شَرُّ الرِّعَاءِ الحُطَمَةُ
يعنى راعيلرك غايت اَشَرّى حيوانات نه مرحمتى قليل اولاندر ديگر
وبو قسم يالكز كندو نفسنى خطره ايقاع ايدر وبر قسمى دخى نه كندو
نفسنه تكليف شاق ايدر ونه عمّالنه بو قسمك كندوسى وعمّالى
خطره وقوع بولورلر يا امير المؤمنين مسموعم اولديكه حضرت عمر
رضي الله عنه دائما سنده عاى توفيق حق ايليوب يا ربّى سن بيلورسن كه
نزاع ايچون حضوريمه كلان خصمادن اصحاب حقوقك احقاق حقنده

بن صرف مقدور ايليوب سنر مؤ قصور ايلم سنده حينى موفق ايله
چوق دعا ايدردى يا امير المؤمنين شدتلرك غايت اشدّى حق الله
ايله قيامدر وعند الله اكرم الكرما اصحاب تقوادر وهركيم
طاعت الله ايله عزّت طلب ايليه جناب بارى رتبه سن عالى ايلر
وهركيمكه معصيت الله ايله مألوف اولهرق عزّت طلب ايليه
خداى متعال اول كمسنه يى ذليل وحقير ايلر يا امير المؤمنين اشته
سكا بنم نصيحتم بودر چونكه اوزاعى ختم كلام ايلدكده منصور خليفه
يا اوزاعى سنك قولك صادق ونصحك خالص اولدلغندن
قبول ايلدم ديدكدن صكره يا ربيع اوزاعى يه وفا ايده جك
قدر عطيه ويرچوا امر اتمكله اوزاعى يا امير المؤمنين بنم عطيه يه
احتياجم يوقدر سندن بر شيئ اخذ ايلسم نصحك عوضى اولمش
اولور اكه بنا اخذ ايلمم ديوب منصوره وداع وعزيمت ايلدى
اولالبس روضه دن دررنجيس عَبْدُ البَرُّ دن منقولدركه خلفاى
عباسيه دن منصور خليفه اداى فريضه حج ايچون مكه مكرمه يه
واروب دار الندوه يه بعد النزول آخر ليلده كعبه شريفه يه
دخول وبراحده كندوسى بلدرميه رك تا طلوع فجره دك طواف
وصلوة ايله اشتغال وبعده بنه دار الندوه يه عودت ايليوب
ناس ايله معاً اداى صلوة صبح ايلدى بعده بركيجه بنه كعبه
شريفه يه دخول ايدوب وقت سحرده طواف ايله مشغول ايكن
ملتزم نام محل مباركده بر آدم اَللّٰهُمَّ اِنّى اَشْكُو اِلَيْكَ ظُهُورَ البَغْيِ
وَالفَسَادِ فِى الاَرْضِ وَمَا يَحُولُ بَيْنَ الحَقِّ وَاَهْلِهِ مِنَ الظُّلْمِ وَالطَّمَعِ

وعلسنی اوقور ایکن منصور ایشیدوب سرعت ایله ایلرو یه واروب
بو دعایی ایدرز اول آدمی بعد المعاینه رجعت وکلوب مسجدک
بر کوشه سنده قعود واول آدمی احضار وسن بو اوقودیغک
دعاده یر یوزنده ظهور بغی وفساددن وظلم وطمعدن جناب
باری یه شکایت عرض ایدیورک سببی ندر دیو سؤال ایلدکده
اول آدم حق تهور وغضب ایلمزسک سویلیم دیوب منصورک
امین ومطمئن اوله رق سویله دیدکده اول آدم بو زمینده
سبب شکواسنی بیانه باشلیوب یا امیر المؤمنین جناب باری کافهٔ
مسلمینک امور واموالنی یه سنی راعی ایلمشیکن سن امور مسلمینه
اهمال وجمیع امواله ابتدار وکندک ایله زمرهٔ مسلمین بیننده سد
ومانع اولور کارکیر بنالر وتیمور قپولر انشا ومسلح حاجبلر تعیین
ایلیوب کندیکزی احتجاب واطراف واکنافه جبایت اموال ایچون تحصلدار
بعث وارسال واویله ستمکار وزرا واعوان اتخاذ ایلدیکز که
نه سزه سواد خیریه یی تذکیر ونه اعانت ایدرلر بعده اول مقوله ستمکارلر
مال وسلاح وسائر اسباب ایله تقویت ویرلدر وبر قاچ نفر متعیننک
ماعدا کمسه لر حضوریکزه دخولدن منع اولنقله مظلوم ومحتاج وضعیف
اولنلر ادخال اولنمدیلر بعده اول خلوصکار عد اولنان متعین ضعفانک
امورلرینی جنابکزه افاده واخبار ایلمیوب ویلدکلرینی ازنها
ویلمدکلرینی اخفا ایلدیلر وقنغی عامل که انلره مخالفت ایلسه اول عامل
حقنده بعض افک وافترا وخلاف واقع طرفکزه انهایه جسارت ایله
اول عامل بیچاره‌یی چشم اعتبارکزدن اسقاط وتبعید ایلدکلری شیوع

بولقده

بولمقدن ناشی بالضروره عامهٔ ناس انلردن خوف وهراس اوزره
اولدیلر وخارجدن بولنانلر کلمکز فقرای رعیته ظلمه اتفاق ایلمک ایچون
اول مقوله متعیننه هدایا واموال ایله رشوت ویرمکه باشلدیلر بعده
بو صورتی رشا بین ایدن سائر اصحاب ثروت ویسار دخی انلره عرض
رشوت ایله کندولردن دون اولنلره ظلم وتعدی یه رخصت وقدرت
بولدیلر بو جهتله جمله بلاد دن بغی وفساد مالامال اولوب بو مقوله
قوم تغلب اتمکله هیچ بر مظلوم غرض حالی یرینه ایچون ظهور ایلسه
حضوریکزه دخول وتظلمدن منع اولنور وسرایکزدن خروج وبر محله
عزیمتکزده خلال طریقده رفع رقعهٔ استرحام ایلسه دخی رقعه سی اخذ
اولنماز واخذ اولنسه دخی حضوریکزه تقدیم اولنماز وهر هیچ بر متظلمین
تقاضای سوزش ظلم ایله فریاد وفغانه باشلسه ضرب شدید ایله ضرب
اولنور بنی امیه وقتنده بر مظلوم حضور خلیفه یه رفع ظلامه ایلسه منع
اولنمازدی وبلاد بعیده دن کروه مظلومین کلوب رفع صوت ایله
تظلما آغاز ایلدکده درحال عرض حالی اخذ وحضور خلیفه یه ایصال ایله
رفع ظلمنه ابتدار اولنوردی یا امیر المؤمنین بن بر وقت چین
مملکتنه مسافرة وارد اولدیغم اثناده اول مملکتک بر ملکی وار ایدیکه
قولقلری ایشتمز ایدی بر کون اول ملک بکا ایدرکن وزراسی سبب
بکاسندن سؤال ایلدکلرنده اول ملک اگرچه بکا ایدرمکه کروه متظلمین
کلوب بنم بابم سرایمده تظلم وفریاد وفغان ایلدکلرنده اشتیده میورمکه
دفع ظلم وستملرنده مسارعت ایلیم دیدی بعده احوال متظلمینه اطلاع
ایچون بو صورتی تفکر ایلیوب هر نقدر مظلومین وارایسه قرمزی لباسلر

کیوب آنلردن غیری کسنه قومزلر کیمسه‌لر چوچارسو و بازارده منادیلر
ندا ایدیروب بعده هر کون اثنینه رکوب سوق بسوق کشت و کذار
ایلیوب بو علامتله بولدیغی مظلومکنا احقاق حقنه ابتدار ایدردی
مع هذا اول تلک مشرک بالله اولوب قومی اولان مشرکینه بویله
شفقت ایلینه فللّه الحمد یا امیر المؤمنین جناب بکز مؤمن بالله و ابن
عم النبی الله اولدیغکزدن شرعی نصرهٔ مؤمنینه کمال شفقت و مرحمتکزی
بذل و صرف ایلمکز مقتضیدر یارین روز حسابده ندامت و پشیمانی
فایده ویرمز دیدکده منصور بکاء شدید ایله بکا ایدرک کاشکی
وَیَا لَیْتَنِی عدمده مستور قالوب وجوده کلمامش اولیدم
دیدکدنصکره شمدی بو وقتده باشدن کوردیکم اشخاصک جمله‌سی
اصحاب جنایات و خیانتدر بالکه نه کونه حیله و تدبیر تعلیم ایدرسن
دیدکده اول آدم حضرت یا امیر المؤمنین ائمهٔ راشدین که صادق الاقوال
و مستقیم الاحوال حق کو و حق شناسدر علمای تقوی انتمادن
عبارتدر بویله علما ایله مجالسه و مصاحبتی التزام ایله دیوب منصور
حضرا و مقوله علما بنده‌ن فرار ایدرلر دیدکده اول مقوله علمانک بنده‌ن
فرار ایلملری آنجق بعض عاملکزک طرفندن ظهور ایدن مظالمه خوفلرندندر
لکن سز باب عدالتکزی فتح و تنظیم مصالح عامه‌یی تسهیل و مظلومه
نصرت و حلالا ولا اموالی اخذ و اهلنه صرف ایتملکو وجوه و شرائطه
رعایت بیورر سکز بنده‌کز او مقوله علمانک کلوب سزلره صلاح
اموریده معاونت ایلیه‌جکلرینه کفیل و ضامن اولورم دیمکله منصور
اللّهم وفقنی بان اعمل بما قال هذا الرجل دیو دعا ایلیوب بعده

جماعت

جماعت ایله ادای صلوة ایچون قیام ایلدکلرنده منصور توبنجیانک
برینه بو آدمی حفظ ایله دیوب صلوته شروع و بعد التکمیل توبنجی اول
آدمی موضعنده کوره میوب منصوره خبر ویردکده منصور غضب کلوب
توبنجی‌یه اول آدمی البته بول و الا سنی قتل ایدرم دیو تهدید ایتمکله توبنجی
طشره خروج و تحری ایدرکن بر طاغ اراسنده صلوته قیام اوزره
بولوب سنی منصور استر دیدکده بنم منصور ایله ایشم یوقدر دیو نزد
و توبنجی اکر کتمز ایسک منصور بنی قتل ایده‌جکدر دیدکده اول
آدم جیبندن بر کاغد چیقاروب توبنجی‌یه ویروب بو دعا
قرجیبکه وضع ایله بو دعا اوزرکده اولدقجه منصورک سکا
نوازش و تلطفندن غیری برشیئه قادر اوله‌مز دیو توبنجی‌یی اول
دعانک خواصندن سؤال ایلدکده اول آدم بو دعایی هر کیم اخشام
و صباح اوقور ایسه ذنوبی مغفور و سروری دائم و رزقی واسع
و اعداسی اوزرینه مظفر و ظلم جبابره‌دن امین اولوب الحاصل
شهیداً فوت اولور دیوب اول آدم توبنجینک یاننده غائب
اولدی وقتاکه توبنجی کلوب منصوره کیفیتی نقل و اول کاغدی
الینه ویردکده منصور بکایه باشلیوب اول دعانک بو صورتنه
استنساخ و توبنجی‌یه اون بیک درهم اعطا ایلدکدن صکره
حضار مجلسه اول آدمی بیلدیکز می کیمدر دیدکده جمله‌سی بیلمدک یا امیر المؤمنین
دیدکلرینه منصور اول آدم خضر علیه السلام ایدی دیوب اول کاغدی قلمنا
اوقودقلرنده کاغدده یازیلان بو دعا ایدی دعای خضر اللّهم کما
لطفت بقدرتک دون اللطفاء و علوت بعظمتک علی العظماء

وعلمت ما تحت ارضك كعلمك بما فوق عرشك • وكانت الوساوس
كالعلانية عندك • وعلانية القول كالسر في علمك • فانقاد كل شيء
لعظمتك • وخضع كل ذي سلطان لسلطانك • وصار امر
الدنيا والآخرة كله • بيدك اجعل لي من كل امر امسيت فيه فرجا
ومخرجا • اللهم ان عفوك عن ذنوبي • وتجاوزك عن خطيئتي
وسترك عن قبيح عملي اطمعني على ان اسئلك بما لا استوجبه مما
قصرت فيه ادعوك آمنا • واسئلك مستأنسا • وانك المحسن
الي • وانا المسيء الى نفسي فيما بيني وبينك تتودد الي •
وانا المسيء الى نفسي فيما بيني وبينك تتودد الي •
واتبغض اليك ولكن الثقة بك حملتني على الجرأة عليك •
فعد بفضلك واحسانك علي • وانت التواب الرحيم •
بعده منصور بغداده رجعت وجمله عمال وتوابعی تبدیل وتنقیح
وابواب شفقت ولطفنی تفتیح وحجاب مما لغتی رفع وتسهیل
ایلیوب آخر عمرینه دک اول ناصحک قولیله عمل ایلدی اول ناصح روحنه
بشنجیس فضل بن ربیع نقل ایدرکه وقتا که هارون رشید ایله معاً
حج شریفه عزیمت ایدوب برگیجه مبیتمز اولورکن قپو چالنمغله طشره
چیقوب هارون رشیدی گوردیکمده یا امیرالمؤمنین خبر گوندرسکز
بنده گز واردم وجودیکزه نه زحمت ویردیکز دیدیکمده
یا فضل ورونده بعض خواطر خطور ایدوب بی آرام ایلدی سؤال ما فی الضمیر
ایده جک برکسنه بلورسک باکه دلالت ایله چوب فضل دخی شول محلده
سفیان بن عیینه نام بر ذات وار دیو ایکله اول سفیانک خانه‌سنه واروب

دق باب

دق باب وسفیانی دخی گیمدر چو سؤال ایلدکده امیرالمؤمنین رشیددر
چو جواب ایتکله سفیان خروج ایدوب بر ساعت مقداری محاوره
ومکالمه دن صکره یا سفیانی دیننک وار ایسه دیدکده وار دیر
یا امیرالمؤمنین دیمکله رشید دخی ادای دین ایله چو بر مقدار عطیه
ویروب اول محلدن منصرف اولدقدن صکره یا فضل بو ذات باکه
شفای صدر اولمدی بر آخر کمسنه دخی بلورمیسن دیدکده فضیل بن
عیاض نام ذاته دخی سوق ودلالت ایتکله انک دخی خانه‌سی قربنه
واردقلرنده فضیلک قرائت قرآن ایلدیکنی ایشیدوب قرع باب
ایلدکلرنده فضیل بن عیاض کیمدر دیوب انلر دخی امیرالمؤمنیندر
دیدکلرنده فضیل بن عیاض بنم امیرالمؤمنین ایله نه مناسبتم اوله قدر
فضل بن ربیع امیرالمؤمنینه اطاعت ایلمز میسن دیدیکنه بناء
فضیل بن عیاض بالای خانه‌سندن نزول وفتح باب ایلدیکی
عقبنده سراجی اطفا وبر گوشه‌یه اختفا ایتمکله رشید قرانلقده
الله ایله یوقلیه رق الی بر کنارده فضیل بن عیاضه اصابت ایلدکده
فضیل بن عیاض قیام ایلیوب رشید عرض ما فی الضمیر ایتکله فضیل
بن عیاض دخی یا امیرالمؤمنین وقتا که عمر بن عبد العزیز سریر
خلافته تشریف جلوس بیوردقلرنده سالم بن عبد الله بن عمر ومحمد
بن کعب القرظی ورجا بن حیانی دعوت ایلیوب چونکه بو امر
جسیم خلافت باکه تحمیل اولندی سزلر باکه نه گونه حرکت تعلیم
ایدرسز دیدکده سالم بن عبد الله جوابه آغاز ایدوب اگر یارین
روز جزاده نجات بولمق مراد ایدرسکز زمره مسلمینک پیر

واختیارلرینی کندو کره یدر واورته یاشلولرینی برادر
وکوچکلرینی اولاد عد واتخاذ ایلیوب پدره مشابه بیلنه و لنلره
مرحمت واولاده مشابه سندن اولنلره شفقت ایدرسکز دیدی
بعده رجا بن حیات جوابه آغاز ایدوب اگر روز جزاده نجاه اسرسکز
کندو نفسکز ایچون هر نه یی استحسان واختیار ایدرسکز کافه
مسلمین ایچون دخی اول شیئی اختیار و کندو نفسکز ایچون هر نه دن
استکراه ایدرسکز عامه مؤمنین ایچون اول شیدن استکراه
ایدرسکز دیدی یا امیر المؤمنین عمر بن عبد العزیزک عندنده بو بله
حق گو ناصح علما بولنوردی سنک عندکزده دخی بو مقوله نصح
ایدر علما وارمیدر یا بن روز جزاده ذلته قدم خوفنه بناء
سویلیورم دیدکده هارون رشید بکاء شدید ایله بکا ایلیه رک
کندودن کچوب بیخود اولمغله فضل بن ربیع یا فضیل بن عیاض امیر
المؤمنینه رفق ایله نصح ایله زیرا کندویی هلاک ایدر دیدکده
یا ابن الربیع امیر المؤمنین سن و سنک و رفقلرک هلاک ایدرسز
یوخسه بن رفق و شفقت ایدرم دیدی بعده رشید افاقت بولوب
فالقدقده یا فضیل دخی زیاده نصح ایله نصیحتکدن محظوظ اولدم دیمکله
فضیل بن عیاض دخی یا امیر المؤمنین اشتدکه عمر بن عبد العزیزک
عامللرندن بری حقنده شکایت اولنمغله عمر بن عبد العزیز دخی اکا بر
قعر نار جحیمده الی غیر النهایه مخلداً قیام و مهجور خواب و آرام اولنلر
حاللرینی تذکر ایلسک نائماً ویقظاً نارشنک سمت رضایی باریده
رجوعکه سبب اولور طریق مستقیمدن ذره تمایل و انحرافدن بغایت

حذر ایله

حذر ایله زیرا آخر عمرده دار عقبایه مقر اولنمق و سفر و عزیمت و قوعندن
صکره ندامت غیر مفید و سررشته رجا منقطعدر دیو کاغد تحریر
وارسال ایلدکده اول عامل کاغد مذکوری بعد القراءه شد رحل
ایله نزد عمره واصل اولوب عمر بن عبد العزیز سبب قدومندن
سؤال ایلدکده یا عمر سن بکا تحریر ایلدیک کاغدک بر رتبه
تخویف ایلدک که قلبمی بندن نزع ایلیه یازدی بعد ازین قسم
ایدرمکه الی یوم القیام ولایتی قبول والتزام ایلمم دیمکله دیدکده
هارون رشید تکرار بکا ایدرک یا فضیل بن عیاض دخی زیاده
نصح ایله دیمکله یا امیر المؤمنین عم رسول حضرت عباس رضی الله
عنه رسول الله صلی الله علیه وسلم حضرتلرینه کلوب یا رسول
بنی بر امارته ایله مأمور ایله دیدکده رسول الله علیه الصلوة
والسلام حضرتلری یا عباس سنک کندو نفسکه ضابط و حاکم
اولمالک سکا چوق امارتدن خیرلودر زیرا امارت یوم قیامتده
موجب ندامتدر بیورمشلر دیدکده هارون تکرار بکا ایدرک
یا فضیل دخی زیاده نصح ایله دیمکله یا امیر المؤمنین جناب خالق
البرایا یارین بو خلقدن سکا سؤال ایده جکدر صبح و مسا
زیر حکمکده اولان ناس حقنده درونکده حقد و کین تکون ایتدن
اتقا ایله زیرا رسول الله علیه الصلوة والسلام حضرتلری بر کمسنه
زیر حکمنده بولنانه رعایا حقنده کین طوتره رق صباح ایلسه اول
کمسنه رایحه جنتی شم ایتمز بیوردی دیدکده هارون رشید تکرار
بکا ایدرک کندودن کچوب بر مدتدن صکره افاقت بولدقده

یا فضل دینك وار میدر دیو سؤال ایلدکده بلی یا امیر المؤمنین
جناب باری یه دینم اولوب هنوز حسابی کورلمامکله اکر روز
حسابده ایمان بجتندم باکه الهام وعنایت ایلمزلر ایسه حیف
باکه دیمکله رشیدک سؤالم دین عبادندر دیدکده عباده
دینم بو قدر زیرا جناب باری باکه دین عبادی ایله امر ایلمدی
بن وعد باری یی تصدیق وامرینه اطاعت ایدرم جناب باری
وما خلقت الجن والانس الا لیعبدون بیورمشدر بن عبادن
رزق وطعام طلب ایلمم خدای متعال رزاقدر دیو هارون
رشیدک بیك آلتون عطیه عرض ایلدکده یا امیر المؤمنین
بن سنک ایچون سمت نجاته دلیل اولدم سن بنی سمت تجمیده
دعوت ایدیورسن دیو قبول ایلمدی فضل بن ربیع نقل
ایدرکه بعده هارون رشید ایله معاً الظرف ونقوددن
خرجمزه اثناسنده فضیل بن عیاضک نسوانندن بری یا فضیل
بزم مضایقه حالمز بر کمال ایکن اول صره یی نیچون قبول ایلمدک
دیو فضیلک بزم کبیلر بر ووده ایله کسب وتعیش ایدرلر
دیو مجاورلری اشتدیکمزده رشید ایله معاً تکرار عودت
ایلدیکمزی احساس ایتمکله سطح داره خروج ورشیدک یانه
واروب قعود وتکلمه آغاز ایلدکده قطعا جواب ویرمیوب
سکوت اوزره ایکن بر سیاه غوب جاریه سی ظهور ایدوب
اخشامدن بروشیخه اذیت ویریورسز واریکز ایشکره کیدیکز
دیمکله رشید ایله فالفور عودت ایلدك خلال راهده رشید

یا فضل

یا فضل سن بزه بر ذات عالی یه دلالت ایلدك که نظیری نایاب
اولمغله کویا بو کون کوکه کون رسول اکرم صلی الله علیه وسلمك
ایام عهد سعادتلرندن بر کون ایدی دیدی
مؤلف کتاب شیخ ابو النجیب رحمه الله سالف الذکر اوچ
طبقه دن ایکی طبقه سنک مشتمل اولدیغی روضات انیقه یی
بو محلده تکمیل ایلدکدنصکره اوچنجی طبقه یا الیسر کثیر وهر
عصرده امثالی موجود اولدیغندن اوصاف واحواللری
بیاندن مستغنیدر اعتذارینی بسط ایله کتابنه تمت
نویس ختام وشیرازه بند اختتام اولدی رحمه الله رحمة واسعة

واب دیرینه درکه بنده خدمتین قلسه تمام
ایلر الکبت وصفتنا هنشا ایله ختم کلام
لیك اول شاه عدیم المثل نیکو خصلتك
باشلسم تحریره وصف حشره دك بولمز ختام
سکابدر بو تحفه کم اوشاه عالمك
تا دعای دولتنه اوله مسکی الختام
مقتضای کردش خورشید عالمتاب ایله
تاکه تعقیب ایلیه یکدیکری صبح ایله شام
نیر ذات همایونن جناب حق قیلوب
برج والای سریر سلطنتده مستدام

یرلتو لطفی جهانی ایلیوب همچون بهشت
ایلسون مانند سایه دشمنی وقف ظلام

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي عجزت العقول عن معرفة ذاته وقصرت الافكار عن الاحاطة
بكنه صفاته وتحيرت الابصار في بدايع مصنوعاته وشهدت له بالوحدانية
عجايب ارضه وسمواته احمده على مننه العظام واياديه الجسام حمد معترف
بسوابغ الانعام واشهد ان لا اله الا الله وحده لا شريك له الهاً لم يزل
منعوتاً بالجلال موصوفاً بالكمال متنزهاً عن الحركة والسكون والانتقال
مقدساً عن الجسم والشبح والخيال واشهد ان محمداً عبده ورسوله ارسله
ببرهان لامع المنار وقرآن ساطع الانوار قاطع باعجازه حجج الكفار
قامع بالحاجة الباب اولي الافكار صلى الله عليه وعلى اله الكرام الاطهار
صلاة دائمة بالعشي والابكار قال ابو النجيب عبد الرحمن بن نصر بن عبد الله
لما كان لمولى الملك الناصر صلاح الدنيا والدين سلطان الاسلام والمسلمين
ابو المظفر يوسف بن ايوب بن شاذي محيي دولة امير المؤمنين دام الله
دولته وحرس على الاسلام طلعته ممن اتاه الله ملكه العقيم وهداه صراطه
المستقيم واورثه مشارق الارض ومغاربها واوطاه من الملوك
رقابها ومناكبها وكان ممن يرى الادب وفضله ويؤثر العلم واهله

جمعت

٢

جمعت لخزانة علومه هذا الكتاب وهو يحتوي على طريق من الحكمة وجواهر
من الادب واصول في السياسة وتدبير الرعية ومعرفة اركان المملكة
وقواعد التدبير وقسمة الفيء والغنيمة على الاجناد وما يلزم اهل الجيش
من حقوق الجهاد ونبهت فيه على الشيم الكريمة والاخلاق الذميمة واشرت
فيه الى فضل المشورة والحث عليها وكيفية مصابرة الاعداء وسياسة
الجيش واودعته من الامثال ما يسبق الى الذهن شواهد صحتها ومعالم
اولتها مع نوادر من الاخبار وشواهد من الاشعار وفصلته ابواباً
يتضمن حكايات لايقة ومواعظ شافية وحكماً بالغة وسلكت
في ذلك كله طريق الاختصار ومذهب الايجاز لئلا تمجه الخواطر
وترفضه الاسماع وسميته النهج المسلوك في سياسة الملوك وكنت
في ايداعه خزانة علومه كمهدي الماء الى البحر والكافور الى قيصور
ولكني قصدت بذلك ايصال الحكمة الى اهلها وان اضع محلها وبالله
اعتصم وعليه اتوكل وهو عشرون باباً وبالله التوفيق وهو حسبي
ونعم الوكيل ولا حول ولا قوة الا بالله العلي العظيم الباب الاول في بيان
افتقار الرعية الى ملك عادل الباب الثاني في بيان فضل الادب
وافتقار الملك اليه الباب الثالث في معرفة قواعد الادب
الباب الرابع في معرفة اركان المملكة الباب الخامس في معرفة
الاوصاف الكريمة والحث عليها الباب السادس في معرفة
الاوصاف الذميمة والنهي عنها الباب السابع في كيفية رتبة
الملك مع اوليائه في حال جلوسه وركوبه الباب الثامن في بيان
فضل المشورة والحث عليها الباب التاسع في بيان اوصاف

اهل الشرور وحكايات لائقة الباب العاشر في معرفة اصول
السياسة والتدبير الباب الحادي عشر في الجلوس لكشف المظالم
الباب الثاني عشر في ذكر آداب صحبة الملوك الباب الثالث عشر
في معرفة ما تكاد به الملوك في غالب الحال الباب الرابع عشر
فيما ينبغي للملك من سياسة الجيش وتدبير الجيوش الباب الخامس عشر
فيما يلزم اهل الجيش من حقوق الجهاد الباب السادس عشر في مصابرة
المشركين الباب السابع عشر في معرفة قتال قطاع الطريق واهل
الردة والبغي الباب الثامن عشر في معرفة قسمة الغنيمة والفيء
الباب التاسع عشر فيما ينبغي للملك فعله عند قفوله بالجيش
الباب العشرون في الحث على استماع المواعظ وقبولها من الناس
الباب الاول في بيان افتقار الرعية الى ملك عادل قال
عبد الرحمن لما كانت الرعية ضروباً مختلفة وشعوباً مختلطة
متباينة الاغراض والمقاصد مفترقة الاوصاف والطبائع افتقرت
ضرورة الى ملك عادل يقوم اودها ويقيم عمدها ويمنع ضررها
ويأخذ حقها ويذب عنها ومتى خلت من سياسة تدبير الملك
كانت كسفينة في البحر تكتنفها الرياح المتواترة والامواج المتلاطمة
قد اسلمها الملاحون واستسلم اهلها للموت واعلم ان الرعية
تستنظر الى عدل الملك وتدبيره استنظار اهل الجدب الى الغيث الوابل
ومتعطشون لطلعته عليهم كما تتعاش من نباله من ذلك القطر
بل الرعية بالملك اعظم انتفاعاً منها بالغيث لان للغيث وقتاً
معلوماً وسياسة الملك دائمة لا حد لها ولا وقت والرعية

في تباين اوصافها كنبات الارض فمنه الطيب المثمر ومنه الخبيث
القاتل فما كان منه طيباً فانه لا تزكو اصوله في ارضه ولا تنمو فروعه
اذا جاوره الخبيث فيها لان الخبيث يسبق الى مادته في القرار
فيشربها ويكتنف فروعه في الفضا فلا يصل اليه حظه من النسيم
فاذا اصلحت الارض واخرج ما فيها من النبت الخبيث انتعش نبتها
الطيب وقوي اصله ونمى فرعه وطاب ثمره وكذلك الرعية لما جاور
الخبيث طيبها افتقرت ضرورة الى ملك يصلح فاسدها ويقمع صائلها
ويكسر شوكة اهل التعدي عليها لتنتعش احوالها وتزكو اموالها ويكثر
خيرها ويصلح وقد قيل الرعية بلا وال كالانعام بلا راع فانظر سائمة
الانعام في مراعيها اذا خلت من راعيها ما اشد اختلال حالها
واختلاف افعالها بل الرعية اشد اختلالاً واكثر اختلافاً فلا بد
من زعيم يمنعهم من المظالم ويفصل بينهم في التنازع والتخاصم ولولا
لكانوا فوضى مهملين من بعضهم ضائعين قال الافوه الاودي لا يصلح
الناس فوضى لا سراة لهم ولا سراة اذا جهالهم سادوا والبيت
لا يبتنى الا بما عمد ولا عماد اذا لم ترس اوتاد فان تجمع اوتاد
وعمدة وساكن الامر الذي ارادوا الباب الثاني في فضل الادب
وافتقار الملك اليه قال عبد الرحمن لما افتقرت الرعية في تدبيرها الى تدبير
الملك وكان الادب مجموع خلال حميدة وخصال جميلة افتقر اليه الملك
ضرورة ليقصد به تصاريف التدبير في الرعية على قانون العدل
الذي به دوام المملكة فقد قيل من حسنت سياسته دامت رياسته
واعلم ان الادب احد الاوصاف الاربعة التي يشترط فيها بالملك

في تدبير المملكة على ما سنوضحه في موضعه فاذا عري عنه اختلت سياسته
وتدبيره وقد قيل الادب صورة العقل فمن لا ادب له لا عقل له ومن لا عقل له
لا سياسة له ومن لا سياسة له لا ملك له وقال بعضهم قرأت في التوراة
ان احسن الحلية الحسب ولا حسب لمن لا مروءة له ولا مروءة لمن لا عقل له
ولا عقل لمن لا ادب له وقال بعض الحكماء الادب عصمة الملوك
لانه يمنعهم من الظلم ويردهم الى العلم ويصدهم عن الاذية ويعطفهم
على الرعية فمن حقه ان يعرفوا فضله ويعظموا اهله وقال بعض العلماء
ليس للمرء ان يسمح بحالة جليلة نالها بغير عقل ومنزلة رفيعة حلها
بغير ادب فان الجهل ينزله منها ويزيله عنها ويحطه الى رتبته ويرده
الى قيمته بعد ان تظهر عيوبه وتكثر ذنوبه ويصير مادحه هاجيا ووليه
معاديا وكان يقال عقل الاديب ابدا في ارشاد ورأيه ابدا في سداد
فقوله سديد وفعله حميد وقال رجل من قيس لبعض قريش يا اخا
قريش اطلب الادب فانه زيادة في العقل وكمال في المنصب ودليل
على المروءة وصاحب في الغربة وصلة في المجالس وما احسن قول
الذي يقول ادب المرء كلحم ودم ما حواه احد الا صلح لو وزنا رجلا ذا الادب
بالوف من ذوي الجهل رجح وكان يقال الادب مال واستعماله كمال
واوصى ملك ولده وقال يا بني خصلتان يسود بهما المرء وان كان
غير ذي مال العلم والادب يا بني جالس الكبراء وناطق العلماء
فان مواخاتهم كريمة ومجالستهم غنيمة وصحبتهم سليمة واوصى رجل ولده
فقال يا بني عليك بالادب فانك ان كنت غنيا كنت شريفا فوق غيرك
وان كنت مكتفيا كنت سريا فوقك وان كنت محتاجا عالما تستغني به

رؤسا البلاد واشرافهم وقيل من قعد به نسبه نهض به ادبه وقال
بزرجمهر ما ورثت الآباء الابناء شيئا افضل من الادب لانها
اذا ورثتها الادب اكتسبت به الاموال ونالت به اعلى المراتب
واذا ورثتها الاموال اضاعتها وبقيت عدما من الادب وكان
يقال الادب خير ميراث وحسن الخلق خير قرين والتوفيق خير قائد
والاجتهاد اربح تجارة ولا مال اعود من العقل ولا عقل اوثق من المشورة
ولا فقر اشد من الجهل وقيل الادب ثوب جديد لا يبلى والعلم
كنز عظيم لا يفنى وقيل من ادب ابنه ارغم عدوه وقيل ثلثة ليس
معهن غربة حسن الادب ومجانبة الريب وكف الاذية وقال
نصر بن سيار كل شيء يبدو صغيرا ثم يكبر الا المصيبة فانها تبدو
كبيرة ثم تصغر وكل رخيص اذا كثر الا الادب فانه اذا كثر غلا واعلم
ان فضل الادب اشهر من ان يسطر وفي النفس الابية باعث اليه
اذا كانت تأبى ضده وتكره مخالفته وله قواعد تبنى عليها اركانه
سنذكرها ان شاء الله تعالى **الباب الثالث** في معرفة قواعد الادب
لما كان الادب وصفا مشروطا للملك في تدبير المملكة افتقر في ذلك
الى معرفة قواعده التي لا يتحقق بدونها ولا ينتظم الا عليها وهما قاعدتان
لا يسع الملك تركهما اذ هما اصلان في السياسة والتدبير **القاعدة الاولى**
العلم اعلم ان العلم باحكام الدين وضبط اصول الشريعة واجب
على كل مسلم وعلى الملوك اشد وجوبا لافتقارهم الى اقامة الحدود
الشرعية بما يستحق كل جان منهم على الوجه الشرعي واخذ الحقوق
من وجوهها وصرفها الى اربابها وجهاتها ليتحقق منهم العدل الذي

قامت به السموات والارض ومتى كان الملك جاهلا كان تدبيره هدما
لقواعد المملكة وقال عمر بن عبد العزيز رضي الله عنه من عمل بغير علم كان ما يهدم
اكثر مما يبني قال عبد الرحمن ولا محالة ان الملك اذا كان خاليا من العلم
ركب هواه وخبط ما يليه اذ لا تحجبه فكرة سليمة ولا تمنعه حجة صحيحة ويكون
كالفيل الهائج في البلد القفر لا يمر بشيء الا خبطه واذا كان الملك عالما
ما كان له من علمه وازع يقمع هواه ويميل به الى سنن الحق كالفيل الهائج
اذا خرج من البلد القفر الى الانيس فتلقته السلسلة وقهره الكلوب
حتى تحمل عليه الاثقال وقال بعض الحكماء الملك اذا لم يؤطره علم كان
مذلة آجلة والعلم اذا لم يؤثره عقل كان مضلة عاجلة وكان يقال اذا
اراد الله بامة خيرا جعل العلم في ملوكهم والملك في علمائهم وقال
بعض الحكماء العلم عصمة الملوك لانه يمنعهم من الظلم ويردهم الى الحلم
ويصدهم عن الاذية ويعطفهم على الرعية وقال ابن عباس رضي الله تعالى عنهما
ان سليمان بن داود عليهما السلام خيره الله بين العلم والملك فاختار
العلم فاعطاه الله العلم والملك جميعا واوصى ملك من ملوك اليمن
ولي عهده فقال اتق الله من فوقك يتقك من تحتك وكما تحب ان يفعل بك
فافعل برعيتك وانظر كل حسن فافعله واستكثر من مثله وكل قبيح
فارفضه وبالنصحاء يتبين لك ذلك وخيرهم اهل الدين واهل النظر
في العواقب فاستكثر من العلم فانه اساس التدبير وما ليس له اساس
فمهدوم وانما رأيت الملوك تأتي من ثلاثة امور فاحسمهن عنك واحداً
واحكم اثنين وهي اتباع الهوى وتوليته من يستحق وكشف امور الرعية
فانك ان ملكت هواك لم تستأثر ولم تعمل الا بالحق وان وليت

المستحق

المستحق كان عونا لك على ما تحب ولم تضع على يديه الامور واذا
تناهت اليك امور رعيتك عاش الوضيع وحذر الرفيع وامسك
الظالم من المظلوم والسلام وحكي ان عبد الله بن صالح بن علي دخل
على بعض شباب بني العباس فحدثه فوجده على خلاف ما عهد اليه اسلافه
فساءه ذلك فلما خرج من عنده قال ان الجهل يحط اولي المراتب ويصغر
ذوي المناصب ثم انشد متمثلا تعلم فليس المرء يولد عالما • وليس اخو علم
كمن هو جاهل • وان كبير القوم لا علم عنده • صغير اذا التفت عليه المحافل •
وقال بعض العلماء الجهل مطية من ركبها ذل ومن صحبها ضل وانشد في بعض
اهل العلم اخي ان كنت عالما زادك العلم علوا او خاملا رفعك •
تنكب الجهل ما استطعت فان الجهل الجهل ان كنت غالبا وضعك
وقال بعض العلماء من غرس العلم اجتنى النباهة ومن غرس الزهد
اجتنى العزة ومن غرس الاحسان اجتنى المحبة ومن غرس الفكرة اجتنى الحكمة
ومن غرس الوقار اجتنى المهابة ومن غرس المداراة اجتنى السلامة
ومن غرس الكبر اجتنى المقت ومن غرس الحرص اجتنى الذلة ومن غرس
الطمع اجتنى الخزي ومن غرس الحسد اجتنى الكمد القاعدة الثانية من قواعد
الادب نهي النفس عن الهوى وذلك لازم للملك في التدبير لان صواب
الرأي وخطاه انما يكون بحسب قوة التخيل الفكري وضعفه فمن قوي
تخيل فكره كان في سلطان الرأي غالباً وانما يضعف التخيل الفكري
اذا استولت على النفس الشهوات فيحتجب العقل عن صواب الرأي
فاذا قهر الملك نفسه عن هواها ومنعها شهواتها الضائرة بها وزجرها
ظهر له صواب الرأي للتدبير في امره العقل ومتى لم يملك الملك ضبط نفسه

عن هواها وهي واحدة لم يملك ضبط حواسه مع قلتها وذلتها صعب عليه
ضبط خاصته من اعوانه مع كثرة جمعهم وخشونة جانبهم ومن لم يضبط خاصته
من اعوانه وهم نصب عينه لم يضبط خاصته من رعيته في اقاصي بلاده واطراف
مملكته فليس من عدو بعد قهر النفس احق بالقهر من الحواس الخمس لانهن
اعوان النفس ودليلها الى الشهوات الموبقة وقد راينا قوة
الحاسة الواحدة منهن على انفرادها واتت على نفس من النفوس
القوية الحذرة الهتها عن مصلحتها حتى تورد بها حياض الموت
فكيف بها اذا اجتمعت خمسا على نفس واحدة فمن ذلك ان الظبي
مع شدة نفوره اذا صوت اوانى الصفر مع تواتر النقرات
واصطفى بها الرماة ذلك اي سماعه عما يراد به فيثبت في كناسه
حتى ياتيه الصياد فيقتنصه والفيل مع عظم جسمه وشدة قوته يلهيه
لين اللمس ويذهله عن نفسه حتى تنصب له المصائد فيصاد ويذلل
ويركب عنقه والجراد الذي يستكن من حر الشمس اذا راى ضوء
النار اعجبه نورها وحسن منظرها فيلهيه ذلك حتى يلقي نفسه فيها فتحرقه
وذباب الورد المتتبع لطيب الارايح يطلب ما يقطر من اصل اذن
الفيل عند هيجانه فانه يكون في طيب رائحة المسك ولا يهوله تحريك
اذن الفيل بل يلهيه ثم ذلك عن الاحتراس حتى يلج في اصل اذنه فيقع
عليه الاذن فيقتله والسمك في البحر يسليه ذوق الطعم ويلهيه ويذهله
عن الشص الذي فيه اللحم فيبلعه فيكون فيه حتفه فمن ملك هذه الحواس
الخمس فقد ملك نفسه ومن ملك نفسه حسنت سياسته وامنت رياسته
ومن اعطى نفسه هواها باتباع ملاذ شهواتها اشتغل عن تدبير قهرمانته

فتختل

فتختل امور دولته ويتخلى عن مملكته وقد سئل رجل من بني امية عن سبب
زوال دولتهم فقال مثل ما قال بزرجمهر شغلتنا لذاتنا عن تفقد مهماتنا وقلت
عطايانا لجندنا فقل ناصرنا وجرنا على اهل خراجنا فدعوا علينا وطلبوا
الراحة منا واشد من ذلك انا استعملنا صغار العمال على كبار الاعمال
فآل ملكنا الى ما آل وقال بعض الحكماء العقل كالزوج والنفس كالزوجة
والجسم كالبيت لهما فاذا كان سلطان العقل غالبا قاهرا للنفس
اشتغلت النفس بمصالح الجسم اما منفعة تجلبها او مضرة تجتنبها
كما تشتغل الزوجة التي قهرها زوجها بمصالح بيتها العائدة عليها
وعلى زوجها وان كان سلطان النفس على العقل غالبا كان سعي
النفس فاسدا ونزاعتها مذمومة كفعل الزوجة التي قهرت زوجها
وكان يقال لا يزال الملك الحازم يخاف ظهور عدو قد غلبه حتى يتجاوز
عدو قضايا العقل الى قضايا الهوى فحينئذ يبشر بالقلب
ويثق بحسن المنقلب وكان يقال الهوى كالنار اذا اعسر
ايقادها عسر اخمادها وكان السيل اذا اتصل مده تعذر صده
وقال المؤمنون الهوى يتيح من الاخلاق قبايحها ويظهر من الافعال
فضائحها انشدني بعض اهل العلم اذا ما رايت المرء يقتاده الهوى
فقد ثكلته عند ذلك ثواكله وقد اشمت الاعداء جهلا بنفسه
وقد وجدت فيه مقالا عواذله وما يردع النفس الحرون عن الهوى
من الناس الا حازم الراي كامله وقال اردشير ما استعان ملك
على عدل في رعيته بمثل مجانبة الهوى وقال ايضا الزلل مع اتباع الهوى
واوصى رجل ولده فقال يا بني اعص هواك والنساء واصنع

ما شئت وكان يقال اذا غلب عليك عقلك فهو لك واذا غلب
عليك هواك فهو لعدوك وقال بعض الحكماء اكثر مخالفة الهوى
فان النفس امارة بالسوء تكره ما لها وتحب ما عليها ولن يجور
عن القصد من حكم عقله واتهم هواه ولا يسلم من الندم من استنصح
الهوى واستغش العقل وانشدني بعضهم اذا انت لم تعص الهوى
قادك الهوى الى بعض ما فيه عليك مقال وقال سابق البربري
اعص الهوى حين لا ترضى مصاورة وقد بينت ما تاتي وما تذر
واوصى ملك من ملوك حمير اخاه فقال لا يكونن الافراط من شانك
من نكال ولا نوال فانه من النكال يحقك وفي النوال يوشك
ويحيق عليك واذا انكرت نفسك فامسك وغالب فانه اضر
ما اتبعت واعمل بالحق فانه لا يضيق معه شيء ولا يتعب فيه عاقل
ولا يعقبك فيه تبعة وليكن خوف بطانتك لك اشد من انسهم بك
واوصى ملك من العرب ولي عهده فقال كن بالحق عمولا وعما جهلت
سئولا واول ما تؤدب به نفسك قمعها عن شهواتها وردعها
عن هواها فلا شيء اضر بالمملكة من اتباع الهوى واخفض عن الامور
يظهر لك حقائقها واستبطن اهل التقوى وذوي الاحساب تزين
نفسك وتحكم امرك واياك وقبول التزكية فيما لا تشك انك تكذب
فيه فانها خدعة تتبعها صرعة ولا تخص بسرك الا عند من يكتمه ولا تثق
برجل تتهمه ولا تقول لك ما لا تحتاج ولا تكلف نفسك ما تقوى
عليه واذا هممت بخير فعجله واذا هممت بخلافه فتأن فيه واياك
وكثرة التالي فمن تالى على الله اكذبه وارحم ترحم وقال بعض الشعراء

قد يدرك الحازم ذو الراي المنى بطاعة الحزم وعصيان الهوى
الباب الرابع في معرفة اركان المملكة وقاعدتها اعلم ان المملكة
تبتني على قاعدة كلية لا قوام لها بدونها ولا يثبت الا عليها هي
منها بمنزلة الراس من الجسد فكما لا بقاء للجسد بعد الراس كذلك
لا بقاء للمملكة بدون هذه القاعدة وهذه القاعدة تقلها اركان
خمسة بها قوام القاعدة فاذا انتقض منها ركن اوهن القاعدة
وافضى الى اضطرابها فتختل المملكة كما ان النفس يقوم بها اركان خمسة
وهي الغذاء والشحم والدم والمخ والعظم فاذا انتقض منها ركن
في شخص بطل عنه البواقي وخرج عن الاسلام وهذه القاعدة واركانها
الخمسة يقلها اساس لا تثبت الا عليه فاذا انشعث هذا الاساس
اختلت الاركان واضطربت القاعدة وافضى الامر الى هدم الجميع وسنوضح
ذلك ان شاء الله تعالى اما القاعدة التي تبتني عليها المملكة فهي الملك
المنتصب لتدبير الرعية وسياسة المملكة ويفيد اوصافا اربعة لا ينفك
عنه واحدة منهن وهي ادبه وعقله وعدله واقدامه فاذا عرى عن شيء
من ذلك ذهبت قوته وضعف عن حمل المملكة كالطبائع الاربع المركبة في جسد
الانسان لا قوام لها الا بها فاذا اخلا من واحدة منهن انحل تركيب الجسد
وزهقت منه النفوس فاذا استقام الملك بهذه الاوصاف الاربعة
قامت به مملكته واما الركن الاول من اركان المملكة فهو الوزارة وهي
على ضربين وزارة تفويض ووزارة تنفيذ فاما وزارة التفويض فهو
ان يستوزر الملك من يفوض اليه تدبير الامور برايه لان ما وكل الى الملك
من تدبير الرعية لا يقدر على مباشرة جميعه الا بالاستعانة واما وزارة التنفيذ

فالنظر فيها مقصور على رأي الملك وتدبيره وهذا الوزير واسطة بين الملك
وبين الرعية يؤدي عنه ما امر به وينفذ ما ذكر ويمضي ما حكم ويخبر عنه بتقليد
الولاة وتجهيز الجيوش ويعرض عليه ما ورد من امورهم وما تجدد من حدث
ملم ولا بد وجه للملك عن نظر الوزير واستعمال رأيه فيما يجهله من امور التدبير
والوقايع الحادثة وقد روت عائشة رضي الله عنها ان النبي صلى الله عليه وسلم
قال من استعمل على عمل واراد الله به خيرا جعل له وزير صدق ان نسي ذكره
وان ذكر اعانه وقد يثبت المصروع من الملوك برأي وزيره حتى يعلو
من صرعه بقوة رأيه ولطف حيلته وان كان ضعيفا والقاطع قويا
كالماء الذي هو اقوى من النار فانه يحتال فيه المحتال حتى تنفذ فيه النار وهو
في القدر ولا يضر النار بل ينقلب الضر على الماء الذي هو اقوى منها
حتى تنفذ من القدر بلطف الحيلة واعلم انه لا بد ان يعتبر في الوزير عشرة اوصاف
وحدها العلم لان تدبير الجاهل يقع مخالفا للشرع فيكون وبالا الثاني
السن لان الشيخ حنكته التجارب ودركته النوائب وشاهد من اختلاف
الدول ونزول الحوادث ما اوضح لعقله صواب الرأي في التدبير الثالث
الامانة حتى لا يخون فيما اؤتمن عليه ولا يغش فيما استنصح فيه الرابع صدق
اللهجة حتى يوثق بخبره فيما يؤديه ويعمل بقوله حتى ينهيه الخامس قلة الطمع
حتى لا يرتشي ولا ينخدع السادس ان يسلم فيما بينه وبين الناس
من عداوة او شحناء لان العداوة تصد عن التناصف وتمنع من التعاطف
السابع ان يكون ذكورا لما يؤديه الى الملك وينقله عنه لانه شاهد له وعليه
الثامن الذكاء والفطنة لئلا تدلس عليه الامور فتشتبه ولا تموه عليه الاحوال
فتلتبس لان الامور لا يصح مع اشتباهها حزم التاسع ان لا يكون من اهل

الاهواء

الاهواء فيخرجه الهوى من الحق الى الباطل ويتدلس عليه المحق من المبطل لان الهوى
خادع الالباب وصارف عن الصواب العاشر ان يكون من اهل الكتابة
فيما وكل اليه من الحرب والخراج خبيرا بهما عارفا بتفصيلهما لانه يكون
مباشرا لهما تارة ومستنيبا فيهما تارة اخرى وعلى هذا الوصف تدار الوزارة
وبه تنتظم امور السياسة ومتى لم تجتمع في الوزارة هذه الاوصاف
العشرة كان تدبيره ناقصا بقدر ما نقص منها وحكي ان المأمون كتب
في اختيار وزير اني التمست لنفسي ولتدبير اموري رجلا جامعا لخصال
الخير ذا عفة في خلائقه واستقامة في طرائقه قد هذبته الآداب
واحكمته التجارب ان ائتمن على الاسرار قام بها وان قلد مهمات الامور
قام فيها يسكته الحلم وينطقه العلم وتكفيه اللحظة وتغنيه اللمحة له صولة
الامراء واناة الحكماء وتواضع العلماء وفهم الفقهاء ان احسن اليه شكر
وان ابتلي بالاساءة صبر لا يبيع نصيب يومه بحرمان غده يسترق قلوب
الرجال بخلابة لسانه وحسن بيانه قال عبد الرحمن وهذه الاوصاف
ان كملت في الوزير وقل ما تكمل فالصلاح بنظره عام وتدبيره تام
وان اختلت فالصلاح بحسب نقصها مختل والتدبير على قدر ما يختل
وقد كان الفضل بن سهل وزير المأمون يبعث اصحابه الى البلاد عيونا
يسمعون ما يقول الناس فيه من خير او شر فيطالعونه بذلك فما سمع
من خير ازداد منه وما سمع من عيب فيه ازاله وان وفدا قدموا على المأمون
من بلاد الروم فاكرمهم فلما رجعوا الى بلادهم قال عقلاؤهم ما راينا
مثل المأمون جلالة وعظمة وعقلا ولا راينا مثل وزيره في سمته وكمال
اوصافه لولا انه حدث السن ومن شأن الملوك ان لا يستوزروا الا المشايخ

الذين اجتمعت لهم الجبلة والرياسة والعلم والتجربة فاخبره اصحابه
بذلك فاحتجب ثلاثة ايام في داره يعالج لحيته حتى ظهر للناس وهي
بيضاء ولا يجوز ان يكون الوزير امرأة لقوله عليه الصلوة والسلام
ما افلح قوم اسندوا امرهم الى امرأة الركن الثاني من اركان المملكة
الرعية اعلم ان الرعية ركن شديد من اركان المملكة وهم قسمان خاصة
وعامة والخاصة قسمان متصنع في خدمة الملك ومطبوع على الانكماش
والقيام بحقوق الخدمة فليعرف الملك المتصنع منهم والمطبوع فان العوره
من الخاصة المتصنع في خدمته ويكون في اول ذلك نشيطا مواظباً
للخدمة ثم يدركه فتور الطبيعة وقصور الهمة فيفتر عما تعاطاه اولاً ويدب
تصنعه والمطبوع على الانكماش في الخدمة يكون نشاطه في آخر مثل نشاطه
في اول خدمته واما العامة فهم ثلاث طبقات اخيار واشرار ومتوسطون
بين ذلك ولكل طبقة منهم سياسة نذكرها في موضعها ان شاء الله
والمطلوب من الرعية طاعة الملك وذل الجانب وعمارة البلاد واداء الحقوق
وانما يحصل ذلك بنشر العدل عليهم على ما سنذكره في بابه ان شاء الله
الركن الثالث من اركان المملكة القوة فقوة الملك تنقسم الى ثلثة انواع
احدها قوة رتبته في الناس وهيبته عليهم وما يقع في نفوسهم من عزه
وسطوته واستعلائه وقدرته الثاني قوة احتماله بنفسه لما يرد عليه
من الامور واستقلاله بذلك الثالث قوة التدبير للامور المملكة
والنفاذ فيها اما القوة الاولى فتحصل بحسن السياسة على ما سنذكره في موضعه
والقوة الثانية تحصل بادب النفس كما ذكرناه في الباب الذي قبله
القوة الثالثة تنقسم الى اربعة اقسام احدها تدبير ابرام الامور

بعد

٩

بعد الاحتيال فيها ووضع الاصول لها الثالث تدبير معرفة الوقوف
على الامر الذي لا يوجد للتدبير فيه حيلة حتى يصير الى ما صار اليه ثم يطلب الحيلة
فيه بعد ذلك الرابع تدبير ما لا حيلة فيه واعلم ان افضل هذه القوات
قوة التدبير فاما الامر الذي لا حيلة فيه ولا رفق فالحيلة فيه الصبر والتاني
لان المتعاطي الشدة فيه ينقلب اللين عليه اذا لم يرفق الا ترى ان ذا
القوة بقوته لو حاول النهر بسباحة الماء على لينه لم يقطع بقوته
حتى يبهره فاذا رفق به سهل عليه عبوره وامكنه قطعه وكذلك
من حاول ان يقعد بكفه على الهوى صعب عليه ولم يجد الى ذلك سبيلاً
ولو ان الفيل بقوته تعاطى هدم الجبل بنابه انكسر نابه ولم يقدح في صفوه
شيئا والرجل على ضعف بنيته يتخذ برفقه وحيلته من الجبل الصلد سكنا
وقد يذيب الحديد الشديد في حلقه واعلم ان الملك القوي قد ينبو
حد قوته اذا لم يعنه رفق التدبير كما ينبو حد السيف عن ضربته وان كان
من الحديد الشديد حتى يسقى من الماء الذي يعود لينه سيالا فيشحذ مضاربه
حتى اذا حمل على الحديد الذي هو من جنسه قطعه كل ذلك انما يحصل بالرفق
ودون الخرق وسنوضح كيفية التدبير في مواضعه ان شاء الله تعالى
الركن الرابع من اركان المملكة المال اعلم ان بيت المال ركن عظيم للمملكة
يتعلق به المصالح الكلية من ارزاق المقاتلة والولاة واعوانهم
وتجهيز الجيوش وارزاق الفقراء والمساكين واهل العلم وسد الثغور
وبناء المحافل والحصون وغير ذلك مما يقوم به مصالح الرعية وبقدر
زيادته ونقصانه يكون حال المملكة وناموس الملك عند نظرائه وقا
واعوانه لانه ذخيرة يرجع اليها الملك والاخوان والرعية عند نزول

الحوادث فاذا اشتهر بكثرة انواع الاموال واختلاف اجناس الجواهر
اشتد ازر الرعية وقويت نفوس الجند وعظم قدر الملك عند نظرائه
واذا اشتهر بالنفاد والقلة صغر قدر الملك واختلت امور الملك
وطمعت فيه اعداؤه فيجب حفظه والاحتياط فيه بتولية الثقات واهل
الامانة والتوقي الاسراف في بذله وصرفه الى غير اهله ولا يمنعه اهل الحقوق
فيحصل بذلك الذلل ويتطرق اليه الخلل سيما الجند واعوان المملكة
فان تغيرت الارزاق عليهم يفضي بالملك الى المهالك وقد يقال المال
ناموس الملك به يظهر هيبته وتقوى ابهته حكي ان سابور ملك الفرس
اتخذ اعمدة وقواعد من ذهب وجعلها على باب خزانة مال يجلس عليه
الخزنة وغيرهم فعظم بذلك عند نظرائه واهل مملكته فلما افضت المملكة
الى ولده ولده جعل يفرق الاموال ويسرف في المعطايا فلما نفدت
الاموال اخذ تلك الاعمدة وسبكها فوجدها مجوفة وقد ملئت رملا
فذهب حينئذ ناموسه وتظاهرت اعداؤه وقلت هيبته عند اهل
مملكته حين علموا سر تلك الاعمدة وحكي ان بعض ملوك مصر اخذ حبابا
من الخزف وملأها ذهبا ثم سبكه ثم كسر الخزف وازاله فبقيت كهيئة
الحباب ثم جعلها على باب قصره يجلس عليها الناس وسماها
الخبرات وانما قصد ذلك ايضا لاقامة ناموس مملكته وتقوية النفوس
جنده فلهذه المعاني يجب حفظه والاحتياط فيه الركن الخامس
من اركان المملكة الحصون اعلم ان الحصون التي يتحصن بها الملوك ويمتنع
بها جانبهم تنقسم الى خمسة انواع لكل نوع منها يحصل به التحصن والامتناع
الجانب وهي الماء والجبال والمفاوز والقلاع والرجال واحصن هذه

الحصون

الحصون الرجال ثم القلاع وتحصين القلاع بالرجال وتحصين الرجال
بالاموال وافضل الاموال الاطعمة وتحصيلها انما يتحقق بالعدل وقيل كان
مكتوبا على منطقة بعض ملوك الفرس لا ملك الا برجال ولا رجال
الا بمال ولا مال الا برعية ولا رعية الا بعدل وقالت ام حبيغويه ملكة
طبرستان لنصر بن سيار الملك الحازم من اتخذ لنفسه سبعة اشياء حصن
يلجا اليه اذا تظاهر عليه نظرائه ووزير صالح يثق برأيه ويفضي بسره
اليه وذخيرة خفيفة الحمل يرجع اليها عند النوائب وفرس يثق بجريه
اذا ادهمه الاعداء وسيف اذا نازل الاقران لم يخف ان يخونه وامرأة
حسناء اذا دخل عليها ذهب همه وطباخ اذا لم يشته الطعام صنع له
ما يشتهيه وكتب ملك الى حكيم فقال دلني على ما تتقوى به المملكة فقال واختصر
في ذلك فكتب اليه باربعة اشياء حصن شاهق ووزير حاذق ومال
وافر وعدل غامر وبلغ بعض الملوك حسن سياسة ملك فكتب اليه قد بلغت
من السياسة ما لم يبلغه ملك قبلك فافدني ذلك فكتب اني تحصنت
بالرجال وحصنت الرجال بالاموال ولم اهزل في امر ونهي ولا وعد ولا وعيد
واودعت القلوب هيبة لم يشبها مقت وودا لم يشبه كذب وعممت
بالقوت ومنعت الفضول وسأل ملك من ملوك الفرس حكيما من حكمائهم
فقال ما عز الملك فقال الطاعة قال فما سبب الطاعة قال التودد
الى الخاصة والعدل على العامة قال فما حصن الملك قال وزراؤه واعوانه
فانهم اذا صلحوا صلح الملك واذا فسدوا فسد الملك قال فما سبب
صلاحهم قال البذل من الانعام والاحسان الشامل قال فاي الامور
احمد للملك قال الرفق بالرعية واخذ الاموال منهم من غير مشقة واداؤه

اليه عند آوانه وسد الثغور وامن السبل وانصاف المظلوم من الظالم
وزجر القوي عند الضعيف قال فاي خصلة تكون في الملك انفع
قال الصدق في جميع الاحوال **واما الاساس** الكامل للمملكة واركانها
وهو الدين **اعلم** ان الدين اساس المملكة لا قوام لها الا به ولا تثبت
اركانها الا عليه وبه واقامة منار الاسلام واظهار شعائر الحق
واتباع احكام الشرع والعمل بالفرائض والسنن ومندوبات الشريعة
واقامة الحدود وامتثال اوامر الشارع والانتهاء عن نواهيه وايصال
الحقوق الواجبة الى اربابها والعمل بما يرضي الله تعالى سرا وعلانية فانه
لا دوام للملك بغير هذه الاشياء **قال** رسول الله صلى الله عليه وسلم
من اصلح سريرته اصلح الله علانيته ومن اصلح فيما بينه وبين الله اصلح الله
فيما بينه وبين الناس **وحكي** ان اردشير قال لولده يا بني ان الملك
والدين اخوان لا غنى لاحدهما عن الآخر ولا قوام له الا به الدين اس
والملك حارس فما لم يكن له اس فمهدوم وما لم يكن له حارس فضائع
يا بني اجعل مرتبتك مع اهل المراتب وعطيتك لاهل الجهاد وبشرك
لاهل الدين وسرك لمن يعنيه ما عناك من اهل العقل **قال الاحنف** بن قيس
من هدم دينه كان لمجده اهدم ومن ظلم لنفسه كان لغيره اظلم **وقال** بعض
الحكماء الدولة بلا دين كالبناء على الثلج **الباب الخامس** في معرفة الاوصاف
الكريمة وفضلها وحث الملك عليها ينبغي للملك المنتصب لتدبير الرعية
ان يتصف باوصاف الكريمة ويتلبس بها ويجعلها له خلقا مطبوعا
ولا يهمل منها وصفا واحدا اذ بها قوام دولته ودوام مملكته وهي خمسة عشر وصفا
العدل والعقل والشجاعة والسخا والرفق والوفاء والصدق والرأفة والصبر

والعفو

والعفو والشكر والامانة والحلم والعفاف والوقار وسنشرح فضل هذه
الاوصاف وما يتعلق بها من المصالح الكلية في تدبير المملكة **الوصف الاول**
العدل اعلم ان العدل افضل اوصاف الملك واقوم لدولته لانه يبعث
على الطاعة ويدعو الى الالفة وبه تصلح الاعمال وتنمى الاموال وتنتعش
الرعية وتكمل المزية وقد ندب الله عز وجل الخلق اليه وحثهم عليه
قال الله تعالى وتقدس ان الله يأمر بالعدل والاحسان وايتاء
ذي القربى وينهى عن الفحشاء والمنكر والبغي يعظكم لعلكم تذكرون
قال الحسن ان الله تعالى جمع الخير كله والشر كله في هذه الاية وقال
ان استقامة الملك بالثلاثة المامور بها في الاية واضطرابه بالثلاثة
المنهي عنها فيها **وقال** رسول الله صلى الله عليه وسلم ثلثة منجيات
وثلثة مهلكات **فاما** المنجيات فالعدل في الغضب والرضاء وخشية الله
تعالى في السر والعلانية والقصد في الغنى والفقر **واما** المهلكات فشح
مطاع وهوى متبع واعجاب المرء بنفسه **وحكي** ان الاسكندر
قال لحكماء الهند وقد رأى قلة الشرائع في بلادهم لما صارت سنن
بلادكم قليلة قالوا لاعطائنا الحق من انفسنا ولعدل ملوكنا فينا
فقال لهم ايما افضل العدل ام الشجاعة قالوا اذا استعمل العدل
استغنى عن الشجاعة **وقال** اردشير اذا رغب الملك عن العدل رغبت
الرعية عن الطاعة وخوطب كسرى انوشروان على ترك عقاب المذنبين
فقال هم المرضى اذا لم نداوهم بالعدل فمن لهم **وقال** افلاطون بالعدل
ثبات الاشياء وبالجور زوالها **وقيل** لاردشير من الذي لا يخاف
احدا قال من عدل في حكمه وكف عن ظلمه ونصره الحق واطاعه الحق وصفت له

النعمة واقبلت عليه الدنيا فهو بالعيش واستغنى عن الجيش وملك
القلوب وامن الحروب وقال بعض العلماء ان ايدى الرعية تبع لألسنتها
فمتى قدرت ان تقول قدرت ان تصول فلن يملك الملك السنتها
حتى يملك جسومها ولن يملك جسومها حتى يملك قلوبها فتحبه ولن تحبه
حتى يعدل عدلا يتساوى فيه الخاصة والعامة وقال كسرى انوشروان
لبزرجمهر ابن لى قبة واكتب عليها كلمات انتفع بها فى بقاء الدولة
ودوام المملكة فبناها وكتب فى طرازها العالم بستان سياجه الدولة
والدولة ولاية تحرسها الشريعة والشريعة سنة يسنها الملك والملك
راع يعضده الجيش والجيش اعوان يكفلهم المال والمال رزق تجمعه الرعية
والرعية عبيد يستعبدهم العدل والعدل مألوف به قوام العالم وقال
الوليد بن هشام لتفسد بفساد الملك وتصلح بصلاحه وقال سفيان
الثورى للمنصور انى لاعرف رجلا ان صلح صلحت الامة قال من هو قال انت
واعلم ان العدل لا يتحقق من الملك الا بلزوم عشرة خصال احدها اقامة
الدين وحفظ شعائره والحث على العمل به من غير اهمال له ولا تفريط لحقوقه
الثانى حراسة البيضة والذب عن الرعية من عدو فى الدين او باغ للنفس والمال
الثالث عمارة البلدان باعتماد المصالح وتهذيب السبل والمسالك الرابع
النظر فى تعدى الولاة واهل العزم من الاعوان على الرعية لان تعديهم منسوب اليه
قال الشاعر ومن يربط الكلب العقور ببابه فعقر جميع الناس من رابط الكلب
كذلك ومن ولى ابنه وهو ظالم فظلم جميع الناس من قبل الاب الخامس
النظر فى احوال الجند وغيرهم من اهل الرزق لئلا يبخسهم العمال ارزاقهم
ويؤخرون العطا فيجحف الانتظار بهم السادس الجلوس لكشف المظالم

والنظر

والنظر بين المتشاجرين من الرعية والفصل بينهم بالنصفة على وجه الشرع
السابع تقدير الخراج من بيت ماله على طبقات اربابه من غير اسراف ولا اقتار
الثامن اقامة الحدود على اهل الجرائم بالشرع المطهر على قدر الجناية التاسع
اختيار خلفائه فى الامور وولاته وقضاته وعماله بان يكونوا من اهل
الكفاية والامانة والحذق والدراية فيما هم بصدده العاشر تنفيذ
ما وقع من احكام القضاة واهل الحسبة وما عجزوا عن تنفيذه لقوة يد المحكوم
عليه وتعززه فينفذ الملك ما حكموه عليه بالشرع فاذا فعل الملك هذه العشرة
كان مؤديا لحق الله تعالى فى الرعية بالعدل الذى امر الله تعالى به وكان مستوجبا
لطاعتهم ومستحقا لمناصحتهم وان ترك شيئا من ذلك كان عن العدل
ناكبا وفى الجور راغبا انشد بعضهم احتكموا وظنك رطبا ان قدرت وحكم
فذا بكم الحكم اقواما فما حكموا ولوا فما عدلوا ايام دولتهم حتى اذا عزلوا
لو وليوا فما رحموا الوصف الثانى العقل اعلم ان العقل وصف شريف
وخلق عظيم لا يبطل حقا ولا يحق باطلا وهو عبارة عما يستفاد من التجارب
بمجارى الاحوال وقيل هو العلم بجواز الجائزات واستحالة المستحيلات
ومن نتايجه الفكرة السليمة والنظر الثاقب فى حقايق الامور ومصالح
التدبير وسئل بعضهم عن العقل فقال الاصابة بالنظر ومعرفة ما لم يكن
بما كان وقال ابن المعتز العقل غريزة تربيها التجارب وقال بعض الحكماء
خير مواهب الملك العقل وشر مصائبه الجهل وكان الجاهل يعتمد على اجله
والعاقل على عمله وقيل نظر العاقل بقلبه وخاطره ونظر الجاهل بعينه
وناظره وقال ابن المعتز بايدى العقول تمسك اعنة النفوس عن اتباع
الهوى وقال بعض الحكماء العاقل من تعب والناس على راحة والاحمق من نفسه

في راحة والناس منه في تعب انشدني بعض اهل العلم وافضل قسم الله
للمرء عقله وليس من الاشياء شيء يقاربه اذا اكمل الرحمن للمرء عقله
فقد كملت اخلاقه ومناقبه وقال بعض الحكماء العلم قائد والعقل سائق
والنفس حرون فاذا كان قائدك بلا سائق احجمت النفس واذا
كان سائق بلا قائد عدلت يمينا وشمالا فاذا اجتمع القائد والسائق
سارت طوعا او كرها تأمل بعينك هذا الانام وكن بعض من صانه
عقله فحلية كل فتى فضله وقيمة كل امرء نبله ولا تتكل في طلاب العلاء
على نسب ثابت اصله فما من فتى زانه قوله بشيء يخالفه فعله وقال
بعضهم يعرف العاقل بحسن سمته وطول صمته وصحة تصرفه وقال بعض
الحكماء ليس للمرء ان يبتهج بحالة جليلة نالها بغير عقل فان الجاهل بمنزلة منها
ويزله عنها ويحطه الى رتبته ويرده الى قيمته بعد ان تظهر عيوبه وتكثر ذنوبه
ويصير مادحه هاجيا ووليه معاديا وكان يقال الناس ثلاثة عاقل
واحمق وفاجر فاما العاقل فان الدين شريعته والحلم طبيعته والرأي الحسن
سجيته ان كلم اجاب وان نطق اصاب وان سمع العلم وعى وان حدث
الفقه روى واما الاحمق فان تكلم عجل وان حدث وهل وان استنزل عن رأيه
نزل واما الفاجر فان ائتمنته خانك وان حدثته شانك وان استكتم
امرا لم يكتم وان علم علما لم يعلم وكان يقال لا غنية اعظم من عقل ولا داء
اعظم من ذي جهل وقال المبرك الطبري ليس العاقل الذي يحتال للامر الذي
غشيه حتى لا يقع فيه وقال عمرو بن حصين اذا اراد الله تعالى ان يزيل عن عبد
نعمة كان اول ما يغير منه عقله انشدني بعضهم يعد رفيع القوم من كان عاقلا
وان لم يكن في قومه بحسيب اذا حل ارضا عاش فيها بعقله وما عاقل في بلدة

بغريب الوصف الثالث الشجاعة اعلم ان الشجاعة من احمد الاوصاف
التي يلزم الانسان يتصف بها ضرورة وان لم تكن له طبعا فيتطبع بها
ليحجم بهيبته عن الاطماع المتعلقة بقلوب نظرائه ويحصل منه حماية
البيضة ورعاية المملكة والذب عن الرعية وحقيقة الشجاعة ثبات الجاش
وذهاب الرعب وزوال هيبة الخصم واستصغار عدد اقرانه ولا بد
ان يتقدم بها رأي ثاقب ونظر صائب وحيلة في التدبير وخدع
في المحاربة فقد قال رسول الله صلى الله عليه وسلم الحرب خدعة
وقال ابو الطيب المتنبي الرأي قبل شجاعة الشجعان هو اول وهي المحل الثاني
فاذا هما اجتمعا لنفس مرة بلغت من العلياء كل مكان ولربما قتل
الفتى اقرانه بالرأي قبل تطاعن الفرسان واعلم ان ثمرة الشجاعة من الجند
الكر والفر وثمرتها من الملوك الثبات حتى يكون قطبا يدورون عليه ومعلقا
يلجأون اليه هذا اذا كان بحضرته من يذب عنه حسن منه حينئذ ان يذب
عن نفسه اما بالاقدام واما بالانهزام ولقد حكي ان فيلا اغتلم فدخل
قصر كسرى انوشروان والفيل اذا اغتلم انكسر سائسه ولا يبقي
الا حطمه وان ذلك الفيل قصد الايوان الذي فيه كسرى وعنده جماعة
من كفاته فلما نظروا الى الفيل مقبلا اليهم فروا من حول كسرى وثبت كسرى
على سريره ولم يتغير عن هيئته وثبت عنده واحد من الرجال بيده طبر
فقام ذلك الرجل امام كسرى وقصد الفيل فثبت له فلما غشيه ضربه
بالطبر على خرطومه فقده فولى الفيل راجعا وكسرى في ذلك كله لم يتحلحل
عن سريره ولا تغير لونه ولا فارقته ابهته وهذه غاية الشجاعة المطلوبة
من الملوك وكذلك حكي ان موسى الهادي كان يوما في بستان على حمار له

وليس معه سلاح وبحضرته جماعة من اهل بيته وبطانته فدخل عليه حاجبه
واخبره عن رجل من الخوارج كان ذا باس شديد ونكاية في الناس وانه
قد ظفر به بعض القواد وهو معه على الباب فامر المهدي بادخاله عليه فادخل
بين رجلين قد قبضا على يديه فلما نظر الخارجي الى المهدي جذب يديه
من الرجلين واخترط سيف احدهما وقصد المهدي ففر عنه كل من كان
بحضرته من اهله وبطانته وبقي المهدي وحده على حمار بمكانه ذلك حتى
دنا الخارجي منه ورفع يده بالسيف ليعلوه فقال يا غلام اضرب فالتفت
الخارجي ينظر من خلفه فوثب المهدي من سرج حماره فاذا هو على الخارجي
فقبض عليه وانتزع السيف من يده فذبحه به ثم عاد الى ظهر حماره من فوره
وتراجع اليه خاصته يتسللون وقد ملئوا منه رعبا وحياء فما خاطبهم
بشيء من ذلك ولم يكن بعد ذلك يفارقه السلاح ولم يركب الا جوادا
من الخيل وهذا اعجب ما يكون من الشجاعة وثبات الجاش في الملوك

الوصف الرابع السخاء اعلم ان السخاء والجود والبر والندى هو سبب الالفة
لما يوصل الى القلوب من الراحة والالطاف وكذلك ندب الشرع اليه
وحث الخلق عليه لما فيه من عموم المصلحة في الدنيا والاخرة ولان في السخاء
رضا الله سبحانه وتعالى ورضى الناس جميعا قال رسول الله صلى الله عليه
وسلم السخي قريب من الله قريب من الناس بعيد من النار والبخيل بعيد
من الله بعيد من الناس قريب من النار وقال رسول الله صلى الله عليه
وسلم تجافوا عن ذنب الكريم فان الله ياخذ بيده كلما عثر وقالت
عائشة رضي الله تعالى عنها الجنة دار الاسخياء والنار دار البخلاء وقيل
اوحى الله تعالى الى موسى عليه السلام ان لا تقتل السامري فانه كريم وحدث

ابن القاسم

ابن القاسم قال حضرت الحكم بن عبد المطلب لما مات بمدينة منبج فلما اخذ
في النزع واشخص ببصره قال ابو معيوف الحمصي اللهم ارفق به فانه كان
جوادا شجاعا صواما قواما قال فافاق من غشيته وقال من المتكلم فقال
ابو معيوف انا قال ان ملك الموت يسلم عليك ويقول لك ان الله تعالى
امرني برفق روح كل كريم ثم اضطجع فكانه كان فتيلة طفئت وكان يقال
سودد بلا جود كملك بلا جنود وقيل من جاد ساد ومن اضعف
ازداد وكان يقال جود الرجل يحببه الى اضداده وبخله يبغضه الى اولاده
واعلم ان السخاء على نوعين النوع الاول هو ان يبتدئ به الانسان
من غير سؤال وهذا طبع السخاء واشرف العطاء لان علي بن ابي طالب
رضي الله عنه سئل عن السخاء فقال ما كان منه ابتداء فاما ما كان منه عن مسئلة
فحياء وتكرم وقال بعض الحكماء اجل النوال ما كان قبل السؤال وقال
بعض الشعراء وفتى خلا من ماله ومن المروة غير خالي اعطاك قبل
سؤاله وكفاك مكروه السؤال وهذا النوع من السخاء قد يكون
لاسباب ثلاثة احدها ان يكون قد يرى خلة يقدر على سدها وفاقة
يتمكن من ازالتها فلا يدعه الكرم وسماحة النفس ان يغفل ذلك بل يكون
متكفلا بنجاحها رغبة في الاجر الثاني ان يرى في ماله فضلة عن حاجته
فيرى انتهاز الفرصة فيضعها عند من يكون له ذخرا الثالث ان يفعل ذلك
سجية قد فطر عليها فلا يميز بين مستحق ومحروم ولا يفرق بين
محمود ومذموم وهذا هو السخي طبعا غير ان هذا لا يصلح بالملك لانه
خارج الى السرف والتبذير وبيت المال قد يقل عن الحقوق ويقصر
عن الواجبات فاذا اعطى غير مستحق فقد منع مستحقا وحال الملوك لا تقتضي

ذلك النوع الثاني من السخاء ما كان عن طلب وسؤال وعلامة السخي عند ذلك
ان يلقى السائل بالترحيب وطلاقة الوجه وان يكتفي بالتلويح ولا يلجاء
السائل الى التصريح كما قال الشاعر يلقى الكريم فتستدل ببشره ،
وترى العبوس على اللئيم دليلا ، واعلم بانك عن قليل صائر خبرا
فكن خبرا يروق جميلا ، وينبغي له عند السؤال ان يعجل بالوعد قولا
ثم يعقبه بالانجاز فعلا ليكون السائل مسرورا بعاجل الوعد ثم باجل
الانجاز كما حكي ان الفضل بن سهل سأله رجل فقال اني اعدك اليوم
واجبوك غدا لتذوق حلاوة الامل ولكن لا تطيل الوعد على السائل
فلا تفي حلاوة الاعطاء بمرارة الانتظار قال بعضهم ان العطية لا تكون
هنيئة حتى تكون قصيرة الانظار وقد مضت سنة الخلفاء الراشدين
وملوك المسلمين بصلة المستوجبين على وجه الشرع من غير اسراف ولا اقتار
وذلك مشهور فاعرضنا عن شرحه الوصف الخامس الرفق اعلم ان الرفق
من افضل اوصاف الملك واعمد خلايقه في التدبير لانه يبلغ به في جباية الاموال
من الرعية ما لا يبلغ بالخرق فان الرعية قد تعامل بالرفق فيزول احقادها
ويذل جعادها وقد تعامل بالخرق فتكاشف بما اضمرت وتتقدم على ما ثابت
ثم ان غلبت كان غلبها دمارا وان غلبت لم يحصل بغلبها افتخار وقد قال
رسول الله صلى الله عليه وسلم لو كان الرفق رجلا لكان حسنا ولو كان
الخرق رجلا لكان قبيحا وقد يبلغ برفقه ولينه في التدبير ما لا يبلغه بخرقه
الا ترى ان الريح العاصف بقوتها وهول صوتها كيف تتداخل الشجر
ولا تقلع المستخلف منه والماء بلينه وسلاسته يطلع في اصل الشجر فيقلع
المستخلف منه من اصوله والعلقة تنال من الدم بغير اذى ولا سماع

صوت

صوت ما لا تنال البعوضة بهول صوتها والبق بلسعها وبالرفق واللين في التدبير
ينقلب العدو صديقا قال الله تعالى ادفع بالتي هي احسن الاية
وبالخرق ينقلب الصديق عدوا كالطعام الذي هو غذاء الانسان
وقوام بدنه اذا رفق به المقدر له واحسن في تقديره ولطف في تدبيره
صار دواء وانقلب شفاء واذا اساء المقدر له في تقديره وافرط
في تناوله صار داء وانقلب اذى وحكي ان كسرى انوشروان سأل
حكيما من حكمائهم فقال ما عز الملك قال الطاعة قال فما سبب الطاعة
قال التودد للخاصة والعدل على العامة قال فما صلاح الملك قال الرفق بالرعية
واخذ الحق منهم في غير مشقة واداؤه اليهم عند اوانه واعلم انه لا ينبغي للملك
ان يستعمل الرفق واللين في جميع المواطن بل يجعل الرعية ثلاث طبقات
ويسوسهم بثلاث سياسات طبقة هم الخواص فيسوسهم بالحلم
والمساواة وطبقة هم السفلة فيسوسهم بالعنف والشدة وطبقة
هم العامة فيسوسهم باللين تارة وبالشدة تارة اخرى وقال مسلم بن قتيبة
ملاك السلطان الشدة على المريب واللين على المحسن وسأل ملك
من ملوك الفرس بزرجمهر فقال ما العمدة في سير الملوك فقال ان يعاملوا
احرار الناس بمحض المودة ويعاملوا العامة بالرغبة والرهبة ويعاملوا
السفلة بالمخافة صرحا وانشد بعضهم اذا كنتم للناس في الارض
قادة ، فسوسوا كرام الناس بالحلم والبذل ، وسوسوا لئام الناس
بالذل وحده ، صريحا فان الذل اصلح للنذل ، الوصف السادس
الوفاء لما كان الوفاء من الاوصاف العلية والشيم السنية امر الله تعالى
الخلق به ومدحهم على فعله فقال يا ايها الذين امنوا اوفوا بالعقود

وقال الحق يوفون بالنذر ويخافون يوماً كان شره مستطيراً والوفاء خليق
بالملك لما فيه من ايصال الراحة واستعطاف القلوب بانجاز الوعد ودوام
العهد قال بعض الحكماء الملك في زماننا وصيكم باربع خصال ترضي بهن ربك
وتصلح بهن رعيتك لا تعدن وعداً ليس في يديك وفاؤه ولا تتوعدن
فيما لا تنفذ فيه الفعل فان بالاولى تذهب عظمتك وبالثانية تجتري عليك
ولا يغرنك ارتقاء السهل اذا كان المنحدر وعراً ولا تستغش ناصحاً
فتستر عنك امور الرعية وقد كان يقال من احسن الوفاء استوجب الصفاء
وكان يقال الوفاء من اخلاق الكرام والخلف من اخلاق اللئام وقال المدائني
كان عمر بن عبد العزيز رضي الله عنه لا يكاد يوجب حاجة تخوفاً من الخلف
فاذا اوجبها وقال نعم لم يقر له قرار حتى يقضي له بذلك وانشد رجل من بني تميم
اذا قلت في شيء نعم فاتمه فان نعم دين على الحر واجب والا فقل لا تسترح
وترح بها لئلا يقول الناس انك كاذب وانشد بعضهم لزمت نعم
حتى كانك لم تكن عرفت من الاشياء شيئاً سوى نعم وانكرت لا حتى
كانك لم تكن سمعت بها في سالف الدهر والامم وكان يقال
وعد الكريم نقد وتعجيل ووعد اللئيم مطل وتسويف وكان يقال العاقل
لا يعد ما لا يستطيع انجازه ولا يسأل ما يخاف منعه انشد في بعض اهل العلم
لا تقولن اذا لم ترد ان تتم الوعد في شيء نعم فاذا قلت نعم فاصبر لها
بنجاح الوعد ان الخلف ذم حسن قول نعم من بعد لا وقبيح قول لا بعد نعم
ان لا بعد نعم فاحشة فبلا فابدأ اذا خفت ندم وقال بعضهم ما قال
لا قط الا في تشهده لولا التشهد كانت لاؤه نعم الوصف السابع الصدق
واعلم ان الصدق من اسنى الشيم واشرف الصفات واسلم مناهج الصفات

يدعوا اليه الشرع الموجب والعقل المؤكد لان الشرع ورد باتباع الصدق
ولو كانت الهلكة فيه وخطر الكذب ولو جر نفعاً او دفع ضراً اعلاماً من ان رجع
بما ينقلب اليه عاقبتهما والعقل يدعو الى فعل ما كان مستحسناً ويمنع
من اتيان ما كان مستقبحاً والكذب مستقبح عقلاً لا سيما اذا كان لا يجلب
نفعاً ولا يدفع ضراً وقد قال رسول الله صلى الله عليه وسلم تحروا
الصدق وان رأيتم الهلكة فيه فان النجاة فيه وتجنبوا الكذب وان رأيتم
ان النجاة فيه فان فيه الهلكة وقال بعض الحكماء دع الكذب حيث ترى انه
ينفعك فانه يضرك وائت الصدق حيث ترى انه يضرك فانه ينفعك
وكانت العرب تقول الصدق مع العسرة خير من سوء الذكر مع الميسرة
انشدني بعضهم عود لسانك صدق القول تحظ به ان اللسان لكل
لما عودت معتاد موكل بتقاضي ما سننت له فارتد لنفسك وانظر
كيف ترتاد وقال المهلب ما يكون السيف الصارم بيد الملك
الشجاع باعز من الصدق وكان يقال ينبغي للملك ان يكون صدوقاً
ليثق الاعوان بوعده وان يكون شكوراً فيستوجب الزيادة وقال
الاحنف بن قيس كل الناس حقيق بالصدق واحقهم به الملوك
لان الذي يدعو الى الكذب مهانة النفس والملك لا يكون مهيناً
وقال بعض اهل الادب فكن صادقاً في كل شيء تقوله ولا تك كذاباً
فتدعى منافقاً وقال بعض الحكماء اول سعادة الملك صدقه واول
هلاكه جوره الوصف الثامن الرأفة اعلم ان الرأفة جبلة كريمة تقتضيها
حال الملوك لانها تبعثهم على حراسة الامة وكمال الشفقة على الرعية والتحنن
على ضعفائهم واصطناع المعروف اليهم وكف الاذية عنهم وقد قال

رسول الله صلى الله عليه وسلم اطلبوا المعروف عند الرحماء من امتي
وعيشوا في اكنافهم وقال صلى الله عليه وسلم ان الله رحيم لا يرحم من عباده
الا الرحماء، ارحموا من في الارض يرحمكم من في السماء، وروي مالك ان عمر
بن الخطاب رضي الله تعالى عنه دعا رجلا ليستعمله على بعض بلدان الشام
فجاء ولدا صغيرا لعمر رضي الله عنه فاخذه عمر الى صدره ثم قبله فقال ذلك
الرجل يا امير المؤمنين اتقبله قال نعم والله ان لي اولادا ما قبلت واحدا
منهم قط فقال له عمر انت لا ترحم ولدك ولا تحنن عليه فانت للناس
اقل رحمة وتحننا ثم صرفه ولم يستعمله ثم قال لا يصلح والي من لا رحمة عنده
لرعيته وروي مالك ان عمر بن الخطاب رضي الله عنه مر بطريق مكة
فابصر راعيا يرعى غنمه في مكان جدب فناداه وقال انظر مكانا خصبا
فالحق به ثم قال على اثر ذلك كل راع مسئول عن رعيته وروي اسلم مولى
عمر بن الخطاب رضي الله عنه قال طاف عمر ليلة في المدينة وانا معه فاذا
هو بامراة من جوف دارها وحولها صبية يبكون وهي قد نصبت قدرا
فاتاها في الباب وقال يا امة الله فما بكاء هذه الصبية فقالت من الجوع
قال فما في هذه القدر قالت اني جعلت فيه ماء اوهمهم ان فيها طعاما
واعللهم حتى يناموا قال فجلس عمر رضي الله عنه وبكا بكاء شديدا ثم
قام وجاء الى بيت الصدقة فاخذ غرارة وجعل فيها دقيقا وشحما
وسمنا وتمرا وثيابا وورقا حتى ملاء الغرارة ثم قال يا اسلم احمل
على ظهري قال فقلت له يا امير المؤمنين انا احمله عنك فقال لا ام لك
يا اسلم احمل علي فانا المطالب عنهم يوم القيمة قال فحمل الغرارة على كتفه
حتى اتى بها منزل المراة فاخذ القدر وجعل فيها شيئا من دقيق وشحم وتمر وجعل

يحركه وينفخ تحت القدر قال اسلم وكانت له لحية عظيمة فلقد رايت
الدخان يخرج من خلالها حتى طبخ ثم جعل يغرف لهم بيده ويطعمهم حتى شبعوا
قال ثم خرج وتربص بحذائهم على الباب كانه سبع خفت منه ان اكلمه
فلم يزل كذلك حتى لعب الصبيان وضحكوا ثم قام وقال يا اسلم هل تدري
لما ربضت بحذائهم قلت يا امير المؤمنين فقال كنت قد رايتهم يبكون
فكرهت ان اذهب حتى اراهم يضحكون فلما ضحكوا طابت نفسي
وحكي ان عمر بن عبد العزيز رضي الله عنه لما ولي الخلافة احضر عنده محمد بن
كعب القرظي وقال له دلني على النجاة من عذاب الله تعالى قال له ليكن
كبير المسلمين لك ابا واوسطهم عندك اخا واصغرهم ولدا فوقر
اباك وارحم اخاك وتحنن على ولدك وقال بعض العلماء خير الملوك
من اشرب قلوب رعيته محبة كما اشعرها هيبة ولن ينال ذلك منها
حتى يكون عاملا بخمس خصال اكرام شريفها ورحمة ضعيفها واغاثة
لهيفها وكف عدوان عاديها وتامين السبل لراجيها وغاديها ومتى
اعدم الرعية شيئا من ذلك فقد احقدها الوصف التاسع الصبر
اعلم ان الصبر يتنوع انواعا كثيرة اليقها بكتابي هذا صبر الملوك وهو
عبارة عن ثلاث قوتي القوة الاولى قوة الحلم وثمرتها الصبر القوة
الثانية قوة الكلاءة والحفظ وثمرتها عمارة المملكة الثالثة قوة الشجاعة
وثمرتها في الملوك الثبات لان اقدامهم في المعارك تهور وطيش
والصبر سيد الاوصاف الجليلة واميرها ولهذا قال رسول الله صلى الله
عليه وسلم العلم خليل المؤمن والحلم وزيره والعقل دليله والعمل
قائده والرفق والده والبر اخوه والصبر امير جنوده وليس المراد بالصبر

الصبر على العلم والعقل وانما المراد ان الثبات على هذه الخصائص
انما يكون بالصبر لان الصبر الثبات والحبس والامساك فمن اتصف
بشيء من هذه الخصال ولم يصبر عنده نزايلته كمن لم يتصف به فالصبر ضابط
للاوصاف الشريفة كما يضبط الامير جنوده وقيل كان مكتوباً
في الصحيفة الصفراء المعلقة في اعظم هياكل العزيز والفرس نحما
ان الحديد يعشق المغناطيس وكذلك الظفر يعشق الصبر فاصبر تظفر
انشدني بعض اهل العلم فقال اني وجدت وخير القول اصدقه
للصبر عاقبة محمودة الاثر وقل من جد في امر يطالبه واستصحب الصبر
الا فاز بالظفر وقال بعض الحكماء الحوادث النازلة نوعان
احدهما لا حيلة فيه فدفعه بالصبر الدائم والاعراض عنه الثاني يمكن
فيه الحيلة فدفعه بالصبر عنه الى حين نفوذ الحيلة فيه وقال بعض الفضلاء
من يمتطي الصبر يضع رحله في ساحة الراحة واليسر الصبر يمن وبه
للفتن صيانة النفس عن الغدر وقال آخر اصبر اذا هيك نائبة
ما خاب منقطع الى الصبر فالصبر اولى ما اعتصمت به ولنعم حشو
جوانب الصدر وقال الحسن البصري رضي الله تعالى عنه جربنا وجرب
المجربون فلم نر شيئاً انفع من الصبر به تداوى الامور وهو لا يداوى بغيره
انا وجدنا خير عيشنا الصبر وكان عيسى بن مريم عليه السلام يقول
يا معشر الحواريين انكم لا تدركون ما تؤملون الا بالصبر على ما تكرهون
الوصف العاشر العفو اعلم ان وصف العفو خليق بالملك لما فيه من المزية
وكمال مصلحة الرعية لان الملك متى عاقب على الزلة وقابل على الهفوة
واخذ بالجرم الصغير ولم يتجاوز عن الكبير فتجنب سيرته وفسدت سريرته

وقال عمر بن الخطاب رضي الله عنه افضل العفو عند القدرة وما اقبح مجازاة
القادر على سوء صنيع المقدور عليه وكان معاوية رضي الله عنه يقول ان
اولى الناس بالعفو اقدرهم على العقوبة وان انقص الناس عقلا من ظلم
من هو دونه وقيل ان عظيما من عظماء قريش في سالف الدهر كان يطلب رجلا
فلما ظفر به قال لولا ان القدرة تذهب الحفيظة لانتقمت منك ثم اطلقه
فحسنت سيرة الرجل بعد ذلك وغضب سليمان بن عبد الملك على خالد بن عبد
القسري فلما دخل عليه قال يا امير المؤمنين ان القدرة تذهب الحفيظة وانت
تجل عن العقوبة فان تعف فاهل ذلك انت وان تعاقب فاهل ذلك
انا فعفا عنه وحكي ان المأمون لما ظفر بعمه ابراهيم بن المهدي احضر عنده جماعة
من خواصه ثم قال علي به فادخل اليه وهو يحجل في قيوده فقال السلام عليك يا امير المؤمنين
فقال لا سلام الله عليك ولا رعاك فقال ابراهيم على رسلك يا امير المؤمنين
ثم قال يا امير المؤمنين انت ولي ثاري وان القدرة تذهب الحفيظة واني قد اصبحت
فوق كل ذي ذنب كما اصبح كل ذي عفو دونك فان تعاقب فبحقك وان تعفوا
فبفضلك قال فاطرق المأمون ثم رفع رأسه وقال ان هذين اشارا علي بقتلك
بقتلك يعني العباس والمعتصم فقال انهما اشارا عليك بما يشير به مثلهما على مثلك
اذا كان من الذي كان فقال المأمون يا ثمامة ان من الكلام كلاما كالدر في لبات
الغواني وان هذا الكلام منه يا غلام حل القيود عن عمي وكان المأمون يقول
ليس على العفو ما ونة واني وددت ان اهل الجرائم علموا اعلمي ورأيي في العفو
فيذهب عنهم الخوف وكان يقال اقبح المجازات المكافاة بالاساءة
وقيل ان عبد الملك بن مروان اشتد غضبه على رجل فلما صار في يده قال له يا فاجر
لاشفين بك اشر شفاء فقال له رجاء ابن حيوة ان قد صنع ما احببت يا امير المؤمنين

فاصنع ما يحبه الله تعالى من العفو عنه قال فعفى عنه واطلقه وكان المامون
يقول لو علم الناس رغبتي في العفو ما تقربوا الي الا بالذنوب انشد بعضهم
اقبل معاذير من ياتيك معتذرا ۔ واغفر له ذنبه ان برا وفجرا ۔ فقد
اطاعك من يرضيك ظاهره ۔ وقد اجلك من يعصيك مستترا ۔ وحكي
انه جرى بين شهرام المروزي وبين ابي مسلم الخراساني كلام شديد ومنازعة
فما زال ابو مسلم يقاوله الى ان قال شهرام يا لقيط فلما قال ذلك سكت
ابو مسلم ثم ان شهرام ندم فاقبل على ابي مسلم معتذرا وخاضعا ومتنصلا
فلما راه مسلم ذلك قال لسان سبق ووهم اخطا وانما الغضب من الشيطان
والعذر يسعك وقد عفونا عنك فقال شهرام ايها الامير ان عفو
مثلك لا يكون غرورا قال اجل ان عظم ذنبي لا يدع قلبي يسكن فقال ابو مسلم
يا عجبا كنت تسيء وانا احسن فاذا احسنت اسيء انشد بعضهم تعفو
الملوك عن العظيم من الذنوب لفضلها ۔ ولقد تعاقب في اليسير وليس ذاك
لجهلها ۔ الا ليعرف فضلها ۔ ويخاف شدة نكالها ۔ وحكي ان المنصور
بعث الى جعفر بن محمد فلما اتاه قال اني اريد ان استشيرك في امر قد رايت
اطباق اهل المدينة على حربي وقد نهيتهم مرة بعد اخرى فلما رايتهم ينتهون
وقد رايت ان ابعث اليهم من يقطع نخلها ويغور عيونها فما ترى انت فسكت
جعفر فقال مالك لا تتكلم قال اتكلم امنا قال نعم فقال يا امير المؤمنين ان سليمان
عليه السلام اعطي فشكر وان ايوب عليه السلام ابتلي فصبر وان يوسف عليه السلام
قدر فغفر وان محمدا صلى الله عليه وسلم اوذي فاحتمل وقد جعلك الله
من نسل الذين يغفرون ويعفون ويصفحون قال فانطفى غضبه وامسك
عنهم انشد بعضهم ۔ اشكو اليك هوى ما ليس يكشفها ۔ الا رضاك فقوم

بالرضى

بالرضى او ودي ۔ ان تعف عني فاهل العفو انت وان ۔ عاقبتني فبما جنى
علي يدي ۔ وقال اخر ولقد ناديت عفوك من قريب ۔ كما سالمت
شخصك من بعيد ۔ فان عاقبتني فلسوء فعلي ۔ وما ظلمت عقوبة مستفيد
وان تمنن فحسن جديد ۔ مننت به على شكر جديد ۔ الوصف الحادي عشر
اعلم ان الشكر ينقسم الى ثلاثة اقسام عقد بالجنان وثناء باللسان
ومكافاة بالافعال والاركان فاما العقد بالجنان فهو ان يضمر تعظيم
المنعم واجلاله والخشية له والاقبال عليه والعجز عن القيام بحقيقة شكره
واستكبار النعمة منه وان قلت واستقلالها في غيره وان جلت
واما الثناء باللسان فهو اظهار الحمد للمنعم والثناء عليه والتحدث بما خوله
من تواتر النعم وبلوغ المقاصد وحصول الاغراض وغير ذلك مما خصه به
المنعم وذكره في الناس واما المكافاة بالافعال فهي الاقبال على طاعته
والوقوف على حدوده ومنهياته وان تواسي الضعفاء من نعمته وتعزهم
بعدله وتحضهم ببذله سيما لمن ناصح في دولته واخلص في خدمته وصدق
في ولائه من اعوانه وخاصته ولمن اظهر نكاية في عداته او لمن سارع
في مرضاته وغير ذلك مما يجلب اليه به المسرة او يدفع عنه به المضرة
فانه اذا فعل ذلك من نية وقول وعمل سمي شاكرا على الحقيقة وكان للمزيد
النعمة مستحقا ولتتابع الاحسان مستوجبا لقوله عز وجل لئن شكرتم
لازيدنكم وقد قال بعض الحكماء لا يكون الملك شاكرا للنعمة حتى يجمع
فيها اربعة اشياء المواساة فيها والاستعانة بها على طاعة مولاها
والاشادة بذكرها وتنقص العجز عن القيام بحقيقة امرها وكان يقال
لا زوال للنعمة مع الشكر ولا بقاء لها مع الكفر وقيل الشكر قيد النعمة

وقيل الشكر ثمر النعم وعصمة من النقم وقال بعض الحكماء من لم يشكر على الانعام فاعدده من الانعام وقال بعض ملوك الهند خير الملوك الشكور على حسن الاعمال والصبور على ما يحمل الاثقال وكان يقال من كفر النعمة استوجب حرمان المزيد وقال علي بن ابي طالب رضي الله تعالى عنه منها والنعمة بالشكر لم يجلس على النعمة ما اغتالها لو شكروا النعمة زادتهم مقالة الله التي قالها لئن شكرتم لازيدنكم لكنما كفرهم غالها والكفر بالنعمة يدعو الى زوالها والشكر ابقى لها وقال بعض البلغاء الشكر وان قل ثمن لكل نوال جل وانشد بعضهم
لو كنت اعرف فوق الشكر منزلة اعلى من الشكر عند الله في الثمن
اذا منحتكها مني مهذبة حذوا لما حذو ما اوليت من حسن
وقال آخر
فلو كان يستغني عن الشكر ماجد لرفعة حال او علو مكان
لما امر الرحمن بالشكر خلقه فقال اشكروني ايها الثقلان
الوصف الثاني عشر الاناءة ان الاناءة من اوصاف الملك والحل اخلاقه وعلامة توفيقه لانه يتعلق بها صواب الرأي في التدبير واتضاح الامور في السياسة ولا يعترن بها زلل ولا يعقبها ندامة ولا فشل قال رسول الله صلى الله عليه وسلم التؤدة من الرحمن والعجلة من الشيطان وقال بعض الحكماء على الملك ان يعمل بخصال ثلاث تاخير العقوبة في سلطان الغضب وتعجيل مكافاة المحسن والعمل بالاناءة فيما يحدث من الامور فان له في تاخير العقوبة امكان العفو وفي تعجيل المكافاة بالاحسان المسارعة الى الطاعة من الرعية وفي الاناءة ايضاح الرأي وانفتاح الجواب وسأل ملك من الملوك حكيما فقال اي خلائق الملك احمد قال الاناءة قال فاتها اجلب للمودة

الرعية قال الكرم قال فاي الملوك احزم قال ازهدهم عقوبة للرعية قال فاي الخلائق اجمع للمكارم والمناقب قال العدل وحسن وصية انتفع بها في ملكي قال قد فعلت ويحكى ان علي بن ابي طالب رضي الله تعالى عنه سأل كبيرا من كبراء فارس فقال اي ملوككم كان احمد عندكم سيرة قال اردشير له فضيلة السبق في المملكة غير ان احمدهم سيرة انوشروان قال فاي خلاله كان اغلب عليه قال الحلم والاناءة الوصف الثالث عشر الحلم اعلم ان الحلم ضبط النفس عند هيجان الغضب وهو خليق بالملوك لما فيه من الراحة واجتناب الكمد وحسن العاقبة ورضى الخالق قال رسول الله صلى الله عليه وسلم ان الله حليم يحب الحليم ويبغض الفاحش وقال علي بن ابي طالب رضي الله تعالى عنه من حلم ساد ومن تفهم ازداد وقال بعض العلماء كل ملك لا يجتمع فيه ثلاث قوات فملكه مسلوب القوة الاولى قوة الحلم وثمرتها العفو القوة الثانية قوة حفظ الرعية وثمرتها عمارة المملكة القوة الثالثة قوة الشجاعة وثمرتها في الملوك الثبات وفي الجند الاقدام وكان يقال وكدا اسباب الحلم رحمة الجهال وقال بعض الحكماء الحلم حجاب الآفات وقال معاوية اني لا افع ذنبي ان يكون لي ذنب اوسع من الحلم وكان يقال ليس الحليم من اذا ظلم حلم حتى اذا قدر انتقم ولكن الحليم من اذا ظلم حلم فاذا قدر عفى وقد حفظ من وصية انوشروان لولده يا بني ان من اخلاق الملوك الانفة وعزة النفس وانك ستبلى بمداراة اقوام وان سفه السفيه عندك مذموما فحقق ذلك بالاناءة وتبرك معارضته بمثله ويحكى انه قيل للاسكندر ان فلانا وفلانا يثلبانك فلو عاقبتهما لانزجرا فقال هما بعد العقوبة اعذر في ثلبي وقال الاحنف بن قيس ما جهل على احد الا اخذت في امره

باحد ثلاث خصال ان كان اعلى منى عرفت له قدره وان كان دوني
رفعت قدري عنه وان كان نظيري تفضلت عليه محمود الوراق هذا
المعنى ونظمه فقال شعر سالزم نفسي الصفح عن كل مذنب • وان عظمت
منه على الجرائم • وما الناس الا واحد من ثلاثة • شريف ومشروف
ومثل مقاوم • فاما الذي فوقي فاعرف قدره • واتبع فيه الحق والحق
لازم • واما الذي دوني فان قال صنت عن • اجابته عرضي وان لام
لائم • واما الذي مثلي فان زل او هفا • تفضلت ان الحلم بالفضل
حاكم • وقال عبيدة بن عاصرة الغبري • وانا وان كنا السنة قومنا •
وكان لنا فيهم مقام مقدم • لنصفح عن اشياء منهم تسوءنا • ونضرب
عن ذي الجهل منهم ونحلم • ونصفح منهم معشر الجد وننا • بهن عطا
ليس وفيه ندم • ونكلاهم بالغيب منا حفيظة • واكبادنا وجد
عليهم تضرم • ولا تسامو النعماء منا عليهم • وان كثرت حتى يلوا
ويسأم • وليس بمحمود لدى الناس منهم • بسنة يأتي المسيء
الملوم • ساحمل عن قومي جميع كلامهم • وادفع عنهم كل غرم واغرم
وانشدني بعض اهل العلم واحمل رودناه بفضل حلومنا • واسا
شننا رودناه بالجهل رجحنا وقد حقت علوم كثيرة • وعدنا
على اهل السفاهة بالفضل • واعلم ان كمال العقل وشرف النفس
وعلو الهمة تبعث على الحلم عند هيجان الغضب لاسباب خمسة احدها
الترفع عن السفيه والاستهانة به واطراح جانبه الثاني ان يكون للسفيه
عنده له خدمة سالفة وحرمة لازمة فيراعي منه ذلك فيحلم عنه لاجله الثالث
الرحمة له والرأفة به لضعفه عن القدرة عليه الرابع ان تتالفه بالحلم وتتفضل عليه به

الخامس الاستحياء من الله تعالى ومن الحاضرين ان يجيب السفيه بمثله
وينبغي للملك ان يعرض على نفسه هذه الاسباب عند هيجان الغضب
ليجلب اليه الحلم واحد منها واعلم ان الحلم ليس بمحمود في كل المواطن
لانه قد يطرأ على الملك من الامور ما يكون الحلم معها مفسدة والتراخي عنها
مضرة لان الرعية على قسمين قسم لا يخشى فسادهم ولا يعتبره ما صدر عنهم
فاطراح الملك لهم والتجاوز عن سيئاتهم اليق والاستهانة بهم اصون
وقسم لا يحسن للملك اهمال امرهم واطراح جانبهم اما لخوف شرهم او للزوم
امرهم فردعهم بالافعال الجارزة اولى بالملك من الحلم عنهم حتى لا يزدادون
شرا وتمردا وقد سال يزيد بن معاوية اباه فقال يا امير المؤمنين هل
ذممت عاقبة حلم قط او حمدت عاقبة اقدام قط فقال ما حملت عن لئيم
قط وان كان وليا الا اعقبني ندما ولا اقدمت على عقوبة كريم قط وان كان
عدوا الا واعقبني اسفا وقال بعض الحكماء ان الحلم يفسد من اللئيم بقدر اصلاحه
من الكريم وقال بعض اهل العلم ليس الحلم بمحمود في كل المواطن كما ان الجهل
ليس بمذموم في جميع الاحوال وانشد بقول • وان كان حلم المرء عون
عدوه • عليه فان الجهل اعفى واروح • وفي الحلم ضعف والعقوبة قوة •
اذا كنت تخشى كيد من عنه تصفح • وقال ابراهيم بن المهدي اذا كنت
بين الحلم والجهل مائلا • وخيرت انى شئت فالحلم افضل • ولكن اذا
انصفت من ليس منصفا • ولم يرض منك الحلم فالجهل امثل وينبغي للملك
ان يتلطف في تدبير هذه الصفة على وجه يحصل به الردع والزجر من غير مبالغة
في النكاية على ما تقتضيه المصلحة في تدبير السياسة الوصف الرابع عشر
العفاف اعلم ان العفاف هو ضبط النفس عن الرذائل وكف الجوارح عن الاذى

وذلك غاية السؤدد وكمال المروءة وختام مكارم الاخلاق قالت عائشة
رضي الله تعالى عنها كان الجاهلية لا يسودون رجلا حتى يجتمع فيه ست خصال
ثم زادت في الاسلام خصلة فصارت سبعة السماحة والنجدة والصبر والحلم
والبيان والتواضع وتمامهن العفاف وكان يقال من عف في جماله وعدل
في سلطانه حشر مع الابرار وقد قدمنا في صدر الكتاب ان من لا يقدر على ضبط
نفسه من الرذائل لم يقدر على حفظ حواسه وهي خمسة لم يقدر على حفظ خاصته
من اخوانه ومن لم يقدر على حفظ خاصته من اخوانه ومن لم يقدر على حفظ خاصة نفسه
ولم يغلب غضبه لم يقدر على حفظ رعيته وهم في اقاصي بلادهم فاذا عف
وجوارحه فقد انتظم امر مملكته في دنياه وينقلب الى ملك الدائم في عقباه
فاما العفاف الجوارح فهو ان يعف بصره عن النظر الى المحارم وان يترك التطلع
الى ما حجب عنه لان رسول الله صلى الله عليه وسلم قال النظر سهم مسموم
من سهام ابليس فمن تركه من خوف الله اتاه الله تعالى ايمانا يجد حلاوته في قلبه
وقال ابو الدرداء رضي الله عنه من غض بصره عن نظر المحارم زوجه الله من الحور
العين حيث احب ومن اطلع فوق بيت من بيوت الناس حشر يوم القيمة
اعمى ثم يعف سمعه من كلام الناس القبيح والغيبة والنميمة وسماع المحرم
من الملاهي وينزه مجلسه عن جميع ذلك فقد قال عبد الله بن عمر رضي الله تعالى عنهما
نهينا عن الغيبة والاستماع اليها والنميمة والاستماع لها وقال صلى الله عليه وسلم
من استمع الى قينة صب في اذنيه الآنك يوم القيمة ثم يعف لسانه عن قول
الكذب والغيبة والنميمة والتسخف من الكلام فقد قال رسول الله صلى الله عليه وسلم
من ضمن لي ما بين لحييه وما بين رجليه ضمنت له على الله الجنة وقال صلى الله عليه وسلم
لمعاذ بن جبل رضي الله عنه وهل يكب الناس في النار على مناخرهم الا حصائد

السنتهم

السنتهم ثم يعف يده ولا يتناول بها الا ما يحل له من الاموال الشرعية ولا يبسطها
الى محذور في عقوبته ولا الى نكاية محرمة في حد ولا تعزير فقد قال رسول الله
صلى الله عليه وسلم حرمة مال المسلم كحرمة دمه وقال رسول الله صلى الله عليه وسلم
بئس الزاد الى المعاد العدوان على العباد ثم يعف رجليه فلا يمشي بهما
الى مكروه فقد قال مسروق ما خطا العبد خطوة الا كتب له بها حسنة
او سيئة ثم يعف فرجه عن مصارفة الزنا وذلك اصل العفاف وتمام
المروءة وصيانة الدين فاذا فعل جميع ذلك كان عفيفا وكان للثناء
مستحقا الوصف الخامس عشر الوقار اعلم ان وقار الملك وسكينته
من اعظم سياسات المملكة لما يتعلق به من حفظها بالهيبة وتعظيم الحرمة
وقيام الشهامة وارباب العدو واهل الزعامة وسنوضح ذلك ان شاء الله
تعالى في الباب السابع بعون الله تعالى الباب السادس في معرفة الاوصاف
الذميمة والتنزه عنها لما ذكرنا من مكارم الاخلاق اوصافا جميلة واخلاقا
حميدة يزداد المتصف بها اجلالا وتعظيما احببنا ان نوضح ما ذكرناه
من محاسن بشرح قبائح اضدادها المذمومة الخارجة بالنفس عن حد الاعتدال
الى ما يعقبها من الاضطراب في تأتي الحال ليجتنبها الملك ونختم
هذا الباب بذكر اعراض رديئة ربما عرضت للملك فاخرجته عن قانون
الاعتدال فهي خمسة عشر وصفا وثلثة اعراض اما الاوصاف
فهي الجور والجهل والبخل والسرف والخلف والكذب والغيبة
والغضب والعجب والكبر والحسد والعجلة والمزاح
والضحك والغدر واما الاعراض فهي الهم والغم
والسكر الوصف الاول الجور اعلم ان الجور هو العدول عن الحق

واستمراره يخل نظام الطاعة من الرعية ويبعثهم على ترك المناصحة وعدم النصرة
ويحملهم على نصب الغوائل وتربص الدوائر وليس شيئا اسرع في خراب
الارض ولا افسد لضمائر الخلق منه لانه ليس يقف على حد ولا ينتهي
الى غاية **وقد قال رسول الله صلى الله عليه وسلم** ان اشد الناس عذابا
يوم القيمة من اشركه الله في سلطانه فجار في حكمه **وقال** لن يهلك الرعية
وان كانت ظالمة مسيئة اذا كانت الولاة هادية مهدية وتهلك الرعية
اذا كانت الولاة ظالمة مسيئة **وقال عليه الصلوة والسلام** قال الله تعالى
لانتقمن من الظالم في عاجله وآجله ولانتقمن ممن رأى مظلوما فقدر
على ان ينصره فلم يفعل **وقال** بعض الحكماء يبقى على الكفر ولا يبقى على الجور
وقال حكيم آخر الجور مسلبة النعم والبغي مجلبة النقم **وقال** افلاطون
بالعدل ثبات الاشياء وبالجور زوالها **وقال** ايضا اياكم والجور
فانه داعية العطب وعلة خراب البلاد **ويحكى** ان الرشيد حبس ابا
العتاهية واقسم لا اخرجه من حبسه فبقي في السجن مدة طويلة فلما ضاق
به الامر كتب على حائط الحبس هذه الابيات اما والله ان الظلم
شوم ۰ وما زال المسيء هو الظلوم ۰ تنام ولم تنم عنك المنايا ۰
تنبه للمنية يا نؤوم ۰ الى ديان يوم الدين نمضي ۰ وعند الله يجتمع
الخصوم ۰ **قال** فاخبر الرشيد بذلك فبكى واحضر ابا العتاهية
واستحله ووهبه الف دينار وكفر عن يمينه **وانشدني بعضهم** لابي الفتح
البستي عليك بالعدل ان وليت مملكة ۰ واحذر من الجور فيها غاية
الحذر ۰ فالملك يبقى على الكفر البهيم ولا ۰ يبقى مع الجور في بدو ولا حضر **قال**
بعض الحكماء ليس للجائر جار ولا يعمر له دار **وقال** حكيم آخر اقرب الاشياء

صرعة الظلوم وانفذ السهام دعوة المظلوم ۰ **وقال بعضهم** في المعنى
لا تظلمن اذا ما كنت مقتدرا ۰ فالظلم مرتعه يدعو الى الوخم ۰ تنام عينك
والمظلوم منتبه ۰ يدعو عليك وعين الله لم تنم ۰ **ويحكى** ان يزدجرد الاثيم
لما كثر عسفه لرعيته واشتد جوره عليهم باغتصاب الاموال واتباعهم
بالعذاب واطال ذلك عليهم اجتمع جماعة من المظلومين في بعض الهياكل
ثم دعوا الله تعالى ان يريحهم منه فمكث بعد ذلك خمسة ايام او سبعة
فجاءه حاجبه فاخبره ان فرسا متوحشا قد جمع محاسن صفة الخيل قد جاء
يشتد عدوا حتى وقف بباب الملك وقد تهيبه الناس فلم يجسر احد
عليه وقد نفرت منه الخيل فلا تقرب منه فلما سمع ذلك يزدجرد خرج من قصره
فنظر الى الفرس قائما فرأى منظرا عجيبا فدنا منه فخضع له الفرس
فجاءه الاعجاب بنفسه فمسك بناصيته ومسح وجهه ثم امر بسرجه
ولجامه ثم استدار ومسح كفله فرمحه رمحة خرج منها ميتا وقيل بل ركبه
وحركه فجمح به وسبق الابصار عدوا حتى اتى البحر فاقتحم به فكان ذلك
آخر ما علم من امره وخبره وقد يعلم قبح الجور عقلا وشرعا فيجب اجتنابه
والتورع عنه لما فيه من اختلاف الرعية واضطراب الدولة وخراب البلاد
وعذاب الآخرة **الوصف الثاني** الجهل اعلم ان الجهل من الاوصاف
الدنيئة والاخلاق الردية لا سيما بالملوك فان صاحبه لا يعرى
عن الفضيحة بالافعال القبيحة ورأيه ابدا في ضلال وتدبيره في وبال
يقترن به الذل ويحيط به الفشل **قال بعض الحكماء** الجهل مطية من ركبها
ذل ومن صحبها ضل ۰ **وقال** آخر خير المواهب العقل وشر المصائب الجهل ۰
وقيل الجاهل يعتمد على امله والعاقل يعتمد على عمله **وقيل** نظر الجاهل بعينه

وناظره ونظر العاقل بقلبه وخاطره واعلم ان للجاهل اوصافا تظهر عليه
وخصالا ترشد اليه فمن ذلك ما روي عن رسول الله صلى الله عليه وسلم انه
قال للجاهل خصال يعرف بها يظلم من خالطه ويتعدى على من دونه ويتطاول
على من فوقه ويتكلم بغير تدبر ان عرض عليه فتنة اردته وان رأى فضيلة اعرض
وقال بعض العلماء ستة يعرف بها الجاهل الغضب في كل شيء والكلام من غير نفع
والعطية في غير موضعها وافشاء السر والثقة بكل احد وان لا يعرف صديقه
من عدوه وحكى صالح بن حسان قال كان عبد الله بن جعفر بن ابي طالب رضي الله
عنه صديقا للوليد بن يزيد بن عبد الملك وكان عبد الله يأتيه فيخلو
يوما يلعبان بالشطرنج فاتاه الحاجب فقال ان بالباب رجلا يستأذن
من اخوالك من ثقيف قدم غازيا وقد احب التسليم عليك قال دعه
ساعة حتى نفرغ من دستنا قال عبد الله وما عليك من ذلك ايذن له
قال اما علمت ان اللعب سمجة عليك اردت ان تفرج قال عبد الله
فارفع منديلا وضعه عليها حتى يدخل الرجل فيسلم عليك وتعود الى تمام
الدست ففعل ذلك ثم قال ائذن له فدخل رجل مشمر له هيبة حسنة وعليه
عمامة فاخرة وبين عينيه اثر السجود وقد رجل لحيته بالحنا فقال اصلح الله
الامير قدمت غازيا فكرهت ان اجاوزك حتى اقضي حقك قال حياك الله
وبارك فيك ثم سكت عنه ساعة فلما انس به اقبل عليه الوليد وقال
يا خالي هل جمعت القرآن قال لا قد كانت شغلتنا عنه شواغل قال فهل
حفظت من سنة رسول الله صلى الله عليه وسلم ومغازيه واحاديثه
شيئا قال قد كانت اموالنا شغلتنا عن ذلك قال فاحاديث العرب وايامها
واشعارها قال لا اني كنت عن ذلك في شغل قال فاحاديث العجم وادابها

قال ان ذلك لشيء ما طلبته قال فهل عرفت من اقوال الحكماء وسير الملوك
ما تؤنس به قومك قال لا ان ذلك شيء لم اكن ابحث عنه قال فاستدار
الوليد ورفع المنديل وقال شاهك فقال عبد الله سبحان الله قال
الوليد لا يستحي منه والله ما معنا في البيت انسي فلما خرج ذلك الرجل
قال الوليد اما علمت ان الجهال كالانعام لا يستحي منهم

الوصف الثالث

البخل اعلم ان البخل من ارذل الخلايق وانكر الطرائق نهى عنه الشرع وقضى
بقبحه العقل وحقيقته منع الحقوق الواجبة وتغير النفقات المستحقة
وفي العرف والعادة هو خزن المال ومنع المستحق عن فضوله واعلم
ان البخيل لا يزال مسلوب الهيبة مفقود الرهبة ثقيلا على النفوس بغيضا
الى القلوب ترمقه الابصار بالاحتقار بقلة الوقار وذلك ان البخل
يدعو الى شدة الكدح وخزن المال ويمنعه من ايصال الحقوق الى اهلها
وهو يعطل الفضائل ويظهر الرذائل انشدني بعض اهل العلم ويظهر عيب المرء
في الناس بخله ويستره عنهم جميعا سخاؤه تغطّ باثواب السخاء فانني
ارى كل عيب والسخاء غطاؤه وقد ينتج عن البخل اربعة اخلاق مذمومة
كل خلق منها في نهاية القبح وهي الحرص والشره وسوء الظن بالله
ومنع الحقوق اما الحرص فهو شدة وكدح والاسراف في الطلب
والمبالغة في جمع المال وهذا ربما افضى بصاحبه الى اقتحام الحرام واخذ الشبهات
فكان مذموما واما الشره فهو استقلال الكفاية والاستكثار من المال
بغير حاجة وذلك مذموم لعروجه الى اللؤم واما سوء الظن بالله تعالى
فان البخيل يعتقد ان المال يذهبه الانفاق وليس له خلف من الله تعالى
ولا عوض يرجع اليه فمحصل على عدم الثقة بالله تعالى وذلك غاية المذمة والقبح

وامّا منع الحقوق فان نفس البخيل لا تسمح بفراق المال اذ هو محبوبها
ونهاية مطلوبها ولا تنقاد الى ايصال الحق ولا تذعن بانصاف الخلق
واذا كان البخيل بهذه الاوصاف فليس عنده خير موجود ولا صلاح مأمول
وقد قال رسول الله صلى الله عليه وسلم السخي قريب من الله قريب من الجنة
قريب من الناس بعيد من النار والبخيل بعيد من الله بعيد من الجنة بعيد
من الناس قريب من النار وقال عليه السلام طعام الجواد دواء وطعام
البخيل داء وقال عليه السلام بشّر مال البخيل بحادث او وارث انشدني
بعض اهل العلم يغني البخيل يجمع المال مدّته وللحوادث والوارث ما يجمع
ما يدع كدودة القز ما ينسج يهلكها وغيرها بالذي تبنيه ينتفع وقال
حليان الملكة لحكيم اخر لا يدخل البخل مسكنا الا اعقبته الحسرة ولا يدخل
الطمع مدخلا الا اعقبته المذلة ولا يدخل الشره مدخلا الا اعقبته الحيرة وقال
البخيل ليس له خليل وقيل المال كالماء فمن استكثر منه ولم يجعل له مسربا يتسرب
فيه ما زاد على القدر الكافي غرقه انشدني بعضهم اراك تؤمل حسن الثناء
ولم يرزق الله ذاك البخيلا وكيف يسود اخو فطنة يمنّ كثيرا ويعطي قليلا
الوصف الرابع السرف اعلم ان السرف في انفاق المال وصف خارج عن حد
السخا المحمود ومجانس البخل في الذم والقبح لان الله تعالى ساوى بين حاليهما
في النهي فقال ولا تجعل يدك مغلولة الى عنقك ولا تبسطها كل البسط فتقعد
ملوما محسورا فنهى عن بسطها سرفا كما نهى عن قبضها بخلا فدل ذلك على استوائهما
ذمّا واتّفاقهما لوما ولان السرف في الاعطاء هو التبذير في السخا وفاعله
لا يفرق بين محمود ومذموم ولا يميّز بين مستحق ومحروم وهذه الحالة تدل على سوء
الطبع وطيش الرأي وقصور التدبير وذلك لا يليق بالملوك لان بيت المال

يقل

يقل عن الحقوق ويقصر عن الواجب فاذا اسرف في بذله فقد وضع الشيء زيادة
على قدر المستحق وقال بعض الحكماء الخطأ في اعطاء ما لا ينبغي ومنع ما ينبغي واحد وقال
سفيان الثوري رحمه الله الحلال لا يحتمل السرف وقال بعض العلماء ثلاثة تنقطع
عنهم الرحمة وتنزل بهم الشماتة في ثلاثة احوال احدهم المبذر لماله حين ينزل به
الفاقة الثاني الشره النهم حين يصيبه المصيبة الثالث الظلم المتعدي
حين ينزل به العقوبة انشدني بعضهم وكان المال يأتينا وكنا نبذّره
وليس لنا عقول فلما ان تولى المال عنا عقلنا حيث كان لنا فضول
الوصف الخامس خلف الميعاد اعلم ان خلف الميعاد ما تتصف به اللئام
وتأباه الكرام لقبح صورته وشناعة سمعته وهو من اركان النفاق ومساوي
الاخلاق قال رسول الله صلى الله عليه وسلم علامة المنافق ثلاث اذا حدث
كذب واذا ائتمن خان واذا وعد اخلف وقال طلحة ابو الحسن المدايني كان
عمر بن عبد العزيز لا يكاد يوجب حاجة توقيا للخلف وقال داود بن عبد الله
في وصيته انجز اذا وعدت واتق الخلف فانه يزيل الهيبة ويذهب بهاء الوجه
وقال بعض الحكماء من اخلف وعده فقد صغر جاهه وجفاه القريب وتحاماه
الغريب انشدني بعضهم لا تكسبن عداوة ومودة بعد الصفا ببذل
وعد مخلف وكان يقال الخلف نتيجة اللؤم واقبح كل خلق مذموم واعلم
فان الخلف من فروع الكذب وسنذكره ان شاء الله تعالى الوصف السادس
الكذب اعلم ان الكذب وصف ذميم وخلق لئيم لا ينفك صاحبه
عن الفضيحة لما تضمنه كلامه بالتمويه ولا يكاد تسمو له رتبة ولا تعلو له منزلة
باحتقار الناس واستضعافهم اياه ونفورهم عنه وقلة ركونهم اليه
لانه ان عاقد لم يوثق بعهده وان وعد لم يركن الى وعده وان ذكر

شيئا ساغت لديه البهجة وان ترك به مكروه تراجعت عنه الرحمة
كل ذلك لما قد علمته النفوس من مهانته وقلة امانته وان كان صادقا
بيت مفرد ومن آفة الكذاب نسيان كذبه وتلقاه ذا حفظ اذا كان
صادقا وقد سلب الله الكذب عن المؤمنين فقال تعالى انما يفتري
الكذب الذين لا يؤمنون وقال رسول الله صلى الله عليه وسلم الكذب
مجانب الايمان وكان يقال لا يقوم على الكذب دين ولا دنيا وكتب
عمر بن عبد العزيز الى بعض عماله اياك ان تستعين بكذوب فان احتجت
فيه الى الحيلة فانك ان تطع الكذوب تهلك وقال عبد الله بن مروان
اللحن هجنة الشريف والعجب آفة الرأي والكذب فساد كل شيء
وحكي ان قيصر كتب الى كسرى ان عرفني بما ضبطت ملكك فكتب اليه
بثمان خصال لم اكذب في جد ولا هزل قط ولم اخلف في وعد ولا وعيد
قط وركنت العناء لا الى اللهو وعاقبت للادب لا للغضب واشربت
قلوب الرعية المحبة من غير جرأة واودعت قلوبها هيبة من غير ضغينة
وعمرت بالكفاف ومنعت الفضول وقيل الصدق عز والكذب ذل
وكان يقال الكذب من ذهاب المروءة ومهانة النفس وقلة الحياء
انشد بعضهم لا يكذب المرء الا من مهانته، او عادة السوء او من قلة
الادب، لجيفة الكلب عندي خير رائحة، من كذبة المرء في جد وفي لعب
وقال آخر وما شيء اذا فكرت فيه، باذهب للمروءة والجمال، من الكذب
الذي لا خير فيه، وابعد بالبهاء من الرجال، واعلم ان دواعي الكذب
ثلاثة اشياء احدها ان يجتلب به نفعا او يدفع به ضررا فيرى ان الكذب
اسلم له واغنم فيرخص لنفسه فيه لاجل ذلك الثاني ان يؤثر ان يكون حديثه

مستغربا

مستغربا وكلامه مستظرفا ولا يجد من الصدق ما يزين به حديثه
فيستمد من الكذب الثالث هو ان يقصد بالكذب وصمة فيصفه
بالقبائح وينسب اليه الفضائح وهذه الدواعي تأباها النفوس الابية
والهمم العلية سيما نفوس الملوك لتشرفها عن الرذائل وترفعها عن النقائص
الا انه ربما مست الحاجة الى استعمال قليل الكذب في كيد الاعداء
وتألف البعداء فان مثله تقبل مع انفرادها وتدخل في بعض الادوية
المركبة فيصير دواء شافيا الوصف التاسع الغيبة اعلم ان الغيبة مع
تحريمها شرعا وعقلا تهدي عن العجز ونفوس اللوم ودليل النقص
تأبى العقول الكاملة والنفوس الفاضلة لما فيها من انحطاط الرتبة وانخفاض
المنزلة قال علي بن حسين الغيبة ادام كلاب الناس وقال عدي بن حاتم
الغيبة مرعى اللئام قال وسمع قتيبة بن مسلم رجلا يغتاب رجلا فقال
اما والله لقد تلمظت بمضغة طال ما لفظها الكرام وقال
بعض الحكماء من اكثر من عيوب الناس سهل عليه الاكثار انه انما يطلبها
بقدر ما فيه منها ولقد احسن القائل حيث يقول، اذا انت عبت
الناس عابوا واكثروا، عليك وابدوا منك ما كنت تستر، اذا
ما ذكرت الناس فاترك عيوبهم، فلا عيب الا دون عيبك يذكر،
فان عبت قوما بالذي ليس فيهم، فذلك عند الناس والله اكبر،
وان عبت قوما بالذي فيك مثله، فكيف يعيب العور من هو اعور،
وقال الوليد بن عقبة بن ابي معيط كنت اسير مع ابي في موكبه فلصق الي رجل
وجعل يغتاب رجلا غائبا فسمعه ابي فالتفت الي وقال ويحك اما علمت
ان الملوك ينزهون اسماعهم عن الخنا كما ينزهون السنتهم عن الكلام

فان المستمع شريك القائل ولقد نظر الى خبث مانى وعاثه فاقرعه فى وغاه
وحكى ان بهرام ملك العجم ولى قائدا من قواده ثغرا من ثغور ارض الترك فبلغه
عنه انه يكثر من غيبة خاقان فقال هذا دليل عجزه وضعفه عن مقاومته ثم عزله
وولى غيره **وقال ابو الاسود** فى ذلك وذى حسد يغتابنى حيث لا يرى
مكانى ويثنى صالحا حيث اسمع تورعت ان اغتابه من ورائه وما هو ان يغتابنى متورع
وهو لا يتورع **الوصف الثامن** الغضب اعلم ان للغضب وصف طبعى
ركبه الله تعالى فى الحيوان ليكون له به الانتقام من المؤذى له وسببه هجوم
ما تكره به النفس ممن هو دونها والحادث عن الغضب السطوة والانتقام
فاذا افرط وجاوز حده سلب العقل وحجب عن صواب الرأى فيصير صاحبه
مقطوع الحجة قليل الحيلة وربما عاد ضرر الغضب ونكايته على الغضبان
دون المغضوب عليه وقد يظهر ذلك فى نفسه وجسده والعاقل فى حال
شدة غضبه ليس بينه وبين المجنون فرق ولهذه الاوصاف صار قبيحا
مذموما قال رسول الله صلى الله عليه وسلم الغضب يفسد الايمان
كما يفسد الصبر العسل **وقال عليه السلام** من كظم غيظا وهو قادر على انفاذه
ملأ الله قلبه امنا وايمانا **وقال بعض الحكماء** الغضب اوله جنون واخره
ندم **وقال اخر** الغضب على من لا يملك عجز وعلى من يملك لؤم **وكان يقال** ما اكثر
من كثرة البغى ولا اقوى من قوة الظلم ولا املك من ملكه الغضب **وكان يقال**
ليس للملك ان يغضب لان القدرة من حاجته وليس له ان يكذب لانه
لا يقدر احد على استكراهه على غير ما يريد وليس له ان يكون حقودا
لان خطره عظيم عن المجازاة واعلم ان الذين كان منهم الفعل القبيح لشدة
الانتقام فى وقت غيظهم انما كان ذلك منهم لفقد عقولهم فى ذلك

الوقت فينبغى لمن ثار به الغضب عند هجوم ما يغضبه ان يكف سورته
بحزمه ويطفئ ثائرة بحلمه ليسلم من الندم فى العواقب والذى يسكن الغضب
عند هيجانه خمسة اسباب **احدها** ان يذكر الله تعالى عند غضبه فان
ذلك يدعوه الى الخوف منه والخوف يبعثه على الطاعة له بالعفو
فيزول عنه الغضب **فقد** ذكر انه مكتوب فى التوراة يا ابن ادم اذكرنى
حين تغضب اذكرك حين اغضب **وقيل** ان ملكا من ملوك الفرس
كتب كتابا ودفعه لوزيره وقال له اذا رأيتنى قد غضبت فادفعه الى
وكان فيه مكتوب مالك وللغضب انما انت بشر ارحم من فى الارض
يرحمك من فى السماء قال فكان اذا غضب ذلك الملك ناوله الوزير
الكتاب فيسكن غضبه **السبب الثانى** ان يتذكر عند الغضب
ثواب العفو وحسن جزاء الصفح فيقهر نفسه على رد الغضب رغبة فى الثواب
وما وعد الله العافين عن الناس **فقد قال رسول الله صلى الله عليه وسلم**
ينادى مناد يوم القيمة من له اجر على الله تعالى فليقم فيقوم العافون عن الناس
ثم تلى فمن عفى واصلح فاجره على الله **الثالث** ان يتذكر انعطاف القلوب
عليه وميل النفوس اليه عند العفو وكظم الغيظ فيمنعه التألف وجميل الثناء
من انفاذ الغضب **الرابع** ان ينتقل عن الحالة التى هو عليها الى حالة اخرى
فانه اذا فعل ذلك زال عنه الغضب وقد كان هذا شعار المأمون اذا
غضب **الخامس** ان يتذكر ما يؤل اليه الغضب من الندم ومذمة الانتقام
لا سيما انفاذه فيمن لا يستطيع الدفع عن نفسه وهذه الاسباب الخمسة
اذا تدبرها الملك وتذكرها فى اوقات الرضى كان احرى ان يتصورها
فى اوقات الغضب فيصده عن انفاذ الفعل والافراط فى النكال والانتقام

الوصف التاسع العجب اعلم ان العجب وصف ردي يسلب الفضائل
ويجلب الرذائل ويظهر الحمق ويوجب المقت ويخفي المحاسن ويشهر المساوي
ويفضي الى المهالك قال الله تعالى ويوم حنين اذ اعجبتكم كثرتكم فلم تغن
عنكم شيئا وضاقت عليكم الارض بما رحبت ثم وليتم مدبرين
وقال علي بن ابي طالب رضي الله تعالى عنه الاعجاب ضد الصواب وآفة
الالباب وقال بعض الحكماء اعجاب المرء بنفسه احد حساد عقله وقال
آخر العجب حمق وتيه ينتجهما الكبر وكان يقال ما اعجب بنفسه عاقل لان العجب
فضل حمق لم يدر رأيه يذهب به فصرفه الى الكبر وحكي ان رجلا نظر
الى المهلب بن ابي صفرة وعليه حلة فاخرة يسحبها ويمشي بالخيلاء فقال له
يا ابا عبد الله ما هذه المشية التي يبغضها الله ورسوله فقال له المهلب او ما
تعرفني قال بلى اعرفك اولك نطفة مذرة واخرك جيفة قذرة وحشوك
فيما بين ذلك بول وعذرة فانخزل المهلب واطرق منه حياء واعلم ان
من لم يحسم عنه اسباب العجب المفضية اليه وقع فيه فهلك في غالب الاحوال
ومن اقوى اسبابه مدح المتملقين الذين يجعلون التملق والادهان والنفاق
مكسبهم فيمنع نفسه من تصديق المدح لها فان للنفس ميلا الى سماع
المدح ومن كثر المدح وجاوز الحد صار كذبا وملقا وقد نهى رسول الله
صلى الله عليه وسلم عن ذلك فقال اياكم وكثرة المدح فانه الذبح وقال
بعض الحكماء من رضي ان يمدح بما ليس فيه امكن الساخر منه وقال بعض العلماء
قبيح باللبيب ان يعجب بنفسه عند مدح المادح او يغضب عند سماع قدح
القادح قبل ان يتفقد احواله ويعلم ما عليه وما له ولا يترك الثناء افضل منه
فانه احد ابهى ذا وصف وجهها بما تحب وتكره وامتحنت ذلك بالاطلاع

في المرأة

في المرآة وكذلك ينبغي للعاقل ان يمتحن احواله بان يكل نفسه الى غيره من اهل الثقة
والامانة والادب والديانة في اختبار محاسنه ومساويه وعيوب نفسه التي فيه
ويستنصحهم في ذلك فان الانسان قد يخفى عليه عيب نفسه لاستيلاء الهوى
على عقله فاذا زاح عن نفسه ذلك فقد نال غاية الشرف بانعطاف القلوب
عليه وميلها اليه الوصف العاشر الكبر اعلم ان الكبر خارج بالنفس عن حد
الاعتدال وحقيقته استعظام النفس واحتقار الغير وسببه علو اليد
والتمهر بالمنصب والنسب او الفضل ومتى جاوز حده وتعدى طوره الى التيه
والعتو سلب الدين وافسد الايمان وخفض المنزلة وحط الرتبة لانه يطمس
في المجالس ما انتشر ويسلب من الفضائل ما اشتهر ويوغر الصدور
ويوجب النفور وقد قال رسول الله صلى الله عليه وسلم لا يدخل الجنة من في قلبه
مثقال ذرة من كبر وقال رسول الله صلى الله عليه وسلم لعمه العباس رضي الله
عنه انهاك عن الشرك بالله وعن الكبر فان الله تعالى يحتجب عنهما وحكي
ان سليمان بن داود عليهما السلام جلس يوما على بساطه بجنود من الانس
والجن والطير والوحش ثم امر الريح فرفعت البساط نحو السماء حتى سمعوا
زجل الملائكة بالتسبيح وسمعوا قائلا يقول لو كان في قلب صاحبكم مثقال
ذرة من كبر لخسفنا به اكثر مما رفعناه وقال بعض العلماء ان للدولة امراضا
يخاف عليها ان تموت بها اخطرها اربعة اشياء احدها ما يعرض له
من الغضب والثاني ما يعرض له من الكبر فان دولته في ايدي الكاملين تضطرب
نحو وجه من حد و[illegible] الثالث ما يعرض له من الحرص فانه اذا حرص
ظلم وعسف الرعية الرابع هيجان الرعية فاذا عرض له شيء من ذلك فليبادر
بالحسم وحكي المدائني قال رأيت رجلا بعرفات على بغلة بمركب من ذهب

والغلمان والخدام بين يديه والناس حوله وهو لا يعبأ باحد منهم
فنظرت اليه متعجبا وقلت له يا هذا ليس هذا موضع التكبر انما هو موضع
التعظيم والخشوع فانزل على بغلتك واصرف الخدم من بين يديك
في هذا الوقت واقبل على الله تعالى بخضوع وخشوع فانه يقبل عليك برحمة
ورضوان قال فلم يلتفت الي وتركته وانصرفت فلما كان العام المستقبل
عبرت بالجسر ببغداد فوجدت ذلك الرجل اعمى يتصدق من الناس
فقلت له انت الذي كنت في العام الماضي على بغلة بعرفات قال نعم انا ذلك
الذي كنت تكبرت في موضع يتواضع الناس فيه وصغرني الله في موضع
يتكبر فيه مثلي الناس واعلم ان من قطع اسباب الكبر عنه وحسم مواده
واعتاض عنه تواضعا وخشوعا وتعظيما لله تعالى فقد حاز اسباب الشرف
وسوابق النعم وازاح عنه المقت واستعطف اليه القلوب الوصف الحادي عشر
الحسد اعلم ان الحسد داء عظيم من ادواء النفس لا يشفى سقيمه ولا يبرأ
سليمه مع ما فيه من فساد الدين واضرار البدن لان الحاسد يدوم
همه ويكثر غمه ويذوب جسمه ويذهل عقله عن صواب الرأي ويشتغل
قلبه عن صحيح الفكر وهو اقبح من البخل لان الحاسد يحب ان لا ينيل احد شيئا
مما لا يملكه فكان اعظم قبحا واشد ذما وليس شيء اعظم ضررا من الحسد
قال رسول الله صلى الله عليه وسلم ان الحسد ياكل الحسنات كما تاكل النار
الحطب وقال بعض الحكماء يكفيك من الحاسد انه يغتم وقت سرورك
واذا رزق الله المحسود نعمة كانت على الحاسد نقمة وكان يقال الحسد نار
في الجسد واعلم ان اسباب الحسد ثلثة احدها بغض المحسود قبل ظهور
النعمة عليه فاذا ظهرت عليه نعمة او اشتهرت عنه فضيلة اثارت البغضاء

عشر

القديمة

القديمة حسدا عليها وكذلك الثاني ان يظهر على المحسود نعمة شاملة او فضيلة
كاملة يعجز الحاسد عن تحصيلها ويقصر همته عن ادراكها ويكره تفرده عليه
بذلك واختصاصه به دونه فيصير حسدا الثالث ان يكون بالحاسد شح
بالفضائل المكتسبة وبخل بالنعم الموهوبة وليس يقدر على منعها منه
ودفعها عنه اذ هي ليست في يديه ولا مفوضة اليه فيحسده على ما منحه الله
تعالى من اعطائه العلم وفضله الجسيم وهذا السبب داء ليس له دواء
وان كان الحاسد ذا قوة واقتدار حدث عن حسده الانتقام من المحسود
وان كان ذا عجز وضعف حدث عنه هم دائم وسقم زائد فينبغي ان يحسم
عنه اسباب الحسد ويانف من تعاطيه ويستنكف من هجنته ومساويه
ليدفع ضرره ويتوقى اثره ولا يغالب قضاء الله تعالى فيرجع مغلوبا
ولا يعارضه في امره فيصير مسلوبا ونستذكر من تاثيره وضرر عواقبه حكاية
نختم بها هذا الفصل ذكر اهل التواريخ ان بهرام ابن يزدجرد ملك الفرس
كان صديقا لخاقان ملك الترك وكان بينهما مهاداة وتلطف
وان بهرام اشتهر امره بالقوة والشجاعة والكرم وحسن السيرة في الرعية
فحسده خاقان على ذلك حسدا شديدا وكان له وزيران فتذكر ذلك
لافضلهما وساله التدبير في هلاك بهرام فقال له فقال له الوزير
ان كتم الملك ذلك سعيت له فقال له الملك ساكتمه ولبث مدة
ثم سال الوزير عما صنع فيه فاستبصره فلما تكرر ذلك منهما قال له الوزير
ايها الملك لا حيلة فيما كلفتنيه وانما استبصرتك رجاء ان يزول ذلك
من قلبك فاني رايت الحامل لك عليه انما هو فرط الحسد وتدبير الحاسد
راجع عليه بالمضرة واخاف ان ينصب الملك مكيدة فيقع فيها قال فغضب

خاقان عليه ثم اطلع عليه وزيره الآخر على ذلك وكان فيه شر وخبث و
وحيلة فتكفل لخاقان بنيل مراده ثم انه ندب له فاتكا من فتاك الترك
لم يكن في الترك اشد حيلة منه ولا اجرى منه في ذلك وضمن له ان قتل بهرام
ونجا اعطاه رياسة الجند وجعل ذلك خالدا في ولده وان هلك دونه [illegible]
شرف ولده تشريفا يخلد ذكره فيه ابدا وان الفاتك استصحب اخاه
معه وتوجها الى دار ملك بهرام فلما وردا قصر بهرام قال الفاتك
لاخيه يعني في بعض خدمة قصر بهرام فلم يزل يتلطف حتى باع منه حافظ
القصر الموكل بحراسته ليلا فجعل ذلك الفاتك يتحبب الى مولاه بحسن الطاعة
ونصح الخدمة حتى يقف به عنده واختص به وان يستدعي تخلفه عن حراسته
لمرض ناله فاستأذن الفاتك فعهد ذلك الفاتك الى خزائن سلاح بهرام
وكانت بازاء قصره فالقى فيها نارا وسقط اصحابه عن المبادرة الى اطفائها
حتى اشتد عملها فارتفعت الضجة فخرج بهرام من قصره على فرس له ولا سلاح
معه فانتهز الفاتك فيه الفرصة ودنا من بهرام وبيده خنجر وقد اخفاه
من كمه فنظر اليه بهرام في ضوء النار فرأى دلائل الريبة ظاهرة عليه فقرس
فيه الشر فجمع رجليه ووثب على ظهر فرسه فاذا هو على الفاتك وقبض
على يديه فوجد الخنجر فاخذه منه بيمينه وجمع يديه معا في شماله وانطلق به
يقوده حتى دخل القصر فخلى عنه وسأله عن امره فصدقه الحديث فقال
بهرام امانت فلك وتنتا على حفظ نفسك والا اسرع اليك اذا كنت
انما اتيت الذي اتيت طاعة لخاقان ومناصحة له وبذلت نفسك في مرضاته
وشكك من يصطنع ونحن نحفظ عليك نفسك التي صنعها صاحبك عنزانا
نريد ان نحبسك مدة ثم نطلقك ونحسن اليك لغرض نريد ان نفعله

فدلنا على اخيك فدله عليه فارسل اليه من قبض عليه وحبسهما في قصره مكرمين
واخذ عليهما ان يكتما امرهما كل كتمان فقد رفع الى بهرام ان رجلا زراعا في بعض
الرساتيق له ابنة لم يسمع بامرأة خلقت على مثل صورتها طولها ستة
اذرع وشعرها يسحب على موطئ قدميها ولكن جلدها في لونه وصفائه
كانه قشور الدر وهي متناسبة الخلق بديعة التركيب دقيقة التخطيط
لا يستطيع من رأى عضوا من اعضائها ان ينقل بصره عنه الا بعد جهد
النفس واذا قابلت عينها عيني ذي لب اضطرب قلبه فلا يسكن حتى يضمها
الى صدره ويرشف ريقها وكان لها مع ذلك الجمال الباهر ادب
وعقل وحزم فشرهت نفس بهرام اليها ثم تنزه ان يكونه نحته زارع
فقمع نفسه عن هواها انفة ونخوة ثم نهى ان يذكرها له احد وامر العامل
على البلد التي هي فيه ان يتفقد امرها وامر ابيها ان يمنع من نكاحها حتى اذا
احدث عليه من خاقان ما ذكرناه احضر رجلا من اصحابه ذا دهاء ومكر
وحيلة فندبه للمكيدة لخاقان وامره بما سنذكره في اثناء الحكاية واعطاه
من الذهب والفضة ونفائس الجواهر وذخائر الملوك ما ظن انه يحتاج
اليه في عمل المكيدة وامره ان يسير متنكرا في زي تاجر الى والد تلك الجارية
التي ذكرناها فيشتريها منه ليستعين بها على ما ندب اليه وارسل الى العامل
على بلد ابيها ويطالبه بما يعجز عنه من المال فيفعل ذلك فجاء التاجر واشترى
منه ابنته بوزنها ذهبا وهذا شيئا كان يفعله اهل الخراج من الفرس اذا
ضيق السلطان عليهم باعوا اولادهم قال ثم ان التاجر قصد بها
بلاد الترك حتى حل بمدينة خاقان فقصد الوزير الساعي له في المكيدة
ببهرام فاهدى له من الهدايا النفيسة وتقرب عنده بالتحف الى ان شربه الوزير

وحف على قلبه فلبث عنده ساعة ثم قال له اني احببتك ايها الوزير حبا شديدا
واولى ما انا زعيم نفسي في اتحافك بتحفة لم يظفر احد بمثلها وكانت
نفسي تنضو بها ثم قد سمحت بايثارك فقال وما هذه التحفة قال جارية
طولها ستة اذرع وشعرها يسحب على موطئ قدميها كانما كسر جلدها
قشور الدر قال فاسمع الوزير الصفة استفزه الهوى اليها وجعل يتقاضاه
باحضارها فلما احضرها ووقع بصره عليها لم يملك نفسه ان وثب عليها
فعانقها وقبلها ورشفها ثم التفت الى سيدها فقال له سل ما شئت
واحتكم بحكم القرب منك والحضور عندك قال هذا لك وخذ من المال فقال
ما شئت قال لا حاجة لي فيه ثم خرج مبادرا الى باب قصر الملك خاقان فقال
لبعض ثقاته ان عندي نصيحة يخاف فوتها فادخله على خاقان في الحال
فسأله عن نصيحته فقال له اني قصدت الملك بتحفة لا تصلح الا له فسألني
الوزير فلان ان يوصلها الى الملك فاستأثر بها واغتصبني وبذل مالا كثيرا
على كتمان ذلك فلم قال وما هي التحفة قال هذه جارية طولها ستة اذرع وصفتها
كذا وكذا فارسل خاقان من نفسه رجلا من ذوي الخشك في زيه وامرهم بالهجوم
عليه وحفظ الحال التي يرونه عليها والاتيان به وبالجارية محجوبة عن الابصار
ففعلوا ذلك وقالوا انهم بصروها بين يديه جالسة مجردة فسألها خاقان
عما نال منها فقالت عانقني وقبلني وجردني ونظر الى سائر بدني وهم
ان يفتضني فمنعه هؤلاء القوم عنه فامر خاقان ان تقطع يداه وتقلع
عيناه ويقطع لسانه وشفتاه ففعلوا ذلك بالوزير ثم ان خاقان
خلا بالجارية فسألها ابكر هي ام ثيب فقالت بل بكر فلم يملك نفسه
ان افترعها فلما نزع عنها زالت عن رأسها قناعا فمسحت به ذكره فاحسن فيه

مسافة

في ساعة تحلل ثم بعد ذلك ظهر فيه نفخ ثم ظهر به الوجع الشديد فعلم انه سم
فتناول موسى وقطع به ذكره وامر بالجارية فنحيت عنه وحفظت وطلبوا
مولاها فلم يظفروا به وان خاقان عالج نفسه حتى برأ ثم احضر جارية فسألها
عن نفسها واهلها وبلدها فاخبرته فلم تكن تعلم من امر مولاها اكثر من انه
تاجر اشتراها من ابيها بوزنها ذهبا وسألها عن القناع فقالت كان ابنه
سيدي وعرفني انه يهديني للملك وان من شان الملوك اذا اوقع واحد
منهم على جارية ونزع عنها ان يمسح ذكره بما على رأسها كائنا ما كان
فان لم تفعل ذلك سقطت من عين الملك وتعرضت لسخطه فعلم خاقان
انها مخدوعة فلم يتعرض لها بسوء ولما عاد صاحب بهرام اليه واخبره بما
تم له من المكيدة امر بهرام باحضار العاقات الترك واجنه واحسن اليهما
وكتب معهما كتابا الى خاقان يقول ان الحسد والبغي اورداك واوردا
وزيرك السوء موارد الندم وقد كنا انزلناك بمنزلة الاخ قبل ان نعرف
خبث نيتك فينا وحسدك لنا فلما علمنا ذلك اردنا بك ما اردته
بنا فقضى الله لنا عليك بنجاح السعي لعلمه بصلاح نيتنا وخبث نيتك
والان فاتق على نفسك فلسنا نتعرض لك بسوء اذا آثرت حسن النظر
لنفسك بمسالمتنا قال فلما انتهى الكتاب الى خاقان خرف من ابن اخيه
ثم انه داخلته الحمية والانفة فتجهز لقتال بهرام في امم من الترك لا تحصى
وسار الى فارس فانتخب له بهرام جندا وانفسا ورقة الترك ولقيه فهزمه
بهرام وقتل رجاله ونهب امواله واستولى على بلاده وكان سببا تاريخ
هذه الحسد والبغي **الوصف الثاني عشر** العجلة اعلم ان العجلة روية العاقبة
مذمومة الاثر نتيجتها طيش وتهورا اولها ملامة واخرها ندامة لا يفارقها

الزلل ولا تبعدنا بالفشل وقد قال رسول الله صلى الله عليه وسلم العجلة
من الشيطان وقد كان يقال لا يوجد العجول محمودا ولا الغضوب مسرورا
ولا الشره غنيا وقيل انه اجتمع اربع ملوك من الروم عند حكيم من حكمائهم
فقالوا اوصنا ايها الحكيم وصية ننتفع بها فيما صار الينا من امر الملك
فقال من استطاع منكم ان يمنع نفسه من اربعة اشياء فهو حقيق ان لا ينزل به
مكروه وهي العجلة واللجاجة والعجب والتواني فثمرة العجلة الندامة وثمرة
اللجاجة الحيرة وثمرة العجب البغضة وثمرة التواني الذلة وكان يقال
التثبت في النوائب معقل اهل التجارب والعجلة في الامور داعية
الى كل محذور واوصى ملك من ملوك اليمن خليفة من بعده فقال اوصيك
بتقوى الله تعالى فانك ان اتقيته يزيدك ويرضى عنك ومتى رضي الرب
عن عبد ارضاه وارشدك ان لا تعجل في ما لا يخاف فيه الفوت فان العجلة نذير
واذا شككت في امر فتروّ واذا اتهمت فاستبدل واذا استكفيت
فاخبر واذا قلت فاصدق واذا وعدت فانجز واذا اوعدت في حق فانفذ
واعلم انك اذا ضبطت حاشيتك ضبطت قاصيتك والسلام واعلم
ان العجلة مذمومة الا في افعال البر وصنائع المعروف فانها حسنة محمودة
وقال بعض الحكماء ينبغي للملك ان يعمل بخصال ثلاثة تاخير العقوبة في سلطان
الغضب وتعجيل مكافاة المحسن والاناة فيما يحدث فان له في تاخير العقوبة
امكان العفو وفي تعجيل المكافاة بالاحسان المسارعة في الطاعة من الرعية
وفي الاناة انفساح الرأي واتضاح الصواب وذكر بعض الملوك في وصية
لولي عهده اذا هممت بخير فعجله واذا هممت بخلافه فتأن فيه وارحم
ترحم وكان يقال العجلة مذمومة قبيحة الا في ستة اشياء في اصطناع المعروف

اذا امكن

الوصف الثالث عشر

اذا امكن وفي تزويج البكر اذا خطبت وفي دفن الميت اذا مات الوصف
المزاح اعلم ان المزاح شاغل عن الامور المهمة مذهل عن النوائب الملمة يذهب الهيبة
والوقار وليس لمن وسم به مقدار يرتفع عن الحقوق ويفضي الى العقوق
ويوغر صدور الاصحاب ويجانب محاسن الآداب ويذهب البهاء
ويجرئ السفهاء اوله حلاوة وآخره عداوة قال عمر بن عبد العزيز
رضي الله تعالى عنه اتقوا المزاح فانه حمقة تورث الضغينة وقال الحكيم عن
صفة المزاح يذهب البهاء والمهابة فاحذروه واوصى مسلم بن قتيبة
اولاده فقال لا تمازحوا فيستخف بكم نظراؤكم ويجترئ عليكم اكفاؤكم
وهو سلبة للهيبة مقطعة للصحبة اوله فرح واخره ترح وقيل اذا
مازح السلطان بان رعيته واذا سفه ذهبت حرمته وقيل في منثور الحكم من قل
عقله كثر هزله وقيل المزاح معضل الداء عسر الدواء وقيل خير المزاح لا ينال
وشره لا يقال وقال عمر بن الخطاب رضي الله تعالى عنه من اكثر من شيء
عرف به ومن مزح استخف به ومن كثر ضحكه ذهبت هيبته ومن عرض
نفسه للتهمة فلا يلومن من اساء الظن وقال محمد بن العاص لابنه يا بني
لا تمازح الشريف فيحقد عليك ولا الدني فيجترئ عليك وكان يقال
لكل شيء بذر وبذر العداوة المزاح واعلم ان النفوس متى سلك بها
الجد والزمت به سئمت منه وتضجرت واشتغلت حمل الحق وربما
افضى بها الى ضيق العطن وسوء الخلق فينبغي ان تروحها بقليل المزاح
ويسير الرياضة وليكن كما قال ابو الفتح البستي افد طبعك المكدود
بالكد راحة تجم وعلله بشيء من المزح ولكن اذا اعطيته المزح فليكن
بمقدار ما يعطى الطعام من الملح وقال رسول الله صلى الله عليه وسلم

اني لا امزح ولا اقول الا حقا وقال سعيد بن العاص لابنه يا بني اقصر في مزاحك
فان الافراط فيه يذهب بالبهاء ويجري عليك السفهاء والاقصار عنه
بالكلية يبغضك الى اصحابك ومؤانسيك فامزح معهم وليكن بمقدار
ما يحصل لهم الانس به منك من غير افراط وليحذر مع هذه الشريطة ان يمازح
عدوه فيصير ذلك طريقا له الى اعلاء المساوي فقد قال بعض الحكماء
اذا مازحت عدوك ظهرت عيوبك الوصف الرابع عشر الضحك كثرة
الضحك يضاهي المزح في المذمة والقبح ولا يقتضيه حال الملوك وارباب
الولايات والمناصب لما فيه من زوال الهيبة وزوال الوقار وقلة الادب
وقد قال رسول الله صلى الله عليه وسلم لابي ذر الغفاري رضي الله تعالى عنه
اياك وكثرة الضحك فانه يميت القلب ويذهب بهاء الوجه وقال
عمر بن الخطاب رضي الله تعالى عنه من كثر ضحكه قلت هيبته ومن اكثر من شيء عرف به
ولكن لا بد ان يرى الانسان ويسمع ما يغلب عليك الضحك منه او تمسه
الحاجة اليه لايناس الجليس فينبغي اذا طرأ شيء من ذلك ان يجعله تبسما
من غير قهقهة واسترسال وليراع فيه الشريطة التي قدمناها في المزح
الوصف الخامس عشر الغدر اعلم ان الغدر بعد عقد العهد حرام وعاقبته هلاك
ودمار ولا نقض حتى ينتهي امده وينقضي مدده قال الله تعالى يا ايها الذين
امنوا اوفوا بالعقود وقال تعالى فما استقاموا لكم فاستقيموا لهم وروى
سليم بن عامر قال كان بين معاوية وبين الروم عهد فسار معاوية
في ارضهم كانه يريد ان يغير عليهم فقال عمرو بن عبسة سمعت رسول الله
صلى الله عليه وسلم يقول من كان بينه وبين قوم عهد فلا يحل عقده ولا يشدها
حتى يمضي امدها او ينبذ اليهم على سواء قال فانصرف معاوية ذلك العام

قال

قال بعض الحكماء الغدر يسرع الى الهلاك ويفضي الى زوال الملك وكان يقال
سهم الغضب مهزول وولي الغدر معزول وجيش العدوان مغلول
وعرش الطغيان مثلول وكان يقال تعالى الحق عما شر احم الغادر
فان القلوب مجتمعة على الشماتة بمصرعه وقال حكيم لبعض ملوك زمانه
اوصيك بخمس خصال ترضي بهن ربك وتصلح بهن رعيتك لا تغرنك
ارتقاء السهل اذا كان المنحدر وعرا ولا تعدن وعدا ليس في يديك
وفاؤه واعلم ان الامور بغتات فكن على حذر واعلم ان للامور
جزاء ومكافاة فاتق العواقب واياك والغدر فانه اقرب الاشياء
صرعة واوصى ابو مسلم الخراساني قوما بعثهم الى منازلة قوم عدو لهم
فقال اشعروا قلوبكم الجرأة فانها سبب الظفر واكثروا ذكر الضغائن
فانها تبعث على الاقدام والزموا الطاعة فانها حصن المحارب واحذروا
من الغدر فان الغادر مصروع وحكي ان موبذان قال لفيروز ملك العجم عند عزمه
على نقض العهد الذي كان بينه وبين خشنواز ملك الهياطلة وخروجه الى بلاده
ايها الملك ان الرب تعالى يمهل الملوك على الجور ما لم يشرعوا في هدم اركان
الدين فاذا شرعوا في ذلك لم يمهلهم وان عقد الميثاق من اركان الدين
فلا تنقضه قال فلم يلتفت اليه فيروز وخرج طالب خشنواز فهزم جيشه وقتله
واستولى على بلاده وقد اوضحنا في هذا الباب من الاوصاف الذميمة
والاخلاق اللئيمة ما احتمله كتابنا هذا ونختمه بذكر عوارض ردية ربما
عرضت للملوك وبعضها فاضرت بهم واخرجتهم عن حد الاعتدال
وهي ثلاثة اعراض العرض الاول والثاني الهم والغم ان تذهب بهن العرضين
اذا طريا واشتد افراطهما فانهما يجلبان من الالم والاذى على النفس والجسم

امر لا يمكن تلافيه ويؤديان الى التقصير في المطالب والقصور في التدبير
مع ما يظهر في الجسم من النحول وفي العقل من الذهول وهذان العرضان
لا ينفك وجه لاحد عنهما ولا بد من طريانهما في مقابلة الحوادث الملمة والنوائب
المهمة فالهم هو ما تتوقع النفس حدوثه وطريانه في الزمن المستقبل من الامور
المهمة والغم هو الكمد للنفس وحزنها على ما يذهب من الزمن الماضي فينبغي
للملك ان يريح نفسه وجسده عند طريان احدهما وينال شيئا من اللذة
والسرور بالاشياء المباحة في الشرع بقدر ما يبلغ به مصلحته ويحفظ به صحته
وينبغي ان يكون مقدار اصابته من ذلك ما يحصل به الاعتدال من غير افراط فيه
فان الاكثار في اللهو يحصل به من الضرر فوق ما يحصل به من الغم فانه يلهيه عن تدبير
مصالح المملكة فكان الاعتدال في ذلك اضبط وقد كان الملك العادل
نور الدين محمود بن زنكي رحمه الله اذا طرء عليه احد هذين العرضين نزل
الى الميدان وجعل يلعب بالكرة والصولجان زمانا ثم رجع فاذا جن عليه بسط
رقعة الشطرنج وجعل يلعب عليها الى النوم **العرض الثالث** السكر من الشراب اعلم
ان السكر حرام في جميع الاديان وانما اختلفوا في عين المسكر وقد اجمع اهل
العقل على قبح السكر مع تحريم الشرائع وهو من الاعراض الردية المفضية بصاحبها
الى البلايا والاسقام وقد ذكر اهل الطب ان الافراط من السكر ربما حدث منه
في وقته على صاحبه علة السكتة والاختناق وامتلاء بطون القلب الجالب
للموت فجاءة وربما حدث منه انفجار الشريانات التي في الدماغ ويحدث
منه في غير وقته الحميات الحارة والاورام الدموية والصفراوية ويحدث منه
الرعشة والفالج هذا كله مع ما يجلب على صاحبه لسهولة حال ولا يستقيم
له امر في تدبير ولا يزال منحط الرتبة عند نظرائه مسلوب الوقار في اعين الناس

قال الشاعر

قال الشاعر متى تبلغ الخيرات او تستطيعها ... ولو كانت الخيرات منك على شبر
اذا بت سكرانا واصبحت منتشيا ... خمارا وعاودت الشراب من العصر
واكثر ما تنفذ الغوائل والمكائد للملوك في حال سكرهم هذا كله مع ما يؤول
السكر بصاحبه في الاخرة الى العذاب المهين والنكال الدائم **الباب الرابع**
في كيفية رتبة الملك واوليائه في حال جلوسه وركوبه اعلم ان الملوك الامم
مع اختلاف اجناسهم كانت لهم سنن وآداب يتميزوا بها واقاموا بهيبتهم
بالمواظبة عليها يضيق كتابنا هذا عن شرحها ولا فائدة في ذكرها لان الشرع
ورد بالنهي عن التشبه بها بل نقتصر في ذلك على امتثال ما رتبه خلفاء بني العباس
اذ هم قدوة ملوك الناس لينسج الملك على منوالهم ويحذو حذو امثالهم
ونذكر من ذلك قدر الحاجة على سبيل الاختصار **فنقول** ينبغي للملك ان يجعل
جلوسه في طبقات اعوانه واوليائه على ثلث مراتب **المرتبة الاولى** يجلس فيها
الجند والغلمان الذين ليست لهم مزية على غيرهم **المرتبة الثانية** يجلس فيها
القواد المتوسطون الذين قد تولوا الاعمال من قبل الامراء ولم يجر مجراهم من الطبقة
وغيرهم **المرتبة الثالثة** يجلس فيها القواد والامراء الاكابر الذين يتولون
الاعمال ويخطب لهم على المنابر وكبراء الكتاب والعلماء والقضاة وهذه المرتبة
هي من الخاصة وهو القريب من الستر فاذا جلس الناس لا يختلط قوم
بغيرهم ولا يعلوا احد منهم في الجلسة على من هو فوقه ولينظر فيهم الحاجب طول
جلوسهم فاذا وجد واحدا جلس في غير مرتبته اقاموه اليها ويجلس صاحب
الحجاب ملاصقا للوزير والباب الذي يوصل منه الى الملك لانه اول من يصل
اليه ويكون الستر مسبلا على الباب يمسكه البوابون الفحول ولا يطلقونه
لاحد لاجل الاطلاع منه الى صحن الدار التي يجلس فيها الملك فاذا خرج الملك

مع خدمه وجلس على سريره المفروش ووقف على رأسه الخادم صاحب المدية
ويكون ممن له طلل وصورة حسنة مقبولة ثم يخرج الخادم الكرسي صاحب الرسالة
فيستدعي صاحب الحجاب فيدخل وحده ولا يستقبل السرير لكن بعضه حتى
يقف في صحن الدار بين يدي الملك ثم يستدعي الوزير فيتقدم الحاجب ثم
يمشي الى ان يقرب من السرير فيتقدم وحده ويرجع عنه الحاجب افراداله
عما يعامل به سائر الناس من التقدم معه فيخدم ثم يقف عن يمنة السرير
على نحو خمسة اذرع منه ثم يدخل امير الجيش بعده فيمشي معه الحاجب كما فعل بالوزير
فيخدم الملك ثم يقف على يسرة السرير ثم يدعى بالحجاب فيدخلون واما الخدم
الرؤساء الاستاذون فيدخلون ثم يدعى بالامراء القواد ومن وصلهم الحجاب
ويقفون على مراتبهم يمنة ويسرة على حسب مراتبهم ومحلهم وموقفهم من الاختصاص
ولا يتقدم احد على غيره ثم يدعى بالعلماء والفقهاء والقضاة فيجلسون
دون الوزير على يمنة السرير ثم يستدعي رؤساء المتطببين فيقفون بازائهم
فاذا احتيج الى مسئلتهم في شئ تقدموا الى الملك عند خروج الناس ثم يبكر
بالغلمان والجنود ومن حضر الدار ويقفون بازائهم صفا من واخلف الناس
ثم يخرج الناس على طبقاتهم بعد وقوفهم ساعة وبعد ان يلحظهم الملك
ويشاهد حضورهم ويعرف من تخلف من وجوههم وليحذر كل من وقف
بين يدي الملك ان يتسارّا او يتحدثا ثم يتخلف الوزير ساعة طويلة
وقد يجئ صاحب المدية الكبيرة من موضعه الى ان يفرغ مما يحتاج الى ذكره ويأخذ
الوزير المدية الصغيرة فيذب بها ويكون صاحب الحجاب واقفا بالبعد
من السرير بحيث يستدعى اذا احتيج اليه ثم يخرج بعد ذلك الوزير ومعه الحاجب
فيجلسان في الدهليز وينظران في اعمال الملك المهمة وحوائج الناس ويخرج الناس

الى مراتبهم

الى مراتبهم واعمالهم واذا قدم الحاجب احدا من الاولياء للتقبيل اليد
والخدمة مشى حمائل سيفه وقدمه بعضده الايسر ويكون يد الحاجب
على سيفه المقدم فاذا قبل يد الملك اخره الحاجب وتسلمه منه الحاجب
الاقرب منهم فالاقرب الى يقيموه في رتبته واذا اراد الملك ان يركب
في موكبه فعل الناس مما ذكرناه ان يمشوا بين يديه واسلحتهم مشهورة
الى ان يصلوا الى موضع الركوب فيركبون وقد تقدمهم قطعة من الحجاب
قدام الموكب يطرقون ويمنعون احدا من سلوك الطرقات ويكون
الجنائب الخاصة قدام الموكب لينحصر منها ما اراد وكذلك اصحاب
الجوارح وكلاب الصيد والفهود يتقدمون الموكب ثم يسير واخلف
الحجاب ونوابهم يتصفحون الموكب ويترددون فيه فيمنعون احداً
من العامة المرور في خلاله ثم يصير صاحب الحجاب قدام الملك وبينه وبين
الملك مقدار ما اذا ناداه او استدعاه سمعه ويتبعه الملك ويكون
الوزير وراءه فاذا استدعى صار زائدا على موكب الملك ليخاطبه ولا يتكلف
الملك ان يلتفت اليه بعنقه فاذا استتم كلامه رجع الى ورائه ويكون
خلف الوزير وجوه الخدم والرؤساء وسائر طبقات الاولياء
ثم تتبع ذلك بغال الشراب والماء والمزمل ويكون بارزة بحيث ترى
ولا تزاحمها الموكب ويكون معها بغال الكسوة ومنها خلع معدة
ويكون معها بغل عليه صندوقان يعد فيهما ما خف من الاطعمة مثل
الاوساط واللفات والاقراص وغير ذلك ويكون خلف الخدم خادم
الجوائز والصدقات ومعه خبيئة فيها صرر فيها خمسة دراهم الى مائة
الى الف درهم فاذا امر الملك بمبلغ عرفه وارسله الى صاحبه ويكون في الموكب

العلماء والفقهاء والقضاة والمؤذنون يسيرون في وسط الموكب لئلا تلحقهم
الزحمة واذا وصل الملك الى باب من ابواب قصره او منزلاته التي يسكنها
نزل الحاجب والخدم ومن في الموكب من امير الجيش وصاحب الشرطة
ووجوه الحجاب ومشوا بين يديه الى ان يخرج من ذلك الباب ثم يركبون
واذا عاد الى قصره ترجل الناس اجمع ومشوا اليه ان يصلوا الى الموضع
الذي يقف فيه الحجاب وتكون البوقات التركيات والطبول تضرب
عند ركوبه ونزوله ولا ينبغي للملك ان يأمن من الركوب والظهور في قصره
فان هيبة الاسد في قلوب اهل البلدان الذين يتكرر عليهم الرؤية
لا اعظم من هيبته في قلوب رعاة الضأن الذين يرونه كل وقت كل
وقت ولا يطيل اللبث والاحتباس في قصره فان السباع الضارية
اذا لم يشاهد الراعي بلغت مرادها من الغنم الباب الثامن في بيان فضل
المشورة والحث عليها اعلم ان المشورة عين الهداية وسبيل الرشاد
الى الامر وايضاح المبهم من الرأي ومفتاح المغلق من الصواب وقد حث
الشارع عليها وندب الخلق اليها قال الله تعالى لنبيه صلى الله عليه وسلم
فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ وَشَاوِرْهُمْ فِي الْأَمْرِ قال الحسن البصري
رضي الله تعالى عنه امره بالمشاورة ليستفز له الرأي الصحيح فيعمل به وقال
الضحاك امره بالمشاورة لما علم فيها من الفضل ويعود بها من النفع
ولان ارسال الخواطر الثاقبة واجالة الافكار الصافية لا يكاد يعذب
عنها حكم ولا يخفى عليها حائر والمستبد برأيه بعيد من الصواب قريب
من الزلل وقد قال رسول الله صلى الله عليه وسلم رأس العقل بعد الايمان
بالله تعالى التودد الى الناس وما استغنى برأيه وما هلك احد عن مشورة

واذا اراد الله

واذا اراد الله تعالى بعبد هلكة كان اول ما يهلكه رأيه وقال رسول الله
صلى الله عليه وسلم لقحوا عقولكم بالمذاكرة واستعينوا على اموركم بالمشاورة
وقال علي بن ابي طالب رضي الله تعالى عنه الاستشارة عين الهداية وقد خاطر
من استغنى برأيه وقال بعض البلغاء الخطاء مع الاسترشاد احمد من الصواب
بالاستبداد وقال بعض الحكماء نصف رأيك مع اخيك فشاوره
ليكمل لك الرأي وكان يقال اذا اشكلت عليك الامور فارجع الى رأي
العقلاء ولا تأنف من الاسترشاد وتستنكف من الاستبداد فان تسأل
وتسلم خير لك من ان تستبد وتندم وقال بعض الحكماء اليونان اضعف
الحيل خير من اقوى الشدة واقل التؤدة خير من اكثر العجلة والمرأة رسول القضاء
المبرم واذا استبد الملك برأيه عميت عليه المراشد وقال حكيم من الفرس
النظر في الامور من العزم والعزم من الرأي والرأي سلامة من التفريط
وداعية الى الظفر والتدبر والتفكر والفكر يحيان عن الفطنة ويكشفان
عن الحزم ومشاورة الحكماء ثبات في اليقين وقوة في البصيرة ففكر
قبل ان تعزم واعزم قبل ان تصرم وتدبر قبل ان تهجم وشاور قبل
ان تقدم وكان يقال ما استنبط الصواب بمثل المشاورة ولا حصنت
النعم بمثل المواساة ولا اكتسبت البغضة بمثل الكبر وقال عبد الملك
بن مروان لان اخطئ وقد استشرت احب الي من ان اصيب وقد استبددت
برأيي او مضيت فيه من غير مشورة لان المقدم على رأيه يزري بامر ان تصدق فيه
رأيه الواجب عليه تكذيبه وتركه من المشورة ما يزدادونه بصيرة الباب
التاسع في بيان اوصاف اهل الشورى وحكايات لائقة اختلف الناس
في اهل الشورى بل الاولى ان يجمعهم الملك على الرأي او ينفرد بكل واحد

واذا انقر له الرأي الصحيح بعد الفكرة والروية شرع في امضائه والعمل به وينتهز
فيه الفرصة وليحذر مخالفة النصحاء والاستهانة بنصائحهم فقد قيل من عصى نصيحاً
فقد استفاد عدوا وكان يقال يستدل على ادبار امر الملك بخمسة اشياء
احدها ان يستكفي الاحداث الذين لا خبرة لهم بموارد الامور ومصادرها
الثاني ان يقصد اهل مودته بالاذى الثالث ان ينقص خراجه عن مؤونة
ملكه الرابع ان يكون تقريبه وابعاده للهوى لا للرأي الخامس استهانته
بنصائح العقلاء واراء ذوي الحفلة قال كسرى انوشروان حزم ذوي الرأي
وفي الرأي معه ان يستشير عالماً ويطيعه وسنختم هذا الباب بثلاث حكايات
موضحة لما شرحناه **الحكاية الاولى** قيل ان كسرى انوشروان وصفت له ارض من تخوم
الهندية تقارب اقصى بلاده بحسن المنظر وطيب الهوى والماء وكثرة العمائر
وحصانة المعاقل ووصف له تملك الارض بعظم الجسوم وبلادة العقول
وشجاعة النفوس وقوة الابدان والصبر على ملازمة الطاعة لملكهم ولين القياد
فتشوقت نفس كسرى الى تملك تلك الارض فسأل عن ملكها فاخبر انه عظيم
من الاراكنة وانه شاب منقاد للشهوة مقبل على اللذة الا ان رعيته قد اشربت
قلوبها مودته وانصرفت امالها الى ما عنده قال فجمع كسرى وزراءه واعلمهم
ان نفسه تاقت الى تملك تلك الارض وعرفهم صفات الاركون واقبال رعيته
على طاعته ومحبته فاجتمع رأيهم على ان يندب لافساد رعيته ذلك الملك
رجالاً يحسنون نصب الدعوات وقلب الرجال قال فاحضر رجالاً من دهاة
العرب وشاكرهم وامدهم بالاموال ونصب لهم مثالاً يحذون عليه فنفذوا
لما امرهم وتفرقوا في تلك المملكة واعمل كل منهم قوته فيما انتدب له واحكموا
امرهم في عامين وبثوا الدعوة في مدينة الاركون وغيرها من قراها ورساتيقها

ومعاقله

ومعاقلها وثغورها واستمالوا قلوب الرعية الى كسرى ثم كتبوا بذلك
الى كسرى فاحضر المرزبان الذي يلي تلك الارض وامره بالتجهز اليها فلما
ذلك المرزبان في الاعداد والتجهز وكان عسكره خمسين الف فارس
سوى اتباعها فكتب الى الاركون عيونه يخبرونه بخروج المرزبان اليه
ثم ظهر النفاق ببلاده وهمس الناس فيه فانتبه الاركون من غفلته
وبحث عن الامر فوقف على حقيقته وكان امر مملكته يدور على خمسة رجال
اربعة منهم هم وزراؤه وجلساؤه وسماره والخامس رئيس الزمانة
الذين يأخذون عنه الدين وكان حكيما عالما قال فجمعهم الاركون واعلمهم
على ما انتهى اليه من فساد الرعية وتجهيز جيوش انوشروان اليه ثم
وامرهم بالنظر في ذلك واعمال الفكر فيه فجلسوا لادارة الرأي فقال
احد الوزراء الاربعة الرأي ان يستصلح الملك رعيته فيملأ ايديها رغبات
وقلوبها امالا فان العدو اذا علم ان ذلك جرى ناعن الاقدام وان قدم
لقيناه بكلمة مجتمعة وقلوب سليمة فقال له رئيس الزمانة هذا لو كان
فساد الرعية اوجبه جور وعسف فيزال حكم الفساد بازاحة علته واما
فساد هؤلاء فانما اورده عليهم الجهل بمواقع الصواب والنظر لترادف
النعم وقد قيل اربعة اذا افسدهم البطر لم تزدهم التكرمة الا فساد
الولد والزوجة والخادم والرعية فان هذه الاربعة اذا احتملت ذنوبهم
المداراة والرفق الا هيجانا وطغيانا وانما يعانا الجسم مواد ها
قال الملك صدق الحكيم قال الوزير الثاني الرأي ان تضرب بينه صلح
من الرعية من فسد منها حتى ترجع راغمة منقادة ثم نلقى عدونا بهم
لا نخاف دخله فقال رئيس الزمانة هذا انفع لعدوك من حربه واذى

الى طاعته من دعاته لانا نعلم ان رعيتنا لا تخلو من عاقل مجرّب ولم يمنعه من سل
سيف الا الخوف واذا فعل الملك ما اشرت به فقد اباح سل سيفه واذا سلّه
لم يسلّه لنا وانما يسلّه علينا ويتبعه الجمهور لما قد طبعوا عليه من حسد الملوك
والتعصب للضعفا، وقد قيل اربعة من استقبلها بالعنف والترويع
في اربعة احوال هلك بها وهي الملك في حال غضبه والسيل في حال الهجوم
والفيل في حال غلمته والرعية في هيجها وقالت الحكما، اشبه شيء بردع العامة
في حال هيجها معانات الجدري في حال انبعاثه الى سطح الجسد بالاطلية
الرادعة فقال الملك صدق الحكيم قال الوزير الثالث الرأي ان يطلب الملك
تعيين من فسدت طاعته بالامتنا ذات من الجواسيس فاذا تعينوا
عومِلوا بما تقتضيه احوالهم من قلة او كثرة فقال رئيس الزمانة الان من هذا
خطير لانه لا بدّ ان يفطن له واذا فطن له خاف المريب فحذر ثم لا يخلو امره
بعد ذلك من حالين اما ان يتحرك الى جهة عدونا فيعمّه بالنصايح والدلالة
على العورات ثم يقاتل بعد ذلك معه ببصيرة ليست للعدو ولانه يطلب العود
الى وطنه واهله وماله واما ان لا ينفصل عنا ولا يبرح هنا بل يكاشفنا بالعداوة
ويتكثر علينا باشكاله من الرعية فينصرونه علينا وان لم يكونوا على مثل رأيه
لان في الرعية من اعتقد الحرمان ومن احتقن التاديب وجمهور الرعية يتعصبون
على الاجنا ولانهم لن يعدموا منهم اذى واستطالة فان سومحوا افسدوا
المملكة وان قصد المسيء بالعقوبة خاف البريء ان تتعدى العقوبة اليه فانحاز
الى المسيء لعلة المثل كلنة ولو كان عدوا له كما ان الكلاب اذا رأت ذئبا فراشا
ذئبا فانها تتركان ما بينهما من التهارش وتجتمعان على الذئب وان كان مثلها في الخلقة
لكنها يعاديانه فيصطلحان على التعاون عليه وكذلك العامي لا ينظر الى الملك

من حيث تفرّده والفته وعلو همته وجرأته وشجاعته وكثرة ماله فيناقره
ويؤتلف بالعامي الذي يعيب كله في جهله وطبعه وغير ذلك من اخلاقه
ولا تخلو الرعية من ناسك احمق يظن انه يغضب للتدين فيحمله حمقه وجهله
على الخروج من واجب الطاعة فيكون امره في الرعية انفذ من امر الملك في الجند
وقيل ثلثة ان كاشفتهم بالمنابذة ما عندهم في ثلثة احوال خسرتهم احدها
المؤدب لك اذا امتحنت ما عنده من العلم في حال نادبك الثاني صديقك
اذا امتحنت ما عنده من المحبة في حال كربه لك والثالث الرعية في هذه الحالة
اشبه شيء مما ذكرناه وقد قالت الحكما، ان للدولة امراضا يخاف عليها
ان تموت بها اخطرها اربعة اشيا، ما يعرض للملك من الكبر وما يعرض له من العقب
فان دولته في ما بين الحالتين تضرب لخروجه عن حد الاعتدال في السياسة
والثالث ما يعرض له من الحرص فانه اذا حرص عسف وظلم والرابع هيج الرعية
فقال الملك صدق الحكيم قال الوزير الرابع وكان اوسعهم علما وافضلهم
رأيا اني واصحابي كاصابع الراحة في حاجة بعضها الى البعض وقوام بعضها
ببعض وكل منا يستمد من نور عقل الملك بنظره اليه استمداد النجوم الدرارى
من نور الشمس واني ان غيرنا ما راه اصحابي لا ترفعا عليهم ولا عائبا على رايهم
لان القبول والرد الى الملك لا الى غيره فان اذن الملك ذكرته فقال الملك
قل يا ايها الوزير الناصح لك ولاصحابك عندنا الثقة بكم والكرامة لنا
لا تكم في المناصحة لنا والادا الينا كالحواس الخمس للقلب فسجد واله
ثم رفعوا رؤسهم فقال ان الرعية قبلة النظر في العواقب غير متحفظة من المغالطة
وقد وثب فيها من الف دولة الملك لا تعتبرها الان خطر والظفر بها وبين ايدينا مندوحة
والعدو قوي الطمع شديد الحرص مستشعر بالظفر ولا يرضيه الا الغلب ولا

غم فيجاربه فان رأى الملك ان يصرف همته اولاً الى الاستظهار باتخاذ
معقل حريز يأمن فيه على اهله وخاصته وذخائره ومن خلصت نيته من رعيته
فاني اعرف في مملكته معقلاً شاهقاً يطل على اهل الارض اطلال زحل
على الكواكب وهو مع ذلك لذيذ الهواء فرات الماء وقد كان لبعض اسلاف
الملك اثر فيه آثار محكمة فان رأى الملك ان يتمم به سعي سلفه ثم يودعه
ذخائره ويجعله للاقامة استظهاراً ثم يلقى عدوه ان قدم على بلاده
فان ظهر خيانة انصاره لحاذه باوليائه الى ذلك المعقل والزم نفسه الصبر
وانتظر الفرج قال فسر الملك برأي الوزير ووقع اجماعهم على تحصينه
حتى ركب في خاصته وحماته حتى اتى هذا المعقل فحمد اليه الاعوان
والزمهم الاسراع في اكمال بنائه وبادر بنقل فنقل اليه خاص بيوت
امواله ونفائس ذخائره وخزائن سلاحه وشحنه بالاقوات والاطعمة المتوارثة
وهو مع ذلك يسد الثغور وان المرزبان اقتحم اطراف بلاده بالجيوش
وناوش الثغور وظهرت دعاة كسرى فيها واستمالوه في تلك الناحية من اهلها
فتلقاهم المرزبان على منازله ثم جعل يطوي بلاد الاركون لا يمتنع عليه مرام حتى وافى
جنود الاركون فدافعته بعض المدافعة فانهزم من فسدت نيته في الاركون
وانهزم المناصحون بانهزامهم واستولى المرزبان على تلك الارض وانحاز
الاركون واتباعه المناصحون الى ذلك المعقل فارحله المرزبان حتى اشرف
على معقله فرآه منظراً رائعاً ومعقلاً مانعاً فلم يمكنه النزول بساحته فرجع
من فوره الى البلاد وفوض فيها الولاة والعمال واستقامت المملكة للمرزبان
ثم ان اغنام الفرس جعلوا يعاملون اهل الهند بالقسوة والفظاظة
ويعبثون بهم ويسخرون منهم فبذرت الشحناء في النفوس ورأى اهل الهند

مزاج

مزاج بلادهم يحيل ويصرف الى غيرهم وقد دخلوا تحت حكم الاعاجم فداخلتهم
الغيرة والحمية فعرفوا فضل ما كانوا فيه ومقتة ما صاروا اليه فوقف المرزبان
على روحهم لئلا يوحشهم فكان امرهم الى زيادة واما الاركون فان وزراءه
اشاروا عليه بالصبر وكف الاذى وبسط العدل والاحسان وبذل المال والصفح
عن المجرم وتألف المتوحش فكانت سمعته تزداد حسناً والنفوس اليه ميلاً
والالسنة له شكراً والمرزبان بعكس ذلك واتفق ان غلاماً من عمال المرزبان
على بعض الثغور ساءت سيرته فقام اليه ناسك من نساك الهند يعظه
فعنف عليه وامر بقتله فصال اهل البلد على العامل فقتلوه فبلغ الخبر الى المرزبان
فجاءه بجنوده فانحاز اهل تلك الناحية الى حصن الاركون ثم سارت الجنود
الى البلاد وسار المرزبان راجعاً الى بلاده ولما فاتت عليه الرعية وخرج منه ملك
المملكة وعاد الاركون الى دار ملكه فجرى على سنن العدل قامعاً للشهوات
باذلاً للدرجات مستعملاً ما افادته الامور من التجارب من الآداب حتى بلغ اجله
الحكاية الثامنة قيل لما عزم الامين على انتزاع العهد بالخلافة من اخيه المأمون
وكان المأمون امير خراسان وكتب اليه الامين يستدعيه ويذكر حاجته
اليه وانه يريد لامر مهم فتشبث عنه الكتب وان جوابه للمأمون
وخيوه بعده وكتبوا اليه يعرفونه ان اخاه الامين يريد تحويل الخلافة
عنه الى ولده موسى الناطق فاطلع المأمون وخاصته على الخبر واستشارهم
في امره فاشاروا عليه ان يثبت مكانه وينتظر الفرج ويكتب الى اخيه
يعتذر اليه ويتعلل اليه باعتلال ففعل ذلك فعلم الامين انه قد فطن بما يريده
وآيس من نجح مكيدته فجدد دعوى الناس الى خلع المأمون من عهد الخلافة
ثم التفت الى علي بن عيسى بن ماهان وشاوره في امر خراسان وكان علي بن عيسى

وولي خراسان قبل ذلك واصطنع الى اهلها جلائل الصنائع وغمرهم بالاحسان
والعدل فضمنه له ما يريد منها فجهز له الامين باحسن جهاز وولاه خراسان
وجهز معه جمهور جنوده فخرج علي بن عيسى بالجنود طالبا خراسان فبلغ
ذلك الى المامون فاضطرب امره وعلم انه يعجز عن لقاء علي بن عيسى
لميل اهل خراسان اليه ومحبتهم له فركب الى متنزه له هو ووزراؤه
في تدبير امره فعارضه في الطريق شيخ مجوسي قد احدودب من هرمه
وكبره ونادى بالفارسية مستغيثا به من مظلمة نالته فلما نظر المامون
الى هرمه وكبر سنه رق له وامر ان يحمل على دابة الى الموضع الذي هو قاصده
ويدخل عليه من غير استيذان ولما استقر المامون ووزراؤه في ذلك
الموضع ادخل عليه ذلك المجوسي فامره بالجلوس في حاشية المجلس ثم
اقبل على خاصته واخبرهم بما انتهى اليه من امر علي بن عيسى وامرهم بادارة الفكر
في الراي في ذلك وهو يظن ان ذلك الشيخ لا يحسن العربية فقال احد
الوزراء الراي ان تصطنع اجنادا من الاغنام الذين لا يعرفون علي بن عيسى
فتلقاه بهم قبل دخوله خراسان فقال الوزير الثاني الراي ان تتدارك
بالارسال الى اخيك متعذرا ومنقادا لما يريد منك اليوم ومنتظرا
نصر الله تعالى في غد فانك مكره على الخروج اكراها من عهد الخلافة لم يخف على احد
من الناس فهو حق لك منعك الملك طلبته وكنت فيه على حجة ظاهرة قال الوزير
الثالث الراي ان تجمع من تثق به والانة من ذوي النجدة والشجاعة فتخرج بهم
وتقصد بهم بعض هذه الممالك الكافرة المجاورة لنا فنقصد فيهم القتال
فلعل الله ان يظفرنا بهم فنضم الى مملكتنا مملكة منيعة نتقوى بها ونفزع اليها ان كان بنا
على من ناوانا فنمتنع ونجاهد حتى يقضي الله امره قال الوزير الرابع الراي ان تكاتب

الى ملك الترك مستجيرا به ومستعينا على اخيك القادر فهذا امر لم تزل الملوك
تفعله اذا دهمها ما لا قبل لها به فلما سمع المامون كلامهم جميعا قال لهم
قوموا عني حتى انظر فيما قال كل واحد منكم اشار به ثم التفت الى الشيخ فناداه
بالرفق وسأله عن حاجته فقال له بالعربية اني جئت لحاجة فعرض لي ما هو
اوكد منها فقال له المامون تكلم بما في نفسك فقال ايها الامير لا يصدنك عني
حقارتي وقدري فان الدرة النفيسة لا يزري بها حقارة الغواص فقال له
المامون ما بنا عنك ايها الشيخ رغبة فتكلم بما عندك قال اني سمعت
ما اشار به القوم عليك وكل منهم مجتهد في الاصابة واني لست ارضى
شيئا مما قالوه واني وجدت في الحكم التي اخذها آبائي عن آبائهم انه
ينبغي للعاقل اذا دهمه ما لا قبل له به ان يلزم نفسه التسليم لاحكام الحكيم ذي
العقول وقاسم الحظوظ ولا يترك مع ذلك الدفاع بحسب طاقته فانه ان لم يحصل
على الظفر حصل على العذر فقال له المامون ان هذا الرجل الذي هو قاصدنا
هو ملك مثلنا بالبلاد ولا يمكننا دفاعه قال الشيخ ينبغي ان تمحو هذا
من نفسك ولا تصغ الى من ينطق به فانه ما كثر من كثرة البغي ولا قوي من قواه
الظلم وان اخاك ظالم لك باغ عليك وهو هالك لا محالة وانت منصور
عليه ظافر به وساحدثك حديثا ان حدث بمثاله نلت ما ناله فقال المامون
هات يا شيخ قال ان الخشنواز ملك الهياطلة لما اسر فيروز بن يزدجرد ملك
الفرس واراد اطلاقه اخذ عليه عهدا ان لا يغزو بلاده ولا يقصده بمكروه
ولا يتعرض اليه بسوء ووضع في اقصى تخوم الارض ملك الهياطلة صخرة
وتوافقا ان لا يتجاوز احد منهما تلك الصخرة بجيش ولا بمكروه لصاحبه
ثم اطلقه بعد ما استوثق منه الخشنواز بالعهود فلما وصل فيروز الى دار ملكه

واخذته الحمية والانفة وعزم على غزو الخشنوار وعلى اخذ بلاده واستيفاء ثاره
فجمع وزراءه وشاورهم في ذلك فحذروه النكث وخوفوه عاقبة البغي
والغدر فحاد عنه ذلك عما عزم عليه فذكروه ايمانه التي حلفها للخشنوار
والصخرة التي بين المملكتين فقال عاهدته ان لا اتجاوزها بجيوشي واذا انا
بلغتها حملتها على فيل بين يدي جيوشي فلا اجاوزها وان فعلت ذلك فلا
نكثا ولا غدرا فلما سمعوا ذلك منه علموا ان الامر قد وقف به على حد
بهذا القول والتاويل فامسكوا عنه ثم ان فيروز جمع مرازبته وجهز اربعة
مع كل مرزبان منهم خمسون الف فارس وامرهم بالتجهز لحرب الهياطلة
فلما فعلوا ذلك سار بهم فيروز وظن ان جيوشه لا غالب لها لكثرتها
وشدة شوكتها فعارضه موبذان في طريقه فقال ايها الملك لا تفعل
فان رب العزة وخالق العالم يمهل الملوك على الجور ولا يمهلهم اذا اخذوا
في هدم اركان الدين وان العهود من اركان الدين فلا تتعرض له بسوء
فتهلك فلم يلتفت الى كلامه وسار راكبا هواه في معصيته ومخالفة نصحائه
حتى انتهى الى الصخرة التي جعلها حاجزا بين ارضه وارض الخشنوار فحملها على فيل
وسيرها بين يدي عسكره وان الخشنوار لما بلغه مسير فيروز اليه حمل نفسه
على التثبت وفوض امره الى رب الاعلى وساله ان يعضده لعهوده ويقوي نيته
التي لم يرع حقها ولا خاف تبعة نكثها واخذ مع ذلك بالحزم في سد ثغوره
وجمع جنده ثم خرج الى فيروز بعد ما توسط ارضه وغشاه في ارضه فجاءه
الخشنوار وصادقه الحملة فانكشف فيروز منهزما واسلم ما كان معه
فقتل الخشنوار رجاله وغنم امواله وامعن في طلب فيروز فظفر به وقتله
واستباح بيته وحاشيته واصحابه واستولى على بلاده كل ذلك بسبب الغدر

ونقض الميثاق

ونقض الميثاق وكذلك سبب هلاك الغدر بك ونقض ميثاق ابيك
وانت الظافر به لا محالة قال فلما سمع المأمون كلام الشيخ تهلل وجهه وطابت
نفسه قال سمعت مقالتك فصادفت مني قبولا لها وشكرا عليها
وسر وانعم حباه واكرمه وعمل برايه فانجح الله عمله وبلغه من الخلافة امله
الحكاية الثالثة قيل ان عبد الملك بن مروان لما ندب لقتال عبد الله
بن الزبير وخرج بالجيش متوجها الى مكة شرفها الله وعظمها وكان
قد استصحب معه عمرو بن سعيد بن العاص وكان عمرو قد انطوى على دغل
نيته و[illegible] وطماعيته بنيل فلما كان ببعض الطريق تمارض عمرو
بن سعيد وسال عبد الملك في العود الى دمشق الشام فاذن له بالعود
فلما دخل دمشق صعد المنبر فخطب الناس خطبة نال فيها من عبد الملك
ودعا الناس الى نزعه من الخلافة فاجابوه الى ذلك وبايعوه واستولى
على دمشق وحصن سورها وحمى ثغورها وبذل الرغائب ثم اتصل الخبر
الى النعمان ابن بشير امير حمص فنزع يده من الطاعة ايضا وكذلك صنع زفر
بن الحارث امير قنسرين وكذلك نائل بن قيس ملك فلسطين ثم تشوف
اهل الثغور للخلاف فبلغ ذلك عبد الملك بن مروان فجمع وزراءه
واهل خاصته واطلعهم على ما بلغه وقال هذه دمشق دار ملكنا قد استولى
عليها عمرو بن سعيد وهذا عبد الله بن الزبير قد استولى على الحجاز والعراق
واليمن وهذا النعمان بن بشير امير حمص وزفر امير قنسرين ونائل بن قيس
امير فلسطين نزعوا ايديهم من الطاعة وبايع الناس لابن سعيد وقد
تشوف اهل الثغور للخلاف فما عندكم من الراي قال فلما سمعوا مقالته
ذهلت عقولهم ونكسوا رؤوسهم فقال لهم ما لكم لا تنطقون فهذا وقت الحاجة

اليكم هل ترون الرجوع الى دمشق اصوب ام التوجه الى ما خرجنا اليه ام
اللحوق بفلسطين ام النزول على حمص واستنزال النعمان منها اكدام
الانحياز الى مصر في هذا الوقت اعلمتم كيف ترون الرأي قال له افضلهم
لا رأي عندنا في هذا والله لقد وددت ان اكون حوبا على عود من اشجار
تهامة حتى تنقضي هذه الفتنة قال فلما سمع عبد الملك كلامه علم انه لا غنى له
عندهم فقام عنهم وامرهم بلزوم مواضعهم وركب من فوره منفردا وامر
جماعة من اصحابه ان يركبوا اتباعا غير بعيدين منه بحيث يرون اشارته اذا
اشار اليهم وسار ثم تبعه القوم فلم يزل سائرا منفردا حتى لقي الشيخ
كبير السن ضعيف الجسم يجتني العصف من الاشجار فسلم عليه عبد الملك
وقال له الك علم بمنزل هذا العسكر فقال بلغني انهم نزلوا بارض كذا وكذا
فهل بلغك شيء مما يقول الناس في امر الخليفة قال فما سؤالك عن ذلك
قال اني اريد اللحاق به والدخول عليه وقد سمعت ان عمرو بن سعيد
خالفه الى دمشق واستولى عليها فقال الشيخ اني اراك اديبا واحسبك
حسيبا فهل تحب ان انصح لك قال نعم ايها الشيخ قال ينبغي لك ان تقصر
نفسك عن هذا الامر الذي ترغب نفسك اليه فان الامير الذي انت قاصده
قد انحلت عرى ملكه وقد نابذه اتباعه واضطربت اموره وان السلطان
في حال اضطراب اموره كالبحر في حال هيجه لا ينبغي ان لا يقرب احد منه
فقال له عبد الملك ان الحيلة لم تبلغ بي في مقابلة نفسي في كل ما ترغب اليه
واني اجدها تنزع الى صحبة هذا الامير نزاعا شديدا ولا بد لي من ذلك فهل
لك ان تخبرني بما تراه من الرأي في تدبيره لهذه الخطوب التي دهمته
حتى اعرض ذلك الرأي عليه واتفق به عنده فلعله ان يكون سببا

لقربي منه فقال الشيخ ان حكمة الله تعالى وعزته لتقضيان بحجب العقول
والآراء عن النفوذ في بعض النوازل واني لاظن ان هذه النازلة التي نزلت
بالخليفة من النوازل التي لا ينفذ فيها الرأي واني لاكره ان ارد مسألتك
بالخيبة وها انا اقول لك فيما سألتني عنه قولا اقضي به حقك وان كان
الخطب عظيما قال عبد الملك اني لارجو ان يرشدك الله ويرشدني
بك قال الشيخ ان عبد الملك خرج من المحاربة عبد الله بن الزبير فظهر
لك ما صح عن ذلك واني اشير عليك ان تتفقد حال عبد الملك وان رأيته
قد قصد عبد الله بن الزبير فاعلم انه مخذول لا محالة لانه لج في طلب ما منع
منه وان رأيته رجع من حيث جاء فارج له السلامة والنصر لانه مستقبل
فقال عبد الملك ايها الشيخ من اين اتضح لي ما ذكرت لنستطيع في فهم صورته
فقال الشيخ ان عبد الملك اذا قصد عبد الله بن الزبير كان في صورة ظالم
لان ابن الزبير لم يقصد قط طاعة ولا وثب له على مملكة فاما اذا قصد
عمرو بن سعيد بدمشق فانه يكون في صورة مظلوم لان عمرا رجل من رعيته
طلب الخلافة لنفسه واغتصب دار ملك لم تكن له ولا لابيه بل كانت لعبد
الملك ولابيه ثم ان عمرو بن سعيد ظالم له من وجه آخر وذلك انه زعم عبد الملك
وعن الملك عزله وقد كان محسنا اليه فلما خرج عبد الملك لتشييد عن عمرو بن سعيد
وله منه او فرحط عذر به ونكث عهده وخذله ثم سعى في اجتثاثه من اصله واشمتت به
عدوهما فرجوع عبد الملك الى دمشق استقلاله فهو اشبه بالتعول لص
والسليم بين خانه وبغى عليه ونقض عهده فان الباغي مصروع واذا ظفر
استقلال النعمان وزفر ومن عداهما من اهل الثغور رجعوا الى الطاعة عند معاينة
الظفر بعمرو بن سعيد قال فسر عبد الملك بمقالة الشيخ وعزم على اتباع رأيه

و قال جزاك الله خيرا يا شيخ قد احسنت فيما اشرت فاخبرني باسمك واين منزلتك
فقال الشيخ وما تريد من ذلك فقال الاقضي حقك فارفع الي حوائجك فاني
عبد الملك فقال الشيخ ايضا عبد الملك فهلم بنا نرفع حوائجنا جميعا
الى من انا وانت له عبدان ثم ترك الشيخ وانصرف قال فذهب عبد الملك
وعمل براي الشيخ فافلح وبالله التوفيق

الباب العاشر في معرفة اصول السياسة والتدبير

اعلم ان الملك العظيم يحسن بان يكون في لطايف
تدبيره وسياسة اموره متشبها بطباع ثمانية وهي الغيث والشمس
والقمر والريح والنار والماء والارض والموت اما الغيث
فانه ينزل متواترا في اربعة اشهر من السنة فيسقي ويحيي كل مكان مشرفة
وموضع منخفض ويغمر كلا منه بقدر موضعه في ارتفاعه وهبوطه
فتخرج تلك البقاع ما تقدر منه نباتها في الثمانية اشهر الباقية من السنة
وكذلك ينبغي للملك ان يعطي جنده واعوانه في اربعة اشهر للثمانية اشهر الباقية
فيجعل رفيعهم ووضيعهم في الحق الذي يستوجبه في القيام بينهم بحسب ما يراه
من المصلحة على قدر مراتبهم كما يسوي الغيث بين بقاع الارض واما الشمس
فانها تستقصي بحرها وحدتها وقوتها في الثمانية اشهر الباقية من السنة كذلك
الملك يستوفي جميع حقوقه من رعيته من ثمن غلاتهم وماشيتهم وغير ذلك
من الحقوق الواجبة عليهم كما تستقصي الشمس نداوة الغيث من الارض
واما القمر فانه اذا طلع لتمامه نشر نوره على الخلق وانس الناس بضوئه
واشراقه واستوى في ذلك القريب والبعيد وكذلك ينبغي للملك ان يكون
في بهجته ورتبته واشراقه في مجلسه وايناس الرعية به وعدله مثل القمر
في طلوعه واشراقه فلا يخص شريفا دون وضيع بعدله وايناسه ولا يحتجب

عنهم

عنهم فتظلم احوالهم ويزول انسهم ويقل انتعاشهم كما اذا احتجب القمر في الليالي
السود واما الريح فانها بلطفها محيطة بالعالم السفلي وكذلك ينبغي للملك
ان يكون بلطفه وحذق جواسيسه وعيونه محيطا بمعرفة احوال رعيته
وقواده وولاة ثغوره واعماله وحاشيته وجنده وعارفا باخبار اعدائه
ونظرائه عالما بما يعملون وما يأتمرون بالعيون الثقات والجواسيس
المتقاة واما النار فيكون مثلها في الحرق على الزعارة والفساد واصحاب
الشر لا يبقي احدا منهم ولا يذر ولا يترك لهم ذنبا ولا اثرا واما الماء فانه
مع لينه وسلاسته يقتلع الاشجار العظيمة ويقهر من قاومه بالسباحة وكذلك
ينبغي للملك ان يكون لمسالميه لاينا شديدا على من خالفه ينصب لاعدائه
الغوائل مع لينه ورفقه حتى يقتلعهم كما يفعل الماء واما الارض فانها توصف
بكتمان السر واحتمال الاذى والصبر مع المكاره وكذلك ينبغي للملك ان يكون
مثلها في جميع ذلك واما الموت فانه ياتي بغتة ويعافص اهل اللذات
على ما هم عليه ولا يقبل مما نزل به رشوة وكذلك ينبغي للملك ان يبعث
جنده من حيث لا يشعر به ويعافص اهل العداوة والزعارة في حال
غفلاتهم كما يفعل الموت واعلم ان المملكة مثلها مثل البستان فينبغي
ان يسوسها الملك في غالب الاحوال كما يسوس صاحب البستان
بستانه فمن ذلك ان ينتخب اهل النكاية من جنده وذوي الشوكة من اعوانه
فيجعلهم في اقاصي بلاده واطراف مملكته ليحفظ بهم الرعية كما يفعل صاحب
البستان فانه يخرج الشجر ذوات الشوك وما فضل من العيدان فيحيط بها
على الشجرة المثمرة والزرايع الطيبة ليقيها من اهل الفساد والزعارة
ويخرجهم من بينهم ويصلحهم باقامة الحدود واظهار السياسة فانه اذا فعل

ذلك صلحت احوال الرعية وانتعشوا وكثر خيرهم كما يفعل صاحب البستان
فانه ينقي بستانه من الحشيش الذي لا فائدة فيه ويخرج ما فيها من الشوك في النبات
الخبيث فينتعش زرعها وينمو شجرها ويطيب ثمرها ومتى حل من زراع الملك
او تعين له حق على رعيته من اموال الثمار والغلات فلا يؤخر قبضه عن وقت محله
فيكون معرضا للهلاك بآفات الزمان كما يفعل صاحب البستان فانه لا يؤخر
اجتناء ما نضج من ثمره وما طلع من ورده لانه اذا لم يبادر الى التقاطه سقط على الارض
واحاطت به الآفات وينبغي ان يتعاهد ابناء جيشه واعوانه الذين ما توانى خدمته
وطاعته ويرضخ لهم من بيت ماله رزقا يقوم بكفايتهم فانهم احجى للملك عند
بلوغهم واشد نصحا من غيره في خدمتهم كما يتعاهد صاحب البستان خوالف
شجره الهالكة بالسقي والتربية لما يرجوه من غيرها واستطابة ثمرها ومتى نبا غض
فان دان من قواده وكان متجاورين في موضع فينبغي ان يفرق بينهما لان خيرهما
لا يرجى ما داما متجاورين وربما نتج منهما او من احدهما ما لا يمكن الملك تلافيه
كما يفرق صاحب البستان بين الشجرتين اذا تداخلت اغصانهما لعلمه ان خيرهما
لا يرجى ما داما كذلك واعلم ان الرعية وان كانت ثمارا مجتناة وذخائر
مقتناة وسيوفا منتضاة واحراسا مرتضاة فان لها نفارا كنفار الوحوش
وطغيانا كطغيان السيول ومتى قدرت على ان تقول قدرت على ان تصول
وهم ثلاثة اصناف فينبغي للملك ان يسوسهم بثلاث سياسات صنف من اهل
العقل والديانة والفضل يعلمون الملك وطوارئ غاياته ويرثون له من ثقلة اخبائه
فسياسة هؤلاء تحصل بالبشر عند لقائهم واستماع حديثهم وحسن الاصغاء
اليهم وصنف فيهم خير وشر فسياسة هؤلاء تحصل بالترغيب والترهيب
وصنف هم السفلة الرعاع اتباع كل داع فسياسة هؤلاء باخافة غير مفرطة

وعقوبة

وعقوبة غير مفرطة ولا يتحقق ذلك منهم الا ان يكون اغلب وصافه علية الجند
للرعية لان الملك انما يتميز عن السوقة بفضيلتين فضيلة ذاته وفضيلة آلاته
اما فضيلة ذاته فبخمس خصال رحمة تشد رعيته ويقظة تحوطهم وصولة تذب
عنهم وفطنة يكيد بها الاعداء وحزامة ينتهز بها الفرص اذا امكنته واما
فضيلة آلاته فستة وهي وفور امواله وكثرة اجناده وحصانة معاقله
واتخاذ المباني الوثيقة واعداد الملابس السنية وتحصيل الذخائر النفيسة ولا ينبغي
للملك ان يعتمد على فطنته وقوة حيلته وكثرة ماله وجنده وحصانة معاقله فيترك
الاستعداد للنوازل والحيل لما يجوز وقوعه من الحوادث فيكون مثله كمثل
خطيب اعتمد على فصاحة لسانه وقوة بديهته فترك تزوير القول وترتيبه
ثم صعد المنبر فيوشك ان يستولي عليه العي عند الحاجة بل ينبغي ان يتقدم
في الحيلة للامر قبل نزوله فانه اذا نزل ضاقت عنه الحيل فهو في المثل كالسكر
الذي يسكره على الارض التي يخاف غرقها فانه ان عمل قبل وصول الماء اليها فانه
يثبت ويمنع الضرر عنها وان وصل الماء اليها فلا حيلة فيه بالسكر واذا عرف
الملك وجه الكيد الذي يكيد به عدوه فينبغي ان يحترس من مثلها كان بمنزلة
الخاسر في الحرب الذي لا تدبير معه فهو ان اصاب برميته مستهدف رمية غيره
وكذلك الملك اذا احتال على عدوه بضرب الحيل ثم لم يتحفظ من كل ما يظن
انه يبلغه من عدوه كان عمله مؤنة عليه غير نافع له في العاقبة وقد قال بعضهم
احترس من تدبيرك على عدوك كاحتراسك من تدبيره عليك فرب هالك
بما دبر وساقط في البئر الذي حفر وجريح بالسلاح الذي شهر وينبغي للملك
ان ياخذ في سائر اموره بالحزم وصدق العزم ولا يترك الاحتراس على كل الحذر
فقد روي عن النبي صلى الله عليه وسلم انه قال الحزم سوء الظن ولا يكون كلمته

حقيقة بل للحذر والاحتياط وقيل لبعض الحكماء ما الحزم قال ان تحذر من كل ما يمكن
وقوعه انشدني بعض اهل العلم لا تتركن الحزم في شيء تحاذره فان سلمت فما
في الحزم من باس الذل نقص وفعل الذل منقصة واحزم الحزم سوء الظن
بالناس واذا عاد الملك امر عرض له فليتمهل في طلبه عند امكان الفرصة
ولا يتراخى عنه لصغره فان وثبة الاسد على الارنب هي التي يثب بها على الفيل
ومتى استهان الملك بالامر الدني عاد كبيرا فان القروح التي تظهر في الجسد اذا
استهان بها الانسان لصغرها صارت الى اعظم العلاج واكبر المداواة انشدني
بعضهم ولا تحقرن عدوا رماك وان كان في ساعديه القصر فان السيوف
تحز الرقاب وتعجز عما تنال الابر واذا وقع الملك في امر من عدوه وخاف فيه
على نفسه وسلطانه فينبغي ان يعطي بلسانه كل ما يرضي عدوه مظهرا للرقة والا
وهو مع ذلك يكون متيقظا محترسا مستعدا للوثبة عليه اذا امكنته الفرصة فينال
فيها حاجته وقد كان يقال الحزم التزام مداراة العدو ما دامت له ريح هابة
ودولة مقبلة كما ان العجز ضياعة الفرصة فيه اذا ركدت ريحه وادبرت دولته
فان وهمه امر لا طاقة له به في امر من امور مملكته واشرف منه على ان يذهب
كله ورأى ان يتلطف الحيلة في ان يرجع اليه بعضه فليفعل ذلك ويكون
راجيا ولا يذهب به الاسف والانفة والتمادي حتى يذهب كله فيكون مغبونا
فان العاقل اذا اشرف له اثنان على الهلكة وطمع في نجاة احدهما بموت الاخر
فان انف تسمح بموته لنجاة اخيه ولا يداخله الاشفاق عليهما والجزع فيهلكا جميعا
واذا عاد الملك راجعا فلا يعادي كل جنده فانه ربما انتفع ببعضهم انتفاعه
باهل مودته فان السيف الذي يقتل لحدته ويقطع لمضائه هو من جنس الدرع
الذي تحصن به من مضاءة حد السيف ولا ينبغي للملك ان يشتد حزنه على ما فاته

وذهب

وذهب عنه فان فعل ذلك تعجلت له المساءة بما لا يقدر على ارتجاعه ويستسلف
الحسرة على ما لا يقدر على استدراكه ثم يشغله ذلك عن تدبير مستانف
امره واصلاح باقي شانه وربما افضى به الحال الى الهلاك فان شدة
الجزع مهلك وقد حكي ان ملكا من ملوك الفرس جالس على سريره في يوم
نوروز وجعل الناس يهدون اليه اصناف الهدايا فدخل عليه الموبذان
ومعه ظرف مغطى فاهداه اليه فلما كشف عنه رأى فيه فرخين فقال
الملك ما هذا فقال ايها الملك ان احدهما بازي والاخر دراجة واني رأيت
البازي ارسل على الدراجة فلم يزل يتبعها وهي تطير بين يديه الى ان اتى اجمة
قد وقعت فيها نار فحمل الجزع الدراجة على اقتحامها وحمل البازي الحرص
على اتباعها فاحترقا جميعا فرأيت ان خير الهدايا هذه الموعظة فاهديتها
لك فاجتنب ايها الملك الافراط في الجزع والحرص فانهما سابقان الى الهلكة
فقال الملك ما اهديت لي هدية انفع من هذه الهدية ومتى صنع الملك لخطا
الرأي شيئا فاصاب فيه فلا يعاود ثانيا طمعا فيما ناله اولا فان من وطئ
حية مرة فنجا منها جدير ان لا يتعرض لها بالوطئ مرة اخرى واعلم ان كبار
اعوان الملك ومشايخ دولته الذين صحبوا اسلافه من الملوك هم اقوى
دعائم مملكته واثبت اركان دولته لانهم وان بلاهم الزمان بحدثان فقد بقي
كرم جوهرهم ومحض مودتهم يزدادون في النصح اجتهادا وفي البوس صبرا
وجلادا ومثلهم كمثل دعائم الساج للبيت فانها كلما مر عليها الزمان ازدادت
قوة وصلابة حتى ان الارضة لو حاولت نقب عود منها لم ينفذ عملها
فيها فيكون البيت بها اقوم واثبت وينبغي للملك ان لا يصبح في اخوانه
كذابا ولا مطبوعا على شر لان الكذاب اذا احدث كذبة واذا احدثته الملك

لم يصدقه لما يظن في نفسه والمطبوع على الشر غير تارك لطباعه لانها ملكت
به فيكون الملك معه على خطر ولا طمع في استصلاحهما ونقلهما عن طباعهما
فانهما بمنزلة العود الذي يطعم الدسم والحلاوة ليسمن جسمه ويحسن وجهه
فهو وان سمن جسمه لا يزداد وجهه الا قبحا ومتى كان الملك يضبط اموره
ويصول على عدوه بقوم ليس منهم على ثقة في رأي ولا حفاظ فهو منهم
على اعظم خطر حتى يحملهم ان استطاع على الرأي والادب الذي بمثله تكون
الثقة او يستبدل بهم ولا يغرنه منهم قوته بهم على غيرهم فانما هو
في ذلك كراكب الاسد الذي يهابه من ينظر اليه وهو لمركبه اهيب
ومتى اسرف الملك في توسعة الارزاق على جنده ابطرهم ومتى ضيق
عليهم احنقهم فيكون في هاتين الحالتين معرضا للهلاك فان الاسباب
التي تجر الملك الى الهلاك ثلثة اسباب احدها من جهة الملك وهو ان تغلب
شهواته على عقله فلا تسنح له لذة الا اقتضاها ولا راحة الا افترصها
الثاني من جهة الوزراء وهو تحاسدهم المقتضي لتعارض الآراء فلا يسبق
احدهم الى حق الا فندوه وعارضوه الثالث من جهة الجند وخواص
الاعوان وهو النكول عن الجلاد وترك المناصحة في الجهاد وهم صنفان
الصنف الاول وسع الملك عليهم الارزاق فابطرهم السرف والنعم
واقتراض اللذات فضنوا بنفوسهم وخافوا عليها عند لقاء الاعداء فمنعهم
ذلك من الاقدام الصنف الثاني قدر الملك عليهم الارزاق فانطووا منه
على حقد ونفاق فتمنوا له الغوائل واسلموه عند النوازل وينبغي للملك
ان يتعرف اسباب الفتن ونتائجها المفضية الى اختلاف الكلمة والتحزب
الى الطاغية ليحسم موادها ويقطع اسبابها فقد قيل ان ملكا من ملوك العجم

كتب

كتب الى حكيم من حكمائه وهم يقولون ان الحكماء قد اكثروا من وصف اسباب الفتن
فاكتب الي بما ينشئها وبما ينتجها فكتب اليه يقول ينشئها ضغائن ونتاجها
اطماع لم يقمعها هيبة وجراءة عامة يولدها استخفاف بالخاصة واكدها
انبساط الالسنة بضمائر القلوب وغفلة امير ملتذ وغفلة قوي مجرم
ويتبعها غوائل السالب وذل المسلوب ودرك البغية وموت الامل
وتمكن الرعب فكتب اليه ان الذي وصفت كما وصف فاي الامور
اوقع لما ذكرت فكتب اليه الحكيم اخذ العدة لكل ما يخاف وقوعه وايثار
الجد على الهزل والعمل بالعدل في الرضا والغضب وكتب عبد الملك بن مروان
الى الحجاج بن يوسف ان صف لي الفتنة حتى كاني انظر اليها فكتب اليه
الحجاج ان الفتنة تلقح بالنجوى وتنتج بالشكوى ويقوم بها الخطباء وحصادها
بالسيف وحكي ان عثمان ابن عفان رضي الله تعالى عنه قال يوما لبعض جلسائه
وهو محصور وددت لو ان رجلا صدوقا اخبرني عن نفسي وعن هؤلاء القوم
يعني الذين يحاصرونه فقام رجل من الانصار فقال انا اخبرك يا امير المؤمنين
انك تطأطأت لهم حتى ركبوك وتغافلت عنهم فسلبوك وما جراهم
على ظلمك الا افراط حلمك قال صدقت اجلس ثم قال له هل تعلم ما يشب
نيران الفتنة قال سألت عن ذلك شيخا له تقدم في العلم فقال ان الفتنة
يثيرها امران احدهما اثرة تضغن الخاصة والثاني حلم يجري العامة قيل
فما الذي يخمدها قال الحزم ان الذي يخمدها في ابتدائها استقالة العثرة وتعميم
الخاصة بالاثرة دون غيرهم فاما اذا استحكمت الفتنة فلا يخمدها غير الصبر
فقال عثمان رضي الله تعالى عنه هو ذلك حتى يحكم الله بيننا وهو خير الحاكمين الباب
الحادي عشر في الجلوس لكشف المظالم لم اعلم ان جلوس الملك لكشف المظالم

والفصل بين المتنازعين من اعظم قوانين العدل الذي لا يتم الصلاح الا بمراعاته
ولا يتم التناصف الا به وكانت ملوك الفرس يرون ذلك من قواعد الملك
واول اسباب الكشف للمظالم يوما معلوما يتصفح فيه قصص المتظلمين
من غير مباشرة للنظر وعبد الملك بن مروان كان اذا وقف منها على مشكل
ارده الى قاضيه ادريس الاودي فينفذ فيه الحكم وكان ادريس المباشر
وعبد الملك هو الآمر ثم زاد ظلم الولاة وجور النواب بعد ذلك فاقتضت
الحالة الى المباشرة فجلس عمر بن عبد العزيز رضي الله تعالى عنه فكشف المظالم
وهو اول من كشف ذلك بنفسه وجعل يراعي السنن العادلة ورد مظالم
بني امية على اهلها حتى قيل له وقد شدد عليهم انا نخاف عليك العواقب
من ردها فقال انا كل يوم ما اخافه واتقيه غير يوم القيمة ثم جلس لكشف
المظالم من خلفاء بني العباس المهدي حتى عادت الاملاك الى مستحقها
ثم جلس لها من بعده الهادي ثم الرشيد ثم المامون واخر من جلس لها
المهتدي ثم احتجب الخلفاء وغيرهم ودفعوا امر المظالم الى وزرائهم ولما
افضى ملك الشام الى الملك العادل نور الدين محمود بن زنكي رحمه الله تعالى
ابتنى له دارا في قلعة دمشق وسماها دار العدل فكان يجلس فيها
يتصفح قصص المظلومين ويفصل بين المتنازعين ولديه الفقهاء وائمة الدين
فيرجع اليهم عما يشكل عليه من امور الشرع وثبت القضايا ويفصل كلما انتهى
اليه في ذلك اليوم وجعل هذا سنة في جميع مداين الشام حدثني الفقيه ابو طاهر
ابراهيم بن الحسين بن الحصين الحموي قال كنت عند الملك العادل محمود
بن زنكي في دار العدل بدمشق وقد اخرج املاك اهل الشام فجعل ينظر فيها فلما
انتهى الى ذكر خراج معرة النعمان قال اني عزمت على انتزاع املاك اهل المعرة

من ايديهم

من ايديهم فقد رفع الى اهل الخير من الثقات ان جميع المعرة يتعارضون الشهادة
فيشهد احدهم لصاحبه ثم دعوى تلك حتى يشهد ذلك معه في دعوى اخر وان الملك
الذي في ايديهم انما حصل لهم بهذه الطريقة قال فقلت له ايها الملك ان الله تعالى
اوجب عليك العدل في رعيتك فانظر واكشف وتوقف في الامر واذا رفع
اليك فان اهل المعرة خلق كثير يستحيل تواطئهم على شهادة الزور وانتزاع الاملاك
من اربابها بمجرد هذا القول لا يجوز قال فاطرق ساعة ثم رفع راسه وقال
اني امسكها عليهم ثم اكشف عنها بعد ذلك والتفت الى كاتبه وقال اكتب
كتابا الى الوالي في المعرة ليمسك جميع الملك الذي في ايدي اهلها حتى يسترعي
البينة في ذلك فكتبه ووضعه بين يديه ليضع علامته فيه واذا صبي على شاطئ
بردى يغني يقول اعدلوا ما دام امركم نافذا في النفع والضرر واحفظوا
ايام دولتكم انكم منها على خطر انما الدنيا وزينتها طاب ما يبقى من الاثر
فلما سمعه الملك العادل تغير لونه وهملت عيناه بالدموع ثم نظر الي وقال
فَمَن جَاءَهُ مَوْعِظَةٌ مِّن رَّبِّهِ فَانتَهَىٰ فَلَهُ مَا سَلَفَ وَأَمْرُهُ إِلَى اللَّهِ الاية
ثم استدار الى القبلة وقال اللهم اني استغفرك واتوب اليك مما عزمت عليه
الآن ثم تناول الكتاب فمزقه وجعل يستغفر الله تعالى جميع ذلك اليوم وينبغي
للملك اذا جلس لكشف المظالم ان يستكمل مجلسه بحضور خمسة اصناف من الناس
لا غنى له عن حضورهم ولا ينتظم امور نظره الا بهم الصنف الاول الفقهاء والعلماء
اصحاب الفتوى ليرجع اليهم فيما اشكل ويسألهم عما اشتبه عليه واعضل الصنف
الثاني القضاة والحكام لاستعلام ما يثبت من الحقوق ومعرفة ما جرى في مجالسهم
بين الخصوم وتنفيذ القضايا والاحكام الصنف الثالث العدول ومشايخ
البلد ليشهدهم على ما اوجبه من الحقوق من الحكم الصنف الرابع الكتاب ليثبتوا

ما يجري بين الخصوم وما يوجبه الشرع المطهر لهم من الحقوق الصنف الخامس الكبار
من حماة حوزته واعوانه وخاصته ليظهر بهم الرهبة وتحصل بهم الهيبة فيخاف المعتدي
فينحجز ويتنذر المظلوم فينتصر فاذا استكمل مجلس نظره بما ذكرنا شرع
حينئذ في تصفح القصص وتنفيذ الامور والنظر في امور الرعية والولاة والعمال
على ما قدمناه في وصف العدل في الباب السادس

الباب الثاني عشر

في ادب صحبة الملوك اذا اختصك الامير لخاصته وجعلك من اهل مجالسته فالزم
الصمت واستعمل الوقار ولا تحدثه بادئا ولا تعد حديثك عليه ثانيا ولا تفصل
حديثا بحديث ولا تعارض احدا في حديث واخفض من صوتك واختصر
من لفظك ولا تغتب احدا عنده وان كثرت عيوبه وعظمت ذنوبه واذا جالست
الملوك فغض عينيك وضم شفتيك ولا تقولن في غيبته ما لا تقوله في حضوره
ولا تأمن ان تكون عليك عيون ترفع اليه اخبارك وتورد عليه اسرارك
انشد في بعضهم اذا صحبت الملوك فالبس * من التوقي اعز ملبس * وادخل
اذا ما دخلت اعمى * واخرج اذا ما خرجت اخرس * واذا كان لك الى الملك
حاجة فلا ترفعها اليه ما لم يكن وجهه بسيطا وقلبه نشيطا وليكن على مقدار
حقك لا على مقدار عزتك واذا طلبتها منه فقصر المقال وتوق الملال
ولا يحملك فرط ميله اليك على التبسط عليه في السؤال فتحط رتبتك
وتذهب حرمتك واذا تحدث الملك فاقبل عليه بوجهك واصغ اليه بسمعك
واشغل بحديثه خاطرك وبمنظره ناظرك واسمعه استماع مستطرف له مستبشر به
واحذر ان تعاتب الملك على تقصير او تنوبه في تدبير فان ذلك يبغضك الى مقتك
ويبعدك منه بعد قربك ولا تكاشفه بالنصيحة في الخلوة ولا تتبسط عليه في الجلوة
فان النصح في الملا تقريع والتبسط عليه تضييع انشد في بعض اهل العلم تغمدني

بنصح

بنصح في انفرادي * وجنبني النصيحة في الجماعة * فان خالفتني لتريد نقضي * فلا تعتب
اذا لم تعط طاعة * فان النصح بين الناس ضرب * من التوبيخ لا ارضى استماعه *
واذا قربك سلطانه وادناك من مجلسه فالزم الاحترام وقابله بالاعظام ولا يحملك
ما تراه من انسه الى التصابح وتكره المزاح واياك واساءة الحشمة واضاعة
الحرمة والهزل والشهرة في اكل الطعام فان هذه الاحوال تدعو الملك الى الملال
ولا تسار رب مجلسه انسانا ولا تحدق الى احد من الغلمان واذا دخلت على الملك
فحيه باحسن وتواضع له بالكلية ولا تكثر من الدعاء له بحضرته ولا تسأله
عن حالته ولا عن مبيته في ليلته ولا تكثر مدحه وتظهر نصحه في حضرته فجميع ذلك
من مساوي الاخلاق والتملق والنفاق واذا جلست على موائد الملوك فلا تكن
في الطعام شرها ولا في الاكل نهما وكل مما يليك واطل المضغ في فيك واجعل نظرك
الى الطعام الذي بين يديك ولا تنظر الى من حواليك ولا تأكل بكل الاصابع وقم
عن المائدة وانت جائع ولا تحدق ببصرك الى الطعام ولا الى ما حضر من طرايف
الالوان بل يكون نظرك الى الملك عند كلامه والاطراق عند مضغه لطعامه
ولا تنقل من الصحفة الى الرغيف شيئا من اللحم ولا تتعرض لشمشمة العظم ولا تحول
لقمتك في فيك من جانب الى جانب اخر ولا يسمع لمضغك وبلعك صوت
ظاهر لان المقصود من طعام الملك التشرف بمواكلته والتجمل بلطف كرامته ومن
قام من الطعام لغسل يديه فسبيله ان يبعد عن حضرته الى الموضع الذي خص بترتيبه
ولا يبصق في الطشت ايضا بصاقا يعلو صوته ولا يستعمل بينه التقريع
ولا يغيبه التجشع ولا يتدلك من المنديل بيديه بل يمسح به فمه وشفتيه ولا يظهر
في يديه شيئا من الخلال في حال من الاحوال وسبيل من ساير الملوك ولو واحدا
ان لا يساويه في مجيئه ولا يدني راس دابته من دابته ولا يأخذ عليه مهب الريح

في سايرته ولا يركب فرسا شغبا ولا حارونا فيقف عنه ولا كثير الصهيل
ولا ما فيه عيب يضحك منه وينبغي ان يكون عارفا بالمنازل والمناهل وارباب
كل ما يقع عليه عين الملك ويسأل عنه في المياه والانهار والنبات والاشجار
ومضي ساعات الليل والنهار عارفا بالكواكب وانتقالاتها ومنازل
القمر وهيئاتها وان لا يظهر التعب والكلال وان يخفي السعال والعطاس
ويكون متفقدا الكهنة ظريفا في محادثته صبورا على السهر غير متشاغل بالفكر حافظا
للاسرار وما يطلع عليه من الاخبار معتمدا على الصيانة مؤدبا للامانة فاذا لاعب
الملك بالشطرنج فلا يظهر في لعبه التحاذق عليه فاما في حال الفروسية ولعب الصولجان
فتقدم الملوك التحاذق عليهم في الميدان والله اعلم **الباب الثالث عشر** في معرفة
مكايد الملوك في غالب الاحوال اعلم ان مكايد الاعداء وغوائل الحساد وطرق
المضار واسباب الردى هي كثيرة لا يحيط بطرقها علم البشر ولا يحصرها معقول
ذوي الفكر فيجب على الملك الاحتراز والتحفظ من كل ما يتصور عليه في المكايد ويكون
فعلا من نصب الغوائل ويعتبر من سلفه من ارباب الممالك وما نصب من المكايد
والمهالك فيحسم عنه موادها ويقطع عنه اسبابها ويحذر من مثلها وقد ذكرنا في الباب
السادس في وصف الحذر من حكاية بهرام وخاقان وما نصب من المكايد والمهالك
فيحسم عنه موادها ويقطع عنه اسبابها ويحذر من مثلها وقد ذكرنا في الباب السادس
في وصف الحذر من حكاية بهرام وخاقان وما نصب كل واحد منهما لصاحبه من المكيدة
ما فيه اعتبار لذوي البصائر والافكار واكثر ما رأينا الملوك ذهبت في غالب الاحوال
من امور نحن ذاكروها ان شاء الله تعالى من ذلك السموم القاتلة التي يتلطف بها
الاعداء في الحيلة بوصولها الى الملوك على يد النسوان والغلمان وهو يقع غالبا
في عشرة اشياء في التبرج والسرير والكرسي والحلي والآنية والطعام والفاكهة

والثياب

والثياب والفراش الذي ينبغي ان ينام عليه وينبغي للملك ان يكون متيقظا
لذلك محترسا منه وسنذكر فيه العلامات الواضحة على مصير السم في جميع الاشياء
ما فيه كفاية من للفطن بحيث اذا رآها علم ان ذلك الشيء مسموم فينبغي للملك
ان يتفقد ثيابه في كل يوم وفراشه وغاشية سرجه وكرسيه الذي يجلس عليه
فان علامة ذلك ان كان مسموما ان يظهر في صفاء الوانها لمع كالوسخ
يضرب الى سواد من غير وسخ وهدبها وحواشيها في نظر العين كانها بالية
واما عود التبرج والسرير والكرسي اذا كان ملطوخا بالسم فانه يكمد لونه ويعلوه
كالغبرة واما الحلي والآنية وما استخرج من معادن الارض كالذهب والفضة
والنحاس والرصاص والحديد فان ذلك كله ان كان مسموما يعلوه كالوسخ
واما آونه الخزف والفخار فانها ان كانت مسمومة تحدث ولثوثة وزهومة
وربما افرط صفاء لونها حتى يظهر فيها بريق ليس من ذاتها وانما هو منه
وربما ذهب بريقها الذي هو من ذاتها واما الطعام المسموم فيستدل
عليه من وجهين احدهما بالنار اذا وضعت منه شيئا في النار لم يصعد دخانه
مستطيلا الى الهوى بل يبدو ويرتفع ذلك الطعام يسمع له صوت شرار وفي الضياء
يكون طرف ما ينبعث من النار كانه عنق الطاووس وايضا ما ظهر منه
اذا احترق رائحة منتنة الوجه الثاني ان يعرض الطعام على الطير والدواب
التي هي معدة في دار الملك لمعرفة طعام المسموم واما الطير فمنها الغراب
فانه اذا اكل من الطعام المسموم انكسر صوته واما الصرد فانه اذا شم رائحة
الطعام المسموم صوت باعلا صوته ومنها طائر من جنس الاوز الصيني
يقال له الطيطس فانه اذا رأى الطعام المسموم او شم رائحته هرب من ساعته وجعل
يعثر في مشيته ومنها الكركي فانه اذا شم رائحة الطعام المسموم واكله فانه يدور

حتى يظن انه مغشى عليه ومنها الفواخت والعقعق فانهما يموتان باكل الطعام
المسموم وكذلك اذا شم رايحة ايضا ومنها الطاووس فانه اذا راى
الطعام المسموم تشوف اليه وطفق ياكله ويهواه والذباب اذا سقط
على الطعام المسموم مات من ساعته واما الدواب المعتج لذلك منها
السنور فانه اذا اكل من الطعام المسموم وشم رايحته نفر من موضعه
ولم يستقر فيه ومنها القرد فانه اذا قدم اليه الطعام المسموم ايضا
لم يتمالك حتى يهرب منه ويصعد في الاشجار والحيطان فهذا كله يستدل به
على الطعام المسموم فينبغي للخادم المقدم للطعام ان يمتحنه بالنار ويعرضه
على الطير والدواب التي ذكرناها قبل احضاره بين يدي الملك واذا
الطباخ بصيرا حاذقا عرف السم اذا طرح في القدر وربما امارات الدالة
عليه فان قدر الارز اذا وضع فيها السم ابطا نضجها واذا نزلت عن النار
انعقد فيها سريعا وصلب جرمها ويفور من القدر بخار كلون عنق الطاووس
وقدور المرق اذا وضع فيها السم فلا يلبث الا قليلا حتى تنشف المرقة منها
ويبقى اللحم يابسا لا مرقة عليه ومهما بقي منه تغير لونه وكدر واما دليل معرفة
الشراب المسموم فان كل شراب حلوا اذا طرح فيه السم يظهر فيه خط مستطيل
كلون النحاس ويظهر في الحمص خطوط من الخضرة والصفرة والسمرة ويظهر
في ماء العسل خط كلون شعاع الشمس ويظهر في الماء والنبيذ خط اسود واما
معرفة الفواكه المسمومة فان التي لم يدرك منها يظهر للعين كانها مدركة
والتي قد ادركت منها تظهر كانها لم تدرك لتغيرها وانقباضها وكل رطب
منها تراه كانه متهري وكل يابس تراه منقبضا منتفخا وجميع الفاكهة
يذهب صفاء لونها ويعلوها غبرة وكدرة واللين منها يصلب والصلب منها

يلين

يلين واعلم ان من موضع السم في بعض هذه الاشيا او صنع يكيد من مكايد
الاعداء من النسوان والغلمان والخدام وغيرهم لابدان يظهر عليه من الريبة
امارات لا يخفى بها على الفطن اللبيب فينبغي ان يتفقد وجوه خدمه وغلمانه
وجواريه ونسوانه في كل وقت فان المريب لا يملك نفسه دون ان يصفر
لونه او يخضر او يبلع ريقه ويخفق فواده او يعض على شفته السفلى
او يديرعليها لسانه او يكثر تلفته وترعد فرايصه ويعثر في مشيته ويكثر
نشاوبه ويعرق جبينه وينفض يديه وثيابه ويعبث بهما او ينكث الارض
بابهام رجله او ينقطع عما يريد ان يتكلم به او يكثر القيام من العمل الذي
يعمله ولم يتمه بغير عذر فجميع هذه امارات تدل على الريبة فليحذرها الملك
من متولي طعامه وشرابه ومتولي خزانة ثيابه وفراشه وسروج دوابه وغيرهم
من خدم داره واما الاحوال التي يقصدها اهل المكايد في الغالب فمنها المواضع
الضيقة والطرقات المجهولة ولا ينبغي ان يسلكها حتى يكون امامه دليل خبير
بذلك الموضع ويتقدمه في حال سلوكه جماعة من اعوانه ومنها ازدحام
الموكب عليه في المواضع الضيقة او في الاعياد والمحافل فلا يامن ان يلج بين
خواصه من يريد به شرا ومنها الامعان في طلب الصيد والانفراد فيه عن كافة
وثقات الاخوان فلا يامن ان يدس عليه اهل العداوة من يوقع به الفعل
او يكمن له الاعداء مع الخيول السريعة في المواضع الوعرة او يعرض له احد السباع
الضارية عند انفراده ومنها الورود الى الانهار فان اغتسال المرء صاحبه
في الماء الجاري من ايسر الحيل واسهلها مع المغتال لان الماء معين له على هربه
لا سيما اذا كان رجال الملك منه وراء ظهره فينبغي ان لا يبردها حتى يتقدمه
من اعوانه من يخبر بشطوطها ومشارعها ومنها حالة شدة المطر وحال شدة ... الحر

وحال ظلام الليل فان هذه الاحوال تقل الحفظة ويشتغل كل واحد منهم
بمصلحة نفسه ومنها حال سروره ولهوه وطربه في مجلسه وسكره من شرابه
فان الحفظة ايضا يسكرون وينامون فيتمكن منهم المغتال فليراع الملك
جميع ما ذكرناه وما يخطر بباله من اشباه ذلك وامثاله مع تسليمه لامر الله
تعالى وقضائه وقدره الباب الرابع عشر فيما ينبغي للملك من سياسة الجيش
وتدبير امور الجنود اذا فصل الملك بجنوده متوجها الى اعدائه فينبغي له ان يصنع
في تدبيرهم وسياسة امورهم سبعة عشر حقا ليتم بذلك مصلحتهم وينتظم به
احدها استعراضهم قبل السير بهم فيتفقد خيلهم التي يجاهدون عليها فلا يدخل
عليهم كبيرا او صغيرا ولا حطيما لان في ذلك كله وهنا في المجاهدين وانما
يستعد للاعداء القوة وما تظهر به الهيبة والرهبة قال الله تعالى وَأَعِدُّوا
لَهُمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ وَمِنْ رِبَاطِ الْخَيْلِ تُرْهِبُونَ بِهِ عَدُوَّ اللَّهِ وَعَدُوَّكُمْ
وقال رسول الله صلى الله عليه وسلم ارتبطوا الخيل فان ظهورها لكم عز وبطونها
لكم كنز ويتفقد جميع اسلحتها وسائر آلاتهم وامتعتهم ويامرهم باتخاذ قويها
وضعيفها الثاني ان يرفق بهم في السير الذي يقدر عليه ضعيفهم ويحفظ به قوة
قويهم ولا يجد السير فيهلك الضعيف ويستفرغ قوة القوي قال رسول الله
صلى الله عليه وسلم ان هذا الدين متين فاوغلوا فيه برفق فان المنبت لا ارضا
قطع ولا ظهرا ابقى الثالث ان يراعي من معه من المقاتلة وهم صنفان مسترزقة
ومتطوعة فاما المسترزقة فهم اصحاب الديوان فيفرض لهم العطاء من بيت المال
من الفئ بحسب الغنى والكفاية واما المتطوعة فهم الخارجون عن الديوان الذين
خرجوا في النفير فيعطون من بيت المال من الصدقات دون الفئ من سهم رسول الله
صلى الله عليه وسلم المذكور في آية الصدقات الرابع ان يعرف عليهم العرفا

وينصب

وينصب عليهم النقباء فيكون عارفا بجميع احوالهم من عرفائهم ونقبائهم
وقد فعل رسول الله صلى الله عليه وسلم الخامس ان يجعل لكل قائد من قواده
شعارا يتميز به اصحابه ليبصروا به من غيرهم متميزين بالاجتماع فيه شعارين
السادس ان يتصفح الجيش عند سيره فيخرج منهم من كان به تخذيل
المجاهدين وارجاف المسلمين او كان عينا للمشركين فقد فعل رسول الله
صلى الله عليه وسلم ورد عبد الله بن ابي بن سلول المنافق في بعض غزواته
لتخذيله للمسلمين السابع ان لا يتعرض عند القتال لمخالفة في العقيدة
والمذهب ولمن ظهرت عليه امارات البغضاء ولمن اساء ادبه على الملك
او قصر في خدمته لان التعرض لهؤلاء في مثل هذا الوقت يفضي الى افتراق
الكلمة وحصول الفشل قال الله تعالى وَلَا تَنَازَعُوا فَتَفْشَلُوا وَتَذْهَبَ رِيحُكُمْ
اي دولتكم وقيل معناه قوتكم الثامن حراسة الجيش من غرة يظفر بها العدو
فينبغي ان يتتبع المكامن ويحفظها عليهم ويحوط سوادهم بحرس يامنون به
على انفسهم واموالهم ليسكنوا في وقت الدعة ويامنوا ورائهم
في وقت المحاربة التاسع ان يتخير لهم موضع نزولهم لمحاربة عدوهم
فيقصد اوطأ الارض مكانا واكثرها مرعى وماء واحرسها اطرافا
واكنافا ويكون الموضع قريبا من جبل او شجر فان ذلك كله اعون
لهم على المنازلة واقوى لهم على المرابطة العاشر اعداد ما يحتاج اليه الجيش
من زاد وعلوفة ليفرق ذلك عليهم في اوقات الحاجة حتى تسكن نفوسهم
الى مادة تغنيهم عن الطلب ليكونوا على الحرب اوفر وعلى منازلة العدو
اقدر الحادي عشر ان يتعرف اخبار عدوه بالجواسيس الثقات التي يكون لهم
عندهم مكانة ليكون خبيرا باحوالهم وسلم من مكرهم وينتهز الفرصة في الهجوم

ويبره الا متحرفا لقتال او متحيزا الى فئة فقد باء بغضب من الله الثاني
ان يقصد بقتاله نصرة دين الله تعالى وابطال كلمة من خالفه من الاديان
فيكون بهذا الاعتقاد حائز الثواب من الله تعالى ومطيعا له في امره ولا يقصد
بقتاله فائدة تحصل من الغنيمة فيصير من المكتسبين لا من المجاهدين الثالث ان يؤدي
الامانة فيما حازه من الغنائم ولا يغل منها شيئا بل يجمعه الى المغنم ليقسم بين
الغانمين الذين شهدوا الوقعة لان لكل واحد فيها حقا الرابع ان لا يحابي
في نصرة دين الله تعالى ذا قرابة او مودة فان حق الله تعالى اوجب ونصرة
دينه الزم قال الله تعالى يا ايها الذين آمنوا لا تتخذوا عدوي وعدوكم
اولياء تلقون اليهم بالمودة وقد كفروا بما جاءكم من الحق الاية واما
ما يلزم الجيش من حق الملك فاربعة اشياء احدها التزام طاعته والدخول
في ولايته والقبول لنهيه وامره بما لم يأمرهم بالمعصية فان طاعة الملك واجبة
في غير المعصية لقوله تعالى يا ايها الذين آمنوا اطيعوا الله واطيعوا الرسول واولي
الامر منكم الاية قال ابن عباس رضي الله تعالى عنه اولوا الامر هم الامراء وقال
رسول الله صلى الله عليه وسلم اسمعوا واطيعوا ولو استعمل عليكم عبد حبشي
فاذا امر بمعصية فلا تجوز طاعته لقوله صلى الله عليه وسلم لا طاعة لمخلوق
في معصية الخالق الثاني ان يفوضوا امرهم الى رأيه ويكلوه الى تدبيره
حتى لا تختلف آراؤهم فتختلف كلمتهم ويتفرق جمعهم فان ظهر لهم صواب
في شيء خفي على الملك فينبغي ان ينبهوه له ليرجع به الى الصواب الثالث
المسارعة الى امتثال امره ونهيه في غير المعصية الرابع ان ينازعوه في شيء
من قسمة الغنائم اذا قسمها فيهم بل يرضوا به في القسمة فانه يساوي بينهم
فيها كما سوى الله تعالى فيها بين القوي والضعيف وماثل بين الدني والشريف

وسنذكر

الباب السادس عشر

وسنذكر صفة القسمة في بابها ان شاء الله تعالى والله سبحانه اعلم الباب السادس عشر
في مصابرة المشركين اذا تقاتل فريق المؤمنين وفريق المشركين وجب على الملك
مصابرتهم ما صبروا وان طالت بهم المدة ولا يولي عنهم وبه قوة فقد قال الله
عز وجل يا ايها الذين آمنوا اصبروا وصابروا ورابطوا واتقوا الله لعلكم
تفلحون الاية فقد قال الحسن معناه اصبروا على طاعة الله وصابروا
اعداء الله تعالى ورابطوا في سبيل الله وينبغي للملك ان يرتب جيشه ويجعل
لكل طبقة من اعدائه اشباههم من جنسه فانهم كالماء في الاذن اذا دخلها
فلا حيلة ارفق في اخراجه من الماء الذي هو من جنسه واذا حمل على اعدائه فليكن
كالنهر اذا جرى لا انثناء له ولا رجعة حتى يبلغ غايته ومنتهاه من مصبه
وكذلك ينبغي ان يشتد الملك في حملته حتى يوغل في عدوه ويبلغ غايته
منه واذا دعا احد من المشركين الى البراز جاز للمسلم ان يخرج اليه لان ابي
بن خلف دعا رسول الله صلى الله عليه وسلم في يوم احد الى البراز فبرز اليه
فقتله وفي يوم بدر من المشركين ثلاثة نفر وهم عتبة بن ربيعة وابنه الوليد
واخوه شيبة بن ربيعة ودعوا الى البراز فبرز اليهم من الانصار عوف ومعاذ
ابنا عفراء وعبد الله بن رواحه فقالوا انا لا نعرفكم فليبرز الينا
اكفاؤنا من قريش فبرز اليهم ثلاثة من بني هاشم وهم علي بن ابي طالب
وحمزة بن عبد المطلب وعبيدة فاما علي رضي الله عنه فبرز الى الوليد فقتله
وبرز حمزة الى عتبة فقتله وبرز عبيدة الى شيبة فاختلفا ضربتين اثبت
كل واحد منهما صاحبه فمات شيبة لوقته وحمل عبيدة حيا فمات بعد ذلك
وروي ان عمرو بن ود العامري دعا الى البراز في اليوم الثاني فلم يجبه احد
ثم دعا في اليوم الثالث فلم يجبه احد فقال يا محمد انكم تزعمون ان قتلاكم

في الجنة عند ربهم يرزقون وقتلانا في النار يعذبون فما يبالي احدكم
ان يقدم على كرامة من ربه ويقدم عدوه الى النار ثم انشد يقول
ولقد دنوت الى النداء بجمعهم هل من مبارز ووقفت اذ جبن المشجع
موقف القرن المناجز اني كذلك لم ازل متسرعا نحو الهزاهز
ان الشجاعة في الفتى والجود من خير الغرائز قال فقام اليه علي بن ابي
طالب رضي الله تعالى عنه فاستاذن رسول الله صلى الله عليه وسلم في مبارزته
فاذن له وقال اخرج اليه في حفظ الله ورعايته فخرج علي رضي الله تعالى عنه
وهو يقول ابشر اتاك مجيب صوتك في الهزاهز غير عاجز ذو نية وبصيرة
يرجوا الغداة فائز اني لارجو ان اقيم عليك نائحة الجنائز من طعنة
نجلا يهد ذكرها عند الهزاهز قال فجاولا ساعة ثم حمل واحد منهما
على صاحبه وثارت بينهما عجاجة اخفتهما عن الابصار ثم انجلت عنهما واذا
علي رضي الله تعالى عنه ~~ان رسول الله صلى الله عليه وسلم~~ يمسح سيفه بثوب عمرو
وهو قتيل واذا اراد المسلم ان يدعو الى البراز مبتدئا جاز له ذلك لان جماعة
من الصحابة رضي الله عنهم فعلوه وقد روي عن ابي هريرة رضي الله تعالى عنه ان رسول الله
صلى الله عليه وسلم سئل عن المبارزة بين الصفين فقال لا بأس وينبغي
ان لا يبارز الا من اشتهرت قوته وعلمت شجاعته لان الضعيف اذا بارز
لم يأمن ان يقتل فتضعف قلوب المسلمين ويجوز لآحاد الجيش ان يحمل منفردا
على جيش المشركين وقد كان يفعل ذلك جماعة من الصحابة رضي الله تعالى عنهم
وروي ان الخنساء بنت عمرو بن الشريد السلمية حضرت حرب القادسية
ومعها بنوها الاربعة فقالت من اول الليل يا بني اسلمتم طائعين وهاجرتم
مختارين والله الذي لا اله الا هو انكم لبنوا رجل واحد كما انتم بنو امرأة

واحدة

واحدة ما خنت اباكم ولا فضحت خالكم ولا هجنت حسبكم ولا غيرت نسبكم وقد تعلمون
ما اعد الله تعالى من الثواب للمسلمين في حرب الكافرين واعلموا ان الدار الباقية
خير من الدار الفانية يقول الله تعالى ولا تحسبن الذين قتلوا في سبيل الله امواتا
بل احياء عند ربهم يرزقون فاذا رأيتم الحرب قد شمرت عن ساقها
واضطرمت لظى على سياقها فتيمموا وطيسها وجالدوا رئيسها تظفروا
بالغنم والكرامة في دار الخلد والمقامة قال فخرج بنوها من عندها قابلين لنصحها
فلما كان الصبح باكروا مراكزهم فحين تقابل الصفان حمل احدهم على جيش
المشركين وهو ينشد ويقول يا اخوتي ان العجوز الناصحة قد نصحتنا
اذ دعتنا البارحة مقالة ذات بيان واضحة فباكروا الحرب الضروس
الكالحة فانتم بين حيوة صالحة وبين ميتة تورث غنما رابحة فلم يزل
يضربهم بسيفه ويطعنهم برمحه حتى استشهد رحمه الله تعالى ثم حمل الثاني وهو
ينشد ويقول قد امرتنا بالسداد والرشد نصيحة منها وبرا بالولد
فباكروا الحرب حماة في العدد اما لفوز بارد على الكبد او ميتة تورثكم
غنم الابد في جنة الفردوس والعيش الرغد فلم يزل يضربهم بسيفه
حتى استشهد رحمه الله تعالى ثم حمل الثالث وهو ينشد ويقول نصحا وبرا صادقا
ولطفا فباكروا الحرب العوان زحفا حتى تلاقوا آل كسرى لفا وتكشفوهم
عن حماكم كشفا انا نرى التقصير عنهم ضعفا والقتل فيهم نجدة وعرفا
فلم يزل يقاتل فيهم حتى استشهد رحمه الله تعالى ثم حمل الرابع وهو ينشد ويقول
لست لخنساء ولا للاكرم اعني عمرو ذو السناء الاقدم ان لم ارد في الحرب
جيش الاعجم اما لفوز عاجل ومغنم او لوفاة في السبيل الاقوم
فلم يزل يطعن فيهم برمحه حتى استشهد رحمه الله تعالى فلما بلغ خنساء الخبر قالت

الحمد لله الذي شرفني بقتلهم وارجو من ربي ان يجمعني واياهم في مستقر رحمته
فلما بلغ ذلك عمر بن الخطاب رضي الله تعالى عنه قال اعطوا الخنساء ارزاق اولادها
الاربعة واجروا عليها ذلك حتى تقبض قال فلم تزل تاخذ عن كل واحد منهم مائتي
درهم حتى قبضت رضي الله تعالى عنها وينبغي ان يكون سوار العسكر وجمهور الموكب
كالسد والنهر او اعظم وزجر الامير يبني الاعلاء وعزقه **الباب الرابع عشر** في معرفة
قتال اهل الردة واهل البغي وقطاع الطريق نقتصر في هذا الباب على ما يجوز للملك
فعله ونوضح قواعد المذهب في ذلك من غير ذكر خلاف ولا تطويل ليقع الفعل
في محاربتهم موافقا للشرع وهو ثلاث فصول **الفصل الاول** في معرفة قتال اهل الردة
اذا حكم باسلام قوم ثم ارتدوا عن دين الاسلام الى اي دين خالفه لم يجز اقرارهم
عليه لان الاقرار بالحكم يوجب التزام احكامه ثم لم يخل حال اهل الردة من امرين
احدهما ان يكونوا في الاسلام افرادا لم يتحيزوا بدار يمتنعون بها ويتميزون
عن المسلمين فيها الثاني ان يتحازوا الى دار ينفردون بها عن المسلمين حتى يصيروا
فيها فان كانوا في دار الاسلام منفردين فلا حاجة الى قتالهم لدخولهم تحت القدرة
بل يجب ان ناخذهم بالتوبة مما دخلوا فيه من الباطل فان تابوا قبلت توبتهم
واجري عليهم حكم الاسلام ومن قام منهم على ردته وجب قتله رجلا كان او امراة
لقوله صلى الله عليه وسلم من بدل دينه فاقتلوه واختلف العلماء في كيفية قتل المرتد
والوقت الذي يقتل فيه فمنهم من قال يقتل في الحال لان حق الله تعالى اذا وجب لا يجوز
تاخيره ومنهم من قال يؤجل ثلاثة ايام لان علي بن ابي طالب رضي الله تعالى عنه نظر
المستورد العجلي بالردة ثلاثة ايام ثم قتله بعد ذلك ويقتل ضربا بالسيف
ومنهم من قال يقتل ضربا بالخشب واذا قتل لم يغسل ولم يكفن ولم يصل عليه ولم يدفن
في مقابر المسلمين ويكون ماله فيئا في بيت مال المسلمين واما اذا انحاز اهل الردة

الى دار

الى دار ينفردون بها عن المسلمين حتى صاروا فيها ممتنعين وجب قتالهم على ردتهم
ويجري على قتالهم حكم قتال اهل الحرب في جواز قتلهم غرة وبياتا ومقبلين ومدبرين
ومن اسر منهم جاز قتله ولا يجوز استرقاقه واذا اغنمت اموالهم لم يقسم بين
الغانمين بل يكون مال من قتل منهم فيئا لبيت المال ومال من لم يقتل موقوفا
على اسلامه فان عاد الى الاسلام رد عليه ماله **الفصل الثاني** في معرفة قتال
اهل البغي واذا خرجت طائفة من المسلمين وخالفوا رأي الجماعة وانفردوا
عنهم وخرجوا عن قبضة الامام الاعظم وتحيزوا بدار وامتنعوا بمنعة وجب
قتالهم بعد ان ننذرهم ونبين لهم ما ينقمون لان عليا رضي الله تعالى عنه بعث
عبد الله بن عباس رضي الله تعالى عنهما الى الخوارج فسألهم ما ينقمون منه
ثم ناخذهم وننذرهم فان رجعوا الى الطاعة كف عنهم وان ابوا قاتلهم
لقوله تعالى وَإِنْ طَائِفَتَانِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا فَإِنْ بَغَتْ
إِحْدَاهُمَا عَلَى الْأُخْرَى فَقَاتِلُوا الَّتِي تَبْغِي حَتَّى تَفِيءَ إِلَى أَمْرِ اللَّهِ وقد قاتل ابو بكر
الصديق رضي الله تعالى عنه مانعي الزكوة وقاتل علي رضي الله تعالى عنه الخوارج بالنهروان
وقاتل معاوية بصفين واعلم ان قتالهم يخالف قتال المشركين من تسعة
اوجه احدها لا يهجم عليهم غرة ولا بياتا ويجوز ذلك في قتال المشركين الثاني
ان يقصد بقتالهم ردعهم ورجوعهم الى الحق ولا يعتمد الى قتلهم الثالث ان يقاتلهم
مقبلين ويكف عنهم مدبرين الرابع ان لا يذفف على جريحهم الخامس ان لا يقتل
اسراهم السادس ان لا يغنم اموالهم ولا يسبي ذراريهم السابع ان لا يستعين
في قتالهم بمشرك معاهد ولا ذمي الثامن ان لا يهادنهم الى مدة ولا يوادعهم
على مال فان هادنهم الى مدة لم يلزم فان ضعف عن قتالهم انتظر بهم القوة عليهم
وان وادعهم على مال بطلت الموادعة ثم ينظر في المال فان كان من صدقاتهم او خراجهم

لم يرده عليهم وان كان في خالص اموالهم رده اليهم ولا يجوز ان يتملكه عليهم
التاسع العزوات والمنجنيقات ولا يحرق عليهم المساكن ولا يقطع اشجارهم
لان دار الاسلام تمنع ما فيها كل ذلك بخلاف قتال المشركين فان احاطوا
باهل العدل وخافوا منهم الاصطلام جاز ان يدفعوا عنهم ما استطاعوا
من اعتماد قتلهم ونصب المنجنيقات عليهم وحرقهم بالنار وغير ذلك لان
المسلم اذا اريدت نفسه جاز له الدفع عنها بقتل من ارادها اذا كان لا يندفع
الا بالقتل ولا يجوز ان ينتفع بدوابهم ولا اسلحتهم ولا يستعان به في قتالهم
وقال ابو حنيفة رحمه يجوز ذلك كله **الفصل الثالث** في معرفة قتال قطاع
الطريق واذا اجتمعت طائفة من اهل الفساد على شهر السلاح وقطع الطريق
واخذ الاموال وقتل النفوس ومنع السبيل فهم المحاربون الذين قال الله تعالى
في حقهم انما جزاء الذين يحاربون الله ورسوله ويسعون في الارض فسادا
ان يقتلوا او يصلبوا او تقطع ايديهم وارجلهم من خلاف او ينفوا
من الارض قال الشافعي رحمه الله ورضي عنه من قتل منهم واخذ المال قتل وصلب
بعد قتله ومن قتل ولم ياخذ المال قتل ولم يصلب ومن اخذ المال ولكنه رهب
واخاف السبيل عزر بالحبس وهو النفي من الارض وقال مالك رضي الله تعالى عنه
من كان منهم ذا رأي وتدبير قتل ومن كان ذا بطش وقوة عزر وحبس
واعلم ان قتال قطاع الطريق كقتال اهل البغي في عامة احوالهم ويخالفه في خمسة اوجه
احدها انه يجوز قتالهم مدبرين ومقبلين بخلاف قتال اهل البغي الثاني يجوز
ان يعمد الى قتل من قتل منهم في حال الحرب بخلاف اهل البغي الثالث انهم يؤخذون
بما استهلكوه من دم او مال في حال الحرب وغيرها بخلاف اهل البغي الرابع انه يجوز
حبس من اسر منهم ليعلم براءة حاله من غير خلاف بخلاف اهل البغي الخامس ان ما جبوه

فى الخراج

في الخراج والصدقات يكون كالماخوذ من وجه الغصب والنهب لا يسقط عن اهل
الخراج والصدقات ويكون غرمه مستحقا عليهم لمن اخذوه منهم بخلاف اهل البغي
الباب الثاني عشر في معرفة قسم الغنيمة والانفال اذا اخذ المسلمون من الكفار
مالا بايجاف الخيل والركاب فهو غنيمة يجب على الملك ان يقسمه بين الغانمين
فيجعله خمسة اخماس خمس منها لاهل الخمس الذين قال الله تعالى عز وجل
في حقهم وَاعْلَمُوا أَنَّمَا غَنِمْتُم مِّن شَيْءٍ فَأَنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي القربى
وَالْيَتَامَى وَالْمَسَاكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ الاية واربعة اخماسه للغانمين وينبغي
ان يقسم ذلك جميعه في دار الحرب لان رسول الله صلى الله عليه وسلم قسم
غنائم بني المصطلق على مياههم وقسم غنائم حنين باوطاس وهو واد
من حنين ولا يدخل سلب المقتول في الغنيمة بل يكون للقاتل دون غيره
لان رسول الله صلى الله عليه وسلم جعل السلب للقاتل فان كان الجيش
كلهم فرسانا سوى بينهم في القسمة وكذلك اذا كانوا رجالة وان كان
بعضهم رجالة وبعضهم فرسانا جعل للراجل سهما واحدا وللفارس ثلاثة
اسهم سهما للرجل وسهمين للفرس ويجعل من قاتل ومن لم يقاتل في الغنيمة
سواء وكذلك من حضر بفرسين او اكثر لم يزد سهمه على من حضر بفرسين
او اكثر لم يزد سهمه على من حضر بفرس واحد واذا بعث الملك سرية من الجيش
الى جهة الكفار فغنمت السرية شاركهم في ذلك اهل الجيش شاركهم اهل السرية
لان رسول الله صلى الله عليه وسلم لما هزم هوازن بحنين اسرى سرية قبل
اوطاس فغنمت فقسم غنائمهم بين الجميع ومن فعل من اهل الجيش فعلا يفضي
الى الظفر بالعدو كالتجسس والدلالة على طريق او قلعة والتقدم بالدخول
الى دار الحرب جاز للملك ان ينفله من الغنيمة زيادة على سهمه لان رسول الله

صلى الله عليه وسلم كان يفعل ذلك وبالله تعالى التوفيق وهو حسبي وكفى

الباب التاسع عشر فيما ينبغي للملك ان يفعله عند قفوله بالجيش ينبغي للملك اذا قفل بالجيش من غزاة او سفر ان يفعل كما كان يفعل رسول الله صلى الله عليه وسلم في قفوله من غزواته واسفاره كان يكبر على كل شرف من الارض ثلث تكبيرات ويقول لا اله الا الله وحده لا شريك له له الملك وله الحمد يحيي ويميت وهو حي لا يموت بيده الخير وهو على كل شيء قدير آيبون تائبون عابدون ساجدون لربنا حامدون صدق الله وعده ونصر عبده واعز جنده وهزم الاحزاب وحده كل شيء هالك الا وجهه له الحكم واليه ترجعون

وينبغي له اذا اشرف على مدينة ان يحرك دابته ويقول اللهم اجعل لنا بها قرارا ورزقا حسنا ثم يرسل الى نوابه واهل مدينته فيخبرهم بقدومه ليخرجوا الى لقائه لان الرعية ينتعشون بطلعة الملك عليهم ورجوعه اليهم كانتعاش النبت بوابل المطر واذا دخل البلد فليقصد المسجد وليصل فيه ركعتين كذلك كان يفعل رسول الله صلى الله عليه وسلم واذا دخل منزله واستقر على سريره فليقل توبا توبا لربنا اوبا لا يغادر خطيئة ولا حوبا ثم يرفع حجابه ويفتح بابه ويأذن لوجوه بلدته ورعيته بالدخول اليه لتهنئته بما انعم الله عليه وحققه لديه من شمول النعمة وحسن المنقلب ثم يكثر من الصدقة والصلوة ويتوسع في العطايا والهبات ويرد الغصوب والظلامات ويكشف عن احوال من حجبه من اهل الجنايات ويستكثر من صنائع المعروف وافعال البر فانه اذا فعل ذلك كان شاكرا لله تعالى وكان لمزيد النعمة مستحقا ولتتابع الاحسان من الله مستوجبا

الباب العشرون في الحث على استماع المواعظ وقبولها من الناس اعلم ان استيلاء الدنيا على الملوك واقبالها عليهم ربما تشغلهم

عن امر الآخرة واغفلهم عن مهمات الدين فيجنحون الى اللذات ويهملون امر الديانات لان النفوس مطبوعة على الميل الى الترفه وايثار التنعم وكراهة التكليف فلا ينبغي ان يخلو مجالسهم من علماء الدين او صالحي المتمسكين لينبهوهم عند طريان الغفلة ويذكروهم عند ضراوة الشهوة ويوضحون لهم نهج الآخرة ومعالم الشريعة وقد كان ذلك شعار الملوك الفاضلين والخلفاء الراشدين في مجالستهم الحكماء واستماع مواعظ العلماء وكانوا في ذلك ثلاث طبقات فمنهم طبقة لما سمعوا الموعظة نبذوا ملك الدنيا الذي يفنى ليعتاضوا عنه ملك الآخرة الذي يبقى واخرجوا ذلك من قلوبهم وايديهم واهتموا بامر الآخرة والعمل لها لينالوا الفوز الاكبر والنعيم الدائم ومنهم طبقة عند سماع الموعظة اخرجوا ملك الدنيا من قلوبهم ولم يخرجوه من ايديهم واهتموا بامر الآخرة مع بقائهم في الملك وهذه الطبقة مجاهدتهم مجاهدة عظيمة وشغلهم في ذلك مثل من الزم نفسه الظماء وبحضرته نهر بارد ينظر اليه ويقدر على تناوله وشربه وهذا كان مقام الخلفاء الراشدين وامرائهم وعمالهم ومن سلك سبيلهم ومنهم طبقة اصمهم حب الدنيا ونيل لذاتها عن استماع المواعظ واعمى ابصارهم عن كل مذكر وواعظ فآثروا اللذات على المهمات وقطعتهم الشهوات عن امور الديانات وسأذكر من اخبار اهل هذه الطبقات الثلاثة ما يكون فيه رياض لذوي الافكار ورياضات لاولي الابصار والله اعلم بالصواب وهذا ما انتهى الباب العشرين بابا حكايات عظيمة الطبقة الاولى خمس روضات

الروضة الاولى ما حكاه اصحاب الحديث ان عمر بن الخطاب رضي الله تعالى عنه استعمل عمير بن سعيد الانصاري رضي الله تعالى عنه على حمص واعمالها فلبث فيها سنة كاملة فبينا هو جالس يوما وعنده رجل من اصحاب عمر بن الخطاب رضي الله تعالى عنه كان قد اتاه يستدعي منه ما اجتمع عنده من المال فحضر عنده رجل معاهد فجعل يتكلم

ويرفع صوته فقال له عمير اسكت اخزاك الله فقال له الرجل الذي عنده اخزاك الله
من اصحاب عمر يا عمير اما سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم انا ولي خصم المعاهد
واليتيم ومن خاصمه خصمته يا عمير اتق من فوقك يتقيك من تحتك وكما تحب
ان يصنع الله بك فاصنع برعيتك قال فبكى عمير بكاء شديدا ثم احتبس علفهن
الى منزله فعمد الى جراب زاده واداوته وقصعته فعلقهن على خصاه و
على عاتقه وخرج من حمص ماشيا حتى قدم على عمر رضي الله تعالى عنه فسلم عليه فرد
عليه السلام هشا قلّا ثم قال له يا عمير ما الذي اري بك من سوء الحال امرضت
بعد ام بلادك بلاد سوء ام هذه خديعة منك فقال عمير يا امير المؤمنين
الم ينهك الله عز وجل عن التجسس ثم ما الذي ترى من سوء الحال الست تراني
صحيح البدن قد جئتك احمل الدنيا فقال عمر وما الذي جئت به من الدنيا فقال جراب
فيه زادي واداوتي فيها ماء لشرابي ووضوئي وقصعتي لخبزي وعكازي ادب بها
عن نفسي قال عمر صدقت رحمك الله فما فعل المسلمون فقال تركتهم يوحدون الله
ويصلون ولا تسألني عما وراء ذلك قال فما فعل اهل الذمة قال اخذنا منهم الجزية
عن يد وهم صاغرون قال فما اخذت من المال قال ما انت وذاك اني لما قدمت
حمص اجتهدت في رأيي وجمعت منها فيء المسلمين فاخترت منهم رجالا فاستعملتهم
ثم نظرت فيما اجتمع من المال فقسمته في اهله ولو كان من عندنا فضل لاتاك فقال
يا عمير واين راحلتك قال لم يكن لي راحلة فقال اما كان في رعيتك من يتبرع لك
بدابة تركبها بئس المسلمون وبئس المعاهدون ثم قال لابنه عبد الله جئني بالصحيفة
لاجدد لعمير عهدا فيرجع الى عمله فقال عمير لا والله لا اعمل على شيء ابدا فقال عمر
ولم ذلك قال انه ما نجوت فاني قلت يوما لمعاهد اخزاك الله وقد قال رسول الله
صلى الله عليه وسلم انا ولي خصم المعاهد واليتيم ومن خاصمه خصمته فنهض عمر واخذ بيد

عمير ثم اتى قبر رسول الله صلى الله عليه وسلم فقال السلام عليك يا رسول الله
ثم قال السلام عليك يا ابا بكر ثم بكى عمر وقال ما ذا لقيت بعدكما اللهم الحقني بصاحبي
لم اغير ولم ابدل وبكى معه عمير طويلا ثم قال يا عمير الحق باهلك وكان اهله على ثلث
فراسخ من المدينة قال ثم قدم بعد ذلك رجل على عمر بمال من عند بعض عماله فدعا
رجلا من اصحابه اسمه حبيب اليه صرة فيها مائة دينار وقال انطلق الى منزل عمير
فاقم عنده ثلاثا وتفقد حاله ثم اعطه هذه الصرة فاتاه حبيب فوجده بفناء بيته
يتفلى في الشمس فسلم عليه فقال عمير من اين اقبلت قال من المدينة قال كيف تركت
عمر قال صالح قال لعله جائر في الحكم قال لا قال فلعله وضع السوط في اهل القبلة
قال لا ولكنه ضرب ابنا له الحد فمات فقال اللهم اغفر لعمر فانه يحبك ويحب رسولك
ويجب اقامة الحد فنزل عنده ثلثة ايام يقربه كل يوم قرصا ما زاد وما نزيد فلما
انقضت الثلث قال له عمير تحول عنا رحمك الله فقد اجعتنا وانك لم تصادف
عندنا فضلا ولكنا آثرناك فقال حبيب خذ هذه الصرة فان عمر بعثها اليك
فلما صارت في يده قال صحبت رسول الله صلى الله عليه وسلم فلم انل من الدنيا
وصحبت ابا بكر كذلك ثم صحبت عمر فشر ايامي يوم صحبت عمر لا يبكك رحمك الله
لا يبكك ضعها حيث شئت قال صدقني فاطرحي الى بعض خلقانك ففعلت
فجعل يصر الدنانير ثلاثة واربعة وفوق ذلك حتى قسمها في فقراء جيرانه وعاد
حبيب الى عمر فاخبره فارتاع لذلك ولبثا اياما واستدعى عميرا فقال له ما صنعت
بالدنانير قال اقرضتها ربي ليوم فقري قال هل عليك دين قال لا فامر له عمر بعشرين وسقا
وثوبين فقال اما الثوبان فاقبلهما واما التمر فلا حاجة بي اليه لاني قد تركت
عند اهلي صاعا من الشعير وهو مبلغهم الى وقت ثم انصرف عمير الى اهله فقل
ما لبث ان توفي فحزن عليه عمر رضي الله تعالى عنه وقال لاصحابه تمنوا فتمنوا فقال

لكني اتمنى رجالاً استعين بهم على امور المسلمين الروضة الثانية ما حكاه
الاصمعي قال ركب النعمان ابن امرئ القيس بن عمرو الاكبر حتى اشرف على الخورنق
وهو الذي بناه فلما نظر اليه والى ما حوله فسرح طرفه مليا فيما حوله وكان معجبا
بالشقايق التي يقال لها شقايق النعمان وحماها لاعجابه بها وتتبعه لها في الرياض
تنبت اليه قال وكان هناك روضة شقايق فلما تاملها ونظر حسن تنضد
الشقيق في نباته وفتق حمرته وخضرة ساقه وملبسه بهبوب النسيم عليه
وتناثر القطر في ارجائه ارتاح قلبه اليه فامر ان يبسط اليه بازاء تلك الروضة
بساط وشي من الحرير المنجم فكان البساط كانه روضة مختلفة بانواع النوار
وضربت عليه قبة من الديباج الاحمر منضدة من الحشايا ما يضاهيها ويجانسها
في لونها ولبس من ثياب الحرير افضل ما عنده ثم جلس في تلك القبة مواجها
لتلك الروضة وعنده اكابر قواده وخواص مملكته ووجوه رعيته وفيهم
عدي بن يزيد قال فاعجب الملك بما هو فيه فقال لجلسائه هل رأيتم احدا في مثل
ما انا فيه او علمتم ان احدا اوتي مثل ما اوتيت قالوا لا ايها الملك ما رأينا مثلك
وعدي بن يزيد ساكت لا يتكلم فنظر اليه الملك مستدعيا الكلام فقال ايها الملك
ان اذنت لي تكلمت قال تكلم قال ايها الملك رأيت ما جمعت اشيء هو لك لم يزل
ام شيء كان لمن قبلك زال عنه وصار اليك قال بل كان لمن كان قبلي ثم صار الي قال
افيزول عنك الى غيرك ام يبقى قال بل يزول عني ويبقى الى غيري قال فاراك ايها الملك
سررت بشيء يذهب عنك لذته ويبقى عليك تبعته تكون فيه قليلا وترتهن
فيه طويلا قال فبكى النعمان وقال له يا عدي فاين المهرب قال احد امرين الاول
ان تقيم في ملكك وتعمل بطاعة ربك على ما سرك وساءك والثاني ان تضع
تاجك وتخلع اطمارك وتلبس امساحك ثم تلحق ببعض الجبال وحدك تعبد ربك

حتى يأتيك

حتى ياتيك اجلك قال فاذا فعلت ذلك فمالي عنده قال حياة لا تموت وشباب
لا يهرب وصحة لا تسقم وملك جديد لا يبلى قال وكل ما ارى الى فنا، وزوال
قال نعم فاي خير فيما يفنى ويزول ثم انه ركب من موضعه وسار طالبا قصره
والى جانبه عدي بن يزيد فاتوا على مقبرة فقال عدي اتدري ما تقول
هذه المقبرة ايها الملك قال لا قال انها تقول ايها الركب المخبون على الارض
المجدون كما انتم كنا وكما نحن تصيرون قال ثم ساروا فمروا بشجرات
سنا وحات عند عين جارية فقال عدي ايها الملك اتدري ما تقول هذه
الشجرات قال لا قال انها تقول من رآنا فليحدث نفسه، انه موف
على قرن زوال، وصروف الدهر لا تبقى لها، ولما تاتي به صم الجبال، رب ركب
قد اناخوا حولنا، يشربون الخمر بالماء الزلال، عمروا دهرا بعيش حسن،
فتراهم دهرهم غير عجال، ثم اضحوا عصف الدهر بهم وكذاك الدهر حالا
بعد حال فلما انتهى الملك الى قصره التفت الى عدي وقال قد علمت ان المقبرة
والشجرات لا يتكلمن وانما قصدت بذلك عظتي وقد حصلت الموعظة
فاذا كان السحر حضر عندي فان عندي خبرا حتى اطلعك عليه فلما كان وقت السحر
حضر عنده عدي فوجده قد لبس مسوح الشعر واخذ اهبة السياحة فودع عديا
ثم ارتقى الى الجبل فلم يزل هناك يعبد ربه حتى لحق به رحمه الله الروضة الثالثة
ما روى نافع عن عبد الله بن عمر رضي الله تعالى عنهم قال كان فيمن سلف ملك وان له
الناس فاعجب بملكه قال لوزرائه وقهارمته ابنوا لي دارا لا يكون فيها عيب
ففعلوا ذلك قال اتخذوا لي فيها طعاما لا يكون فيه عيب ففعلوا ذلك
وامر ان يدعى الناس الى طعامه في تلك الدار ثم اقعد بالباب رجلين وامرهما
ان يسالا الاكل ممن خرج من الدار هل راى فيها عيبا او في الطعام قال فمر بهما رجلان

عليهما ثياب الشعر فسألاهما فقالا نعم رأينا في الدار عجيبين فتيجين قال وما هما
قالا رأينا دارا لا تخرب وصاحبها لا يموت فمضيا واخبرا الملك بما قالا فاحضرهما
وسألهما فذكرا له ذلك فاطرق الملك ساعة ثم قال لهما فهل تعرفان دارا
لا تخرب ولا يموت صاحبها قالا نعم قال واين هي دار الله تعالى ربنا وربكم
وهي الجنة التي يدوم نعيمها ولا يزول ملكها قال فوصفاها له فوصفاها له
قال وبأي شيء تنال هذه الدار قالا بعبادة الله تعالى والانقطاع اليه قال
وكيف تكون العبادة ففسرا له الدين فوقع في قلبه انه الحق فقال لهما اقيما
عندي هذه الليلة حتى انظر فيما ذكرتماه لي فان اقمت في ملكي جعلتكما وزيري
لا اعصيكما وان خرجت منه تبعتكما معا ثم قام فدخل ابنة له وكانت
عاقلة فهمة فقص عليها ما ذكراه له واخبرها انه تارك لملكه وخارج معهما
فقالت يا ابت تنجي نفسك وتتركني اهلك قال يا بنية انت عورة فكيف
اصنع بك فقالت انا اكف شخصي فلا يعلم احد اني ذكر ام انثى قال فاخلعي
ثيابك واحتزمي ففعلت ذلك وخرجت مع ابيها الى الرجلين فقال لهما
سيروا بنا ما دام ظلام الليل وهذا ولد معي فساروا حتى قطعوا المدينة وخرجوا
منها ثم ساروا حتى جاوزوا مملكة ذلك الملك ثم ساروا حتى اذا بلغوا
الى دير فقالا له هذا موضعنا الذي نعبد ربنا فيه فدخلوا اليه جميعا فاقام
عندهما مدة طويلة يتعلم منهما الدين واحكام الشريعة ثم تجهز للخروج
عنهما فقالا له ما شأنك هل اذاك احد منا قال لا ولكن اراكما تكرماني
لما كنت فيه من الملك فاريد ان آتي موضعا لا اعرف فيه فاكون في غمار الناس
فتركاه ومضى حتى اتى ديرا كبيرا كثير الاهل فيه مساكن كثيرة فقال هل من منزل
فقيل له ادخل فدخل واختار مسكنا فكان هو وابنته يعبدان الله تعالى فيه وكان

لاهل

لاهل ذلك الدير مزرعة وعلى كل رجل من سكان الدير حراستها سنة كاملة
فبلغت النوبة الى الشيخ وكان مريضا فقيل له في ذلك فقال ان غدا زرعي واضيع
فقالت ابنته انا اخرج عنك فخرجت الى المزرعة فما كان يراها الناس الا قائمة
تصلي او في امرها متعبدة قال وكان بقربهم دير صغير ينسب الى رجل
بعينه وكانت له ابنة جميلة فجاءت تلك الابنة فاتصلت بها وهي
تظن انها غلام فجعلت تعرض عليها نفسها وجعلت تلك تعصمها
من شرها فلما رأت الجارية انها لا تفعل قالت والله لاهلكنك ولا
اباك ثم انها وهبت الى راعي فامكنت نفسها منه فحملت فلما عظم بطنها
قال لها ابوها ما هذا قالت اني كنت عند ولد الشيخ مطمئنة اليه لما رأيت
من كثرة عبادته وكثرة اجتهاده وكان هذا منه فجاء ابوها واهل ديره
فاخبر اهل ذلك الدير الكبير بذلك وقالوا لا ينبغي ان يكون هذا الشيخ وولده
عندكم وهموا باخراجه الا انه لشدة مرضه لم يقدروا على ذلك ثم توفي
الشيخ مكانه فلم يأخذوا في جهازه فقال علماؤهم انه لا ذنب له فاغسلوه
وكفنوه واطردوا ابنه فلا يدخل ديركم ففعلوا ذلك فقالت دعوني
ابن لي بيتا في الصحراء احرس فيه نفسي من السباع فبنت لها بيتا فكانت
تعبد الله وتزور قبر ابيها حتى اذا كانت ليلة من الليالي مر بها رجل من اهل الدير
فاذا باب بيتها مفتوح فناداه يا فتى فاجابته بصوت ضعيف فقال
احسبك مريضا قال نعم قال فهل لك حاجة قال نعم اذا انا مت فلا تكشفوني
ولا تنزعوا ثيابي واغسلوني فيها وادفنوني الى قبر ابي فقد حفرت
الى جانب قبره قبرا ثم اصبحوا فاذا قائل يقول مات ولد الشيخ فقال الرجل
الذي اوصت اليه انه اوصاني بكذا وكذا فقال علماؤهم لا تغيروا واستثنوا

البعثوا اليه من يغسله مجرّداً من ثيابه ثم كفنوه وادفنوه الى جانب قبر ابيه كما
اوصى فلما جاء الرجال كشفوا عنها ليغسلوها فوجدوها امرأة فغطّوها
فنادوا في الذين ان الذي ظنوه رجلا انما هو امرأة فبعثوا اليها النساء
فغسلوها فلما جهزوها خرجوا الى الصلوة عليها ثم في الارض ثم دفنوها
الى جانب قبر ابيها قال عبد الله بن عمر فلقد كان اهل تلك الناحية
اذا قحطوا جاؤوا الى قبريهما فاستسقوا الله تعالى فيسقون والله اعلم.

الروضة الرابعة ما حكي ان ملكاً من اليونان قام من منامه في بعض الغدوات
فاتت قيامته بجلابه وثيابه فلبسها ثم ناولته المرأة فنظر فيها وجهه
فرأى في لحيته شعرة بيضاء فقال لها هات المقراض فاتته به فقرضها
فتناولتها الجارية وكانت حكيمة لبيبة عاقلة فوضعتها في كفها واصغت
اليها اذنها والملك ينظر اليها فقال ما هذا الذي تصنعين قالت استمع ما تقول
هذه الشعرة التي اعظم مصابها بمفارقة الكرامة لما سخطها الملك فاقصاها
فقال الملك وما الذي سمعت من قولها قالت زعم قلبي انه سمعها تقول كلاما
لا يجتري عليه لساني خوفا من سطوة الملك فقال قولي بما شئت آمنة ان ربت
قانون الحكمة فقالت انها تقول ايها المسلط الى امد قصير اني كنت قد علمت
منك البطش بي والاعتداء علي اذا ظهرت على ظاهر بشرتك فلم اظهر
في وقتي هذا حتى عهدت الى اخواني من بعدي في الاخذ بثاري منك اما
باستيصالك واما بتنغيص لذتك وتنقيص قوتك حتى تعد الموت
راحة لك قال فقال لها الملك اكتبي كلامك فكتبته في لوح فجعل يتدبره
ساعة ثم نهض مبادرا فاتى هيكلا من هياكلهم فنزع عنه تاجه وثياب
الملوك وتزيا بزي النساك وبلغ ذلك اهل مملكته فبادروا اليه

وطالبوه

وطالبوه بان يعود الى ملكه وتدبيره فامتنع عليهم وسألهم اقالته
وتمليك غيره فامتنعوا عليه وهموا باخذه قهرا فاصطلح اهل الهيكل
معهم على ان يتركوه في الهيكل يعبد ربه ويستنيبه غيره فيما يستناب
في شيء من الامور ويلي هو غير ذلك من الامور العظام بنفسه مع اقامته
في الهيكل فلبث على هذا الامر حتى قبضه الله تعالى اليه رحمة الله تعالى عليه

الروضة الخامسة ما حكاه ابو عبد الله محمد بن ابي محمد بن ظفر الحجازي
رحمه الله تعالى ان ملكاً من ملوك اللان كان كافراً عاتياً متكبراً احدث
السن مستحكم الغرة وكان اذا ركب لم يرفع احد صوته الا بالثناء عليه
وكان له وزير مؤمن بالله تعالى قد ادرك بعض حواري المسيح وهو يكتم ايمانه
ويتحين وقتا يمكن فيه دعوة الملك الى الله تعالى فركب الملك يوما فسمع شيخاً
رافعاً صوته لبعض شانه فقال للاعوان خذوه فلما اخذوا ذلك الشيخ
قال ان ربي الله فقال الوزير خلوا عنه فخلى عنه الاعوان فاشتد غضب الملك
على الوزير فعل ذلك بامره فلما عاد الملك الى قصره احضر الوزير وقال له
ما دعاك الى ما فعلته امري لبثه بعد من عبيدي فقال له الوزير ان لم يعجل الملك
على ارتيه وجه نصحي له وشفقتي عليه فيما اتيته فقال الملك ربّ ذلك فاني
لا اعجل عليك فقال الوزير سأل الملك ان يجلس في مجلسه هذا خلف
حجاب فيكون بحيث يرى ويسمع ما يكون مني فقعد الملك لذلك ثم ان الوزير
احضر قوساً جيدة من صنعها للملك بعض خدمه وكتب الصانع اسمه عليها
فاعطى القوس غلاما له وقال اني ساحضر صانع هذا القوس فاذا احضر
وحادثته فاقرأ انت اسم صاحبها جهراً حتى يعلم انه قد سمعك ثم اكسرها
وهو ينظر اليك فحضر القوس وفعل الغلام ما امره به الوزير فلما كسر القوس

لم يتمالك صانعها ان ضرب الغلام فشجه فقال الوزير انضرب غلامك بحضرتي
قال نعم لانه كسر القوس التي هي صنعتي وعملي وهي في نهاية الجودة والحسن
فلاي شيء كسرها وهو يعلم انها صنعتي قال الوزير فلعله ما علم انها صنعتك
قال بلى ان القوس قد اخبرته انها صنعتي قال الوزير ارأيت قوسا يخبر قال
نعم ان اسمي كان مكتوبا عليها وقد قرأه وانا اسمع ثم ان الوزير صرف الصانع
والغلام ثم قال للملك قد اوضحت لك نصحي واشفاقي عليك وذلك انك
لما اردت البطش بالشيخ اخبرتك ان الله ربه فخفت عليك من ربه
ان يغضب كما غضب هذا القواس لقوسه فقال له الملك وهل للشيخ
رب غيري قال له الوزير الم يره الملك شيخا والملك شاب فهل كان
قبل ان يولد الملك لا رب له فقال له ان ابي كان ربه قال الوزير فما بال
الرب هلك والمربوب بقي فسكت الملك ساعة ثم قال الملك الآن
علمت ان للملك والمملوك ربا لا يزول فهل تعرفه قال الوزير نعم اعرفه
قال فصفه لي ودلني عليه قال فشرع الوزير يشرح له صفات الخالق واوضح له
الدلالة على ذلك فانشرح صدر الملك للايمان فآمن بالله تعالى فلما رسخ في قلبه
التوحيد قال اما لربنا خدمة نتقرب اليه بها قال له الوزير انه غني عن كل شيء قال
فما امرنا بشيء اذا فعلناه حظينا عنده قال له الوزير بلى ان له وظائف
امرنا بها ورضي لنا فعلها ووعدنا عليها رضوانه والقرب منه فسأله عنها
فذكر له الصلوة والقيام وغيرهما من شرائع المسيح فعرفها الملك وراض نفسه
بها حتى صارت له طبعا ثم قال يوما للوزير ما لك لا تدعو الناس الى الله
كما دعوتنا فقال الآن انه ذات قلوب قسية وفهوم قصية ونفوس عصية
ولست منهم على نفسي فقال له الملك انا افعله ان لم تفعله انت فقال الوزير

ليعلم الملك انهم ترهبهم هيبة عني لم ترهبهم عنه وساقيه بنفسي آيسا من النجاة
فليحذرهم الملك على نفسه ان اجترؤا بالقتل ثم ان الوزير احضر وجوه
اهل تلك المملكة وولاة احكام رعاياه وافاضلها فلما اجتمعوا في منزله
قام فيهم خطيبا بالدعوة الى التوحيد فتواثبوا عليه فقتلوه ثم اتوا الى الملك
فاخبروه بما كان من وزيره فاظهر لهم الرضى بقتله فانقلبوا عنه راضين
ثم ان الملك ضاق صدره على وزيره فلما كان الليل لبس مسح الشعر وتخلى
بالركبانه ونبذ ما كان فيه من الملك ولم يزل يعبد الله تعالى حتى قضى نحبه رحمة الله
تعالى عليه وعلى المسلمين وايضا حكايات **الطبقة الثانية** من الملوك ولها
خمس روضات **الروضة الاولى** ما حكاه مالك بن انس رضي الله
تعالى عنه ان عمر بن عبد العزيز رضي الله تعالى عنه لما ولي الخلافة دخل عليه محمد بن
كعب وعنده هشام بن مصاد وقد وعظه فابكاه فقال ما الذي ابكاك
يا امير المؤمنين قال ابكاني هشام حين ذكرني وقوفي بين يدي ربي
فقال له محمد يا امير المؤمنين انما الدنيا سوق من الاسواق منها خرج الناس
بما نفعهم ومنها خرجوا بما ضرهم فلا تكن من قوم قد غرهم منها مثل الذي
اصبحنا فيه حتى اتاهم الموت فاستوعبهم منها فخرجوا منها ملومين لم يأخذوا
لما احبوا من الآخرة ولا لما كرهوا جنة فاقتسم ما جمعوا من لا يحمدهم وصاروا
الى من لا يعذرهم فانظر يا امير المؤمنين الى تلك الاعمال التي تغبطهم بها فاخلفهم
فيها والى الاعمال التي تتخوف عليهم منها فكف عنها وانظر الى الذي تحب ان يكون
معك اذا قدمت على ربك فاصنع منه وابذل حيث يوجد البذل ولا تذهبن
الى سلعة قد بارت على من كان قبلك ترجو ان تجوز عنك فاتق الله تعالى
يا امير المؤمنين وافتح الابواب وسهل الحجاب وانصر المظلوم واردع الظالم

يا امير المؤمنين ثلاث من كن فيه فقد استكمل الايمان اذا رضي لم يدخله رضاه
في الباطل واذا غضب لم يخرجه غضبه عن الحق واذا قدر لم يتناول
ما ليس له قال فاشتد بكاء عمر بن عبد العزيز وعلا نحيبه وقال اللهم
اعني على ما ابتليتني به من امر عبادك وبلادك وارزقني فيهم العمل بطاعتك
واختم لي منك بخير عاقبة آمين **الروضة الثانية** ما حكي ان سليمان بن عبد الملك
لما قدم المدينة اقام بها ثلاثا فقال ما هنا رجل ممن ادرك الصحابة
يحدثنا فقيل له ان ههنا رجلا عابدا من التابعين اسمه ابو حازم ادرك جماعة
من اصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم ونقل عنهم الاحاديث فبعث اليه
فلما جاءه واستقر به المجلس قال له سليمان يا ابا حازم ما لنا نكره الموت
قال لانكم اخربتم آخرتكم وعمرتم دنياكم فانتم تكرهون النقلة من العمران الى الخراب
قال صدقت يا ابا حازم فكيف القدوم على الله تعالى فقال اما المحسن فكالغائب
يقدم على اهله واما المسيء فكالعبد الآبق يقدم على مولاه فبكى سليمان
وقال ليت شعري ما لنا عند الله يا ابا حازم فقال اعرض نفسك على كتاب الله
تعالى فانك تعلم ما لك وما عليك قال واين اصيب ذلك من كتاب الله تعالى
قال عند قوله تعالى ان الابرار لفي نعيم وان الفجار لفي جحيم قال يا ابا حازم
فاين رحمة الله قال رحمة الله قريب من المحسنين قال فبكى سليمان واطرق
ساعة ثم رفع رأسه اليه وقال يا ابا حازم من اعقل الناس قال من تعلم الحكمة
وعلمها الناس قال فمن احمق الناس قال من دخل في هوى رجل ظالم وباع
آخرته بدنيا غيره قال فما تقول فيما نحن فيه قال اعفني من ذلك فقال انما هي
نصيحة تبلغها فقال ان اناسا اخذوا هذا الامر من غير مشورة من المسلمين
ولا اجماع من رأيهم فسفكوا الدماء على طلب الدنيا ثم ارتحلوا عنها فليت شعري

ما قالوا او ما قيل لهم فقال رجل من جلسائه بئس ما قلت يا شيخ قال ابو حازم
كذبت والله يا جليس السوء ان الله تعالى اخذ الميثاق على العلماء ليبيننه
للناس ولا يكتمونه فقال سليمان يا ابا حازم كيف لنا على الصلاح قال
تدع التكلف وتمسك بالنصفة قال فكيف طريق المأخذ لذلك
قال تأخذ المال من حله وتضعه في اهله قال ومن يقدر على ذلك قال من
قلده الله تعالى من الارض ما قلدك قال اصحبنا يا ابا حازم تصب منا
ونصيب منك قال اعوذ بالله من ذلك قال ولم ذلك قال اخاف
ان اركن اليكم شيئا قليلا فيذيقني الله ضعف الحياة وضعف الممات
قال يا ابا حازم فدلني على ما اصنع قال اتق الله ان يراك حيث نهاك
او يفقدك حيث امرك قال ادع لنا يا ابا حازم قال اللهم ان كان
سليمان وليك فيسره لخير الدنيا والآخرة وان كان عدوك فخذ بناصيته
الى فعل الخير واصلح في الدنيا والآخرة فقال سليمان يا غلام اعط ابا حازم
مائة دينار ليقضي بها دينا فقال لا حاجة لي اليها فاني اخاف ان يكون
عوضا من كلامي فيكون اكل الميتة احب الي من اخذها ثم نهض فخرج
من عنده فلما كان من الغد بعث اليه فاحضره عنده فلما دخل عليه قال يا ابا حازم
عظنا ننتفع بها قال ان هذا الامر لم يصل اليك الا بموت من كان قبلك
وهو خارج عن يديك مثل ما صار اليك فبكى سليمان بكاء وسقط عن جنبه فلما
افاق قال ابو حازم انما انت سوق فما نفق عندك حمل اليك من خير او شر
فاختر لنفسك ايهما شئت **فقال** سليمان ارفع الي حوائجك يا ابا حازم قال
هيهات فاني قد رفعتها الى من لا تحجب دونه الحوائج فما اعطاني منها قنعت
وما منعني منها رضيت وذلك اني نظرت في هذا الامر فاذا هو على قسمين

احد بحالي والاخر لغيري اما ما كان لي فلو اني احتلت فيه بكل حيلة ما وصلت
اليه قبل اوانه الذي قدر لي فيه واما الذي لغيري فذلك الذي لا تطمع نفسي
فيه وكما منع غيري من رزقي لذلك منعت انا من رزق غيري ثم تركه وانصرف
فما برح سليمان بعد ذلك متواضعاً حتى مات رحمه الله تعالى الروضة الثالثة
ما حكاه ابو القاسم عبد العزيز بن حسن باسناده ان امير المؤمنين المنصور
بعث الى الاوزاعي وهو بالساحل فاحضره عنده فلما استقر به المجلس قال له
المنصور ما الذي ابطأ بك عنا يا اوزاعي قال وما الذي تريد مني يا امير المؤمنين
قال اريد الاخذ عنك والاقتباس منك قال يا امير المؤمنين لا تجهل شيئاً
مما اقول لك قال وكيف اجهله وانا اسأل عنه قال يا امير المؤمنين تسمعه
ولا تعمل به قال فصاح به الربيع واهوى بيده الى السيف فانتهره المنصور
وقال هذا مجلس مثوبة لا مجلس عقوبة قال فصاح الاوزاعي رحمه الله يا امير المؤمنين
حدثنا مكحول بن عطية قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم ايما عبد جائته
موعظة من الله في دينه فانها نعمة من الله تعالى سيقت اليه فان قبلها بشكره
والا كانت حجة من الله عليه ليزداد بها اثماً ويزداد الله بها عليه سخطاً وقد بلغني
ان رسول الله صلى الله عليه وسلم قال ايما وال بات غاشاً لرعيته حرم الله
عليه الجنة يا امير المؤمنين من كره الحق فقد كره الله تعالى ان الله هو الحق
المبين ان الذي لين لك قلوب الامة حين ولاك امورهم لقرابتك من نبيه
صلى الله عليه وسلم لحقيق ان تقوم له فيهم بالحق وان تكون بالقسط
فيهم قائماً ولعوراتهم ساتراً فلا تغلق عليك دونهم الابواب ولا تقم عليك
دونهم الحجاب وابتهج بالنعمة عندهم وابتئس لما اصابهم من مكروه يا امير المؤمنين
لقد كنت في شغل شاغل من خاصة نفسك عن عامة الناس الذين اصبحت

ملك

تملك احمرهم واسودهم مسلمهم وكافرهم وكل له عليك نصيب من العدل فكيف
بك اذا بعثك الله يوم القيامة وليس منهم احد الا وهو يشكو بلية ادخلتها
عليه او ظلامة سقتها اليه يا امير المؤمنين حدثني مكحول قال كانت بيد رسول الله
صلى الله عليه وسلم جريدة يستاك بها المنافقين فاتاه جبريل عليه السلام فقال
يا محمد ما هذه الجريدة التي كسرت بها القلوب امتك وملأت قلوبهم بها رعباً
فكيف بمن شقق استارهم وسفك دماءهم وخرب ديارهم واخذ اموالهم
واجلاهم عن بلادهم واذاقهم الخوف يا امير المؤمنين حدثني مكحول عن زياد بن حارثة
عن حبيب بن سلمة ان رسول الله صلى الله عليه وسلم دعا الى القصاص من نفسه في خدش
خدشه اعرابياً لم يتعمده فاتاه جبريل عليه السلام فقال يا محمد ان الله تعالى لم يبعثك
جباراً ولا متكبراً فدعا رسول الله صلى الله عليه وسلم الاعرابي فقال اقتص مني فقال
الاعرابي قد احللتك يا رسول الله بابي انت وامي وما كنت لافعل ذلك ابداً
فدعا له رسول الله صلى الله عليه وسلم بالخير يا امير المؤمنين رض نفسك لنفسك وخذ لها
الامان من ربك وارغب في جنة عرضها السموات والارض التي يقول فيها رسول الله
صلى الله عليه وسلم لقيد قوس احدكم من الجنة خير من الدنيا وما فيها يا امير المؤمنين ان الملك
لو بقي لمن كان قبلك لم يصل اليك وكذا لا يبقى لك كما لا يبقى لغيرك
يا امير المؤمنين اتدري ما جاء في تأويل قول الله تعالى ما لهذا الكتاب لا يغادر صغيرة
ولا كبيرة الا احصاها قال رسول الله صلى الله عليه وسلم الصغيرة التبسم والكبيرة
الضحك فكيف بما عملته الايدي وحصدته الالسن يا امير المؤمنين بلغني ان عمر بن
الخطاب رضي الله تعالى عنه قال لو ماتت سخلة على شاطئ الفرات ضيعة لخشيت ان اسأل
عنها فكيف بمن حرم عدلك وهو على بساطك يا امير المؤمنين اتدري ما جاء في تأويل
هذه الاية عن جدك عبد الله بن عباس رضي الله تعالى عنهما يا داود انا جعلناك خليفة

في الارض فاحكم بين الناس بالحق ولا تتبع الهوى فيضلك عن سبيل الله
قال يا داود اذا قعد الخصمان بين يديك وكان لك في احدهما هوى فلا تتمنّ
نفسك ان يكون له الحق فيفلج على صاحبه فامحوك من نبوتي يا داود انما جعلت
رسلي الى عبادي رعاة كرعاة الابل الذين يجبرون الكسير ويدلون الهزيل على الكلأ والماء
يا امير المؤمنين انك قد بليت بامر لو عرض على السموات والارض والجبال
لابين ان يحملنه واشفقن منه **وقد حدثني** يزيد بن جابر عن عبد الرحمن بن عمرة
الانصاري ان عمر بن الخطاب رضي الله تعالى عنه استعمل رجلا من الانصار على الصدقة
فرآه بعد ايام مقيما فقال ما منعك من الخروج الى عملك اما علمت ان لك فيه
اجر المجاهدين في سبيل الله قال لا قال وكيف ذلك قال لانه بلغني ان رسول الله
صلى الله عليه وسلم قال ما من والٍ ولي شيئا من امور المسلمين الا أتي يوم القيمة
مغلولة يده الى عنقه فيوقف على جسر من نار فينتفض به الجسر انتفاضة تزيل
كل عضو منه من موضعه ثم يعاد فيحاسب فان كان محسنا نجا باحسانه وان كان
مسيئا انخرق به ذلك الجسر فهوى في النار سبعين خريفا فقال له عمر ممن سمعت
هذا قال من ابي ذر وسلمان فارسل اليهما عمر رضي الله تعالى عنه وسألهما عن ذلك
فقالا نعم سمعناه من رسول الله صلى الله تعالى عليه وسلم فبكى عمر رضي الله تعالى عنه
وقال واعمراه من يتولاها بما فيها فقال ابو ذر من جدع الله انفه والصق خده بالارض
قال فبكى المنصور واخذ المنديل فوضعه على وجهه وجعل ينتحب في بكائه حتى ابكاني
فامسك الاوزاعي ساعة ثم قال يا امير المؤمنين ان جدك العباس سأل رسول الله
صلى الله تعالى عليه وسلم امارة على مكة والطائف واليمن فقال رسول الله صلى الله عليه وسلم
يا عم النبي نفس تحييها خير لك من امارة لا تحصيها وهذه نصيحة منه وشفقة منه عليه
يا امير المؤمنين بلغني ان عمر بن الخطاب رضي الله عنه قال ان الامر لا يقيمه الا امير كلف نفسه

وعماله فذلك كالمجاهد في سبيل الله تعالى يد الله باسطة عليه بالرحمة وامير فيه
ضعف فكلف نفسه وارتع عماله لضعفه فهو على شفا هلاك الا ان يرحمه الله تعالى
وامير كلف عماله وارتع نفسه فذلك هو الحطمة الذي قال رسول الله صلى الله تعالى
عليه وسلم شر الرعاء الحطمة الهالك وحده وامير ارتع نفسه وعماله فهلكوا
جميعا يا امير المؤمنين بلغني ان عمر بن الخطاب رضي الله تعالى عنه قال اللهم ان كنت
تعلم اني ابالي اذا قعد الخصمان بين يدي على من مال الحق من قريب وبعيد
فلا تمهلني طرفة عين يا امير المؤمنين ان اشد الشدة القيام لله تعالى
بحقه وان اكرم الكرم عند الله التقوى وانه من طلب العزة بطاعة الله
رفعه الله واعزه ومن طلبه بمعصية الله وضعه الله تعالى واذله وهذه نصيحتي
اليك والسلام عليك ورحمة الله قال فلما سكن عن المنصور البكاء رفع رأسه
اليه وقال يا اوزاعي انت المقبول القول غير متهم في النصيحة وقد سمعنا مقالتك
فصادفت قبولا ان شاء الله تعالى والله الموفق للخير والمعين عليه يا ربيع
ادفع الى الاوزاعي ما يستعين به على زمانه قال يا امير المؤمنين اني غني عن ذلك
ما كنت ابيع نصيحتي بشيء من عرض الدنيا ثم انه ودع المنصور وانصرف الى حال
سبيله **الروضة الرابعة** ما حكاه ابن عبد البر قال قدم امير المؤمنين المنصور
مكة حاجا فنزل في دار الندوة وكان يخرج في آخر الليل الى الطواف فيطوف
ويصلي ولا يعلم به احد من الناس فاذا طلع الفجر رجع الى دار الندوة وجاء المؤذنون
فسلموا عليه ثم تقام الصلوة فيصلي بالناس قال فخرج ذات ليلة حين السحر
فبينما هو يطوف اذ سمع رجلا عند الملتزم وهو يقول اللهم اني اشكو اليك
ظهور البغي والفساد في الارض وما يحول بين الحق واهله من الظلم والطمع قال
فاسرع المنصور في مشيه حتى ملأ مسامعه من قوله فرجع فجلس ناحية من المسجد

وارسل اليه فدعاه فلما حضر قال له المنصور ما هذا الذي سمعتك تقول من ظهور
البغي والفساد في الارض وما يحول بين الحق واهله من الظلم والطمع فقال
الرجل ان امنتني على نفسي انبأتك بالامور من اصلها قال له المنصور انت
آمن على نفسك فقال الرجل يا امير المؤمنين ان الله استرعاك امور
المسلمين واموالهم فاهملت امورهم واهممت بجمع اموالهم وجعلت
بينك وبينهم حجابا من الجص والآجر وابوابا من الحديد وحجبة معهم السلاح
ثم سجنت نفسك وبعثت عمالك في جمع الاموال وجبايتها واتخذت
وزراء ظلمة واعوانا غشمة ان نسيت لم يذكروك وان احسنت لم يعينوك
ثم قويتهم على ظلم الناس بالاموال والكراع والسلاح وامرت بان لا يدخل
من الناس الا فلانا وفلانا نفرا سميتهم ولم تامر بادخال المظلوم ولا
الملهوف ولا الجائع ولا العاري ولا الضعيف فلما رآك هؤلاء النفر
الذين استخلصتهم لنفسك وآثرتهم على رعيتك قالوا هذا خان الله
فما لنا لا نخونه وقد سخره الله لنا فائتمروا على ان لا يصلون اليك
من اخبار رعيتك الا ما ارادوا ومن اخرجت عاملا خالفهم في امر اقصوه
وابعدوه وبلغوك عنه المكروه حتى يسقط من عينك فلما اشتهر ذلك عنهم
اعظمهم الناس وهابوهم وكان اول من صانعهم بالهدايا والاموال عمالك
ليتقووا على ظلم الرعية ثم فعل ذلك اهل القدرة والثروة من رعيتك لينالوا
ظلم من هو دونهم من الرعية فامتلأت بلاد الله بالطمع بغيا وفسادا وصار
هؤلاء القوم شركاؤك في سلطانك وانت غافل فان جاء متظلم
حيل بينه وبين الدخول اليك وان اراد رفع قصة اليك عند ظهورك لم ياخذها
وان اخذها لم يوصلها اليك واذا استغاث بك مظلوم باعلى صوته

جزوه

ضربوه ضربا شديدا فما بقي الاسلام بعد ذلك وقد كانت بنو امية لا تنتهي
اليهم المظلوم الا رفعت ظلامته وكان الرجل ياتي من اقصى البلاد حتى يبلغ
سلطانهم فينادي باعلى صوته يا اهل الاسلام فيبتدرون اليه ويقولون
ما لك ما لك فيرفعون ظلامته الى سلطانهم فينتصف بينه وبين ظالمه
ولقد كنت يا امير المؤمنين اسافر الى بلاد الصين وبها ملك قد ذهب سمعه
فجعل يبكي فقال له وزراؤه لا بكت عيناك ايها الملك فما بكاؤك فقال
لست ابكي لنزول البلية وانما ابكي لان المظلوم يقف بالباب يصرخ فلا اسمعه
ثم قال لئن كان ذهب سمعي فما ذهب بصري نادوا في الناس لا يلبس ثوبا
احمر الا مظلوم وكان يركب في كل يوم ويخرج لعله يرى مظلوما فينصفه هذا
يا امير المؤمنين مشرك بالله تعالى قد غلبت عليه الرأفة على المشركين وانت
مؤمن بالله تعالى وابن عم نبيه لا يغلبك رأفتك على المسلمين فما تقول
اذا انتزع الله منك ملك الدنيا ودعاك للحساب غدا هل ينفعك الندم اذا
زلت بك القدم قال فبكى المنصور واعلن بالنحيب ثم قال يا ليتني لم اخلق
ثم قال كيف احتيالي ولم ار من الناس الا جانيا خائنا ثم قال الرجل يا امير المؤمنين
عليك بالائمة الراشدين قال ومنهم قال العلماء، قال فقد فروا مني وهربوا
مني قال انما فروا عنك وهربوا منك مخافة ان تحملهم على ما ظهر منك من فعل
عمالك ولكن افتح الباب وسهل الحجاب وانصر المظلوم وخذ المال من حله
واقسمه في اهله وانا ضامن لك ان من هرب منك يعود ويعاونك على صلاح
امرك فقال المنصور اللهم وفقني بان اعمل بما قال هذا الرجل ثم جاء المؤذنون
فسلموا عليه واقيمت الصلوة فجعل يصلي بالناس وقال للحرس اطلب الرجل
في موضعه فلم يره فاخبر المنصور بذلك فاشتد غضبه على الحرس وقال لئن لم تاتني به

لاضربن عنقك فخرج الحرسي يطوف عليه واذا به في بعض الشعاب قائم يصلي
الضحى فقال له اجب يا امير المؤمنين فقال ليس لي الى ذلك سبيل قال فانه
قد زعم ليضربن عنقي ان لم آته بك قال انه لم يقدر على ذلك ثم اخرج من جيبه
رقعة مكتوبة وقال اجعل هذه في جيبك فان فيها دعاء الفرج فانه اذا
رآك ذهب غيظه وخشع قلبه واوصل اليك ما يسرك فقال له الحرسي
يرحمك فما دعاء الفرج قال من دعا به صباحا ومساء ذهبت ذنوبه
ودام سروره وبسط الله له في رزقه واعانه على عدوه وكان آمنا
من ظلم الجبارين ولا يموت الا شهيدا قال الحرسي وكانه كان حصاة ملح
ذابت فلم ار له اثرا فرجع الحرسي الى المنصور فلما دخل عليه نظر اليه وتبسم
وقال ويلك احسن السحر قال لا والله يا امير المؤمنين ولكني وجدته
وكان من حديثه كذا وكذا فقال ادفع الي الرقعة فدفعها اليه فنظر فيها وجعل
يبكي ثم امر بنسخها وامر للحرسي بعشرة الاف درهم وقال اتعرفون من كان
الرجل قال الحاضرون لا يا امير المؤمنين قال ذاك هو الخضر عليه السلام
ثم رفع الرقعة الي فقرأتها على الحاضرين فكان فيها اللهم كما لطفت في عظمتك
دون اللطفاء وعلوت بعظمتك على العظماء وعلمت ما تحت ارضك
كعلمك بما فوق عرشك وكانت الوساوس كالعلانية عندك
وعلانية القول كالسر في علمك وانقاد كل شيء لعظمتك وخضع كل
ذي سلطان لسلطانك وصار امر الدنيا والاخرة كله بيدك اجعل لي
من كل امر امسيت فيه فرجا ومخرجا اللهم ان عفوك عن ذنوبي وتجاوزك
عن خطيئتي وسترك على قبيح عملي اطمعني ان اسألك ما لا استوجبه مما قصرت
فيه ادعوك آمنا واسألك مستأنسا وانت المحسن الي وانا المسيء

الى النفس

الى نفسي فيما بيني وبينك تتودد الي واتبغض اليك ولكن الثقة بك
حملتني على الجراءة عليك فعد بفضلك واحسانك علي وانت
التواب الرحيم قال فلما رجع المنصور الى بغداد استبدل بعماله
وحجابه ثم انه فتح الباب وسهل الحجاب ولم يزل عاملا بقوله حتى مات

الروضة الخامسة ما حكاه الفضل بن الربيع قال لما حج الرشيد حججت معه
فبينا انا نائم ذات ليلة اذ سمعت قرع الباب فخرجت فوجدته
الرشيد فقلت يا امير المؤمنين لو ارسلت الي اتيتك فقال ويحك
انه قد حاك في صدري شيء فانظر لي فيه بان تبصر لي فيه رجلا اسأله
فقلت ان ههنا سفيان بن عيينة فقال امض بنا اليه فاتيناه فقرعت
عليه الباب فقال من هذا فقلت اجب امير المؤمنين فاذا هو بالرشيد
فقال لو ارسلت الي اتيتك فقلت له خذ لما جئناك به يرحمك الله
فحادثه ساعة ثم قال اعليك دين قال نعم يا امير المؤمنين قال
يا ابا العباس اقض دينه ثم انصرفنا من عنده فقال ما اغنى عني صاحبك
شيئا فانظر لي رجلا اسأله فقلت ههنا الفضيل بن عياض فقال
امض بنا اليه فاتيناه فسمعناه يقرأ آية من كتاب الله تعالى وهو يرددها
فقرعت عليه الباب فاوجز في صلاته وقال من هذا فقلت اجب امير المؤمنين
فقال ما لي ولامير المؤمنين فقلت سبحان الله اما عليك طاعته فنزل
وفتح الباب ثم ارتقى الى الغرفة فاطفأ السراج ثم التجأ الى زاوية واختفى
حتى فجعلنا نجول عليه بايدينا فسبقت كف الرشيد اليه فقال آه
من كف ما الينها ان نجت غدا من عذاب الله تعالى فقال الرشيد خذ
لما جئناك له يرحمك الله فقال يا امير المؤمنين ان عمر بن عبد العزيز

لما ولي الخلافة دعا سالم بن عبد الله بن عمر ومحمد بن كعب القرظي
ورجاء بن حيوة وقال لهم اني قد ابتليت بهذا البلاء فاشيروا علي
ما اصنع فعد الخلافة بلاء وانت واصحابك تعدها نعمة فقال له
سالم بن عبد الله ان اردت النجاة غدا من عذاب الله تعالى فليكن
كبير المسلمين لك ابا واوسطهم عندك اخا وصغيرهم ولدا فوقر
اباك وارحم اخاك وتحنن على ولدك وقال له رجاء بن حيوة
ان اردت النجاة غدا من عذاب الله تعالى فاحب للمسلمين ما تحبه
لنفسك واكره لهم ما تكره لنفسك ثم مت متى شئت فهل عندك
يا امير المؤمنين مثل هؤلاء القوم من يامرك بمثل هذا الامر واني لاقول
لك واخاف عليك اشد الخوف يوم تزل الاقدام قال فبكى
هارون بكاء شديدا حتى غشي عليه فقلت له رحمك الله رفق يا امير المؤمنين
فقال يا ابن الربيع قتلته واصحابك وارفق انا به فلما افاق قال زدني
قال يا امير المؤمنين فقال يا ابن الربيع قتلته انت واصحابك وارفق
انا به فلما افاق قال زدني قال يا امير المؤمنين بلغني ان عاملا لعمر بن عبد العزيز
رضي الله تعالى عنه شكى اليه فكتب عمر يا اخي اذكر سهر اهل النار في النار
وخلود الابد فان ذلك يطردك الى ربك نائما ويقظانا واياك
ان تزل بك قدمك عن هذه السبيل فيكون اخر العهد بك منقطع الرجاء
منك فلما قرا كتابه طوى البلاد حتى قدم عليه فقال له ما اقدمك
على قال خلعت قلبي فوالله ما وليت لك ولاية قط حتى القى الله تعالى
فبكى هرون ثم قال له زدني رحمك الله فقال يا امير المؤمنين ان العباس
عم النبي صلى الله عليه وسلم جاء اليه وقال يا رسول الله امرني امارة

فقال

فقال له رسول الله صلى الله عليه وسلم يا عباس يا عم النبي نفس تحييها
خير لك من امارة لا تحصيها ان الامارة حسرة وندامة يوم القيمة فان
استطعت ان لا تكون اميرا فافعل قال فبكى هرون ثم قال له زدني رحمك الله
قال يا حسن الوجه انت الذي يسئلك الله تعالى عن هذا الخلق يوم القيمة
فان استطعت ان تقي هذا الوجه من النار فافعل واياك ان تصبح
وتمسي وفي قلبك غش لرعيتك فقد قال رسول الله صلى الله عليه وسلم
من اصبح غاشا لرعيته لم يرح رائحة الجنة قال فاشتد بكاء هرون
فامسك عنه الفضيل قال فلما افاق قال هل عليك دين قال
الفضيل نعم دين لربي لم يحاسبني عليه فالويل لي ان حاسبني والويل لي
ان لم يلهمني حجتي فقال الرشيد انما اردت دين العباد قال لا فان
ربي لم يامرني بذلك بل امرني ان اصدق وعده واطيع امره فقال
تعالى وما خلقت الجن والانس الا ليعبدون ما اريد منهم من رزق
وما اريد ان يطعمون ان الله هو الرزاق ذو القوة المتين فقال
هرون له هذه الف دينار خذها وانفقها على عيالك وتقوى بها
على عبادة ربك فهي من وجه الحل فقال سبحان الله انا ادلك
على النجاة وانت تدعوني الى النار ثم صمت فلم يكلمنا فخرجنا
من عنده فلما صرنا على الباب سمعنا امراة من نسائه تقول يا هذا
قد ترى ما نحن فيه من الضائقة وسوء الحال فلو قبلت منه هذا
المال ليقوتنا به على زماننا فقال لهم انما مثلي ومثلكم كقوم لهم بعير
ياكلون من كسبه فلما كبر وعجز عن الكسب نحروه واكلوا لحمه قال فلما
سمع الرشيد ذلك فقال يا فضل ادخل بنا فلعله يقبل منا هذا المال

فدخلنا عليه فلما احسّ بنا خرج على السطح على التراب فجلس الرشيد الى جانبه وجعل يكلّمه فلم يجبه فخرجت جارية سوداء فقالت آذيت الشيخ منذ الليلة فانصرف عنه يرحمك الله فلما خرجنا من عنده قال الرشيد اذا دللتني على رجل فدلّني على مثل هذا الرجل هذا اليوم سيّد المرسلين واما الطبقة الثالثة من الملوك فهم الاكثرون قلوبهم قسية وانفسهم عصية يؤثرون اللذات على امور الديانات وفى المشاهد منهم بالابصار كفاية عن الاخبار وقد انتهينا فى كتابنا هذا الى ما حاولناه واوردنا فيه ما اردناه واتينا فيه بما ضمناه بعد ما اوضحناه وذلك وسع الطاقة وجهد المقل وعلى الله التوكل وبه استعين وهو حسبى ونعم الوكيل وصلى الله على سيدنا محمد وآله وصحبه وسلّم تسليما كثيراً الى يوم الدين

والحمد لله
رب العالمين
تم